

(A)

**GEBETSROITHER**

Gebetsroitherweg 1  
tel.: 0034 (0) 3612/26 300  
A – 8940 WEISSENBAACH/LIENZEN  
www.adria-mobil.com

(AU)

**ADRIA AUSTRALIA**

Global Headquarters  
Nudgee Road  
Northgate (Brisbane) Qld 4013  
Australia  
www.apollocamper.com

(CH)

**ADRIA MOBIL Schweiz GmbH**

Erlenstrasse 27  
CH – 2555 Brügg/ BE  
Tel.: +41 (0) 32 374 41 00  
Fax: +41(0) 32 374 41 01  
info@adria-mobil.ch  
www.adria-mobil.com/ch

(DK)

**ADRIA CARAVAN A.P.S.**

Petersmindewej 10  
tel.: 0045/75 51 96 00  
DK – 6000 KOLDING  
www.adria.dk

(D)

**REIMO REISEMOBIL - CENTER GMBH**

Boschring 10  
tel.: 0049 6103 400 581  
D – 62329 EGELSBACH  
www.adria-deutschland.de

(E)

**ADRIA DISTRIBUTION SPAIN SLU**

Barri Marqués, 3  
17452 Massanes (Girona)  
tel.: 0034 637 878629  
www.adria-mobil.com/es

(F)

**SOCANOR**

PAE du Haut Villé  
Rue Jean-Baptiste Godin  
tel.: 0033 3 44 14 44 40  
F – 6000 BEAUVAIS  
www.adria-france.com

(FI)

**KABE-ADRIA OY**

Meiramitie 3  
01510 Vantaa FINLAND  
Tel: +358 207 414 484  
www.adria.fi

(GB)

**ADRIA CONCESSIONAIRES LIMITED**

Unit 2 Drury Drive  
Woodhall Business Park  
tel.: 0044 (0) 1787 888 980  
GB – SUDBURY, SUFFOLK CO10 1WH  
www.adriaconcessionaires.co.uk

(I)

**ADRIA ITALIA S.r.l.**

Via Santa Maria Goretti, 8  
tel.: 0039/41 53 50 731  
I – 30174 MESTRE-VENEZIA  
www.adriaitalia.it

(IL)

**LAOFEK CARAVAN & CAMPING CENTER**

7 Arie Shenkar St.,  
Petah-Tikva, 4951387, Israel  
www.laofek.co.il

(NL)

**ADRIA BENELUX B.V.**

Buitendijks 9  
NL – 3356 LX PAPENDRECHT  
tel: 0031 (0)78 615 87 24  
www.adriabenelux.com

(S)

**ADRIA CARAVAN AB**

Box. 15  
tel.: 0046/36 39 37 50  
S – 56027 TENHULT  
www.adria.se

(SI)

**ADRIA MOBIL d. o. o.**

Straška cesta 50  
tel.: 00 386 (0)7 393 71 00  
SI – 8000 NOVO MESTO  
www.adria-mobil.com



ADRIA MOBIL, d.o.o.

• Straška cesta 50 • 8000 Novo mesto • Slovenija  
Tel. ++386(0)7 393 71 00 • Fax: ++386(0)7 393 72 00  
• Email: info@adria-mobil.si • Website: www.adria-mobil.com

# INSTRUKTIONSBOG

## ADRIA CAMPINGVOGNE







## Indholdsfortegnelse

|    |                                      |     |
|----|--------------------------------------|-----|
| 1  | Indledning . . . . .                 | 2   |
| 2  | Sikkerhed . . . . .                  | 4   |
| 3  | Beskrivelse og udstyr . . . . .      | 12  |
| 4  | Idrifttagning . . . . .              | 14  |
| 5  | Før der køres. . . . .               | 15  |
| 6  | Under kørslen . . . . .              | 23  |
| 7  | Efter kørslen . . . . .              | 24  |
| 8  | Beboelse i campingvognen . . . . .   | 28  |
| 9  | Ro om natten. . . . .                | 66  |
| 10 | Strømforsyning . . . . .             | 72  |
| 11 | Gasforsyning. . . . .                | 79  |
| 12 | Vand og spildevand . . . . .         | 85  |
| 13 | Opvarmning og varmt vand . . . . .   | 92  |
| 14 | Madlavning . . . . .                 | 106 |
| 15 | Køleskab og fryseboks . . . . .      | 113 |
| 16 | Toilet . . . . .                     | 119 |
| 17 | Vintercamping. . . . .               | 129 |
| 18 | Henstilling . . . . .                | 132 |
| 19 | Rengøring og pleje . . . . .         | 135 |
| 20 | Eftersyn & vedligeholdelse . . . . . | 141 |
| 21 | Udbedring af fejl . . . . .          | 144 |
| 22 | Tekniske data . . . . .              | 156 |
| 23 | Tjeklister . . . . .                 | 162 |
|    | Stikordsregister . . . . .           | 169 |

# 1 Indledning

**Ønsker du at lære nye horisonter at kende? Vi hjælper dig i den forbindelse!**

Hjertelig tillykke med din nye **ADRIA-campingvogn**.

Vi har designet og bygget din campingvogn, så du får stor glæde af dit „feriedomicil på hjul“.

## 1.1 Før rejsen

- Tag dig tid til at læse denne driftsvejledning igennem på en af de bekvemme siddepladser i din campingvogn.
  - Vejledningen indeholder også overraskende nyheder for „garvede“ campister. **ADRIA**-udviklingsteamet accepterer ikke teknisk stilstand.
- Læs frem for alt kapitlet „Sikkerhed“ (kapitel 2).
  - Din og dine medrejsendes sundhed kan afhænge af, om du har gjort dig bekendt med sikkerhedsforskrifterne og kan reagere tilsvarende i kritiske situationer.
- Læs også de separate vejledninger til specialudstyr og indbyggede apparater samt til tilbehøret.
- Hvis din **ADRIA-campingvogn** er udstyret med specialudstyr, skal du være opmærksom på de vedlagte særgodkendelser og de dermed forbundne forpligtelser.

## 1.2 Informationer til denne betjeningsvejledning

- Vi beder om forståelse for, at der tages forbehold for ændring med hensyn til teknik, form og udstyr. Vores campingvogne videreudvikles hele tiden. Af denne grund kan der ikke afledes krav over for **ADRIA** ud fra indholdet i denne betjeningsvejledning. Udstyr, der er kendt og indført indtil trykning, er beskrevet. Denne driftsvejledning er kun gyldig, for så vidt campingvognen svarer til udstyrsniveauet, der er beskrevet i den.
- Udstyret (standardudstyr, specialudstyr og tilbehør) til modellerne af campingvognen afviger fra hinanden. I denne driftsvejledning beskrives standardudstyret. Derudover findes der i denne driftsvejledning beskrivelser af specialudstyr og tilbehør, for så vidt de skal forklares. Læs også producenterne vedlagte, separate vejledninger til specialudstyret og tilbehøret.
- Kopiering, mangfoldiggørelse og oversættelse er ikke tilladt uden udtrykkelig tilladelse fra **ADRIA**, heller ikke i uddrag. Der tages forbehold for fejl og trykfejl.
- **ADRIA** påtager sig intet ansvar for skader, der opstår på køretøjet på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.

© 2016 **ADRIA**

### 1.3 Garanti, vedligeholdelse og reparation

- I forbindelse med vedligeholdelses- og reparationsarbejder og ved specielle spørgsmål bedes du kontakte din ansvarlige **ADRIA**-forhandler.
  - Medarbejderne ved dette autoriserede værksted står gerne til rådighed med råd og hjælp.
  - Kun originale dele sikrer campingvognens kvalitet, og at den er klar til brug.
  - Hvis vedligeholdelsesarbejderne ikke udføres eller ikke udføres korrekt, kan vi i henhold til vores garantibetingelser ikke opfylde vores garantiforpligtelser.
- Udfyld følgende data for din campingvogn:
  - De er især vigtige ved forespørgsler om betjening og ved bestilling af originale dele.
- Dataene for din campingvogn findes på typeskiltene.

| Data for køretøjet     |           |
|------------------------|-----------|
| Modelbetegnelse:       |           |
| Årgang:                |           |
| Stelnummer:            | ZY1 _____ |
| Nøglenummer karosseri: | _____     |

Tabel 1 Data for køretøjet

Vi ønsker dig en grænseløs fritidsfornøjelse med din nye **ADRIA**-campingvogn.

*Forretningsledelsen*



## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedshenvisninger

Dette afsnit indeholder sikkerhedshenvisninger, som ubetinget skal overholdes ved brugen af køretøjet.



#### Henvisning!

Vi henviser udtrykkeligt til, at vi ikke påtager os ansvar for skader og driftsfejl, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning.

#### 2.1.1 Symbolforklaring



#### Fare!

##### Faretype

▲ Undgåelse af faren

Denne type sikkerhedshenvisning advarer mod en **umiddelbart truende fare**, som kan bringe personers liv og sundhed i fare. Manglende overholdelse af denne sikkerhedshenvisning kan medføre alvorlige sundhedsskader og livsfarlige eller dødelige kvæstelser.



#### Advarsel!

##### Faretype

▲ Undgåelse af faren

Denne type sikkerhedshenvisning henviser til en **mulig fare for personer**. Henvisninger, der er markeret på denne måde, skal følges nøje for at undgå at bringe personer i fare eller for at undgå alvorlige materielle skader.



#### Vigtigt!

##### Faretype

▲ Undgåelse af faren

Denne type sikkerhedshenvisning henviser til **mulige materielle skader**. Hvis henvisninger er markeret på denne måde, skal de overholdes nøje for at undgå en materiel skade.



#### Henvisning!

Henvisning

Informationer af denne type giver yderligere henvisninger til **tekniske krav**. Informationer, der er markeret på denne måde, gør det lettere for brugeren at omgå køretøjet.

## 2.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

- Anbring alle genstande sikkert, før der køres. Luk alle låger, døre, vinduer og luger sikkert. Opbevar væsker i tætte beholdere.
- Når du opholder dig i køretøjet, skal de mekaniske ventilationer og udluftninger og tagventiler altid holdes åbne. De må aldrig tildækkes, da der derved er fare for kvælning på grund af forøget kulmonoxid.
- Hav altid betjeningsvejledningerne til køretøjet og alle indbyggede aggregater (f.eks. komfur, køleskab, toilet) og ekstraudstyr (f.eks. cykelholder) inden for rækkevidde, og læs dem.
- Lad aldrig børn være i køretøjet uden opsyn.
- Vær opmærksom på køretøjets højde under kørslen.
- Luk alle vinduer, døre og tagluger forsvarligt, når du forlader køretøjet.
- Vær opmærksom på indgangsdørenes gennemgangshøjde.

## 2.3 Sikkerhedshenvisninger for kørsel i trafikken

- Køretøjet skal være godkendt af myndighederne.
- Køretøjets fører skal have et tilsvarende kørekort.
- Ved montering af tilbehør ændres målene, den totale vægt og køretøjets køreegenskaber. Disse påbygninger er delvist registreringspligtige.
- Vær opmærksom på den tilladte totale vægt og den tilladte akselbelastning, når køretøjet læsses (se Godkendelsesattest, del I).
- Fordel bagagen ensartet i køretøjet (kapitel 5.4).
- Kontrollér dæktrykket, og spænd hjulboltene, før der køres. Kontrollér efter 50 km og derefter med regelmæssige mellemrum, at hjulboltene sidder fast.
- Kontrollér bremsernes og signal- og belysningsudstyrets funktion.
- Tøm spildevandstanken.
- Luk alle døre, skabsdøre, skuffer og låger samt alle vinduer og tagluger. Lad køleskabets dørsikring gå i indgreb.
- Anbring løse udstyrsgenstande sikkert.
- Kør eller vip antenner ind.
- Sluk forteltslampen.
- Kør trinet ind.
- Luk og lås alle udvendige døre og klapper.
- Ryd sne og is af tagflader om vinteren, før der køres.
- Det er forbudt for personer og medrejsende husdyr at opholde sig i campingvognen under kørslen.
- **ADRIA**-campingvogne er fra en teknisk synsvinkel beregnet til en tilladt maksimumhastighed på 100 km/h. Denne maksimumhastighed må ikke overskrides, selv om en højere hastighed er tilladt i rejselandet. Overhold altid hastighedsbegrænsninger, der uafhængigt heraf afviger i enkelte lande.
- Træk håndbremsen indtil den mulige yderposition, når køretøjet opstilles.
- Anvend underlægningskiler, når køretøjet opstilles på stigninger og fald.
- Lad kun et autoriseret værksted kontrollere og evt. reparere køretøjets bremseanlæg.
- Køretøjet skal læsses i kørselsretningen ved transport på et biltog eller en lastbil.

### 2.3.1 Under kørslen

- Kør i overensstemmelse med dine færdigheder, vær opmærksom på vogntogets store mål og store vægt. Du har brug for en tilvænningsstid.
- Kør altid langsomt gennem kurver og i en stor bue. På grund af køretøjets længde og dets vægt ændres kurveegenskaberne i forhold til en personbil.
- Ved indkørsler og kryds er accelerationen betydeligt lavere end ved en personbil.
- På grund af den store vægt er bremsevejen betydeligt længere end ved en personbil.
- Vær opmærksom på køretøjets store højde ved indkørsler gennem en port eller træer.
- Få altid en anden til at dirigere, når du bakker.
- På grund af køretøjets højde er der forøget følsomhed for sidevind.

## 2.4 Myndighedernes kontroller

### 2.4.1 Eftersyn af campingvognen

En campingvogn skal som alle køretøjer kontrolleres af myndighederne med regelmæssige mellemrum. Nærmere informationer herom findes i service- og garantihæftet.



#### Henvisning!

Når du kører i udlandet, skal du overholde forskrifterne i det pågældende land.

### 2.4.2 Kontrol af gasanlægget

Gasanlægget er fra fabrikens side blevet kontrolleret af en sagkyndig. Hvert 2. år og når der er foretaget ændringer og reparationer, skal gasanlægget kontrolleres igen. Få i den forbindelse også altid foretaget en gastæthedskontrol. Ejeren er ansvarlig for at få udført kontrollen. Ved overdragelsen af køretøjet skal vedkommende henvises skriftligt til pligten til at kontrollere anlægget. Kontrollen af gasanlægget og at det er i korrekt stand, bekræftes med et gascertifikat og alt efter de nationale forskrifter med en tilhørende gaskontrolmærkat.

## 2.5 Sikkerhedshenvisninger for gasanlægget



#### Fare!

##### Forgiftning på grund af gas

- ▲ Ved gaslugt eller anden mistanke om, at der strømmer gas ud, skal følgende foranstaltninger gennemføres:
  - Forlad fareområdet!
  - Luk gasflaskeafspærringsventilen!
  - Undgå antændelseskilder, åben ild og rygning!
  - Udluft rummene!
  - Giv campingpladsens opsynspersonale og evt. brandvæsenet besked!





### Fare!

#### Fare for kvælning

- ▲ Tildæk aldrig mekaniske ventilationer i taglugerne og i gulvområdet eller tagventilerne, så en kontinuerlig luftudskiftning i køretøjet er sikret. **Vigtigt:** Snevejr om vinteren!



### Advarsel!

#### Kvæstelser eller materielle skader

- ▲ Gasdrevet ekstraudstyr, der er monteret efterfølgende, skal være beregnet til et driftstryk på 30 mbar.
- ▲ Gasanlægget er fra fabrikens side blevet kontrolleret af en sagkyndig.
  - ➔ Hvert 2. år og når der er foretaget ændringer og reparationer, skal gasanlægget kontrolleres igen (kapitel 2.4.2).
  - ➔ Indbygning af udstyr og ændringer på gasanlægget må kun foretages af et autoriseret firma.
- ▲ Gasanlægget må først tages i drift igen af en sagkyndig efter kontrollen!

## 2.5.1 Gaskomfur



### Fare!

#### Fare for kvælning

- ▲ Under anvendelse af gaskomfuret i normal drift er der akut livsfare på grund af iltmangel og den lugtfri og giftige kulmonoxid (CO), der evt. opstår!
- ▲ Sørg altid for god ventilation under anvendelse af gaskomfuret. Hold altid et vindue, en tagluge eller dørene åbne.
- ▲ Anvend aldrig gaskomfuret som varmeapparat.



### Fare!

#### Fare for forgiftning

- ▲ Hvis en flamme på gaskomfuret slukker, strømmer der kortvarigt uforbrændt gas ud, indtil tændsikringen aktiveres, og den danner sammen med ilten i køretøjet en eksplosiv blanding!
- ▲ Hold øje med flammerne, når du arbejder ved komfuret!
- ▲ Luk den pågældende hurtigt lukkende ventil, når arbejdet er afsluttet.

## 2.5.2 Gaskasse

### *Kontrol før hver anvendelse af gas:*

- Opbevar udelukkende gasflasker i gaskassen. De skal stå lodret og være spændt fast, så de ikke kan drejes.
- Gaskassen skal være tætnet i forhold til køretøjets kabine og skal have en ventilationsåbning ved eller umiddelbart over gulvet. Denne ventilationsåbning skal have et minimumtværsnit på 100 cm<sup>2</sup> og må aldrig tildækkes.
- Anvend kun trykreguleringer med sikkerhedsventiler! Andre reguleringer er ikke tilladt!
- Tilslut omhyggeligt reguleringen til gasflasken manuelt. Forskrifterne på gasreguleringen har venstreskåret gevind. Anvend ikke værktøj som f.eks. nøgler eller tænger.
- Ved temperaturer under 5 °C skal der anvendes et afsningsanlæg til reguleringen (f.eks. specialudstyret Eis-Ex).
- Anvend og opbevar ikke strømførende apparater (f.eks. batterier) eller apparater, der kan være antændelseskilder, i gaskassen.
- Elektriske ledninger må kun trækkes isoleret gennem gaskassen og må ikke være forbundet med klemmer. Lad et autoriseret værksted udføre arbejdet.
- Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den.

## 2.5.3 Gasapparater generelt

### *Vær opmærksom på følgende ved anvendelse af gasanlægget:*

- Reguleringer og forbrændingsgasføringer skal kontrolleres hvert 2. år! Kontrollen skal bekræftes på kontrolattesten i henhold til DVGW-arbejdsbladet G 607. Ejeren skal sørge for, at kontrollen udføres.
- Forbrændingsgasrøret skal være tilsluttet tæt og sikkert både ved gasvarmeovnen og ved skorstenen. Det må ikke have skader.
- Gasvarmeovnens forbrændingsgasføring skal være monteret stigende i hele dens længde og fastgjort med spændebånd. Montér evt. forbrændingsrørsstøtter.
- Fjern altid snavs og sne fra skorstenen og forbrændingsluftens tilførsler, før gasvarmeovnen tages i drift. Det forhindrer et forøget, ikke-tilladt indhold af kulmonoxid i forbrændingsgassen.
- Strålevarmere og apparater, der bruger forbrændingsluften fra køretøjets kabine, må ikke anvendes til at opvarme køretøjet!
- Ved tilkobling af gasapparater, hvor betjeningsgrebet skal trykkes ned for at tænde (f.eks. gaskomfur), skal det af sig selv altid springe tilbage til udgangspositionen med det samme, når det slippes.
- Hvis der ikke er nogen forbruger i drift under kørslen, **skal** gasflaskernes afspærringsventil være lukket.
- Hvis der ikke anvendes gasdrevne apparater, skal den pågældende hurtigtlukkende ventil lukkes.
- Hvis køretøjet ikke anvendes i længere tid, skal gasflaskeafspærringsventilen på gasflasken lukkes.

- ➔ Anvend kun gasanlægget med propan, butan eller en blanding af de to gasser. Propan kan forgasses indtil -32 °C, butan kun indtil ca. 0 °C.
- ➔ Gasapparater må ikke anvendes under optankning, i en garage eller på en færge.
- ➔ I udlandet skal de gældende forskrifter overholdes!

## 2.6 Sikkerhedshenvisninger elsystem

**Vær opmærksom på følgende ved anvendelse af elsystemet:**

- ➔ Indbygning af udstyr og ændringer på elsystemet må kun foretages af fagpersonale.
- ➔ Sluk alle apparater og lamper, afbryd batteriet, og afbryd 230 V-forsyningsledningen fra nettet, før der arbejdes på elsystemet.
- ➔ Udskift kun defekte sikringer, når årsagen til fejlen er kendt og udbedret. Anvend kun originale sikringer med værdierne, der er anført i betjeningsvejledningerne fra de respektive leverandører.
- ➔ Omgå eller reparer ikke sikringer.

## 2.7 Brandsikring

### 2.7.1 Brandsikring generelt



#### Fare!

##### Brandfare

- ▲ Vedligeholdelses- og ombygningsarbejde på gasanlægget og på elsystemet må kun udføres af fagpersonale.
- ▲ Lad aldrig børn være i køretøjet uden opsyn.
- ▲ Anvend ikke bærbare koge- eller varmeapparater.
- ▲ Hold brændbare materialer bort fra koge- og varmeapparater.
- ▲ Informér om nødudganges placering og betjening i køretøjet.
- ▲ Hold altid flugtveje fri.
- ▲ Tøm kun askebægre i skraldespanden, når asken er kølet af.



#### Henvisning!

Medbring en pulverlukker (specialudstyr) med en påfyldning på mindst 1 kg med i køretøjet.

- ➔ Anbring brandslukkeren, så der er nem adgang til den.
- ➔ Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og tag med den, så den altid står til rådighed.
- ➔ Lad fagpersonale kontrollere brandslukkeren regelmæssigt, vær opmærksom på kontrolmærkaten.

## 2.7.2 Adfærd i tilfælde af brand

### *Sådan forholder du dig rigtigt:*

- Evakuér alle passagerer i køretøjet.
- Luk gasflaskeafspærringsventilen.
- Sluk strømforsyningen, afbryd køretøjet fra nettet.
- Ring til brandvæsenet, slå alarm.
- Bekæmp om muligt branden.

## 2.8 Sikkerhedshenvisninger tag



### Advarsel!

#### **Fare for kvæstelser og beskadigelse af køretøjets tag**

- ▲ Køretøjets tag er ikke beregnet til stående personers vægt.
- ▲ Der kan ikke gås på køretøjets tag.
- ▲ Fjern sne og is fra taget og taglugerne.
  - Anvend en stige, som du læner op ad tagkanten.

## 2.9 Sikkerhedshenvisninger holdersystemer bagpå (specialudstyr)



### Advarsel!

#### **Fare for kvæstelser og beskadigelse af køretøjet**

- ▲ Overhold de lovmæssige forskrifter ved montering af en holder bagpå.
- ▲ Hvis køretøjets belysning bagpå tildækkes, skal der placeres et andet belysningsarmatur.
- ▲ Den tilladte bærekapacitet for holderen bagpå må ikke overskrides.
- ▲ Læsset må ikke rage mere end 40 cm ud i siderne. Lad ikke genstande med skarpe kanter og spidser rage ud.
- ▲ Læsset skal anbringes, så det er sikkert i trafikken, og især sikres mod at falde af.
- ▲ Med en holder bagpå ændres køretøjets lastfordeling og dets køre- og bremseegenskaber.



### Henvisning!

Ved montering af holderen bagpå påvirkes køredynamikken negativt. I tilfælde af at køretøjet skal transporteres, skal monteringen ske på det trækkende køretøj eller på vognstangen.



## 2.10 Miljøhenvisninger

*Vær altid opmærksom på følgende for at beskytte miljøet:*

- ➔ Stands altid køretøjets motor, når det er standset. Driftstemperaturen opnås hurtigst under kørslen.
- ➔ Bortskaf **aldrig** nogen type spildevand og affald i den fri natur.
- ➔ Tøm kun spildevand og toilet på bortskaffelsesstationer, der beregnet hertil. Der findes bortskaffelsesstationer på campingpladser. Spørg om informationer i byer og kommuner.
- ➔ Anvend miljøvenlige kemitilsætningsmidler til toilettet.
- ➔ Sortér husholdningsaffald, og bortskaf det i tilsvarende bortskaffelsesstationer.
- ➔ Opsøg altid campingpladser ved længere ophold i byer og kommuner. Indhent informationer om parkerings- og campingpladser rettidigt, før rejsen påbegyndes.
- ➔ Opsaml altid spildolie, smøremidler og rengøringsmidler i egnede beholdere, og bortskaf dem korrekt.

## 2.11 Bortskaffelse/skrotning af køretøjet



### Henvisning!

- ➔ Køretøjet må kun bortskaffes/skrottes af firmaer, der er godkendt hertil.
- ➔ Ved bortskaffelse af køretøjet skal de nationale og lokale love og retningslinjer overholdes.

## 3 Beskrivelse og udstyr

### 3.1 Vedrørende denne betjeningsvejledning

På grafikkerne til forklaring af udstyret betyder „sorte pile“ altid at slukke eller lukke udstyrsdelen og „hvide pile“ at tænde eller åbne den.

### 3.2 Karosseri

Køretøjets karosseri er udført som „sandwich-konstruktion“. Denne „sandwich“ består af 3 lag med en total tykkelse på op til 40 mm:

- Udvendigt lag: Polyester (GfK) eller aluminium
- Isolering: EPS- eller XPS-polystyrol
- Indvendig væg: Træpaneler

De 3 lag klæbes sammen med et specialklæbemiddel, der trænger ind i styroporen og sikrer, at lagene forbindes. Denne opbygning af lagene giver en optimal varmeisolering af køretøjet.

For at forbedre trafiksikkerheden er der i det øverste område bagpå placeret en 3. bremse-lygte.

### 3.3 Gaskasse

Den aflåselige gaskasse er tætnet og isoleret i forhold til kabinen (kapitel 11.2).

### 3.4 Indvendig indretning

Alle møbler er udfærdiget af materialer af høj kvalitet og fastgjort sikkert. I opholdsområdet og i køkkendelen er der tilstrækkelige magasiner.

Møbeloverfladerne er nemme at pleje med almindelige rengøringsmidler (kapitel 19.2).

Afhængigt af modellen findes der i hvert køretøj fast indbyggede senge og/eller siddegrupper, der kan ombygges til sovepladser med få greb (kapitel 9).

### 3.5 Køkken

Køkkendelen består af komfur, bageovn (specialudstyr), mikrobølgeovn (specialudstyr), køkkenvask og et køle- og fryseskab (kapitel 14).

Der er integreret tilstrækkelige fralægningsflader og magasiner.

Som specialudstyr findes der over køkkendelen en emhætte med eller uden belysning.

### 3.6 Toiletrum

Hvert køretøj indeholder et toiletrum (kapitel 8.10) med vask, toilet (kapitel 16) og afhængigt af grundridset også et brusebad. Når der tages bad, skal folde- eller drejedøren eller forhæng ubetinget lukkes (kapitel 8.10).

### 3.7 Opvarmning

Køretøjet er - delvist som specialudstyr - udstyret med en varmeovn med varmluftsblæser eller en varmtvandsopvarmning (kapitel 13).

### 3.8 Vand og spildevand

Køretøjet er udstyret med en vandtank og evt. som specialudstyr med en spildevandstank (kapitel 12).

## 4 Idrifttagning

### 4.1 Registrering af køretøjet

Før der køres første gang, skal køretøjet være registreret i overensstemmelse med de nationale bestemmelser og udstyret med et registreringsnummer. Køretøjer må kun anvendes i trafikken med en gyldig forsikring. Der foreligger en EF-typegodkendelse for køretøjet.

### 4.2 Første ibrugtagning



#### Advarsel!

##### Overhold ubetinget sikkerhedshenvisninger

- ▲ Læs sikkerhedsforskrifterne (kapitel 2.1) omhyggeligt, før køretøjet tages i drift, og overhold dem.
- ▲ Forsikring og garantikrav over for producenten bortfalder, hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes.



#### Advarsel!

##### Fare for ulykker

- ▲ Spænd hjulmøtrikkerne efter de første 50 km, og kontrollér derefter regelmæssigt, at hjulmøtrikkerne sidder korrekt.
- ▲ Kontrollér dæktrykket før hver kørsel.

##### *Overhold følgende ved den første idrifttagning:*

- ➔ Lær dit køretøj at kende før den første kørsel.
- ➔ Væn dig til køretøjets køreegenskaber og mål på en kort weekendudflugt.
- ➔ Kør i starten langsomt og forsigtigt.

## 5 Før der køres

### 5.1 Hjulindsats



#### Advarsel!

##### Fare for tilskadekomst på grund af omkringflyvende dele

- ▲ Før man kører med campingvognen, skal hjulindsatserne fjernes og opbevares sikkert.

### 5.2 Tilkobling af campingvognen



#### Advarsel!

##### Fare for kvæstelser ved tilkobling og rangering

- ▲ Ved rangering for at tilkoble må der **aldrig** befinde sig personer mellem trækkøretøjet og campingvognen.



#### Vigtigt!

##### Fare for beskadigelse af anhængerkoblingen

- ▲ Til- og frakobl ikke med påløbet påløbsbremse.
- ▲ Overhold trækkøretøjets maks. tilladte støttebelastning og maks. tilladte bagakselbelastning. De tilladte belastningsværdier findes i trækkøretøjets og campingvognens indregistreringsattest. De må ikke overskrides.
- ▲ Ved anhængerkoblinger med stabiliseringshåndtag må dette ikke anvendes som rangeringshjælp.
- ▲ Smør ikke friktionsbelægningen. Smurte friktionsbelægninger kan ikke længere frembringe slingredæmpningen. Denne slingredæmpning er kun sikret, når koblingshovedet på trækkøretøjet holdes frit for fedt og andre rester.
  - ➔ Smør ikke kugleholderen på sikkerhedskoblingen AKS.
  - ➔ Smør ikke kuglen på anhængerkoblingen.
  - ➔ Sørg for, at der ikke kan komme olie eller fedt på friktionsbelægningerne, når sikkerhedskoblingens bevægelige dele smøres.

- ➔ Tilkobl campingvognen. Kuglen og kugleholderen skal gribe ind i hinanden og må ikke kun ligge løst på hinanden. Kuglen skal være helt inde i kugleholderen.
- ➔ Sæt sikkerhedsbremsen omkring anhængeranordningens kuglehoved med kablet eller ind i trækkøretøjets fastgørelsesøje ved aftagelige anhængeranordninger. Overhold ubetinget kablets længde: Hvis kablet er for langt, må det ikke slæbe på jorden og udløse bremsefunktionen. Hvis kablet er for kort, må bremsefunktionen ikke udløses ved kørsel i kurver.
- ➔ Kør trækstangsstøttehullet helt ind, og spænd det fast så højt oppe i holderen som muligt. Løberullen skal være justeret parallelt med kørselsretningen og i retning af køretøjets karosseri.
- ➔ Sæt stikket til lys- og strømforsyningen i trækkøretøjets stikdåse. Sørg for, at stikket går korrekt i indgreb.
- ➔ Kablet til lys- og strømforsyningen skal forløbe i en løs løkke over trækstangen. Sørg for, at kablet ikke slæber på jorden og ikke udsættes for træk.



- ➔ Kontrollér, at anhængeranordningens kugle er sat helt ind i anhængerkoblingen. Den grønne sikkerhedsindikator skal være synlig.
- ➔ Kontrollér, om alle støtteben er kørt ind.
- ➔ Kontrollér campingvognens lysanlæg, når trækkøretøjet er tilkoblet.

### 5.2.1 Anhængerkobling

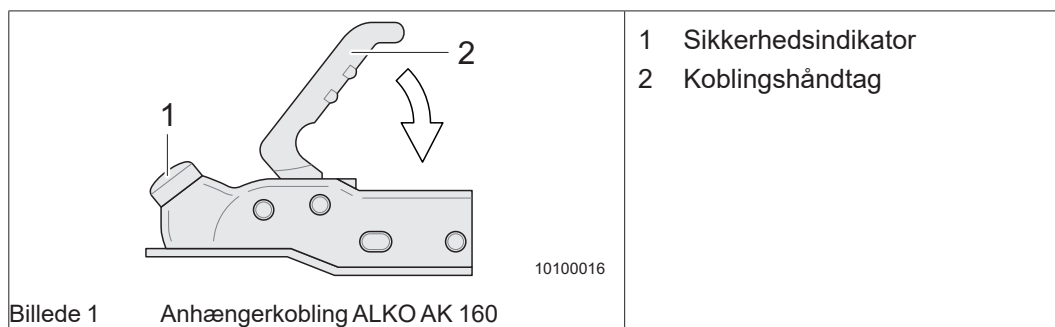


#### Advarsel!

##### Fare for at skride ud

- ▲ Kontrollér før tilkoblingen, at anhængeranordningens kugle på trækkøretøjet er fri for olie og fedt.
- ▲ Fjern tilsmudsninger før tilkoblingen.

#### 5.2.1.1 Anhængerkobling AL-KO AK 160/300



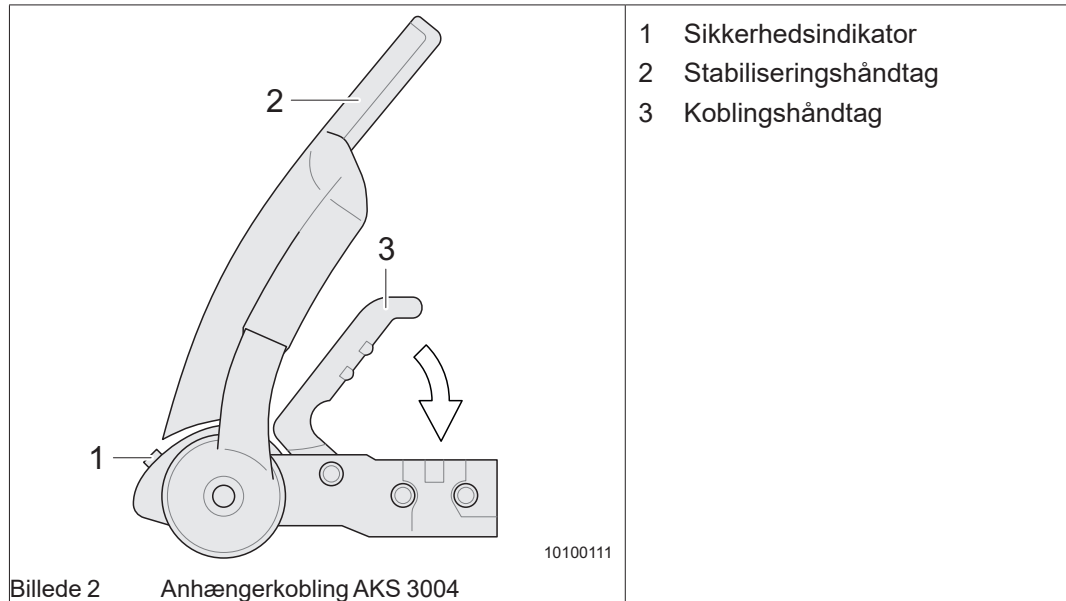
Koblingsmekanismen har en "åben stilling", dvs. anhængerkoblingen forbliver åbnet, indtil anhængeranordningens kugle er kørt helt ind i anhængerkoblingen.

##### Tilkobling af køretøjet:

- ➔ Kontrollér, om anhængerkoblingen er åbnet.  
Sæt den åbnede anhængerkobling (Billede 1) på trækkøretøjets anhængerkugle, indtil den går automatisk i indgreb, så det kan høres.
- ➔ Tryk ned med hånden for at understøtte koblingshåndtaget (Billede 1/2).
- ➔ Kontrollér, om sikkerhedsindikatoren (grøn cylinder, (Billede 1/1)) kan ses.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 5.2.1.2 Anhængerkobling AKS 3004

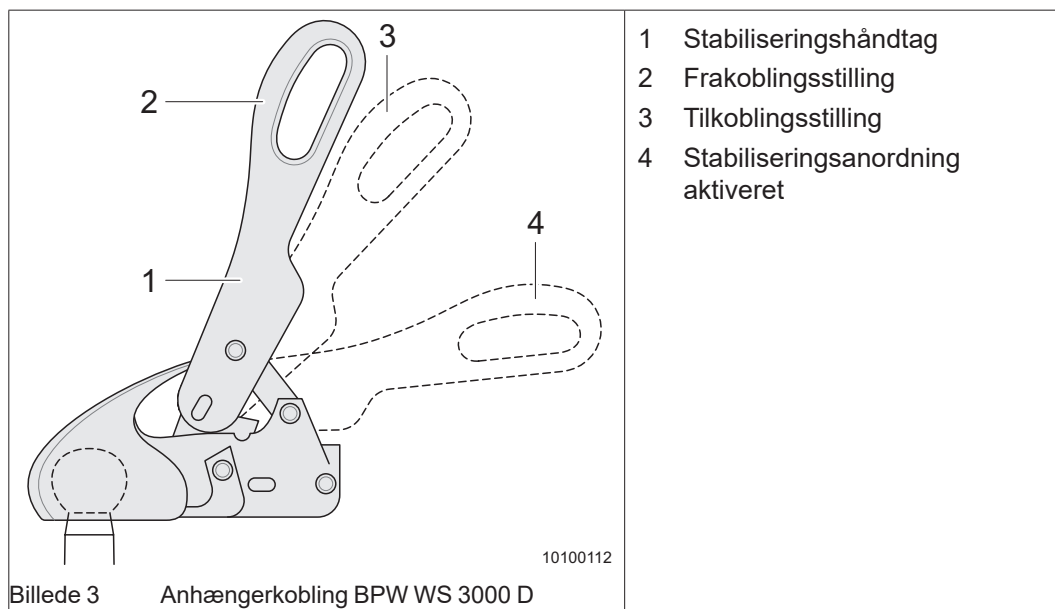


#### **Tilkobling af køretøjet:**

- ➔ Placér stabiliseringshåndtaget (Billede 2/2) i den øverste stilling.
- ➔ Træk koblingshåndtaget (Billede 2/3) op, og åbn koblingen.
- ➔ Sæt den åbnede anhængerkobling på anhængerkuglen, indtil det kan høres, at koblingshåndtaget går i indgreb. Koblingshåndtaget kører automatisk tilbage til udgangsstillingen.
- ➔ Tryk ned med hånden for at understøtte koblingshåndtaget (Billede 2/3).
- ➔ Kontrollér, om sikkerhedsindikatoren (grøn cylinder, (Billede 2/1)) kan ses.
- ➔ Tryk stabiliseringshåndtaget (Billede 2/2) til den nederste stilling.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 5.2.2 Anhængerkobling BPW WS 3000 D



#### Tilkobling af køretøjet:

- ➔ Bring stabiliseringshåndtaget (Billede 3/1) i frakoblingsstillingen (Billede 3/2).
- ➔ Sæt den åbne anghængerkobling på anghængerkuglen, og tryk eventuelt ned med hånden indtil koblingshåndtaget går hørbart i indgreb. Stabiliseringshåndtaget kører ca. 10° ned i tilkoblingsstillingen (Billede 3/3).
- ➔ For at aktivere stabiliseringsanordningen skal stabiliseringshåndtaget (Billede 3/1) trykkes med i den nederste, vandrette position (Billede 3/4).
- ➔ Kontroller, at anghængerkoblingen er kørt helt ind i tilkoblet tilstand og ikke er synlig.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 5.3 Frakobling af campingvognen



#### Advarsel!

##### Fare for kvæstelser ved frakobling

- ▲ Træk altid håndbremsen, før der frakobles.
- ▲ Sørg for at sikre køretøjet mod at rulle væk, før der frakobles.

#### Frakobling af køretøjet:

- ➔ Træk campingvognens parkeringsbremse.
- ➔ Sørg for at sikre køretøjet mod at rulle væk med underlagskiler under hjulene.
- ➔ Træk stikket til lys- og strømforsyningen ud af trækkøretøjets stikdåse, og læg det sikkert til side.
- ➔ Løsn sikkerhedsbremsens kabel fra trækkøretøjets anghængeranordning.
- ➔ Kør trækstangsstøtthjulet ned. Hjulet skal stå fast på jorden.

- ➔ Åbn evt. stabiliseringsanordningens stabiliseringshåndtag.
- ➔ Stræk påløbsanordningen, køр evt. trækkøretøjet lidt frem, indtil bælgen over påløbsanordningen ikke længere er trykket sammen.
- ➔ Løsn anhængerkoblingen på håndtaget. Løft koblingen af anhængeranordningens kugle med understøttelse fra trækstangsstøttehjulet, indtil kuglen ligger helt frit.
- ➔ Køр trækkøretøjet væk.

## 5.4 Læsning af køretøjet



### Advarsel!

#### Fare for kvæstelser og alvorlige skader på køretøjet

- ▲ Hvis et dæk punkterer, kan køretøjet komme ud af kontrol.
- ▲ Overskrid ikke køretøjets tilladte totale vægt.
- ▲ Kontrollér dæktrykket regelmæssigt (kapitel 22.1). Et for lavt dæktryk kan medføre, at et dæk punkterer.



### Advarsel!

#### Fare ved overlæsning

- ▲ Den tilladte totale vægt, der står i indregistreringspapirerne, må ikke overskrides. Overlæsning af køretøjet kan medføre, at et dæk punkterer.
- ▲ Garantikravet over for producenten og forsikringen bortfalder.

Følgende skal overholdes, når køretøjet læsses:

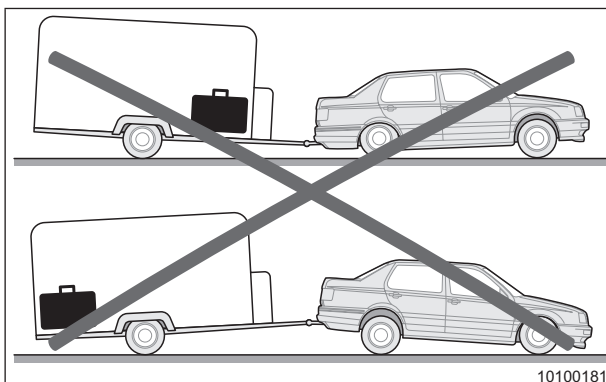
- Egenvægt = vægt i køreklar tilstand i henhold til EN 1646-2 (kapitel 22.2)
- Ekstraudstyr fra fabrikken og optioner forøger egenvægten og reducerer nyttelasten.
- Den maksimale lastning fremgår af godkendelsesattesten og listen i kapitel „22 Tekniske data“ (fra kapitel 22.2).
- Nyttelastens vægt henviser til bagagen.
- I standardudstyret må der ikke læsses på taget og området bagpå udefra.
  - Overskrid under ingen omstændigheder en højde på 4 m og en bredde på 2,55 m med ekstra påbygninger.
  - Last på taget og bagpå skal anbringes og sikres, så den ikke kan skride, kan modstå vindmodstanden og er aerodynamisk. Anvend ikke gummiekspandere!
- For ikke at bringe andre trafikanter i fare må genstande ikke rage ud over køretøjets silhouet til siden og bagved.
  - Overlæs ikke køretøjet. Vægtoplysningerne og -tabellerne findes i kapitel 22.2 og i godkendelsesattesten, del I.
- Sørg for den rigtige akselbelastningsfordeling. Vejbeliggenhed og dækslitage påvirkes direkte af akselbelastningen. Overhold de maks. akselbelastninger (se godkendelsesattest, del I).
- Læs køretøjet ensartet til højre og venstre. Køreegenskaberne forringes ved en uensartet læsning.

- Opbevar så vidt muligt altid tunge genstande (f.eks. konserver, bestik, service) i lavere liggende magasiner, og sørg for at sikre dem, så de ikke kan skride.
- Opbevar lette genstande som f.eks. tøj i højere liggende magasiner eller i siddemagasinene.
- Opbevar altid væsker i tætte beholdere i lavere liggende magasiner.
- Læs kun maks. 2 cykler (maks. 50 kg) på cykelholderen (specialudstyr).



### Henvisning!

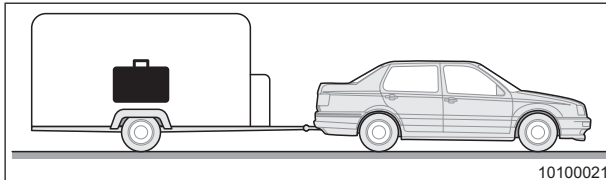
Vej det fuldstændigt læssede køretøj på en offentlig vægt, før der køres.



Billede 4 Campingvogn læsset forkert

### CAMPINGVOGN LÆSSET FORKERT!

- Tunge genstande må ikke opbevares som vist på billedet (Billede 4)
- Ved forkert fordeling af vægten, kan vognen blive ustabil eller man kan miste kontrollen over den.



Billede 5 Campingvogn læsset korrekt

### CAMPINGVOGN LÆSSET KORREKT!

- Anbring så vidt muligt genstande over akslen.
- Anbring tunge genstande foruden.
- Anbring lette genstande foroven.



### Henvisning!

Vær opmærksom på følgende ved montering af holdere bagpå:

- Korrekt fastgørelse og sikring af læsset
- Køretøjets og akslens(-ernes) tilladte bæreevne
- Ændringen af køretøjets køre- og bremseegenskaber
- Den ændrede totale længe

## 5.5 Ekstra sidespejle



### Advarsel!

#### Fare for ulykker

- ▲ Kør aldrig uden tilstrækkeligt udsyn bagud. Anvend ekstra sidespejle!
- ▲ Kontrollér før hver kørsel, at de ekstra sidespejle er indstillet korrekt.



### Henvisning!

Vær opmærksom på, at ekstra spejle skal opfylde EF-direktiverne og være EF-typegodkendt.

Ved kørsel med anhænger skal trækåret være udstyret med to sidespejle. Sidespejlene skal sikre et tilstrækkeligt udsyn ved siden af og bagved anhængerens. Anvend sidespejle med tilstrækkelig fastgørelse, så synsfeltet ikke vibrerer for kraftigt.

## 5.6 Dæk



### Advarsel!

#### Fare for kvæstelser og alvorlige skader på køretøjet

- ▲ Hvis et dæk punkterer, kan køretøjet komme ud af kontrol.
  - ➔ Kontrollér dæktrykket regelmæssigt.
  - ➔ Kontrollér regelmæssigt dæk for skader.
  - ➔ Overhold den mindste profildybde. Vær i den forbindelse opmærksom på forskrifterne i det pågældende land.
- Kontroller dæktrykket regelmæssigt og efterfyld ved behov. Glem ikke reservehjulet (specialudstyr).
  - Hvis trykket er for lavt, opvarmes dækket kraftigt. Det kan ved høj hastighed medføre, at dækket punkterer.
- Kontrollér regelmæssigt for ensartet slid og skader (f.eks. fremmedlegemer, der er trængt ind, stik, snit, revner og buler i sidevæggen). Lad altid en fagmand reparere skader.
- Kontrollér regelmæssigt profildybden.
  - Hvis profildybden er for lav, forøges faren for aquaplaning.
  - Overhold den mindste profildybde. Overhold forskrifterne i det pågældende rejseland. Vi anbefaler udskiftning fra en profildybde på 4 mm.
- Anvend altid dæk af samme type, samme fabrikat og samme udførelse (sommer- eller vinterdæk). Husk også reservehjulet (se kapitel 22.2, Tabel 21).
- Kontrollér regelmæssigt, at hjulmøtrikker eller -bolte sidder fast.
- Undgå „affladninger“ på dækkene ved længere henstilling af køretøjet.
  - Aflast hjulene ved at opklodse køretøjet.
  - Flyt køretøjet hver 4. uge, så hjulenes stilling ændres, og dækkene altid belastes på et andet sted.
  - Forøg dæktrykket med 0,3 bar i forhold til det foreskrevne dæktryk.



- Kør kun langsomt over kantsten og så vidt muligt i en stump vinkel. Undgå at køre over stejle kantsten og kantsten med skarpe kanter.
  - Hvis der stødes voldsomt mod kantsten eller genstand med skarpe kanter som f.eks. sten, eller hvis der stødes imod med for spids vinkel, kan det medføre dæbskader.
- Kør langsomt over højtliggende kloakdæksler.
- Skjulte dæbskader udbedres ikke ved at korrigerer dæktrykket.
- Anvend ikke brugte dæk.
  - Dæk ældes, selv om de ikke er blevet kørt eller kun kørt lidt.
  - Det anbefales at udskifte køretøjets dæk, inkl. reservehjul, ved en alder på 6 år. Hvis den mindste profildybde nås, skal de udskiftes tilsvarende tidligere.

## 5.7 Elektrisk belysning

Kontrollér, at alle belysningsanordninger indvendigt og udvendigt på køretøjet fungerer, og udskift defekte lyskilder, før der køres.

Find ud af, hvordan lyskilderne udskiftes, før der køres (kapitel 21).

## 5.8 Reservenøgle

For at anskaffe en reservenøgle er følgende oplysninger nødvendige:

| Nøgle til                   | Nødvendige oplysninger                                                                                                       | Kan bestilles hos              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Karosseri (døre og klapper) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stelnummer:</li> <li>• Godkendelsesattest, del II</li> <li>• Nøglenummer</li> </ul> | <b>ADRIA</b> -service-værksted |

Tabel 2 Reservenøgle

## 5.9 Generelt tjek, før der køres



### Advarsel!

#### Fare for tilskadekomst på grund af omkringflyvende dele

- ▲ Før man kører med campingvognen, skal hjulindsatserne fjernes og opbevares sikkert.



### Advarsel!

#### Fare og skader på grund læs, der ikke er fastgjort

- ▲ Kontrollér efter et par kilometers kørsel, om bagagen i køretøjet er anbragt, så den ikke skrider.

Gennemgå tjeklisterne (kapitel 23), før der køres.

## 6 Under kørslen



### Vigtigt!

#### Fare for kvæstelser og beskadigelser af køretøjet

- ▲ Vær opmærksom på køretøjets mål ved rangeringsmanøvrer, ved gennemkørsler, broer, tunneller og ved overhængende grene.
- ▲ Køretøjets mål, se indregistreringspapirerne.
- ▲ Tilbygninger og påbygninger ændrer vægten og målene.
- ▲ **ADRIA**-campingvogne er fra en teknisk synsvinkel beregnet til en tilladt maksimumhastighed på 100 km/h. Denne maksimumhastighed må ikke overskrides, selv om en højere hastighed er tilladt i rejselandet. Overhold altid hastighedsbegrænsninger, der uafhængigt heraf afviger i enkelte lande.



### Henvisning!

- Det er forbudt for personer og medrejsende husdyr at opholde sig i campingvognen under kørslen.

#### Overhold følgende under kørslen:

- ➔ Kontrollér bremseanlæggets funktion og bremseegenskaberne (kørselsretning, påløbsbremsens funktion osv.) ved at træde på bremsen ved lav hastighed, før der køres.
- ➔ Tilpas køremåden til køretøjets størrelse, kørselsretning og forudseende.
- ➔ Kørselsskift på dårlige veje.
- ➔ Kørselsskift lige så hurtigt ned ad bjerge som op ad bjerge.
- ➔ Skift rettidigt til det næste gear.
- ➔ Undgå hård opbremsning.
- ➔ Undgå at styre i ryk, campingvognstoget kan derved begynde at slingre.
- ➔ Når der køres over broer, skal der regnes med sidevind. På grund af køretøjets størrelse og højde er en campingvogn mere følsom over for sidevind end en personbil.
- ➔ Når lastvognstog overhales, kan campingvognstoget komme ind i et luftsug. En let modstyring ophæver denne virkning.
- ➔ Undervurdér ikke campingvognstogets længde.
- ➔ Tag højde for campingvognstogets store kurveradius, når der drejes ind på en vej, og når der køres i kurver.
- ➔ Et campingvognstogs bremsevej er betydeligt længere end ved en personbil. Forøg sikkerhedsafstanden i overensstemmelse hermed.
- ➔ Lad en anden dirigere, når du bakker, da sidespejlene kan vise afstande forvrænget forskelligt.
- ➔ Sluk alle „åbne ildsteder“ (også køleskab eller varmeovn), der anvendes med gas.

## 7 Efter kørslen

### 7.1 Krav til opstillingspladsen

Opstillingspladsen skal have en fast, plan undergrund.

### 7.2 Opstilling af campingvognen

En anden person er nyttig til følgende arbejder.

#### **Justering af køretøjet:**

- ➔ Bring campingvognen i vater på tværs af kørselsretningen. Hvis det ikke er muligt, skal du anvende opkørselskiler under de pågældende hjul eller flytte campingvognen, indtil der er fundet et vandret sted, hvis der er tilstrækkelig plads til rådighed.
- ➔ Bring campingvognen i vater ved at indstille trækstangsstøttehjulet vandret i kørselsretningen.
- ➔ Træk håndbremsen.
- ➔ Sørg for at sikre campingvognen mod at rulle væk med kiler.
- ➔ Kør altid alle støtteben på køretøjet ud for at forhindre, at campingvognen gynger. Håndsvingene findes i det udvendige magasin.

#### 7.2.1 Støtteben



##### **Advarsel!**

##### **Beskadigelse af køretøjet**

- ▲ Drej støtterne helt op, før der køres. Hvis der køres, kan chassiset eller køretøjets bund blive beskadiget af udkørte støtter.
- ▲ På grund støtteben, der rives af, kan andre trafikanter bringes i fare.

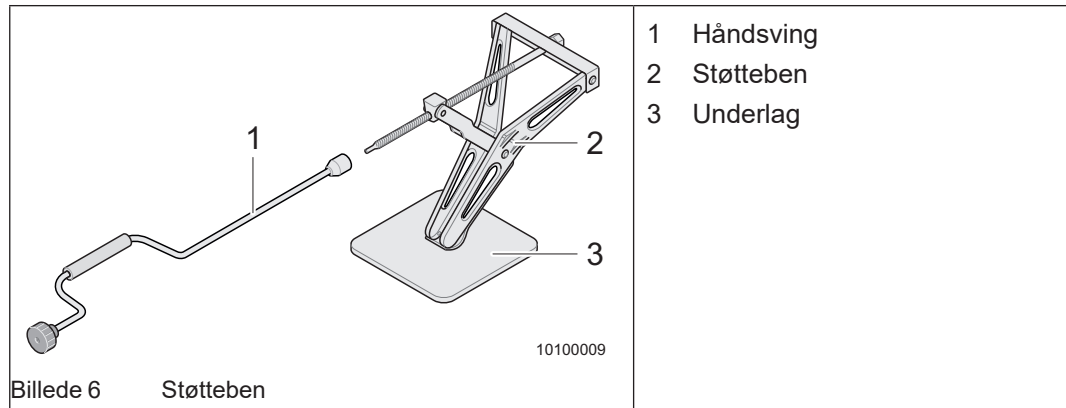


##### **Vigtigt!**

##### **Beskadigelse af køretøjets chassis**

- ▲ Anvend ikke støttebenene til at løfte køretøjet. Herved kan chassis og karosseri blive vredet.

For at køretøjet ikke begynder at gynge unødigt på opstillingspladsen, anbefales det at køre alle støtteben på køretøjet ud.



#### Udkøring af støtteben:

- ➔ Sæt håndsvinget (Billede 61) på støttebenet (Billede 62).
- ➔ Drej håndsvinget mod uret for at køre støtterne ud.



#### Henvisning!

- Læg et fast underlag (Billede 63) under støttebenene (Billede 62), hvis dit køretøj står på blød undergrund som f.eks. græs eller sand. Det forhindrer, at de synker ned i undergrunden, og gør det lettere at dreje støtterne op, før den næste kørsel påbegyndes.

### 7.2.2 Eltilslutning

Hvis der findes en 230 V-forsyning på opstillingspladsen, kan de elektriske apparater tilsluttes til denne spændingsforsyning (kapitel 10.1.1).

Vær opmærksom på spændingsforsyningens sikring.

Hvis der ikke findes en 230 V-forsyning, kan enkelte apparater tilsluttes til trækkøretøjets 12 V-forsyning. 12 V-forsyningen fungerer kun, hvis trækkøretøjet er tilsluttet og trækkøretøjets tænding er tændt.

Nogle køretøjer er udstyret med deres eget batteri i opholdsrummet (specialudstyr). I disse køretøjer kan elektriske forbrugere også anvendes uden tilslutningen til et trækkøretøj.

### 7.2.3 Trædetrin (specialudstyr)



#### Advarsel!

##### Fare for kvæstelser

- ▲ Stil kun trinets på sikker undergrund.
- ▲ Træd ikke på kanten af trinets.
- ▲ Fastgør trinets på jorden.

- ➔ Opstil trinets foran køretøjets indgangsdør.

### 7.3 Ekstern indgangstrin (specialudstyr)

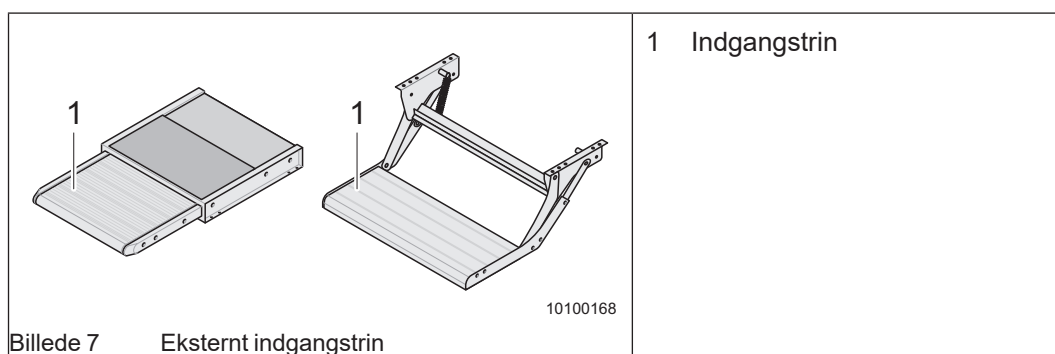
Nogle køretøjer er udstyret med et elektrisk indgangstrin.



#### Advarsel!

##### Fare for ulykker

- ▲ Maks. belastning af indgangstrinnet: 200 kg
- ▲ Trinnet må kun belastes, når det er kørt helt ud.
- ▲ Kontrollér, før der køres, at indgangstrinnet er kørt helt ind.
- ▲ Kør kun indgangstrinnet ind og ud, når det er uden belastning.
- ▲ Hold mennesker og husdyr væk fra trinnet, når det drejes ud og ind.
- ▲ Kun voksne må betjene indgangstrinnet.
- ▲ Forlad aldrig køretøjet uden udkørt trin.
- ▲ Spring ikke op på trinnet.
- ▲ Der må kun opholde sig en person på trinnet.
- ▲ Kontrollér pladsen, der står til rådighed, før indgangstrinnet køres ind eller ud.
- ▲ Sørg for, at det udkørte trin ikke udgør en forhindring eller fare for tredjeperson.
- ▲ Rengør trinnet for sne og is ved ugunstige vejrforhold.
- ▲ Rengør regelmæssigt trinnet grundigt for at sikre fejlfri funktion.

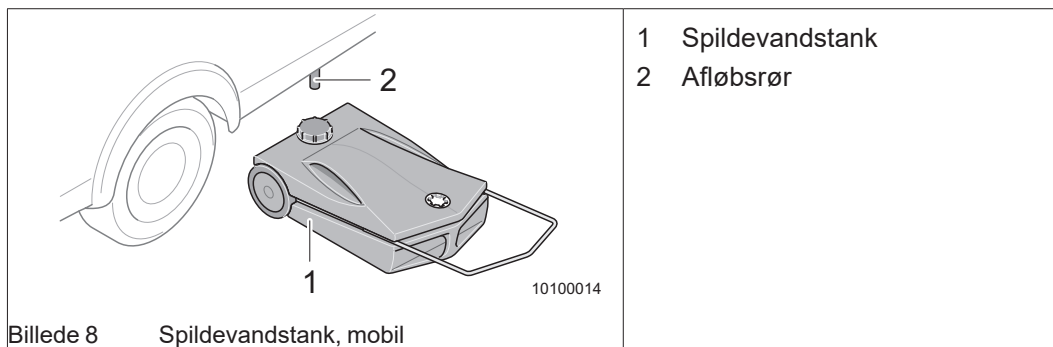


#### **Ind- og udkøring af eksternt indgangstrin:**

Indgangstrinnet (Billede 7/1) befinder sig i indgangsområdet under udgangsdøren.

- ➔ Træk i indgangstrinnet (Billede 7/1), indtil det er trukket helt ud.
- ➔ Træk indgangstrinnet (Billede 7/1) bagud, indtil det er kørt helt ind.

## 7.4 Spildevandstank, mobil (specialudstyr)



Opbevar spildevandstanken (Billede 8/1) i campingvognen under kørslen.

Afløbsrøret (Billede 8/2) befinder sig til venstre i kørselsretningen på køretøjets bund.

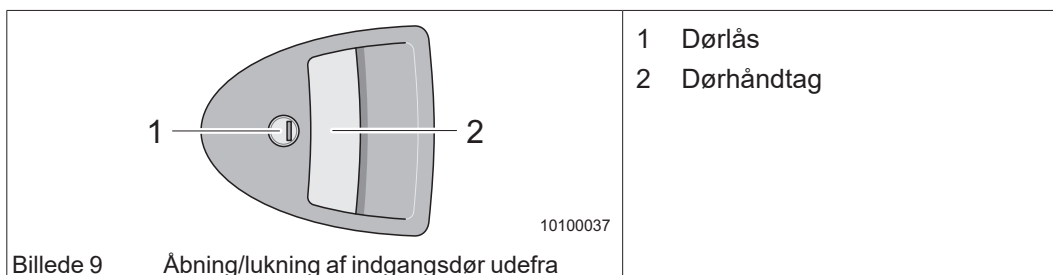
**Vær opmærksom på følgende, før vandanlægget anvendes:**

- ➔ Åbn spildevandstankens dæksel, og opbevar det sikkert.
- ➔ Stil spildevandstanken (Billede 8/1) under afløbsrøret (Billede 8/2) så der ikke løber vand ud ved siden af vandtanken.
- ➔ Kontrollér spildevandstankens påfyldningsniveau, og tøm spildevandstanken rettidigt i et tilladt afløb.

## 8 Beboelse i campingvognen

### 8.1 Indgangsdør

#### 8.1.1 Åbning/lukning af dør udefra

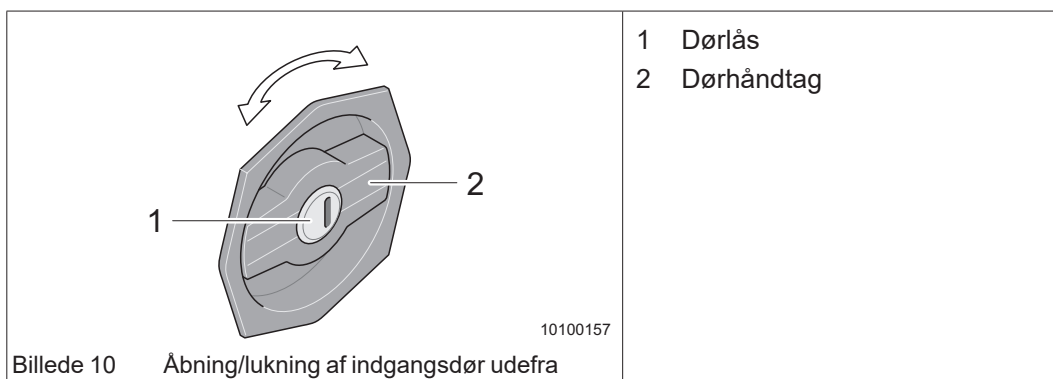


#### **Åbning af dør:**

- Sæt nøglen i dørlåsen (Billede 9/1), og den i retning af dørens hængselsside indtil anslag. Nøglen springer tilbage til udgangsstillingen, når den slippes.
- Træk nøglen ud.
- Træk i dørhåndtaget (Billede 9/2) for at åbne døren.

#### **Lukning af døren:**

- Luk døren, indtil dørlåsen er låst.
- Sæt nøglen i dørlåsen (Billede 9/1).
- Drej i den modsatte retning indtil anslag. Tryk evt. døren let ind i tætningen. Nøglen springer tilbage til udgangsstillingen, når den slippes.
- Træk nøglen ud.



#### **Åbning af dør:**

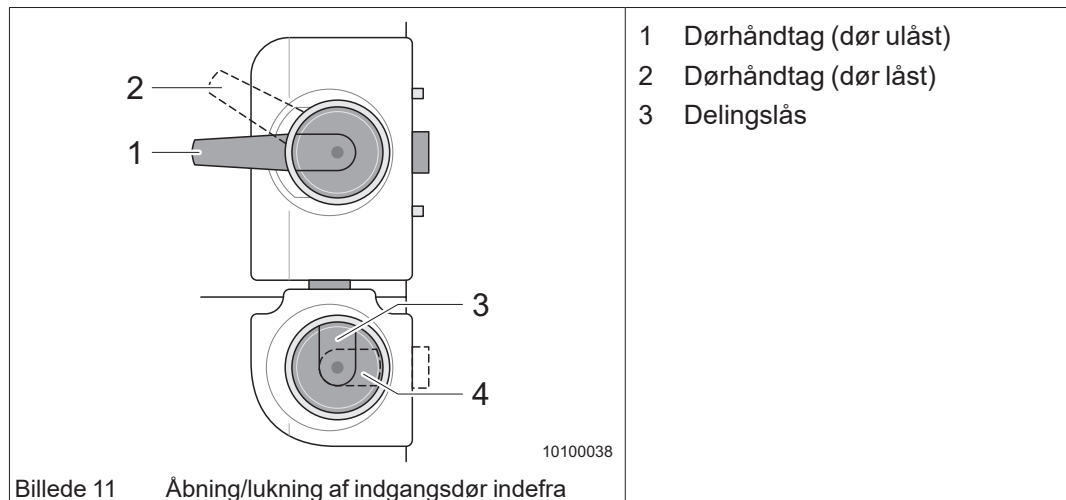
- Sæt nøglen i dørlåsen (Billede 10/1), og den i retning af dørens hængselsside indtil anslag. Nøglen springer tilbage til udgangsstillingen, når den slippes.
- Træk nøglen ud.
- Drej håndtaget (Billede 10/2) i retning af dørens hængsler indtil anslag og åbn døren.



## Lukning af døren:

- ➔ Luk døren, indtil dørlåsen er låst.
- ➔ Sæt nøglen i dørlåsen (Billede 10/1).
- ➔ Drej nøglen indtil anslag i retning af dørens åbningside. Tryk evt. døren let ind i tætningen.  
Nøglen springer tilbage til udgangsstillingen, når den slippes.
- ➔ Træk nøglen ud.

## 8.1.2 Åbning/lukning af dør indefra



## Åbning/lukning af døren:

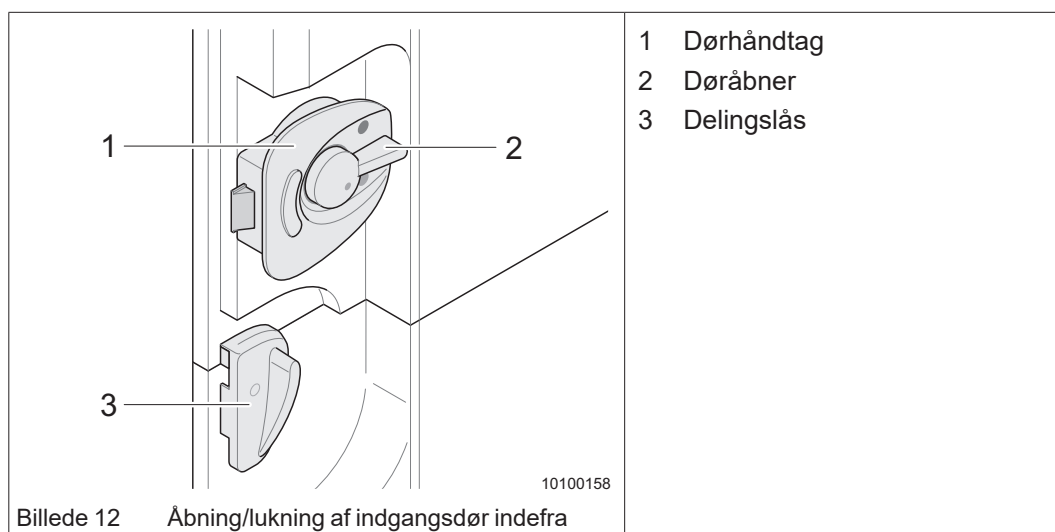
- ➔ Tryk dørhåndtaget (Billede 11/1) ned, og åbn døren.
- ➔ Når den slippes, springer dørhåndtaget (Billede 11/1) tilbage til udgangsstillingen.
- ➔ Træk i dørhåndtaget (Billede 11/1) for at lukke døren.

## Låsning af døren:

- ➔ Træk dørhåndtaget (Billede 11/1) op til låsestillingen (Billede 11/2).  
Døren er låst og kan kun åbnes udefra med nøglen.

## Adskillelse/låsning af todelt dør (specialudstyr):

- ➔ Luk døren.
- ➔ Drej delingslåsen (Billede 11/3) til vandret position (Billede 11/4).  
Den øverste del af døren låses op, samtidigt låses den nederste del af døren.
- ➔ Stil igen delingslåsen (Billede 11/3) til den lodrette position.

**Åbning/lukning af døren:**

- ➔ Tryk dørhåndtaget (Billede 12/2) ned (grøn prik), og åbn døren.
- ➔ Når den slippes, springer døråbneren (Billede 12/2) tilbage til udgangsstillingen.
- ➔ Træk i dørhåndtaget (Billede 12/1) for at lukke døren.

**Låsning af døren:**

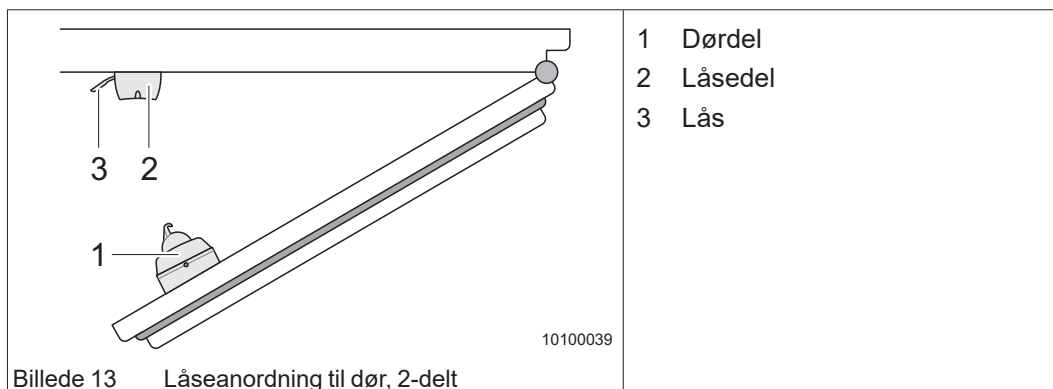
- ➔ Tryk dørhåndtaget (Billede 12/2) opad (rød prik) til låseposition. Døren er låst og kan kun åbnes udefra med nøglen.

**Adskillelse/låsning af todelt dør (specialudstyr):**

- ➔ Luk døren.
- ➔ Drej delingslåsen (Billede 12/3) til vandret position til dørens midte. Den øverste del af døren låses op, samtidigt låses den nederste del af døren.

Stil igen delingslåsen (Billede 12/3) til den lodrette position.

## 8.1.3 Låseanordning til dør



### Oplåsning af dørens låseanordning:

- ➔ Træk i låsen (Billede 13/3) på låsedelen (Billede 13/2) på dørens låseanordning.
- ➔ Træk dørdele (Billede 13/1) ud af låsedelen med døren.

## 8.2 Ventilation og udluftning af campingvogn



### Fare!

#### Forgiftning på grund af gas og kulmonoxid

- ▲ Hold altid mekaniske ventilationer (i tagluger, i bundpladen) og tagventiler åbne, tildæk dem aldrig.



### Vigtigt!

#### Mulighed for dannelse af skimmel

- ▲ Om natten kan der dannes kondensvand under hynderne. Stil hynderne (skumstof) op, og udluft dem grundigt for at tørre dem.

- Den rigtige ventilation og udluftning af campingvognen er den bedste forudsætning for en behagelig beboelseskømt.
- Hver person udskiller pr. time indtil 35 g vand via åndedrættet. Campingvognen skal derfor afhængigt af den relative luftfugtighed ventileres og udluftes gennem vinduerne og taglugerne.
- På grund af madlavning og vådt tøj fordamper der ekstra vand.
- Ved ekstreme vejrforhold kan der dannes kondensvand inde i dobbeltruden af akrylglas. Ved stigende temperaturer fordamper kondensvandet igen, og ruden bliver igen klar.

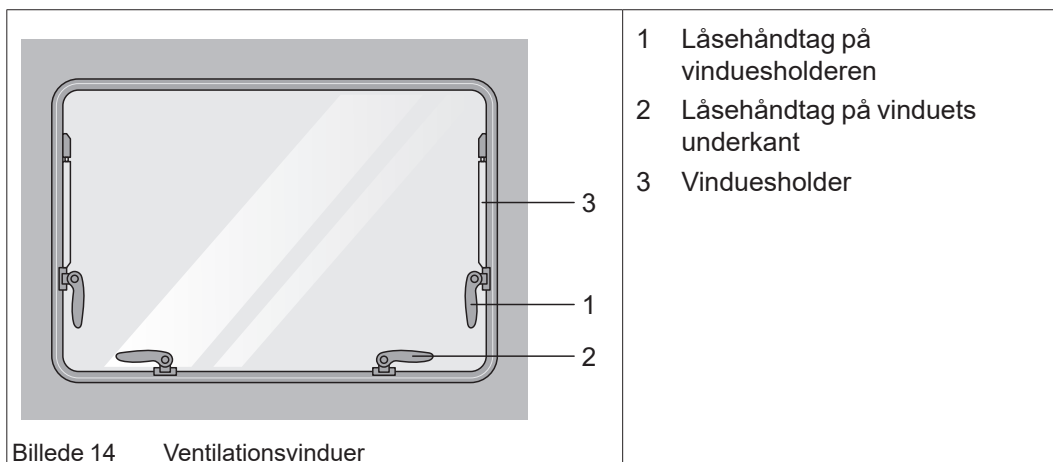
Yderligere henvisninger findes i kapitlet „17 Vintercamping“.

## 8.3 Ventilationsvinduer

### 8.3.1 Generelt

Campingvognens ventilationsvinduer er udstyret med en låseautomatik, dvs. ventilationsvinduet går automatisk i indgreb i den ønskede stilling, når det åbnes.

Afhængigt af vinduets bredde kan antallet af låse på vinduets underkant variere.



#### **Åbning af vinduet:**

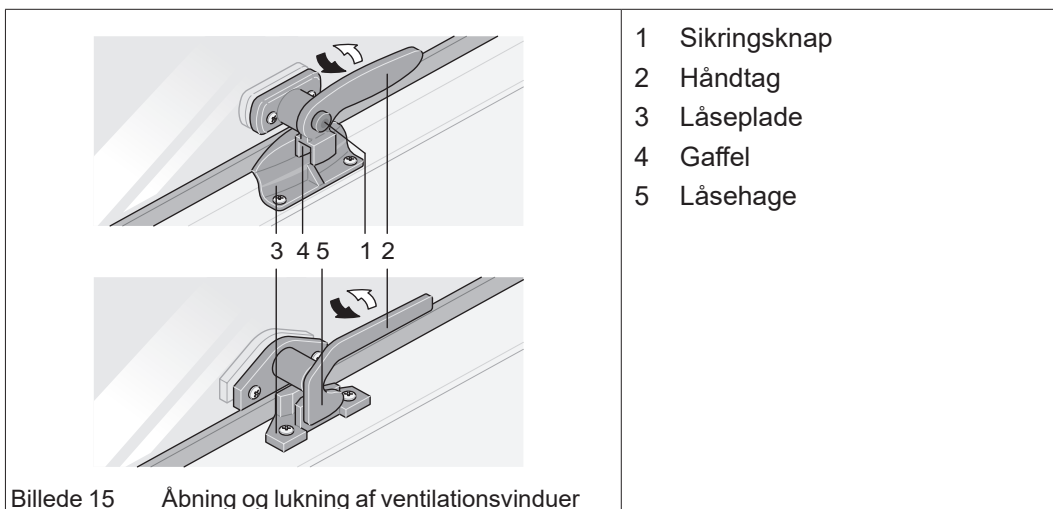
- ➔ Åbn først de to låsehåndtag (Billede 14/1) på vinduesholderne (Billede 14/3).
- ➔ Åbn derefter låsehåndtagene (Billede 14/2) på vinduets underkant.
- ➔ Tryk vinduet ud indtil den ønskede åbningsbredde.

#### **Lukning af vinduet:**

- ➔ Åbn ved automatiske vinduesholdere vinduet så meget, at låsen frigives.
- ➔ Luk først låsehåndtagene på vinduets underkant.
- ➔ Luk derefter låsehåndtagene på vinduesholderne.

## 8.3.2 Åbning/lukning af vinduer

Åbn eller luk alle låsehåndtagene, der er monteret på det pågældende ventilationsvindue, for at åbne og lukke ventilationsvinduerne.



### Åbning af vinduet:

- Tryk på sikringsknappen, og hold den inde, hvis låsehåndtaget er udstyret med en sikringsknap (Billede 15/1).
- Drej håndtaget (Billede 15/2) til vinduets midte.
- Åbn alle vinduets låse.
- Åbn vinduet.

### Lukning af vinduet:

- Luk vinduet.
- Tryk på sikringsknappen, og hold den inde, hvis låsehåndtaget er udstyret med en sikringsknap (Billede 15/1).
- Drej håndtaget (Billede 15/2) til vinduesrammen.
- Gafflen (Billede 15/4) på håndtaget (Billede 15/2) lukker fuldstændigt på indersiden af låsepladen (Billede 15/3).

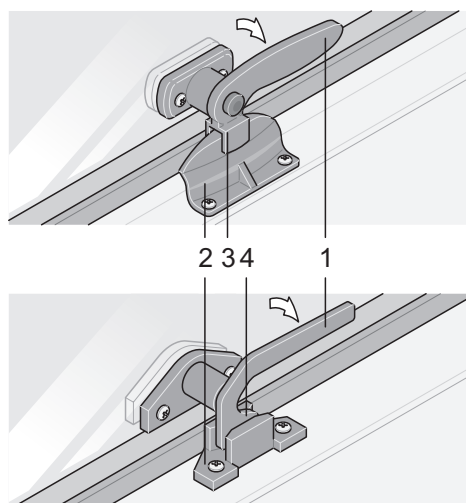
### 8.3.3 Konstant ventilation



#### Vigtigt!

##### Revnedannelse på vinduesruden

- ▲ Luk altid kun håndtaget på vinduets underkant til stillingen „konstant ventilation“, da ruden ellers bøjes. Konsekvensen kan være, at der dannes revner i akrylskiven.
- ▲ Sørg for, at alle nederste låse altid lukkes i den samme position, da vinduet ellers kan blive vredet.



- 1 Håndtag
- 2 Låseplade
- 3 Gaffel
- 4 Låsehage

Billede 16 Ventilationsvindue konstant ventilation

#### Anbringelse af vinduet i stillingen „konstant ventilation“:

- ➔ Åbn låsehåndtaget som beskrevet i kapitel 8.3.2.
- ➔ Luk vinduet helt.
- ➔ Sørg ved låsehåndtaget (Billede 16/1) **med** sikringsknap for ved låsning af håndtaget (Billede 16/1), at låsepladen (Billede 16/2) ligger fast i gafflen (Billede 16/3).
- ➔ Sørg ved låsehåndtaget (Billede 16/1) **uden** sikringsknap skal man ved låsning af håndtaget (Billede 16/1), være opmærksom på, at låsehagen (Billede 16/4) ligger fast i udsparringen på låsepladen (Billede 16/2).

## 8.4 Vindue mørklægnings- og insektrullegardiner

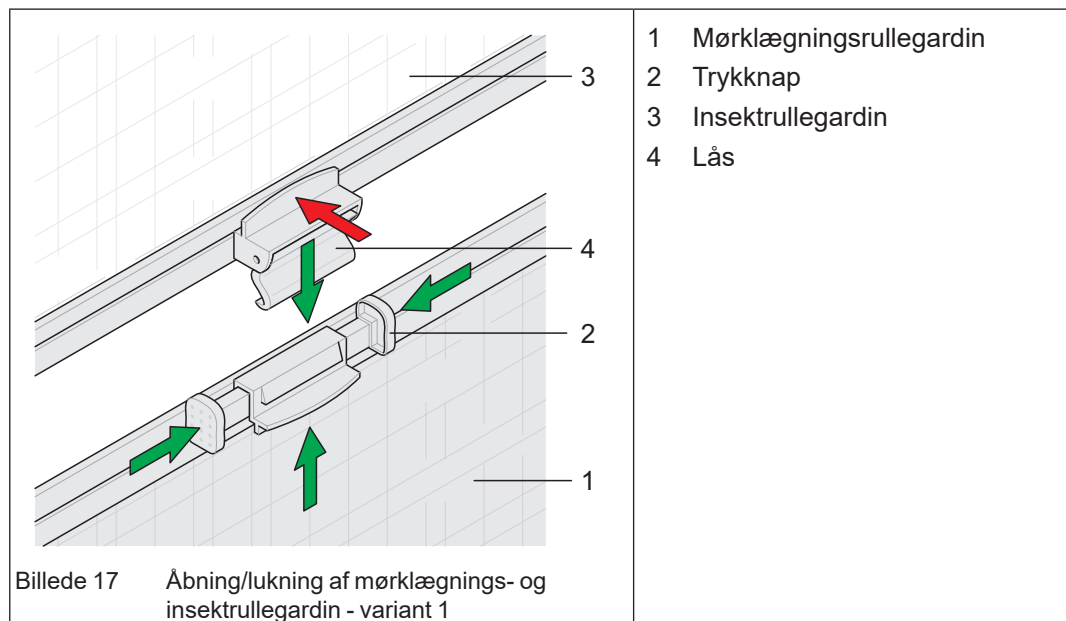
### 8.4.1 Mørklægnings- og insektrullegardin - variant 1



#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af insektrullegardinet

- ▲ Hold fast i insektrullegardinet, når begge rullegardiner låses op, da det ellers ruller hurtigt op med fjederkraft. Hvis det ruller hurtigt op, kan rullefjederen og rullegardinet blive beskadiget.



Mørklægningsrullegardinet (Billede 17/1) befinder sig forinden i vinduesrammen.

Insektrullegardinet (Billede 17/3) er monteret foroven i vinduesrammen.

#### Åbning og lukning af mørklægningsrullegardinet:

- ➔ Tryk de to trykknapper (Billede 17/2) sammen.
- ➔ Skub rullegardinet til den ønskede position.

Når de to trykknapper slippes, klemmes rullegardinet automatisk fast.

Mørklægningsrullegardinet (Billede 17/1) er udstyret med en blokering, så det kan låses på forskellige låsepositioner.

#### Åbning og lukning af insektrullegardinet:

- ➔ Træk insektrullegardinet (Billede 17/3) så langt ned, at låsen (Billede 17/4) går i indgreb i det mørklægningsgardinet (Billede 17/1).

Insektrullegardinet (Billede 17/3) kan kun betjenes sammen med det mørke rullegardin (Billede 17/1).

#### Adskillelse af insektrullegardinet fra mørklægningsrullegardinet:

- ➔ Tryk på låsen (Billede 17/4) på de to rullegardiner i det øverste område.

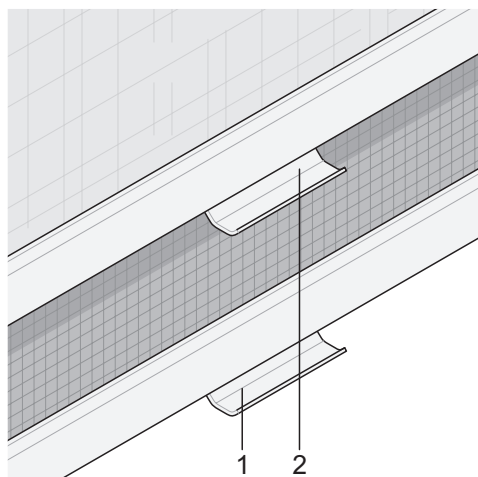
### 8.4.2 Mørklægnings- og insektrullegardin - variant 2



#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af insektrullegardinet

- ▲ Hold fast i de to rullegardiner (Billede 18/1) og (Billede 18/2), når de låses op, da de ellers ruller hurtigt op med fjederkraft. Hvis de ruller hurtigt op, kan rullefjedrene og rullegardinerne blive beskadiget.



- 1 Insektrullegardin med håndtag
- 2 Mørkt rullegardin med håndtag

Billede 18 Åbning/lukning af mørklægnings- og insektrullegardin - variant 2

Mørklægningsrullegardinet (Billede 18/1) og insektrullegardinet (Billede 18/2) befinder sig foroven i vinduesrammen og kan betjenes uafhængigt af hinanden.

##### Åbning/lukning af insektrullegardinet:

- ➔ Træk insektrullegardinet (Billede 18/1) ned med håndtaget, og fastgør det i låsen på begge sider på vinduesrammen.
- ➔ Tryk håndtaget ned, og træk det lidt ind for at frigøre insektrullegardinet fra låsen.

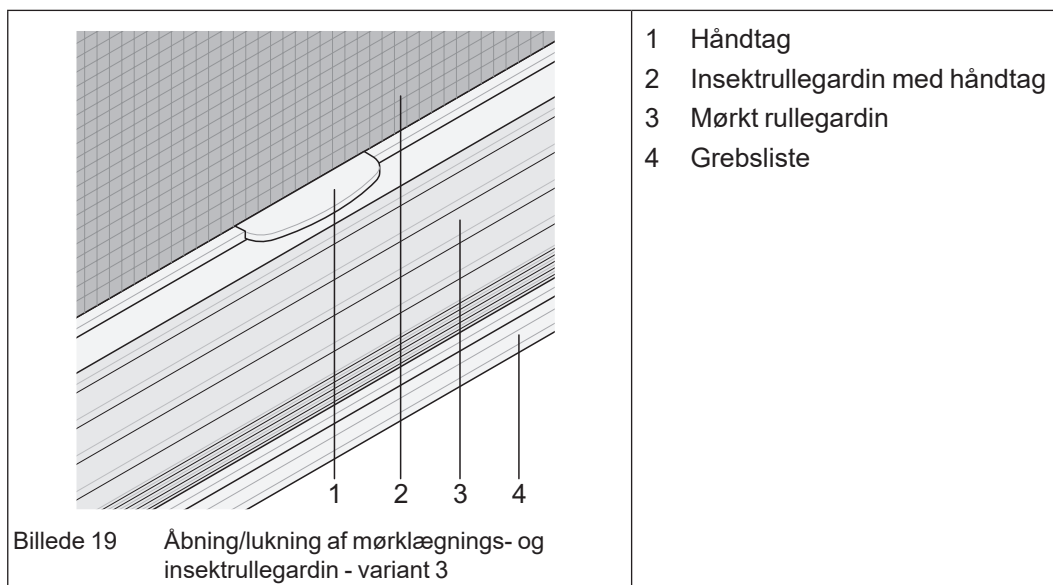
##### Åbning/lukning af det mørke rullegardin:

- ➔ For at lukke det mørke rullegardin (Billede 18/2) skal insektrullegardinet (Billede 18/1) først være lukket.  
Mørklægningsrullegardinet (Billede 18/2) er udstyret med en blokering, så det kan låses på forskellige låsepositioner.
- ➔ Træk mørklægningsrullegardinet (Billede 18/2) ned med håndtaget. Sæt mørklægningsrullegardinet ind i låsen på begge sider på vinduesrammen, hvis mørklægningsrullegardinet lukkes helt.
- ➔ Tryk håndtaget ned, og træk det lidt ind for at frigøre mørklægningsrullegardinet fra låsen.



## 8.4.3 Mørklægnings- og insektrullegardin - variant 3

Mørklægningsrullegardinet (Billede 19/1) og insektrullegardinet (Billede 19/2) befinder sig begge i den øverste vinduesramme. Mørklægningsgardinet følger insektnettet.



### Åbning/lukning af det mørke rullegardin:

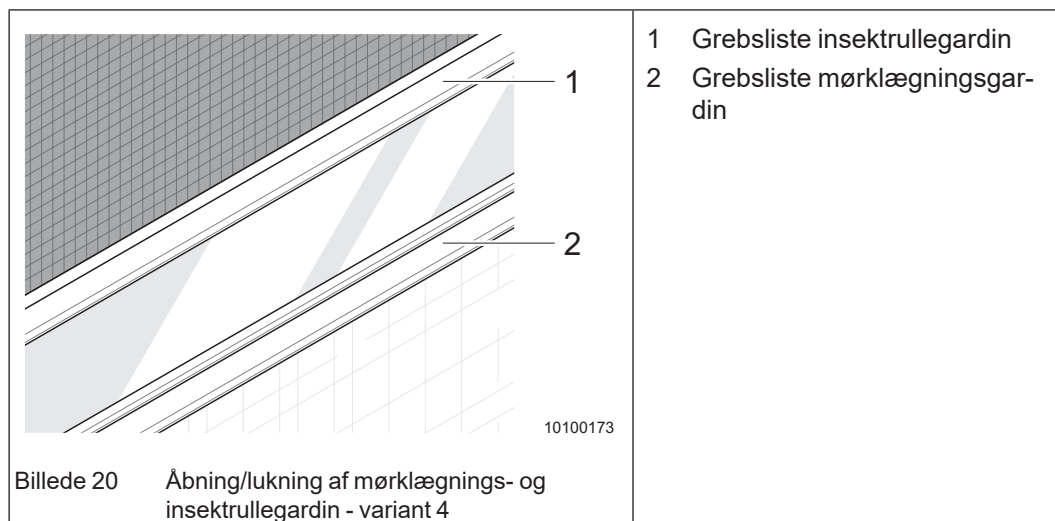
- ➔ Træk mørklægningsgardinet (Billede 19/1) ned eller op med grebslisten (Billede 19/4).

Mørklægningsgardinet (Billede 19/1) kan forskydes trinløst op eller ned.

### Åbning/lukning af insektrullegardinet:

- ➔ Træk insektrullegardinet (Billede 19/2) ned eller ned med håndtaget (Billede 19/1).

#### 8.4.4 Mørklægnings- og insektrullegardin variant 4



**Åbning/lukning af mørklægnings- og insektrullegardin:**

- ➔ Skub mørklægnings- og insektbeskyttelsesrullegardinet op eller ned i den ønskede position med grebslisten (Billede 20/1 og 2).

## 8.5 Tagåbninger

### 8.5.1 Generelt

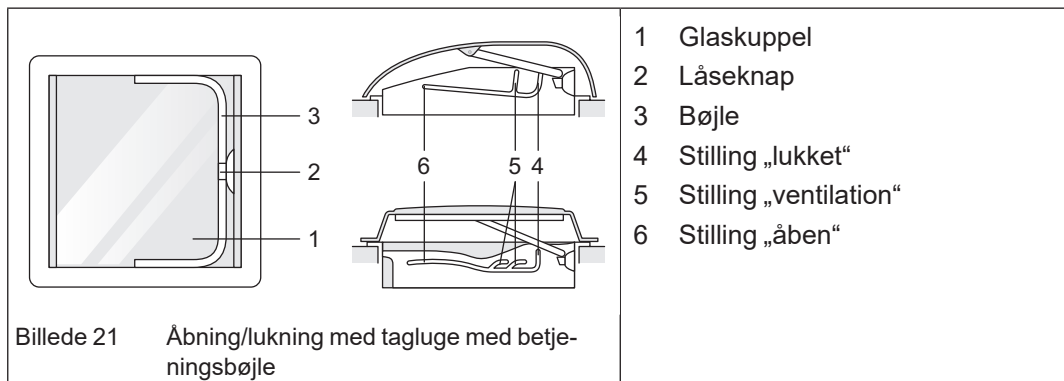


#### Henvisning!

- Kontrollér tagåbningerne for skader på glaskuplen, før der køres.
- Luk tagåbningerne, før campingvognen forlades. Fare på grund af indbrud, regnvand eller vind.
- Åbn ikke tagåbningerne ved kraftig vind, regn eller i snevejr.
- Fjern sne, is og andre urenheder, før tagåbningerne åbnes.
- Luk tagåbningerne, før der køres.
- Åbn det mørke rullegardin og insektrullegardinet, før der køres.
- Opsøg et fagværksted, når der forekommer fejl eller forstyrrelser.

### 8.5.2 Tagluge med betjeningsbøjle (specialudstyr)

Taglugen med betjeningsbøjle kan vippes op i den ene side.



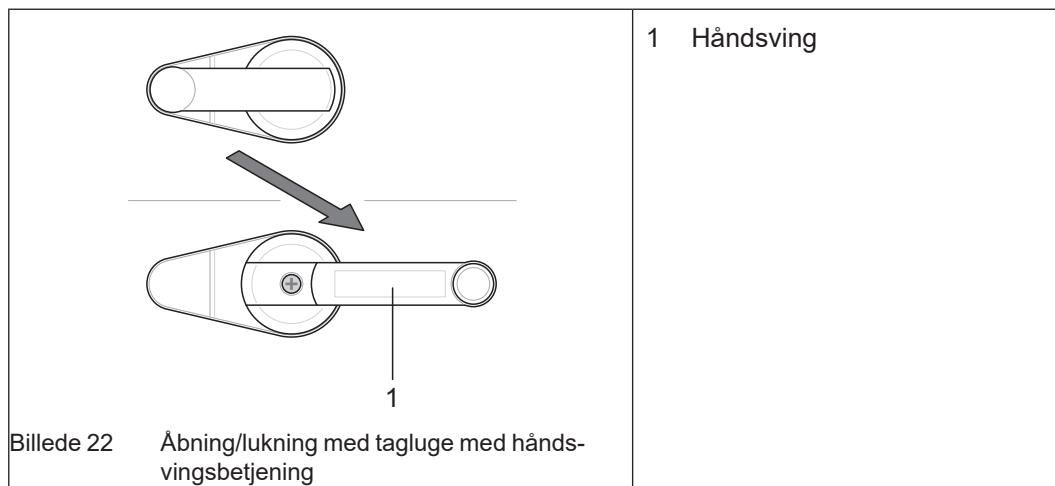
#### Åbning af taglugen:

- ➔ Tryk på låseknappen (Billede 21/2) for at åbne glaskuplen (Billede 21/1), og træk bøjlen (Billede 21/3) ned.
- ➔ Skub bøjlen (Billede 21/3) til den ønskede stilling. „Ventilation“ (Billede 21/5) eller „åbnet“ (Billede 21/6) er åbnet.

#### Lukning af taglugen:

- ➔ Skub bøjlen (Billede 21/3) i retning af låseknappen (Billede 21/2) for at lukke.
- ➔ Tryk på låseknappen (Billede 21/2), og skub bøjlen (Billede 21/3) til stillingen „lukket“.

### 8.5.3 Tagluge med håndsvingsbetjening (specialudstyr)



#### **Åbning af taglugen:**

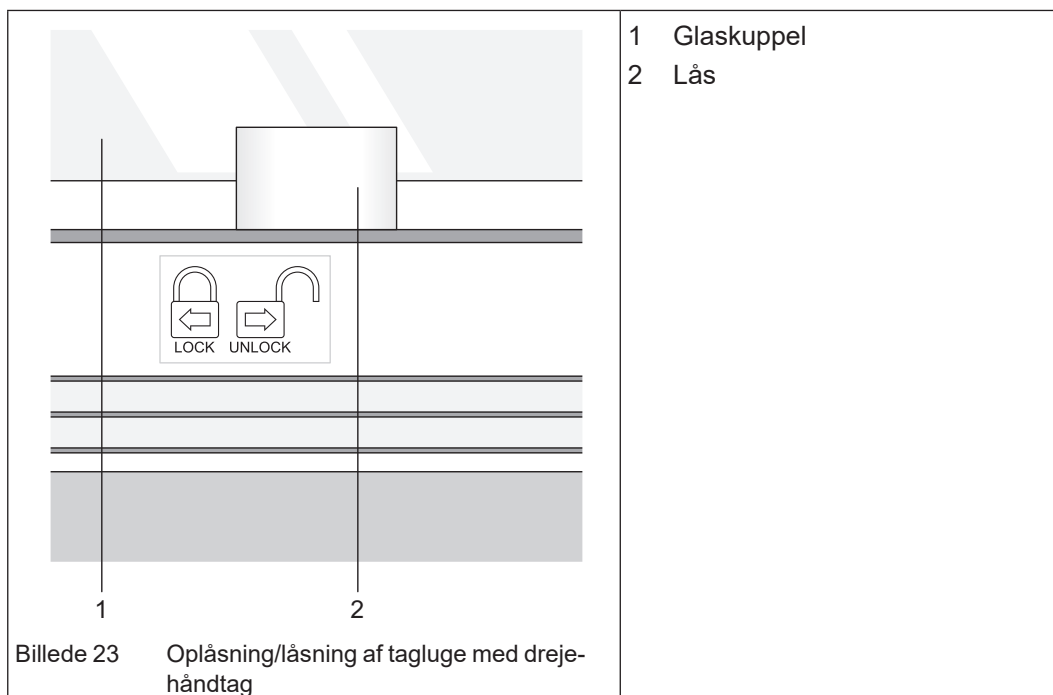
Nogle modeller er udstyret med ekstra låsehåndtag (Billede 15).

- ➔ For at åbne glaskuplen skal du først klappe håndsvinget (Billede 22/1) ud.
- ➔ Drej kun håndsvinget, indtil der kan mærkes modstand.  
Taglugen er nu åbnet maksimalt.  
Alle mellemstillinger er mulige.

#### **Lukning af taglugen:**

- ➔ Drej igen håndsvinget (Billede 22/1), indtil der kan mærkes modstand.  
Før du klapper håndsvinget ind, skal der være en let forspænding på håndtaget.
- ➔ Løsn efter behov fastgørelsesskruen, tag håndsvinget ud af fortandingen, og placér det igen. Sæt derefter håndsvinget på fortandingen igen, og skru til.  
Kontrollér låsen ved at løfte glaskuplen med hånden.
- ➔ Luk evt. låsehåndtaget (Billede 15).

## 8.5.4 Tagluge med drejehåndtag

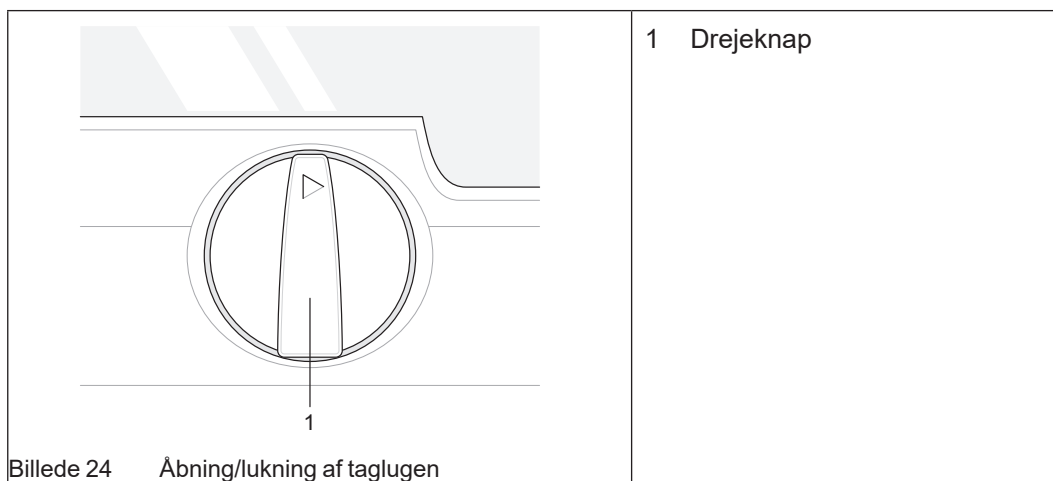


### Oplåsning af taglugen:

➔ Skub taglugens lås (Billede 23/2) til positionen „lås op“.

### Låsning af taglugen:

➔ Skub låsen (Billede 23/2) til positionen „lås“, når glaskuplen (Billede 23/1) er låst.



### Åbning af taglugen:

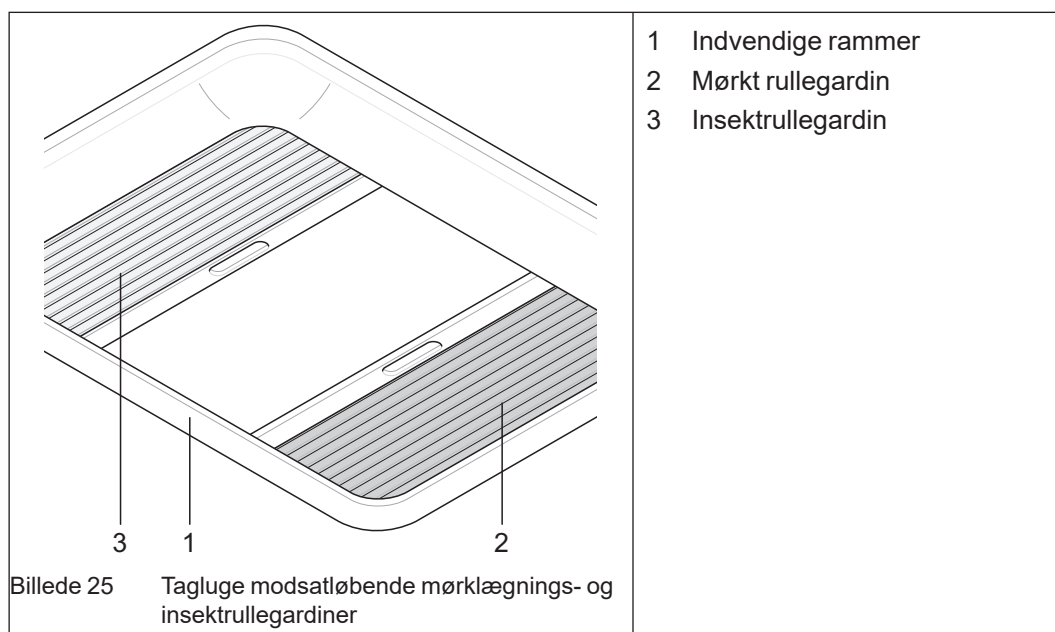
- ➔ Drej drejeknappen (Billede 24/1) med uret for at åbne glaskuplen.
- ➔ Drej kun drejeknappen, indtil der kan mærkes modstand. Taglugen er nu åbnet maksimalt. Alle mellemstillinger er mulige.

**Lukning af taglugen:**

- ➔ Drej igen drejeknappen (Billede 24/1) mod uret, indtil der kan mærkes modstand.
- ➔ Lås derefter taglugen.
- ➔ Kontrollér låsen ved at løfte glaskuplen med hånden.

**8.5.5 Tagluge modsatløbende mørklægnings- og insektrullegardiner****Henvisning!**

- De to rullegardiner kan indstilles trinløst og kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden.
- Mørklægningsrullegardinet må ved solskin være lukket maks. 75 %. Luften skal kunne cirkulere.



Mørklægningsrullegardinet (Billede 25/2) og insektrullegardinet (Billede 25/3) er placeret i taglugernes indvendige ramme (Billede 25/1).

**Åbning/lukning af det mørke rullegardin og insektrullegardinet:**

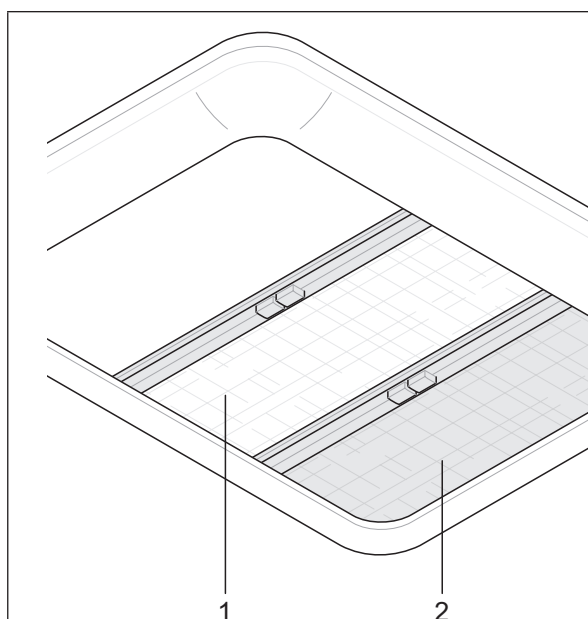
- ➔ Tag fat i fordybningen på slutstangen på mørklægningsrullegardinet (Billede 25/2) eller insektrullegardinet (Billede 25/3).
- ➔ Skub det til den ønskede position.

## 8.5.6 Tagluge med ensløbende mørklægningsrulle- og insektrullegardiner



### Henvisning!

- De to rullegardiner kan indstilles trinløst og kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden.
- Når håndtaget slippes, klemmes rullegardinet automatisk fast i taglugernes indvendige ramme.
- Mørklægningsrullegardinet må ved solskin være lukket maks. 75 %. Luften skal kunne cirkulere.



- 1 Insektrullegardin
- 2 Mørkt rullegardin

Billede 26 Tagluge med ensløbende mørklægningsrulle- og insektrullegardiner

Mørklægningsrullegardinet (Billede 26/2) og insektrullegardinet (Billede 26/1) er placeret i taglugens indvendige ramme.

### Åbning/lukning af mørklægningsrullegardinet og insektrullegardinet:

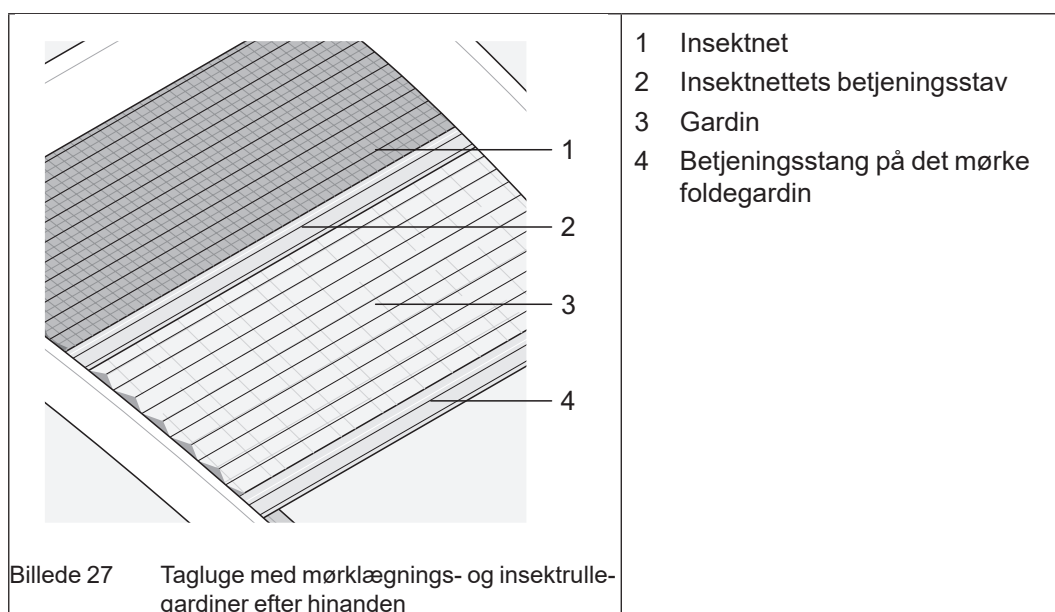
- ➔ Tryk håndtagshalvdelene på mørklægningsrullegardinet (Billede 26/2) eller insektrullegardinet (Billede 26/1) sammen.
- ➔ Skub det til den ønskede position.

### 8.5.7 Tagluge mørklægnings- og insektrullegardin efter hinanden



#### Henvisning!

- De to rullegardiner kan indstilles trinløst og kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden.
- Når betjeningsstangen slippes, bliver rullegardinet stående i positionen.
- Insektnettet er integreret i den anden betjeningsstang og gør maks. lys eller mørke med insektnetfunktion mulig.
- Mørklægningsrullegardinet må ved solskin være lukket maks. 75 %. Luften skal kunne cirkulere.



#### **Åbning/lukning af det mørke rullegardin og insektrullegardinet:**

Insektnettet (Billede 27/1) er fast forbundet med mørklægningsgardinet (Billede 27/2). Når det mørke foldegardin åbnes, skal insektnettet evt. føres med.

- ➔ Tag fat i det mørke rullegardin (Billede 27/3) på betjeningsstangen (Billede 27/4).
- ➔ Skub det til den ønskede position.

### 8.5.8 Vedligeholdelse af taglugerne

Henvisninger vedrørende vedligeholdelse af taglugerne findes i kapitlet „19.1.1 Rengøring af acrylvinduerne (vinduer i siden, tagluger)“.



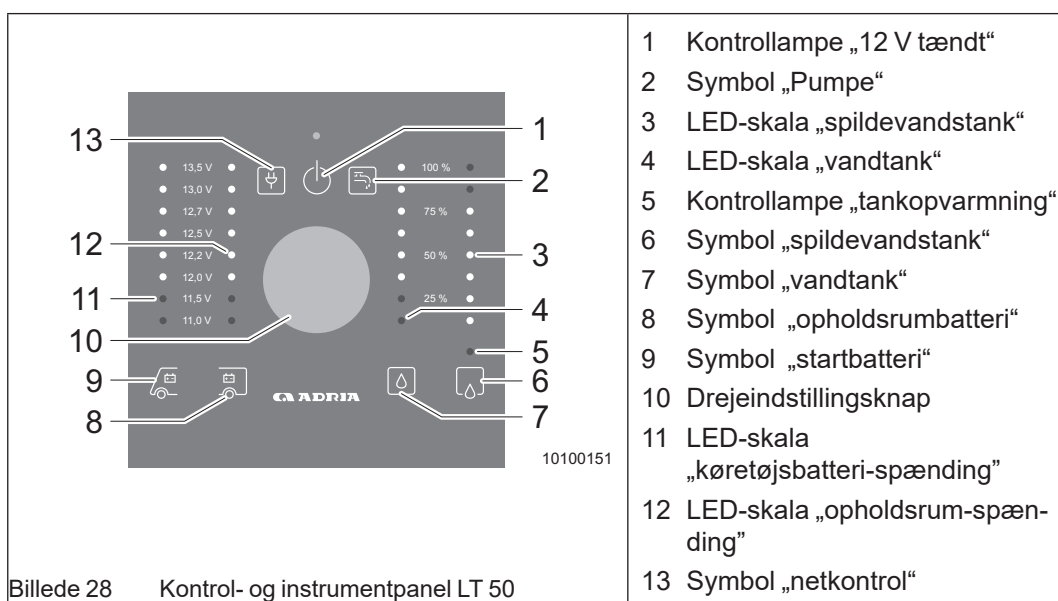
## 8.6 Kontrol- og instrumentpanel (specialudstyr)

Afhængigt af modellen blev der i nogle campingvogne monteret følgende kontrol- og instrumentpaneler

På kontrol- og instrumentpanelerne batterispændingen og afhængigt af modellen vand- og tankfyldningsniveauet aflæses.

Kontrol- og instrumentpanelerne befinder sig inde i campingvognen. I de fleste tilfælde lige ved indgangsdøren.

### 8.6.1 Kontrol- og instrumentpanel LT 50



Billede 28 Kontrol- og instrumentpanel LT 50

#### Visning „netkontrol“:

- ➔ Tilslutning af stikket til netdrift på 230 V netforsyningen:
  - Symbolet „netkontrol“ (Billede 28/13) lyser og batterierne lades op.
  - Symbolet „netkontrol“ lyser kun, når 12 V forsyningsspændingen af tændt.

#### Drejeindstillingsknap „12 V tændt“:

- ➔ Tryk på kort på drejeindstillingsknappen (Billede 28/10) for at tænde eller slukke forsyningsspændingen til alle 12 V-forbrugere.
  - Når 12 V-forbrugerne er tændt, lyser kontrollampen „12 V tændt“ (Billede 28/1).
- ➔ Frakobl 12 V-forbrugerne, hvis du forlader køretøjet i længere tid.



#### Henvisning!

Vær opmærksom på, at forteltslampen forsat forsynes med strøm, når hovedafbryderen er slået fra.

**Aflæs batterispændingen:**

For at få vist batterispændingen skal 12 V forsyningsspændingen være indkoblet.

- ➔ Drej drejeindstillingsknappen (Billede 28/10) indtil det ønskede batterisymbol (Billede 28/8) eller (Billede 28/9) lyser.  
Skalateksten „Volt” (venstre) lyser og batterispændingen på det valgte batteri vises på den pågældende LED-skala (Billede 28/11) eller (Billede 28/12).

**Henvisning!**

Aktiveres der ingen taster, slukker visningen efter ca. 20 sek.

**Visning af tankens fyldstand:**

For at få vist tankens fyldstand skal 12 V forsyningsspændingen være indkoblet.

- ➔ Drej drejeindstillingsknappen (Billede 28/10) indtil det ønskede tanksymbol (Billede 28/6) eller (Billede 28/7) lyser.  
Skalateksten „%” (højre) lyser og fyldstanden på den valgte tank vises på den pågældende LED-skala (Billede 28/3) eller (Billede 28/4).

**Henvisning!**

Aktiveres der ingen taster, slukker visningen efter ca. 20 sek.

Hvis symbolet for den valgte tank blinker under fyldstandsvisningen, er vandtanken tom hhv. spildevandstanken fuld.

Hvis LED'ene på den pågældende LED-skala blinker, foreligger der en sensorfejl på den pågældende tank.

**Til- og frakobling af forskellige 12 V-forbrugere**

Forsyningen af pumpen og tankopvarmningen kan slås til og fra separat. For at slå forskellige 12 V-forbrugere til og fra, skal 12 V forsyningen være indkoblet.

**Til- og frakobling af pumpen:**

- ➔ Drej drejeindstillingsknappen (Billede 28/10) indtil vandtankens fyldstand vises på LED-skalaen (Billede 28/4).  
Når symbolet „Pumpe” (Billede 28/2) lyser, er pumpen tændt.
- ➔ For at skifte mellem tilstandene skal drejeindstillingsknappen (Billede 28/10) trykkes ind.  
Symbolet „Pumpe” (Billede 28/2) lyser eller slukker. Pumpens 12 V forsyning er slået til eller fra.

**Henvisning!**

Ved afbrydelse af 12 V forsyningsspændingen slukkes strømforsyningen „Pumpe” også.

**Til- og frakobling af tankopvarmning:**

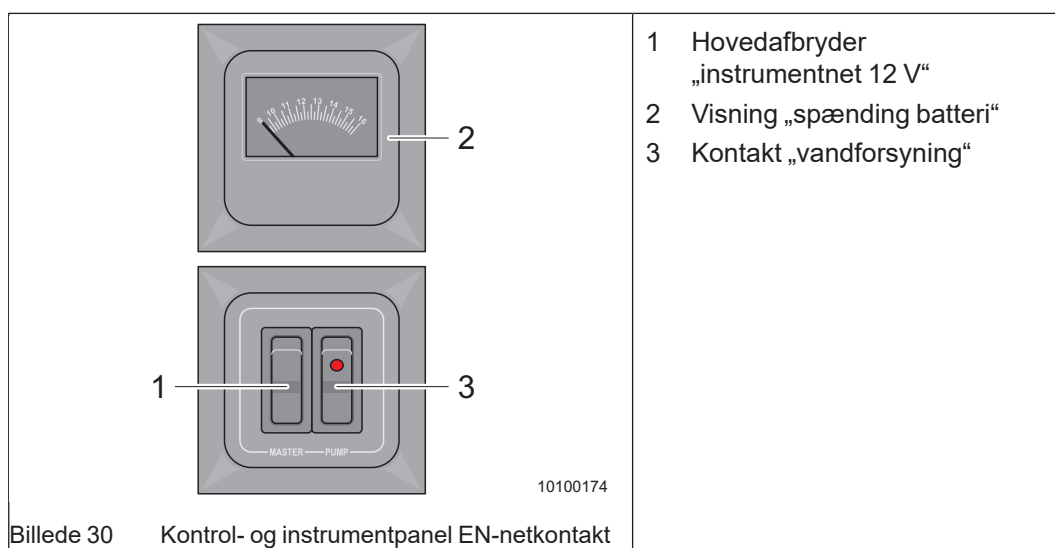
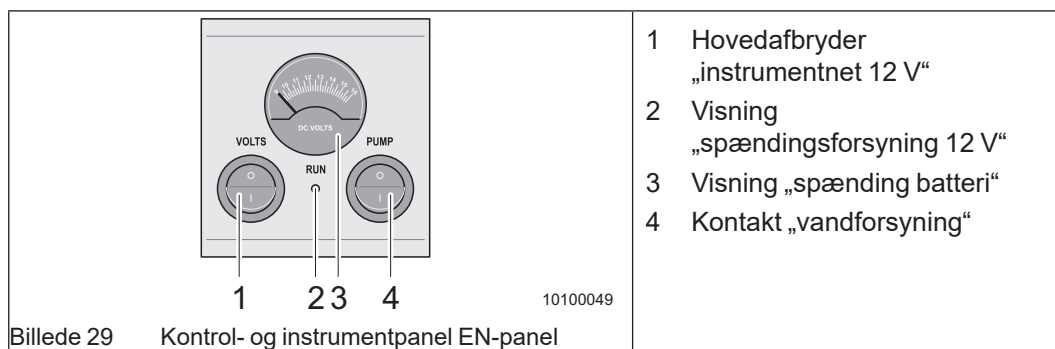
- ➔ Drej drejeindstillingsknappen (Billede 28/10) indtil spildevandstankens fyldstand vises på LED-skalaen (Billede 28/3).  
Når den røde LED (Billede 28/5) ovenover symbolet „Spildevandstank“ (Billede 28/6) lyser, er tankopvarmningen slået tilt.
- ➔ For at skifte mellem tilstandene skal drejeindstillingsknappen (Billede 28/10) trykkes ind.  
Den røde LED (Billede 28/5) lyser eller slukker. Pumpens 12 V forsyning er slået til eller fra.

**Henvisning!**

Hvis 12 V forsyningsspændingen slukkes, forbliver koblingstilstanden „Tankopvarmning“ uændret. Den røde LED går ud, når 12 V forsyningsspændingen slukkes, men tankopvarmningen forbliver tændt.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 8.6.2 Kontrol- instrumentpanel type EN-panel og EN-netkontakt (kun UK og AUS)



#### **Hovedafbryder „instrumentnet 12 V“**

- ➔ Tryk på hovedafbryderen til instrumentnettet (Billede 29/1 og Billede 30/1) for at tænde eller slukke forsyningsspændingen til alle 12 V-forbrugere.  
Når 12 V-instrumentnettet er tændt, lyser kontrollampen på EN-panelet (Billede 29/2), den aktuelle batterispænding vises på visningen „Spænding batteri“ (Billede 29/3 og Billede 30/2).
- ➔ Sluk hovedafbryderen, hvis du forlader campingvognen i længere tid.

#### **Kontakt „vandforsyning“:**

- ➔ Tryk på kontakten „Vandforsyning“ (Billede 29/4 og Billede 30/3) for at tænde eller slukke forsyningsspændingen til vandpumpen.  
Vandpumpen tilkobles ved at åbne en vandhane.
- ➔ Frakobl vandforsyningen med tasten, hvis du forlader køretøjet i længere tid.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 8.7 Central lysstyring

Nogle køretøjer er udstyret med et centralt system til at tænde og dæmpe forskellige belysningsenheder.

### 8.7.1 Lysstyring LIS 110-2

Lysstyringen LIS 110-2 fungerer som styring af den samlede belysning både indendøre og udendøre i camperen eller campingvognen.

Lysstyringen indeholder følgende funktioner:

- Dæmpning og tænd/sluk af op til 10 lyskredse.
- Den automatiske slukning af forteltslampe efter start af motoren (campere).
- Lagring af op fire forskellige lysindstillinger.
- Fuldstændig slukning af alt lyset i køretøjet med et enkelt tryk på en knap.
- Lysindstillingerne hentes frem via lys-hovedafbryderen (Billede 31/1), når lyset tændes i hele køretøjet.

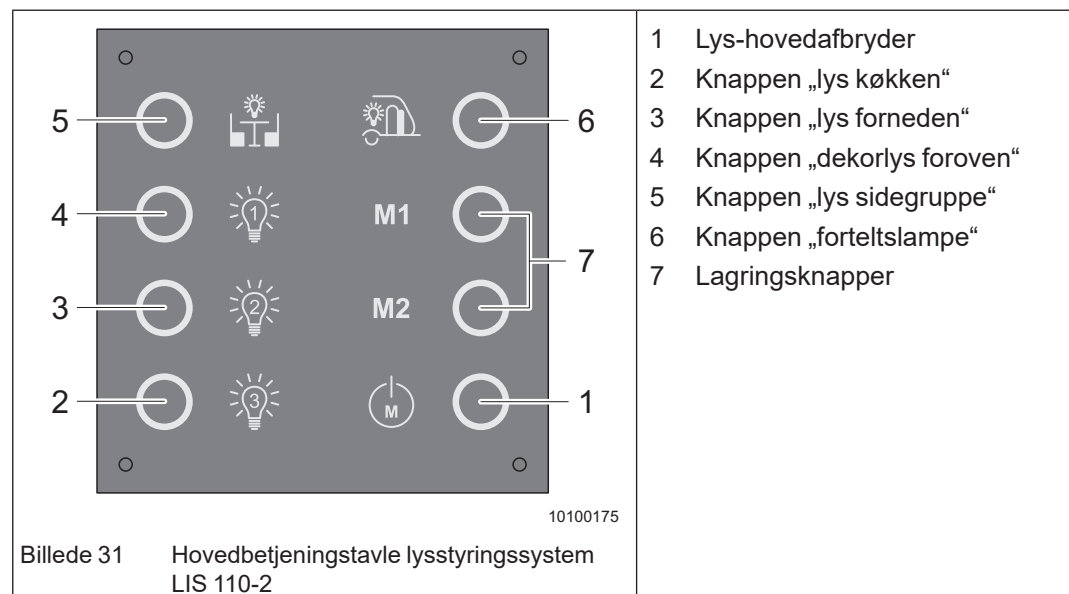


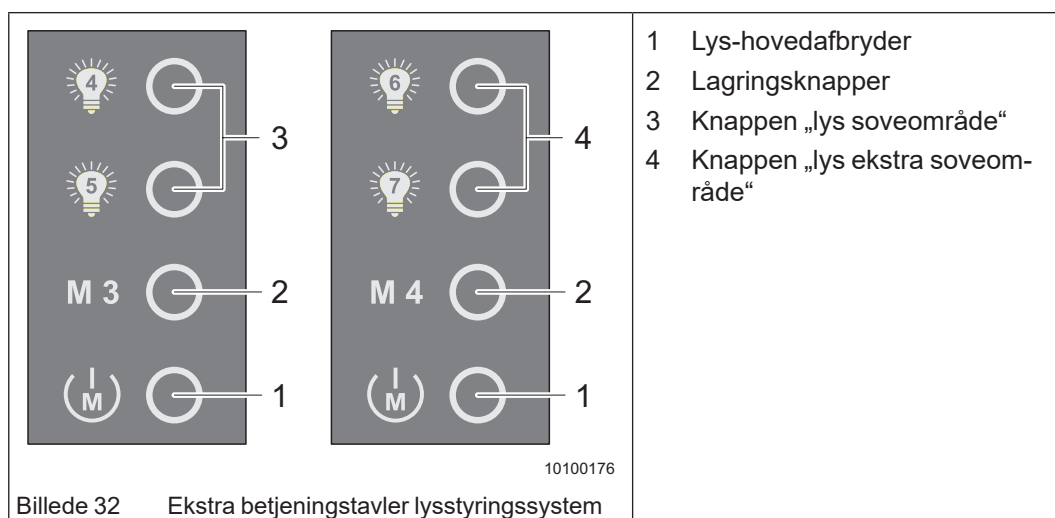
#### Henvisning!

- De viste tegn og de dermed forbundne konfigurationer kan afvige fra hinanden fra køretøj til køretøj. Hvilke konfiguration der er monteret i dit køretøj, forklarer din **ADRIA**-forhandler ved overdragelsen af køretøjet.
- Afhængigt af de anvendte lyskilder kan dæmpningsfunktionen for enkelte kanaler ikke anvendes.
- Hvis der forekommer fejl, skal du kontrollere ved hjælp af tjeklisten i kapitel 21.

#### 8.7.1.1 Betjeningsstavler

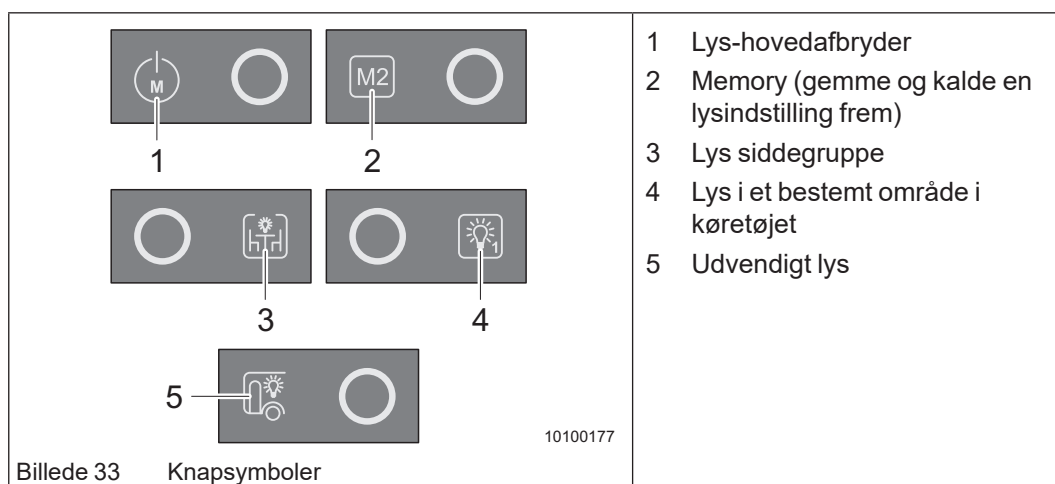
Lysstyringen styres via en eller flere betjeningsstavler (Billede 31 og Billede 32). Betjeningsstavlerne har forskellige funktioner.





### 8.7.1.2 Tænde, slukke og dæmpe lys

De respektive funktioner angives med forskellige symboler ved siden af knapperne:



#### Tænd og sluk lys:

- ➔ Køretøjets 12 V-forsyning tændes via strømforsyningsapparatets kontrol- og styretavle.
- ➔ Tryk kort på knappen til en lyskreds; den ønskede lyskreds tænder.
- ➔ Tryk kort på knappen til en lyskreds igen; den ønskede lyskreds slukker.



#### Henvisning!

For at sikre sig, at alle lyskredse er slukket (for eksempel når man forlader køretøjet), skal der trykkes kortvarigt på lys-hovedafbryderen (Billede 33/1); alle lyskredse slukkes samtidigt.

## **Dæmpning:**

- ➔ Sluk den ønskede lyskreds.
- ➔ Tryk på knappen til lyskredsen og hold trykket, indtil den ønskede lysstyrke er nået. Når knappen slippes, forbliver lysstyrken på den aktuelle styrke.



## **Henvisning!**

- Dæmpningen starter med en mindste lysstyrke på 20 %.
- Når den maksimale lysstyrke nås, bliver lyskredsen igen mørkere.
- Efter hvert tryk og ved vedvarende tryk på knappen, ændres lyskredsens dæmpningsretning.
- Hvis lyskredsen ikke blev konfigureret tilsvarende ved montagen, er denne ikke dæmpbar og kan kun tændes og slukkes.

### **8.7.1.3 Lagring af lysindstillinger**

Der kan gemmes flere samlede lysindstillinger, der kan kaldes frem. Memory-knappen (Billede 33/2) og lys-hovedafbryderen (Billede 33/1) kan hver især tildeles en bestemt, gemt samlet indstilling for lyset.

## **Lagring af lysindstilling:**

- ➔ Det ønskede lys i køretøjet indstilles via knapperne på betjeningsstavlen (Billede 31 og Billede 32).
- ➔ Tryk på en Memory-knap (Billede 33/2) eller lys-hovedafbryderen (Billede 33/1) og hold trykket i ca. 10 sekunder.



## **Henvisning!**

- Lagringsprocessen er bekræftet, når lyskredsen slukkes kortvarigt.
- Lysindstillingen kan nu kaldes frem via den pågældende lagringsknap (Billede 33/2 eller Billede 33/1).

## **Kalde gemte lysindstillinger frem:**

- ➔ Tryk kort på den pågældende Memory-knap (Billede 33/2).
- ➔ For at kalde lys-hovedafbryderens lysindstillinger (Billede 33/1) frem, skal man trykke på lys-hovedafbryderen (Billede 33/1) i ca. 2 sekunder.

### **8.7.1.4 Specialfunktion lyskreds 9-altid til**

Lyskredsen 9 kan konfigureres sådan, at når der tændes en vilkårlig lyskreds, tændes lyskreds 9 også.

Lyskredsen 9 forbliver tændt, indtil alt lyset slukkes med lys-hovedafbryderen (Billede 33/1).



## **Henvisning!**

Om og til hvilket lys i vognen, denne konfiguration er mulig, kan du høre nærmere om hos din **ADRIA**-forhandler.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 8.8 Siddegruppe



### Henvisning!

Hynderne skal altid (også når køretøjet er standset) være sikret med alle fastgørelsesmuligheder.

Vandtanken (kapitel 12.1.1) befinder sig i siddemagasinet.

#### **Vedligeholdelse af vandtanken:**

- ➔ Løsn hynderne.
- ➔ Klap hynderne op for at få adgang til vandtankens vedligeholdelsesåbning.

## 8.9 Møbellåseanordninger



### Vigtigt!

#### **Beskadigelse af håndtagene**

- ▲ Træk ikke for kraftigt i et håndtag, hvis den pågældende dør, klap eller skuffe ikke kan åbnes.
- ▲ Lås først skufferne op, før du åbner dem.
- ▲ Hold altid dørhåndtaget trykket helt ned for at lukke døren til badet.

Afhængigt af serien kan der findes forskellige låsesystemer.

Illustrationerne skal kun gøre virkningsprincippet tydeligere. Formen kan afvige.

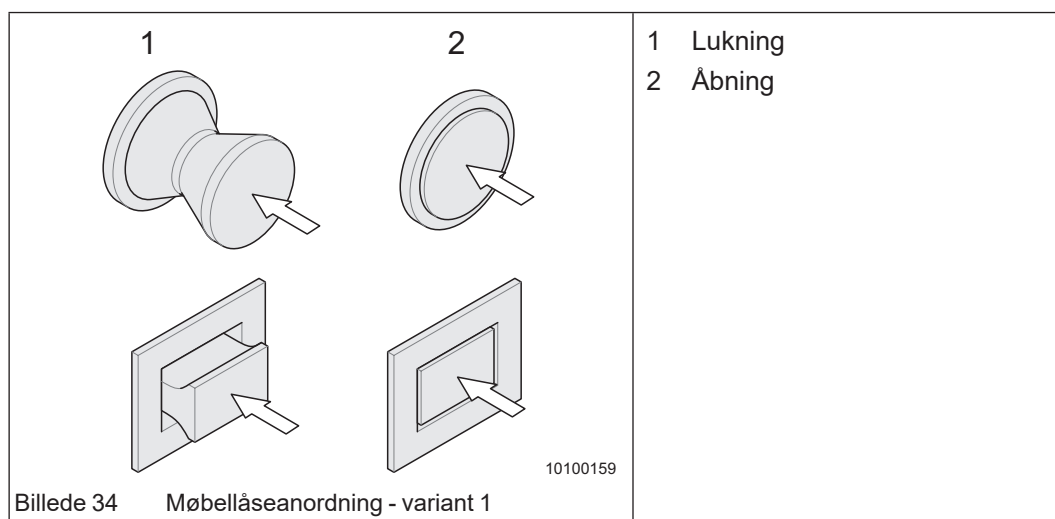
### 8.9.1 Møbellåseanordninger - variant 1



### Vigtigt!

#### **Fare for beskadigelse på grund af indhold af skabe eller skuffer, der flyver omkring!**

- ▲ Lås skabe og skuffer omhyggeligt før hver kørsel.



#### **Åbning:**

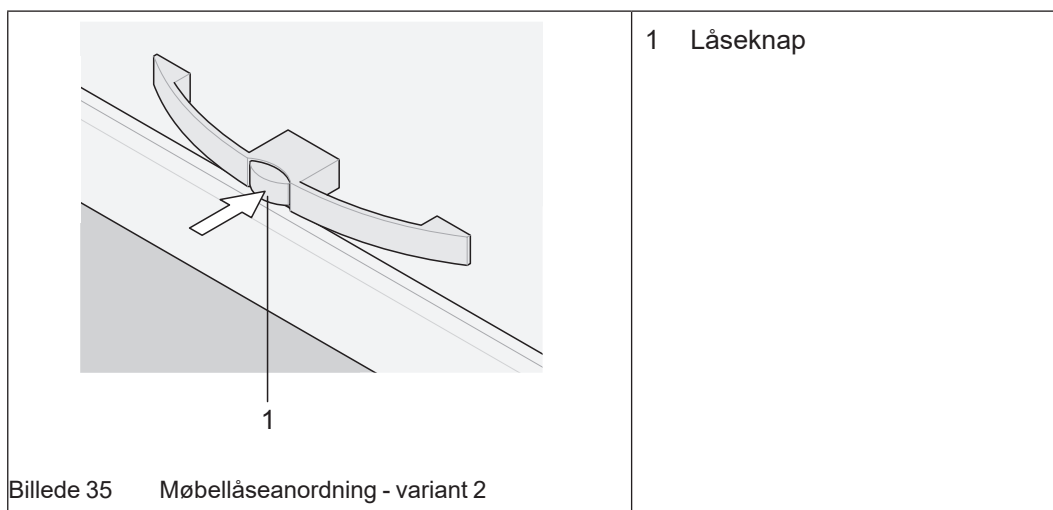
- ➔ Tryk på låseknappen (Billede 34/1), knappen springer ud. Låsen er låst op.
- ➔ Åbn skabsdøren, klappen eller skuffen.



## Lukning:

- ➔ Luk skabsdøren, skabsklappen eller skuffen.
- ➔ Tryk på låseknappen, indtil den går i indgreb første gang (Billede 34/2). Låsen er låst.

## 8.9.2 Møbellåseanordninger - variant 2



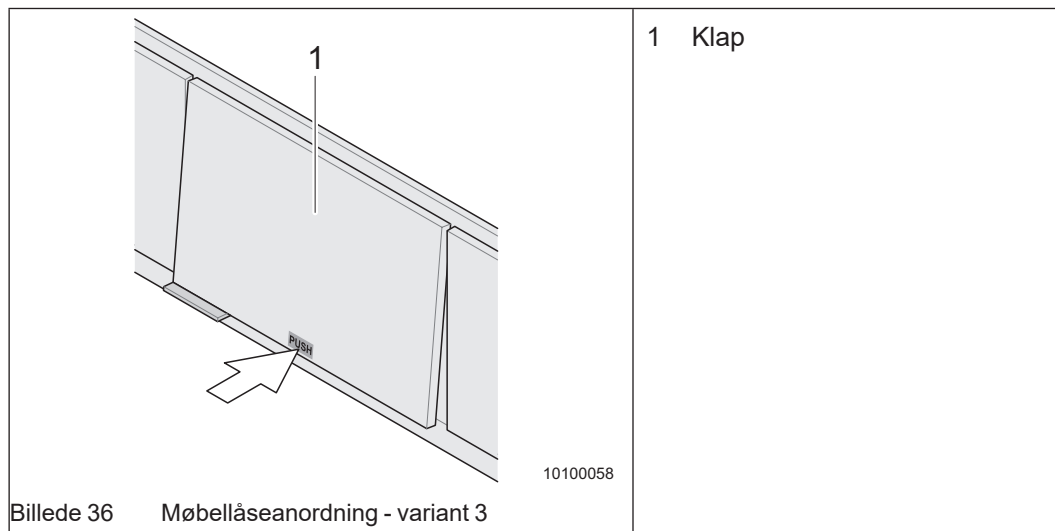
## Åbning:

- ➔ Tryk på låseknappen, knappen springer ud. Låsen er låst op.
- ➔ Åbn skabsdøren, klappen eller skuffen.

## Lukning:

- ➔ Luk skabsdøren, skabsklappen eller skuffen.
- ➔ Tryk på låseknappen (Billede 35/1), indtil den går i indgreb første gang. Låsen er låst.

### 8.9.3 Møbellåseanordninger - variant 3



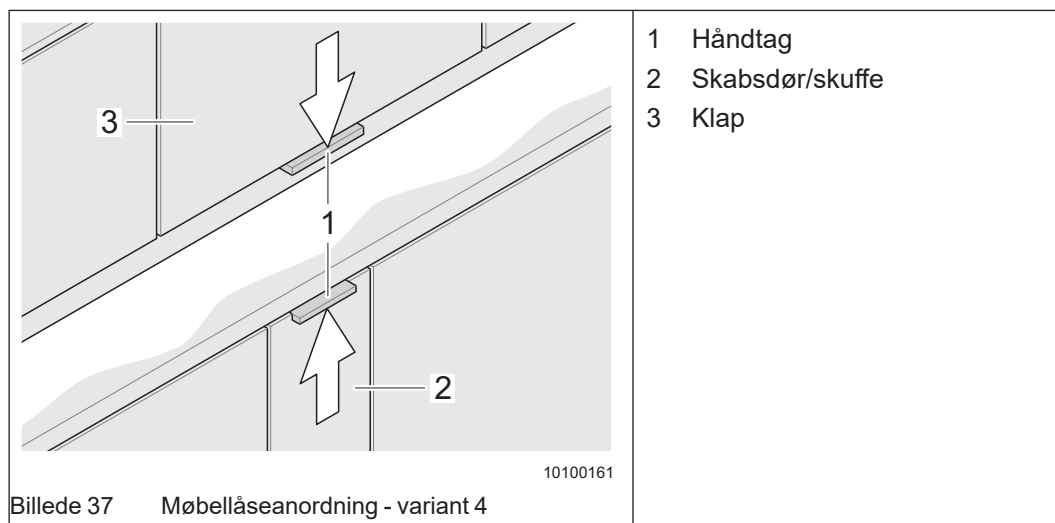
#### Åbning:

- Tryk let på skabsdøren, klappen eller skuffen ca. i midten. Positionen, hvor der skal trykkes, er markeret med „Push“.  
Låsen er låst op.
- Åbn skabsdøren, klappen eller skuffen.

#### Lukning:

- Luk skabsdøren, klappen eller skuffen.
- Tryk let på skabsdøren, klappen eller skuffen ca. i midten. Positionen, hvor der skal trykkes, er markeret med „Push“.
- Skabsdøren, klappen eller skuffen er låst.

### 8.9.4 Møbellåseanordninger - variant 4



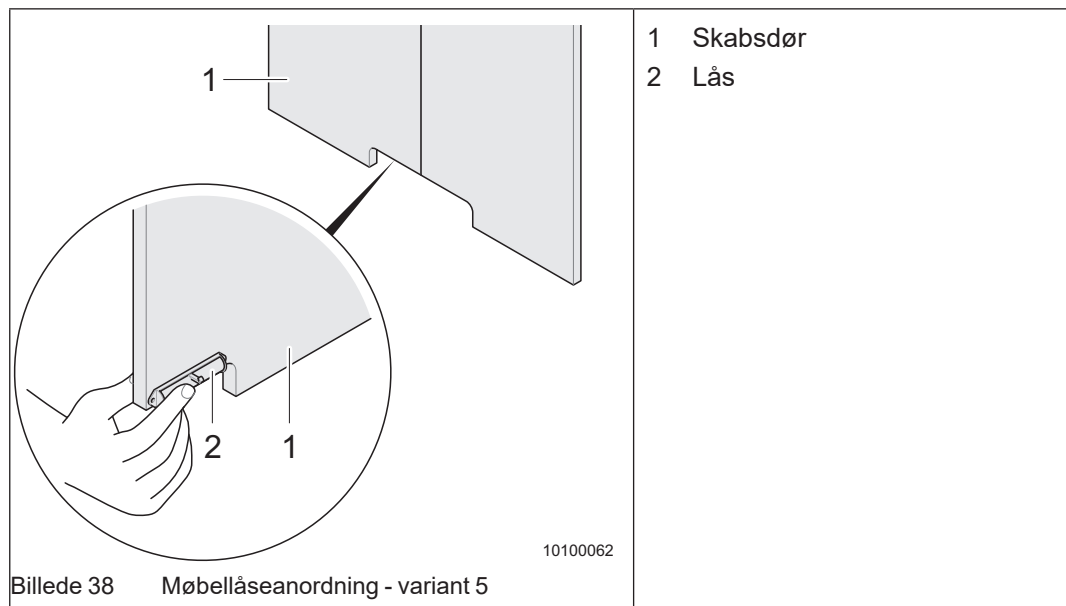
## Åbning:

- Tryk grebet (Billede 37/1) på skabsdøren eller skuffen (Billede 37/2) op til ca. midt på hhv. tryk nedad ved en klap (Billede 37/3)(Billede 37/1) og åbn skabsdør, klap eller skuffe.

## Lukning:

- Luk skabsdør, klap eller skuffe og slip grebet.
- Skabsdøren, klappen eller skuffen er låst.

### 8.9.5 Møbellåseanordninger - variant 5



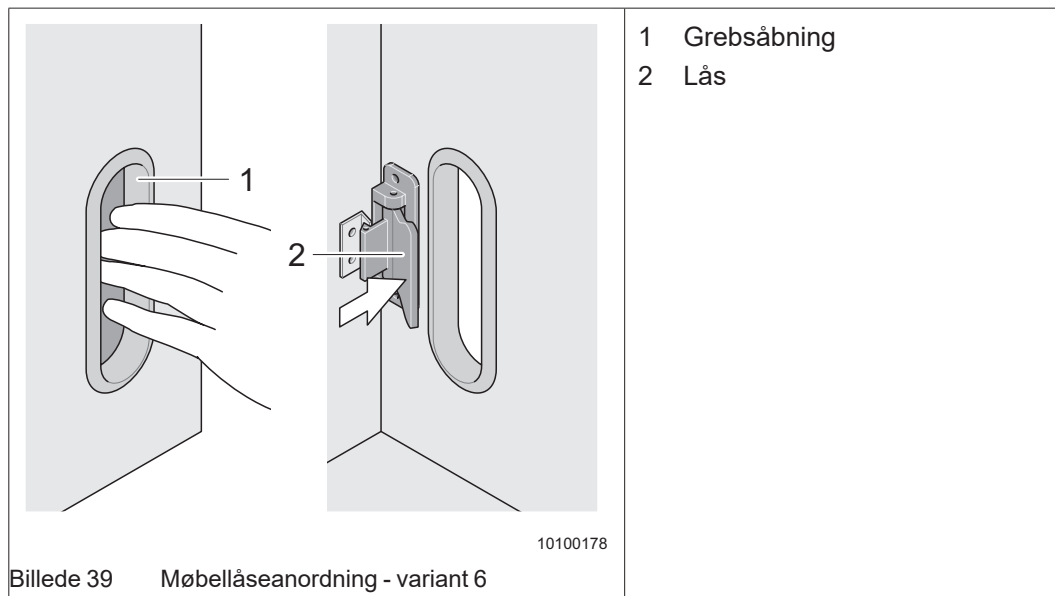
## Åbning:

- Tag fat i grebsåbningen i skabsdøren Billede 38/1) med fingrene, og træk i låsen på (Billede 38/2) bagsiden.  
Låsen er låst op.
- Åbn skabsdøren (Billede 38/1).

## Lukning:

- Luk skabsdøren (Billede 38/1), og tryk let mod låsens modstand, indtil der opstår en klikkende lyd.
- Skabsdøren (Billede 38/1) er låst.

### 8.9.6 Møbellåseanordninger - variant 6

**Åbning:**

- ➔ Tag fat i skabsdørens grebsåbning (Billede 39/1).
- ➔ Træk i grebsåbningen (Billede 39/1) med fingrene mod låsen (Billede 39/2). Skabsdøren er nu låst op.
- ➔ Hold låsen (Billede 39/2) under åbningen og åbn skabsdøren.

**Lukning:**

- ➔ Grib fat i grebsåbningen (Billede 39/1) og luk skabsdøren. Låsen (Billede 39/2) låser automatisk.

## 8.10 Toiletrum

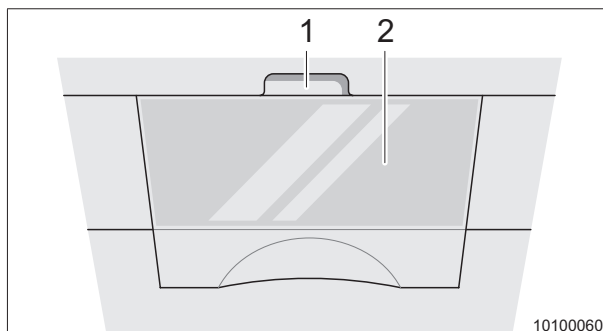
### 8.10.1 Vaskebord, klapbart



#### Vigtigt!

#### Beskadigelse af spejl og vaskebord

▲ Klap altid vaskebordet langsomt ned.

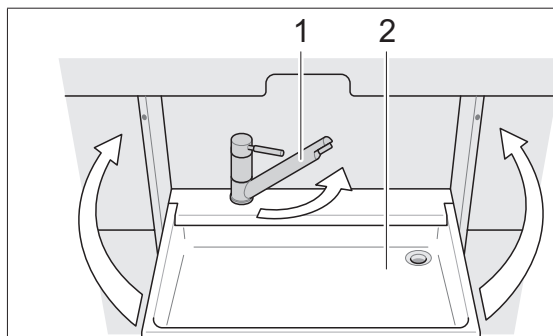


Billede 40 Vaskebord, klapbart - klappet ind

- 1 Grebsåbning
- 2 Vaskebord (klappet ind)

#### Udklapning af vaskebordet:

- ➔ Tag fat i grebsåbningen (Billede 40/1) på spejlet, og forsigtigt i vaskebordet (Billede 40/2) med spejl.
- ➔ Klap vaskebordet Billede 40/2) med spejl ned.



Billede 41 Vaskebord, klapbart - klappet ud

- 1 Vandhane
- 2 Vaskebord

#### Indklapning af vaskebordet:

- ➔ Drej vandhanen (Billede 41/1) bagud, indtil den berører bagvæggen helt.
- ➔ Klap vaskebordet (Billede 41/2) med spejl op, og tryk det ind i låsen.

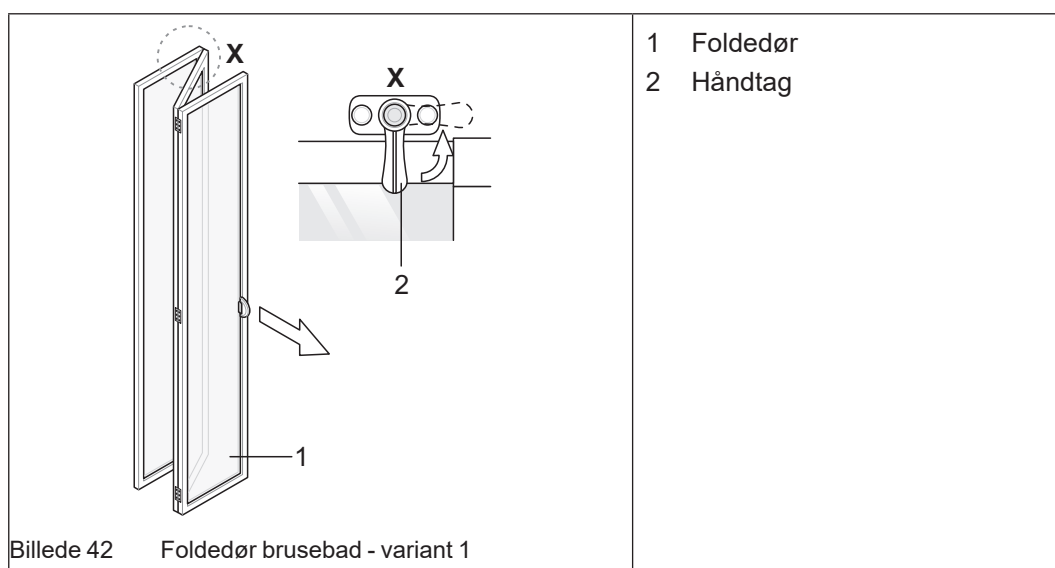
### 8.10.2 Foldefør brusebad (specialudstyr) - variant 1



#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af foldedøren eller brusebadet

- ▲ Sørg for at sikre foldedøren (Billede 42/1) med håndtaget (Billede 42/2).
- ▲ Når du forlader opstillingspladsen og foldedøren ikke er sikret, kan den åbnes og lukkes ukontrolleret ved kørsel i kurver.



#### Lukning:

- ➔ Lås håndtaget (Billede 42/2) op, før du lukker foldedøren (Billede 42/1).

#### Åbning:

- ➔ Skub foldedøren (Billede 42/1) op.
- ➔ Sørg for at sikre døren med håndtaget (Billede 42/2).

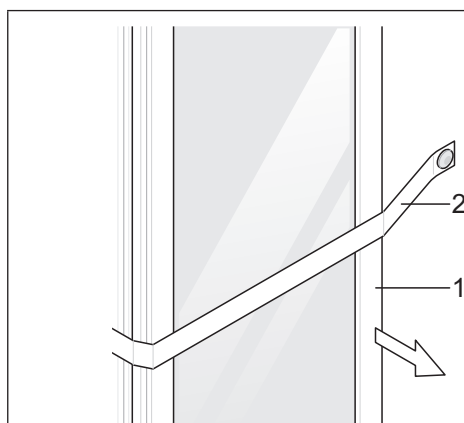
## 8.10.3 Foldefør brusebad (specialudstyr) - variant 2



### Vigtigt!

#### Beskadigelse af foldedøren eller brusebadet

- ▲ Sørg for at sikre foldedøren (Billede 43/1) med holderremmen (Billede 43/2).
- ▲ Når du forlader opstillingspladsen og foldedøren ikke er sikret, kan den åbnes og lukkes ukontrolleret ved kørsel i kurver.



Billede 43 Foldedør brusebad - variant 2

- 1 Foldedør
- 2 Holderrem

#### Lukning:

- ➔ Løsn holderremmen (Billede 43/2), før du lukker foldedøren (Billede 43/1).

#### Åbning:

- ➔ Skub foldedøren (Billede 43/1) op.
- ➔ Sørg for at sikre døren med holderremmen (Billede 43/2).

## 8.11 Tv-udstyr (specialudstyr)



### Vigtigt!

#### Skader på køretøjet

- ▲ Før der køres, skal du altid sænke og fastgøre antennen.
- ▲ Kør parabolen ind, læg den fladt, og sørg for at sikre den, før der køres.
- ▲ Lås antennemasten for at undgå, at parabolen drejes.



### Vigtigt!

#### Beskadigelse af kablerne

- ▲ Sørg for, at kablerne kan bevæge sig frit ved alle bevægelser.



### Vigtigt!

#### Beskadigelse af apparatet

- ▲ Kontrollér før hver kørsel, om alle låsehåndtag er gået i indgreb.
- ▲ Kontrollér før hver kørsel, om alle låseskruer, låsevinkler og låseskruer er spændt.

Campingvognen er forberedt til montering af et tv-udstyr:

I taget er der placeret et sted, hvor der kan monteres en parabol. Antennekabler og stikdåser er allerede monteret.

➔ Kontrollér, at en automatisk antenne kan bevæges frit, før den monteres.



### Henvisning!

- Nærmere informationer om monteringen af et tv-anlæg får du hos din **ADRIA**-forhandler.
- Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.



## 8.11.1 Fjernsynsudtræk med reol til småting

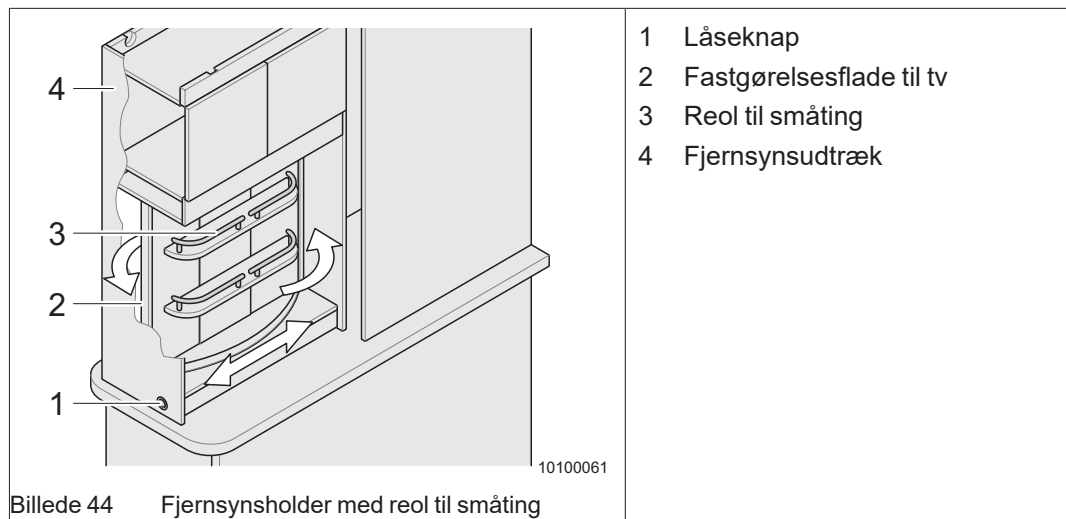


### Vigtigt!

#### Beskadigelse af kablerne

▲ Sørg for, at kablerne kan bevæge sig frit ved alle bevægelser.

Nogle køretøjer er udstyret med en fjernsynsholder, der er kombineret med en reol til småting. Fjernsynet (fladskærm) kan monteres på fastgørelsesfladen til tv (Billede 44/2) på bagsiden af reolen til småting (Billede 44/3). Under anvendelsen kan du dreje apparatet til soveområdet eller til opholdsområdet.



#### Udkøring af fjernsynsapparatet:

- ➔ Lås låseknappen (Billede 44/1) på fjernsynsudtrækket (Billede 44/4) op (kapitel 8.9).
- ➔ Træk fjernsynsudtrækket (Billede 44/4) til køretøjets midte.  
Fjernsynet er nu driftsklar. Du kan dreje skærmen mod soveområdet eller mod opholdsområdet.

Opbevaring af fjernsynet foretages i omvendt rækkefølge.

### 8.11.2 Fjernsynsholder med loftsstyreskinne



#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af kablerne

- ▲ Sørg for, at kablerne kan bevæge sig frit ved alle bevægelser.

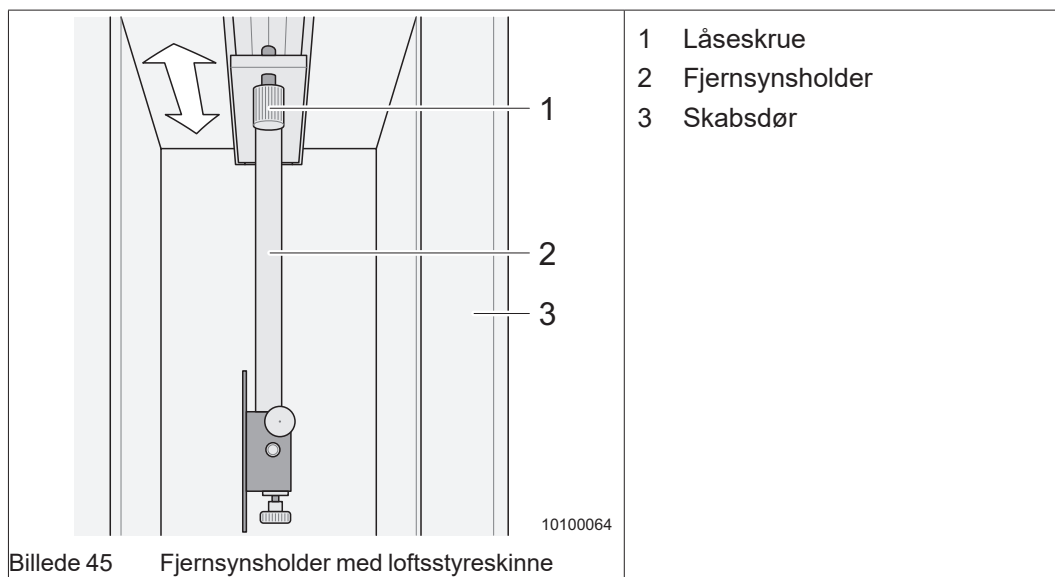


#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af apparatet

- ▲ Kontrollér før hver kørsel, om alle låsehåndtag er gået i indgreb.
- ▲ Kontrollér før hver kørsel, om låseskruen er spændt.

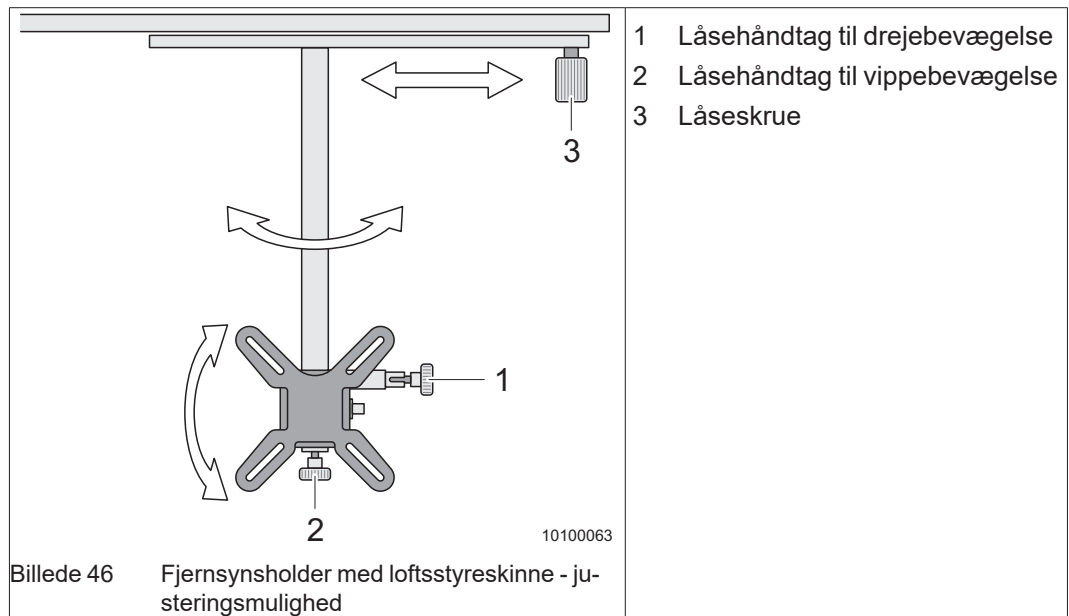
Nogle køretøjer er udstyret med en fjernsynsholder med loftsstyreskinne. Fjernsynet (flad-skærm) kan monteres på fastgørelsespladen. Under anvendelsen kan du dreje apparatet til soveområdet eller til opholdsområdet.



#### Udkøring af fjernsynsapparatet:

- ➔ Åbn skabsdøren (Billede 45/3).
- ➔ Løsn låseskruen (Billede 45/1) mod uret, indtil fjernsynsholderen (Billede 45/2) kan forskydes frit.
- ➔ Træk fjernsynsholderen (Billede 45/2) til køretøjets midte.  
Fjernsynet er nu driftsklart.

Opbevaring af fjernsynet foretages i omvendt rækkefølge.



### **Forskydning af fjernsynsholderen:**

- ➔ Åbn låseskruen (Billede 46/3).
- ➔ Forskyd fjernsynsholderen.
- ➔ Spænd låseskruen (Billede 46/3) fast med hånden.

### **Drejning eller vipning af fjernsynsholderen:**

- ➔ Træk i låsehåndtaget (Billede 46/1) eller (Billede 46/2) for at justere, og lad igen låsehåndtaget gå i indgreb, når bevægelsen er afsluttet.
- ➔ Træk i låsehåndtaget (Billede 46/1) eller (Billede 46/2), og drej låsehåndtagets knap 90 ° for at opnå konstant bevægelsesfrihed.

### **Fastgørelse af fjernsynsholderen:**

- ➔ Drej igen knappen på låsehåndtaget (Billede 46/1) eller (Billede 46/2) så langt, at tværstiften kører ind i noten, så den går i indgreb igen. Låsehåndtaget går i indgreb i grundstillingen med fjederkraft.
- ➔ Drej monteringspladen, indtil den står parallelt med styreskinnen. Låsehåndtaget (Billede 46/1) går i indgreb.
- ➔ Vip monteringspladen, indtil den står lodret. Låsehåndtaget (Billede 46/2) går i indgreb. Låsehåndtagene sikrer fjernsynet mod at dreje.

### 8.11.3 Fjernsynsholder med vægfastgørelse



#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af kablerne

- ▲ Sørg for, at kablerne kan bevæge sig frit ved alle bevægelser.



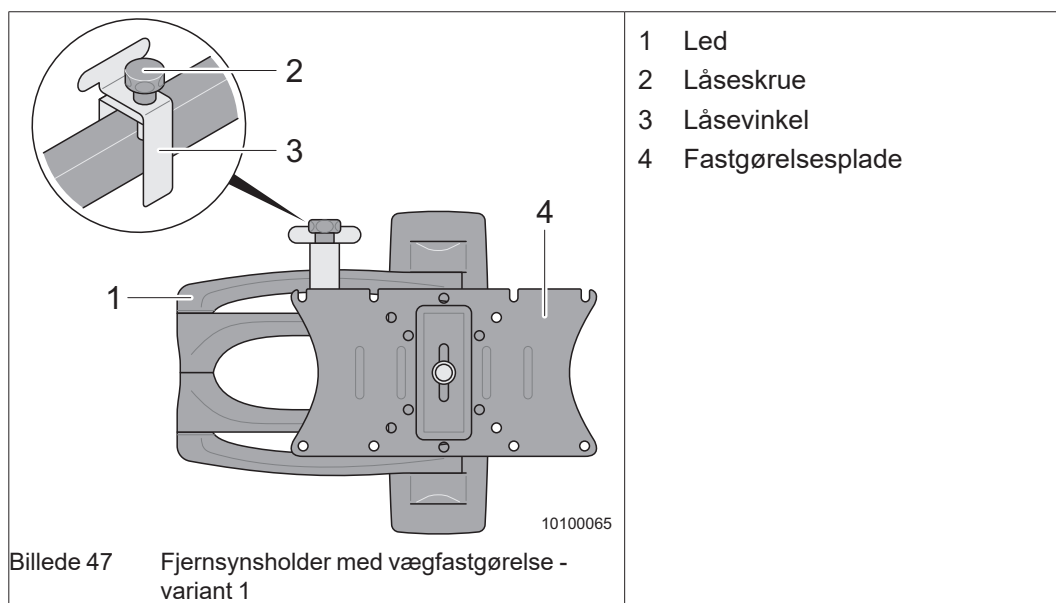
#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af apparatet

- ▲ Kontrollér før hver kørsel, om fjernsynsholdere er låst med låsevinkel og låseskrue.

Nogle køretøjer er udstyret med en fjernsynsholder med vægfastgørelse. Fjernsynet (flad-skærm) kan monteres på fastgørelsespladen. Under anvendelsen kan du dreje apparatet til soveområdet eller til opholdsområdet.

#### 8.11.3.1 Fjernsynsholder med vægfastgørelse - variant 1

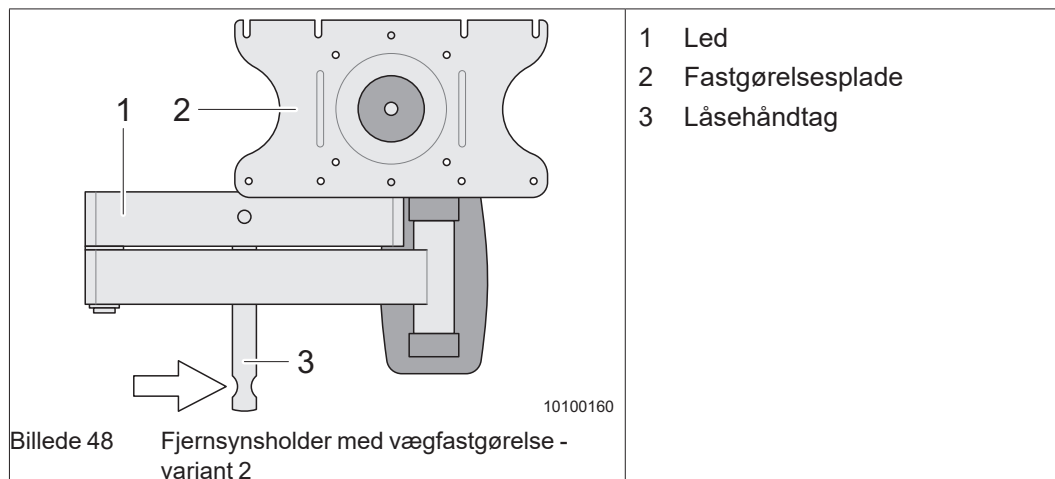


#### Løsning af fjernsynet:

- ➔ Løsn låseskruen (Billede 47/2), og drej den helt ud.
  - ➔ Tag låsevinklen (Billede 47/3) af.
  - ➔ Drej leddet (Billede 47/1) ud af grundstillingen.
  - ➔ Sæt låsevinklen (Billede 47/3) på.
  - ➔ Drej låseskruen (Billede 47/2) ind, og spænd den fast med hånden.
- Fjernsynet er nu driftsklar.

Fastgørelse af fjernsynet foretages i omvendt rækkefølge.

## 8.11.3.2 Fjernsynsholder med vægfastgørelse - variant 2



### Løsning af fjernsynet:

- ➔ Flyt låsehåndtaget (Billede 48/3) til højre for at løsne fastgørelsen af fjernsynsholderen og samtidig drejes ledet (Billede 48/1) fra grundstillingen til den ønskede position. Fjernsynet er nu driftsklart.

### Fastlåsning fjernsyn:

- ➔ Flyt fjernsynsholderen til grundstillingen og lås den fast med et let tryk.

## 9 Ro om natten

### 9.1 Senge

#### 9.1.1 Fast seng



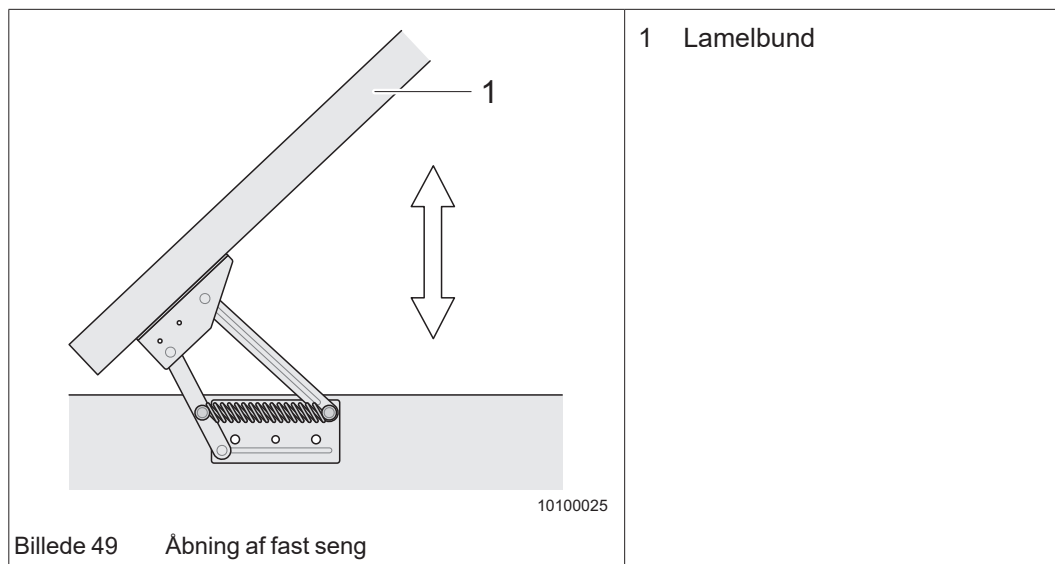
#### Vigtigt!

##### Fare for beskadigelse

- ▲ Sænk lamelbunden langsomt.
- ▲ Lad den ikke falde ned.

Under hver seng er der placeret en sengemagasin. Der er adgang til sengemagasinet ved at vippe sengen op eller gennem en udvendig klap.

Vip lamelbunden op for at lægge noget i sengemagasinet eller taget noget ud af det.



##### Åbning af sengemagasinet:

- ➔ Løft lamelbunden (Billede 49/1).

##### Lukning af sengemagasinet:

- ➔ Tryk forsigtigt lamelbunden ned, men sørg for, at lamelbunden ikke rammer sengesammen hårdt.

### 9.1.2 Køjesenge

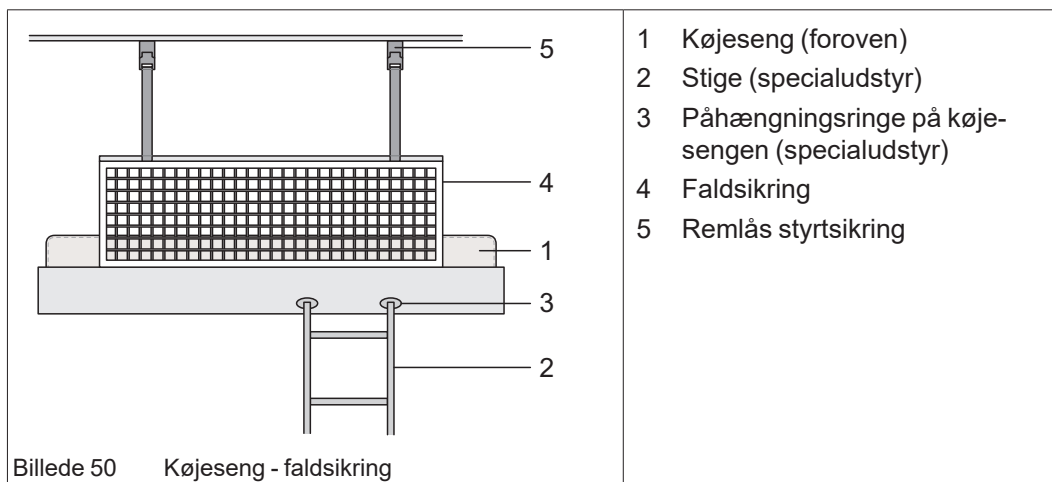


#### Advarsel!

##### Fare for ulykker

- ▲ Anvend ikke køjesengen til opbevaring af bagage under kørslen.
- ▲ Lad kun det anvendte sengetøj ligge i køjesengen under kørslen.
- ▲ Lad aldrig småbørn være i køjesengen uden opsyn.
- ▲ Sørg ved børn under 6 år altid for, at de ikke kan falde ud af køjesengen.
- ▲ Anvend separate børnesenge eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▲ Anvend altid den øverste køjeseng med ophængt sikkerhedsnet.
- ▲ Belast maks. køjesengen med 70 kg.

Campingvogne er udstyret med køjesenge afhængigt af modellen. Det er muligt at anvende køjesengene uden ombygning.



Billede 50 Køjeseng - faldsikring

- ➔ Anvend stigen (Billede 50/2) til at nå den øverste køjeseng (Billede 50/1).
- ➔ Hæng stigen (Billede 50/2) i ringene, der er beregnet her til (Billede 50/3).
- ➔ Luk faldsikringen (Billede 50/4) på køretøjets loft med remlåsene Billede 50/5), når du befinder dig i sengen (Billede 50/1).

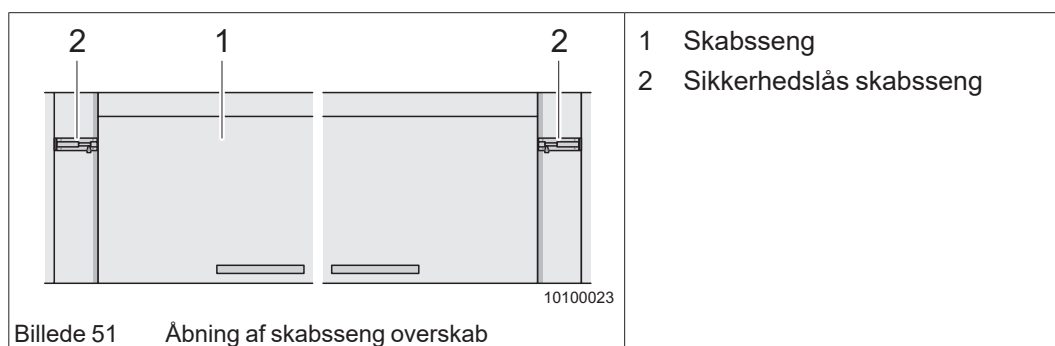
### 9.1.3 Skabsseng overskab (specialudstyr)



#### Advarsel!

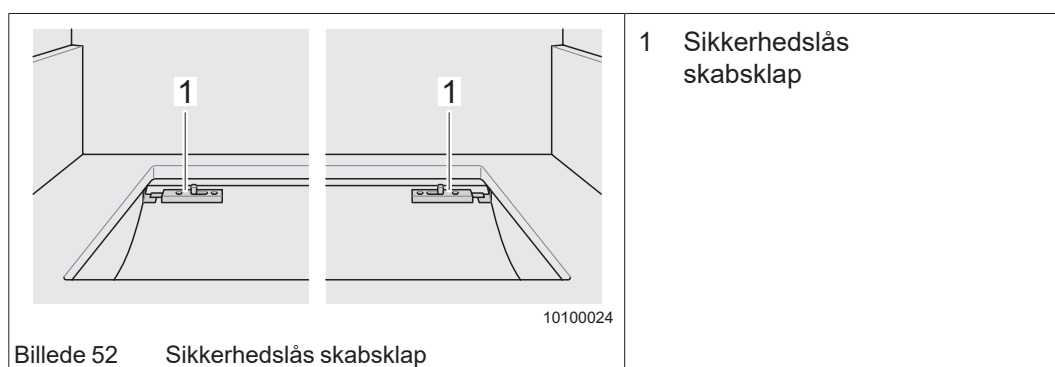
##### Fare for ulykker

- ▲ Lad altid 2 personer åbne og lukke skabssengen.
- ▲ Anvend altid skabssengen med ophængt sikkerhedsnet.
- ▲ Lad aldrig børn være i køjesengen uden opsyn. Sørg især ved småbørn under 6 år altid for, at de ikke kan falde ud af køjesengen.
- ▲ Anvend separate børnesenge eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▲ Belast maks. skabssengen med 50 kg.



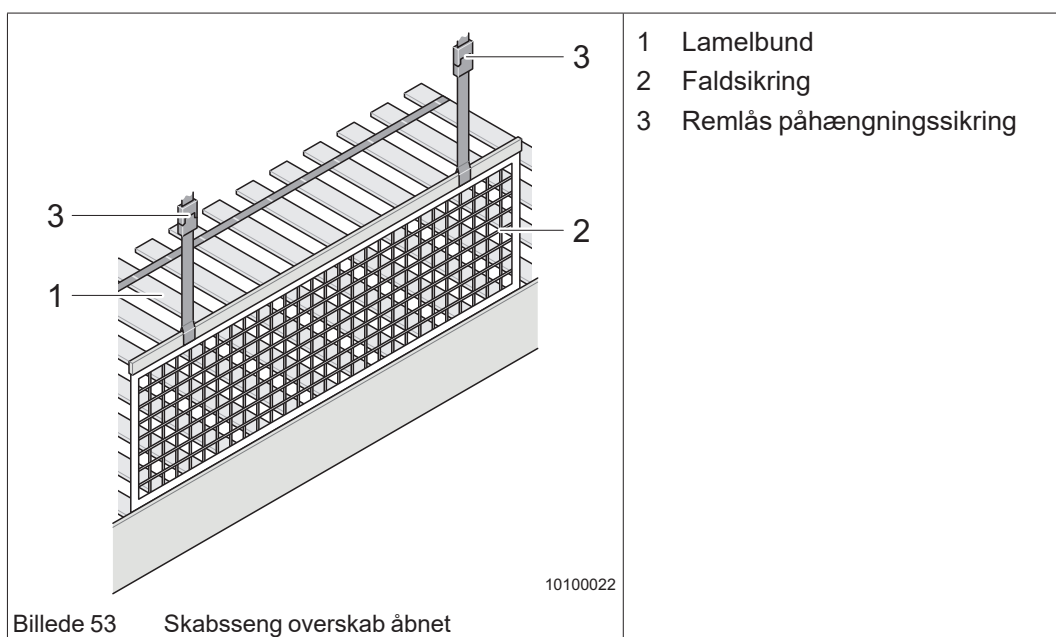
##### Åbning skabssengen:

- ➔ Tøm skabssengens overskab (Billede 51/1).
- ➔ Sørg for at sikre overskabet med en hånd, og åbn sikkerhedslåsen (Billede 51/2) til højre og venstre med den anden hånd.
- ➔ Sænk forsigtigt overskabet, og klap det op.



- ➔ Sørg for at sikre skabsklapperne til højre og venstre mod at blive åbnet utilsigtet med sikkerhedslåsen (Billede 52/1).





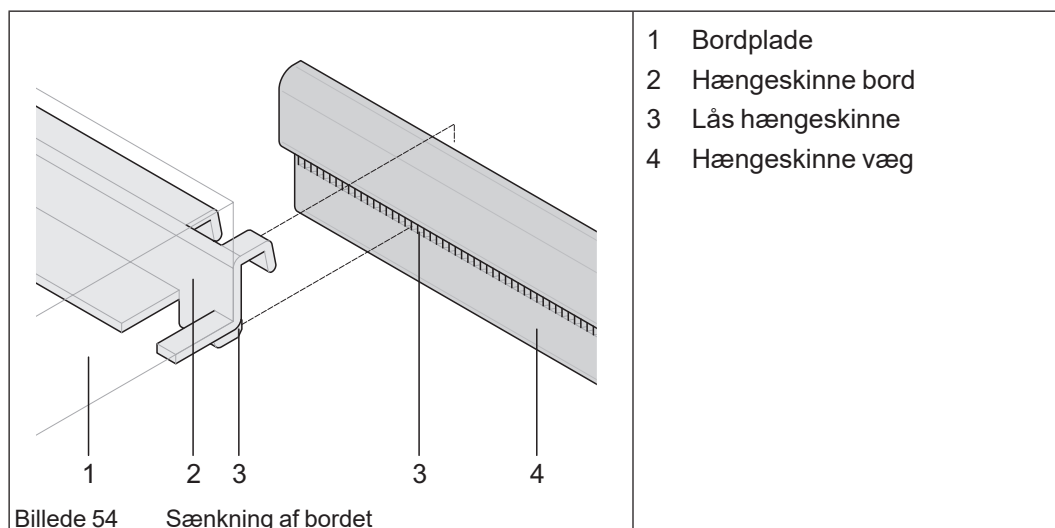
- ➔ Rul lamelbunden (Billede 53/1) ud.
- ➔ Læs madrassen (ikke vist) på.
- ➔ Luk faldsikringen (Billede 53/2) på køretøjets loft med remlåsene (Billede 53/3).

### **Lukning af skabssengen:**

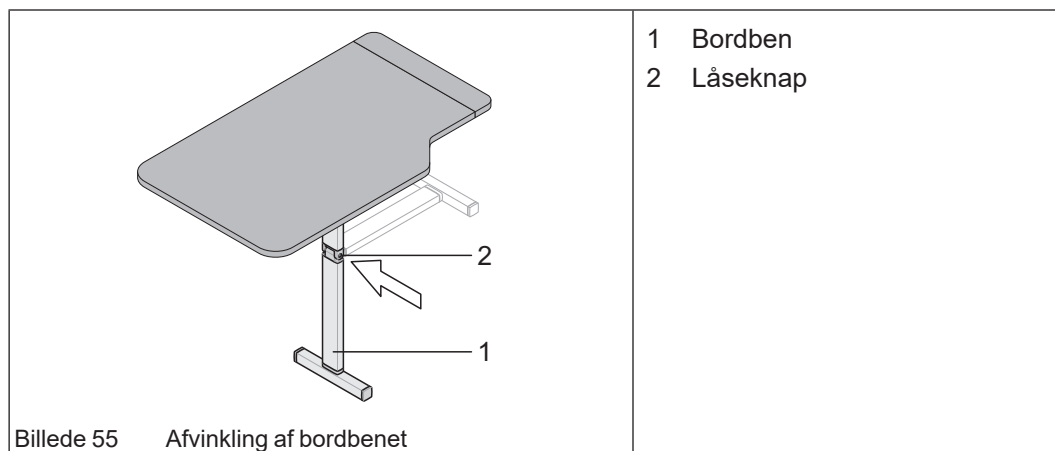
- ➔ Skabssengens overskab lukkes i omvendt rækkefølge.

## 9.2 Sænkning af bordet

### 9.2.1 Hægebord

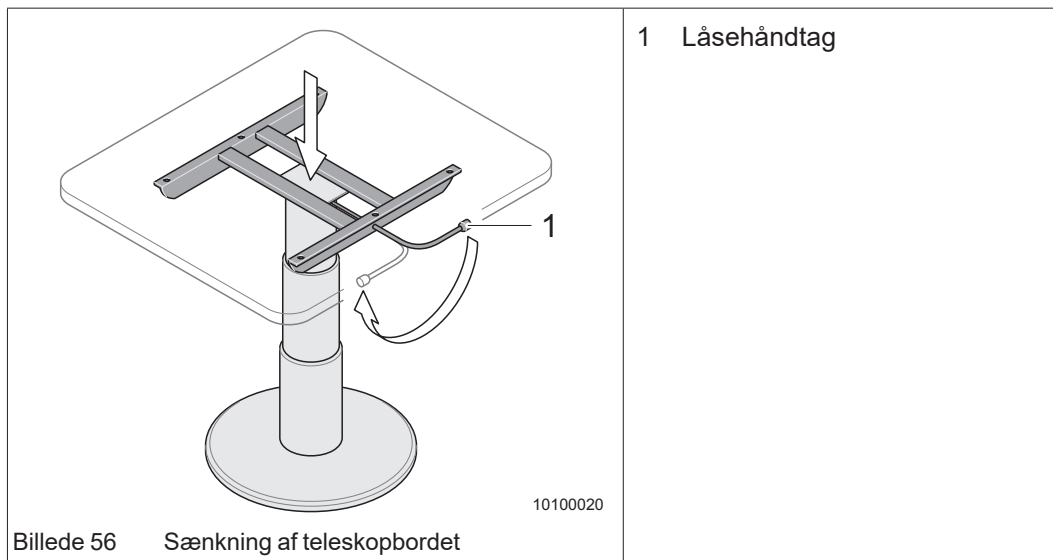


- ➔ Løft bordpladen (Billede 54/1) lidt i den fri ende (ca. 30°). Sådan låses låsen (Billede 54/3) op.
- ➔ Løft bordpladen (Billede 54/1) ud af den øverste hængeskinne (Billede 54/4).



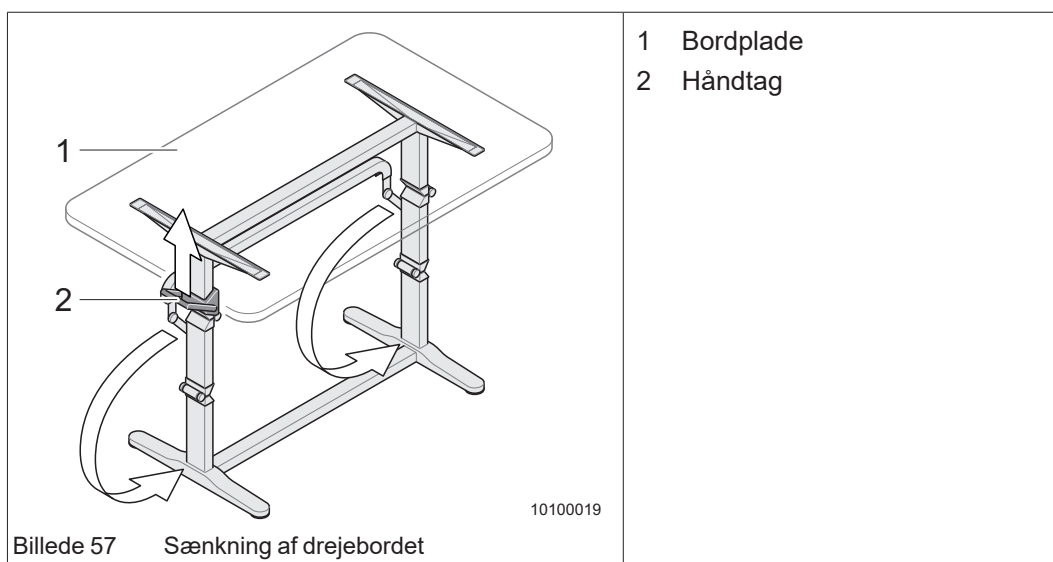
- ➔ Tryk på låseknappen (Billede 55/2) for at låse bordbenet (Billede 55/1) op.
- ➔ Afvinkl bordbenet med 90°.
- ➔ Læg derefter bordet på bænken i den nederste position.

### 9.2.2 Sænkning af teleskopbordet



- ➔ Hold bordpladen i position i bordets midte med en hånd.
- ➔ Drej låsehåndtaget (Billede 56/1) til venstre med den anden hånd (oplåsning).
- ➔ Tryk bordpladen til den nederste position.
- ➔ Drej låsehåndtaget (Billede 56/1) til højre (låsning).

### 9.2.3 Sænkning af drejebordet



- ➔ Skub håndtaget (Billede 57/2) op.
- ➔ Drej bordpladen (Billede 57/1) ned i en bue, indtil håndtaget går i indgreb.

## 10 Strømforsyning



### Vigtigt!

#### Kortslutning, korrosion og kabelbrud

- ▲ Lad af sikkerhedshensyn et fagværksted kontrollere elsystemet mindst en gang om året.

### 10.1 Strømforsyning 230 V

Køretøjet kan tilsluttes til en ekstern strømforsyning med 230 V. Den skal være sikret med et HFI-relæ (fejlstrømsrelæ) på 30 mA.

#### 10.1.1 Etablering af elektrisk forbindelse mellem køretøj og strømudtag



### Vigtigt!

#### Fare for overophedning af kablet på kabeltromlen

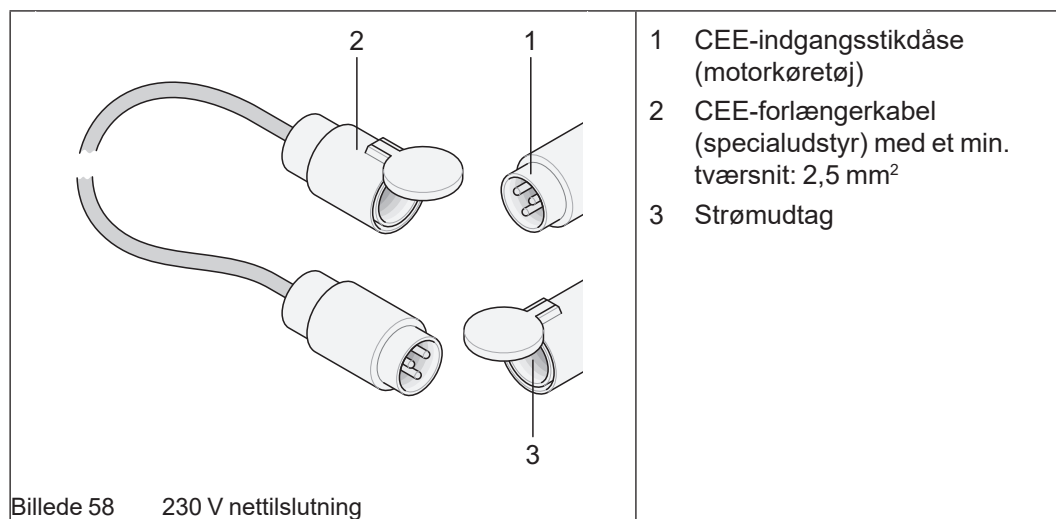
- ▲ Rul altid kablet helt af kabeltromlen. På den måde undgår du, at kablet overophedes.
- ▲ Anvend en kabeltromle med integreret overophedningsbeskyttelse.



### Henvisning!

- Stik og stikdåser er ikke standardiseret ensartet.
- Til det pågældende rejseland er et adaptersæt evt. nødvendigt.

Køretøjet tilsluttes til det eksterne 230 V-net med en gummislangeledning „HORN-F3G 2,5 mm<sup>2</sup>“ eller et tilsvarende kabel med stikanordninger i henhold til „IEC309“. Elkablets totale længde må ikke overskride 25 m!



#### Etablering af forbindelse:

- ➔ Når du etablerer forbindelsen, skal du altid begynde på køretøjet og til sidst tilslutte forbindelse til strømudtaget.

Afmonteringen foretages i omvendt rækkefølge.

## 10.2 Sikring af 230 V-strømkredsen i køretøjet

Køretøjet er ved ekstern strømforsyning på 230 V sikret med sikringsautomater med 13 A. I nogle vogne er der udover sikringsautomaterne også installeret et FI-fejlstrømsrelæ (specialudstyr).

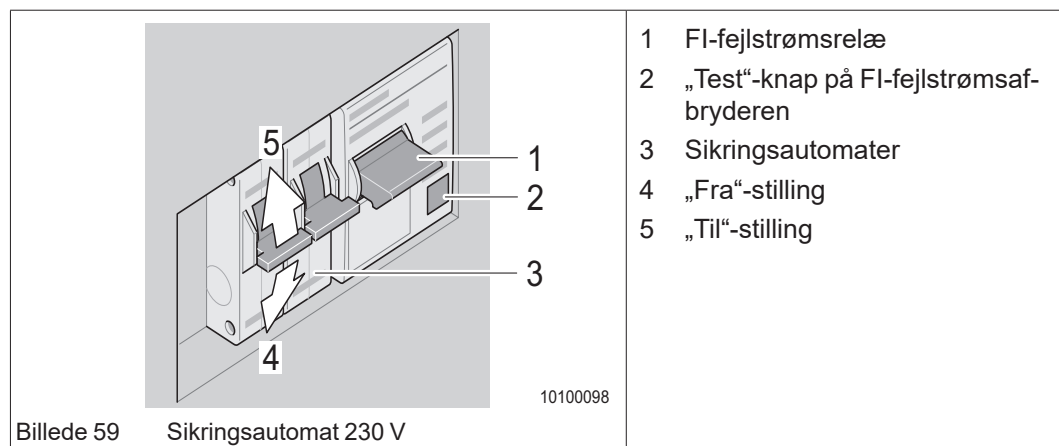
FI-fejlstrømsrelæet beskytter personer med elektrisk stød, i tilfælde af at isoleringen på elektriske apparater har en fejl.



### Henvisning!

Kontroller FI-fejlstrømsrelæet en gang om måneden eller hvis køretøjet har stået stille over en længere periode, kontroller før hver tur med køretøjet.

Sikringsdåserne med sikringsautomater og FI-fejlstrømsrelæ er som regel installeret i klædeskabet eller i siddemagasinet.



Billede 59 Sikringsautomat 230 V

### Kontrol af FI-fejlstrømsafbryder

- ➔ Tryk på „Test“-knappen (Billede 59/2) på FI-fejlstrømsafbryderen, når der er 230 V strømforsyning tilstede.  
FI-fejlstrømsafbryderen (Billede 59/1) udløser og koblingshåndtaget rykker hurtigt til „Fra“-position.
- ➔ Efter en veludført test, kobles koblingshåndtaget på FI-fejlstrømsrelæet tilbage til „Til“-position.

### Tilkobling af sikringsautomaten:

- ➔ Tryk koblingshåndtaget op for at tænde Billede 59/1) sikringsautomaten.

Vent kort tid, før du tænder igen, hvis sikringsautomaten har udløst.

- Hvis sikringsautomaten forbliver tændt, forelå der kun en overbelastning.
- Hvis sikringsautomaten udløser igen og pludseligt en gang til, foreligger der en kortslutning eller jordforbindelse. Opsøg et fagværksted, og lad fejl udbedre.



### Henvisning!

Det giver ikke mening at tænde flere gange. Sikringsautomaten udløser også, når koblingshåndtaget holdes fast.

## 10.3 Strømforsyning 12 V

### 10.3.1 Strømforsyningsapparat



#### Advarsel!

##### Fare for forbrænding

- ▲ Strømforsyningsapparatet bliver varmt under driften. Rør ikke ved det.
- ▲ Udskift kun defekte sikringer, når strømforsyningsapparatet er uden strøm.



#### Vigtigt!

##### Skader på netapparatet eller tilsluttede apparater

- ▲ Udskift kun defekte sikringer, når strømforsyningsapparatet er uden strøm.
- ▲ Udskift kun defekte sikringer, når årsagen til fejlen er kendt og udbedret.
- ▲ Omgå eller reparér aldrig sikringer.
- ▲ Anvend kun originale sikringer med værdierne, der er anført i betjeningsvejledningen.
- ▲ Under strømforsyningsapparatet må der på grund af varmeudviklingen ikke være trukket kabler.
- ▲ Opbevar ikke varmefølsomme genstande i nærheden af apparatet (f.eks. temperaturfølsomt tøj, hvis apparatet er monteret i klædeskabet).



#### Henvisning!

- Driften af strømforsyningsapparatet er kun mulig sammen med instrument- og visningspanelerne.
- Til 12 V drift af køleskabet skal følgende forudsætninger være opfyldt (alle andre 12 V-forbrugere skal være slukket):
  - Campingvognen er forbundet med det trækkende køretøj
  - Tændingen på det trækkende køretøj er tændt

Strømforsyningsapparatet er det centrale energiforsyningsapparat for alle 12 V-forbrugere i det elektriske anlæg i campingvognen. Det befinder sig normalt i et skab eller magasin, og der er adgang til at sikre sikringer på forsiden.

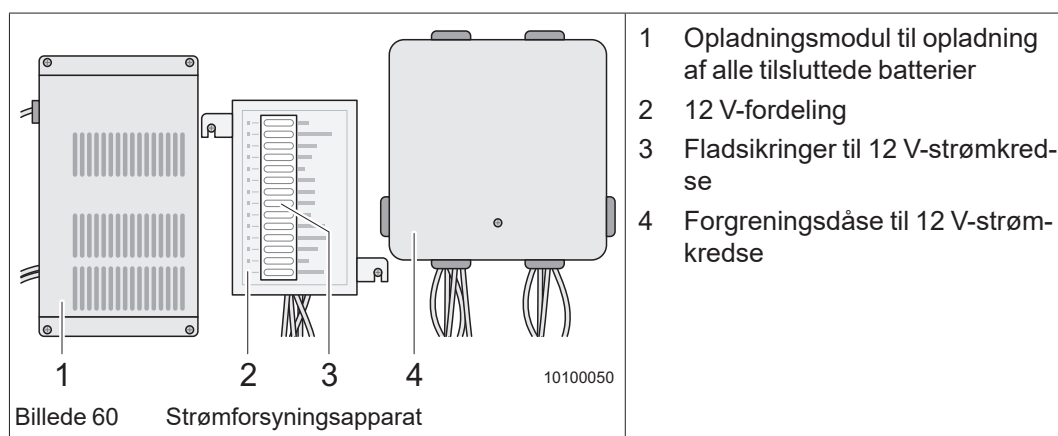
Hvis der ikke står en nettilslutning til rådighed, kan tilsluttede apparater forsynes med strøm ved hjælp af opholdsrummets batteri (specialudstyr) eller trækkøretøjets batteri.

En permanent strømforsyning af alle strømkredse under driften med et trækkende køretøj er mulig. Informationer herom findes i den separate betjeningsvejledning.

Omstillingen til netdrift foretages automatisk, når der findes en 230 V-netspænding.

Strømforsyningsapparatet indeholder:

- Et strømforsyningsmodul/et lademodul til opladning af alle tilsluttede batterier (alt afhængig af det tilsluttede strømforsyningsapparat)
- Den komplette 12 V-fordeling
- 12 V-strømkredsenes sikring



## Omkobling af batterivalgkontakten (såfremt den forefindes):



### Fare!

#### Eksplosionsfare på grund af knaldgasudvikling

▲ Stil batteri-valgkontakten (såfremt den forefindes) i den rigtige position.

Hvis batteri-valgkontakten står på den forkerte position, kan opholdsrummets batteri blive beskadiget. Eksplosionsfare!

- ➔ Afbryd strømforsyningsapparatet fra nettet, før du omstiller batteri-valgkontakten.
- ➔ Vælg bly-gel-batteri: Stil batteri-valgkontakten på „gel“.
- ➔ Vælg bly-gel-batteri: Stil batteri-valgkontakten på „syre“.

Anvend en tynd genstand (f.eks. en patron til en kuglepen) til at omstille.

Med muligheden for at omstille med batteri-valgkontakten sikres den optimale opladning af begge batterityper (bly-gel eller bly-syre).

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

#### Før idrifttagningen:

- ➔ Kontrollér, om batteri-valgkontakten (såfremt den forefindes) står i den rigtige stilling.
- ➔ Kontrollér, at opholdsrummets batteri (specialudstyr) er tilsluttet.

#### Idrifttagning:

Systemet er driftsklar, når trækkeskøjtes 12 V-forsyning, 230 V-netspændingen eller opholdsrummets batteri (specialudstyr) er tilsluttet. En separat tilkobling af strømforsyningsapparatet er ikke nødvendig.

- ➔ Systemet tændes med 12 V-hovedafbryderen på kontrol- og instrumentpanelet (kapitel 8.6).

#### Bil-fladstikssikringer:

Fladstikssikringerne (Billede 60/3) sikrer de forskellige strømkredse.

Der er placeret et værktøj til at udskifte bil-fladstikssikringerne (FK-udtrækker) ved siden af bil-fladstikssikringerne.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 10.3.2 Startbatteri (i trækkøretøjet)



#### Vigtigt!

##### Afladning af startbatteriet

- ▲ Startbatteriets kapacitet er begrænset.
- ▲ Ved længere strømforsyning via trækkøretøjets konstante plus begrænses trækkøretøjets evne til at starte.

Ved en ekstern tilslutning til 230 V-nettet (kapitel 10.1.1) omstilles der automatisk fra 12 V til 230 V/12 V (netapparat).

### 10.3.3 Opholdsrumbatteri (specialudstyr)



#### Advarsel!

##### Ekspllosion

- ▲ Det er ikke tilladt at anvende syrebatterier som opholdsrummets batteri i campingvognen. Monteringsrummet er ikke udstyret til at indeholde et syrebatteri.

Der må kun anvendes gel-batterier som opholdsrummets batteri.

Opholdsrummets batteri kan oplades igen på to måder:

- Med køretøjets generator, dvs. med kørende motor.  
Her skal alle store forbrugsapparater som køleskab, opvarmning, vandpumpe osv. slukkes. Derefter bør batteriet på 230 V-nettet været „fuldt“ opladet.
- Ved tilslutning til 230 V-strømnettet.  
På denne måde oplades batteriet automatisk. I den forbindelse skal alle store forbrugsapparater frakobles.

Kontrollér regelmæssigt batterispændingen med kontrol- og instrumentpanelet (kapitel 8.6):

- Hvis spændingen er større end eller lig med 12 V eller i det grønne område, er alt i orden.
- Hvis spændingen er mindre end 12 V eller er i det røde område, skal alle forbrugere frakobles med det samme og batteriet oplades. Opladningstiden skal være mindst 24, men hellere 48 timer. Ladeapparatets automatik forhindrer en overopladning.
- Hvis advarselslampe „batterialarm“ blinker, skal batteriet med det samme oplades mindst 48 timer med det indbyggede automatiske ladeapparat eller et separat ladeapparat. Dertil skal køretøjet tilsluttes til 230 V-forsyningen. Hvis batterispændingen er faldet under 3 V, skal motoren startes i ca. 10 sekunder, så ladeapparatet tilkobles. Oplad derefter batteriet i mindst 48 timer.





## Henvisning!

- Før og efter hver anvendelse af køretøjet skal batteriet oplades ved hjælp af ladeapparatet, om muligt længere end 24 timer.
- Hvis du er afsted på en længere rejse, skal batteriet oplades „fuldstændigt“ mindst en gang om måneden med 230 V-nettet.
- Hvis køretøjet ikke anvendes i længere tid, skal alle forbrugere (vær opmærksom på skjulte forbrugere som f.eks. satellitanlæg, tankopvarmning, vandvarmerens sikkerhedsventil, osv.) frakobles. Dette opnår du lettest ved at afbryde pluspolen direkte på batteriet. Oplad batteriet en gang om måneden i mindst 24 timer med det indbyggede ladeapparat.
- Garantien for det ekstra batteri gælder kun ved korrekt pleje.

### 10.3.4 Kontrol- og instrumentpanel (specialudstyr)

Nærmere informationer om kontrol- og instrumentpanelerne, se kapitel 8.6.

## 10.4 Sikringer



### Advarsel!

#### Fare for forbrænding

- ▲ Udskift kun defekte sikringer, når strømforsyningsapparatet er uden strøm.



### Vigtigt!

#### Skader på det elektriske anlæg

- ▲ Udskift kun defekte sikringer, når årsagen til fejlen er kendt og udbedret.
- ▲ Omgå eller reparér aldrig sikringer.
- ▲ Anvend kun originale sikringer med den samme værdi.

Sikringer beskytter det elektriske anlæg og de elektriske apparater mod skader på grund af overbelastning og kortslutning. Ved en for stor strømstyrke afbryder en sikring automatisk strømkredsen.

Der er adgang til de elektriske sikringer på forskellige monteringssteder i køretøjet.

Forbrugere, der er tilsluttet til 12 V-forsyningen i opholdsdelen, er sikret med egne sikringer.

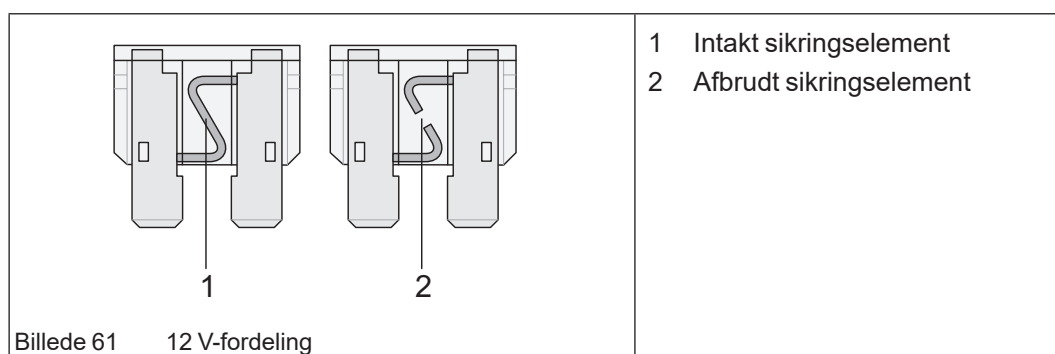
Find de pågældende sikrings funktion, værdi og farve i efterfølgende tabel, før sikringerne skiftes:

| Strømstyrke | Farve  | Funktion                               | Monteringssted                                                            |
|-------------|--------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 2 A         | Grå    | Sikring til opholdsrummets batteri     | I 12 V-strømforsyningsapparatet eller ved siden af opholdsrummets batteri |
| 3 A         | Violet | Thetford-toilettets sikring            | I Thetford-kassetens husramme eller i 12 V-strømforsyningsapparatet       |
| 20 A        | Gul    | Køleskabets sikring                    | I 12 V-strømforsyningsapparatet                                           |
| 50 A        | Rød    | 12 V-strømforsyningsapparatets sikring | Ved siden af opholdsrummets batteri                                       |

Tabel 3 Sikringer

#### Udskiftning af sikringerne:

➔ En sikring skal skiftes, hvis sikringselementet er afbrudt.



#### Vigtigt!

##### Skader på det elektriske anlæg

- ▲ Lad en autoriseret værksted foretage vedligeholdelses- og reparationsarbejder.
- ▲ Ved vedligeholdelses- og reparationsarbejder, der ikke er udført korrekt, bortfalder dit krav om garanti.

# 11 Gasforsyning

## 11.1 Generelle henvisninger vedrørende gasforsyningen

Læs sikkerhedsforskrifterne til omgang med gas.

Generelle sikkerhedshenvisninger til temaet „gas“ findes i kapitlet „2.5 Sikkerhedshenvisninger for gasanlægget“.



### Fare!

#### Forgiftning på grund af gas

- ▲ Ved gaslugt eller anden mistanke om, at der strømmer gas ud, skal følgende foranstaltninger gennemføres:
  - Forlad fareområdet!
  - Luk gasflaskeafspærringsventilen!
  - Undgå antændelseskilder, åben ild og rygning!
  - Udluft rummene!
  - Giv campingpladsens opsynspersonale og evt. brandvæsenet besked!



### Advarsel!

#### Livsfare

- ▲ Lad kun et autoriseret værksted foretage reparationer og ændringer på gasanlægget!
- ▲ Foretag aldrig selv ændringer på gasanlægget eller apparaterne!
- ▲ Søg aldrig efter utætte steder på gasledningernes forbindelsessteder med en lighter eller andre åbne lyskilder!
- ▲ Brugeren må udelukkende etablere forbindelsen mellem trykreguleringen og gasflasken! Lad kun et fagværksted udføre yderligere arbejder!



### Henvisning!

- Hele gasanlægget i køretøjet er beregnet til en driftstryk på 30 mbar, som den indbyggede trykregulering holder konstant.
- Hver gang der er gået 2 år, og når der er foretaget ændringer og reparationer, skal gasanlægget kontrolleres igen. Få i den forbindelse også altid foretaget en gastæthedskontrol. Køretøjets ejer er ansvarlig for at få udført kontrollen. Ved overdragelsen af køretøjet skal vedkommende henvises skriftligt til pligten til at kontrollere anlægget. Gasanlæggets korrekte tilstand bekræftes med en gaskontrolattest. Den tilhørende gaskontrolmærkat skal være placeret bag på køretøjet i nærheden af indregistreringsnummeret.
- Gasregulator og gasslange skal udskiftes efter 10 år.

- Hele gasanlægget er udført i henhold til gældende tekniske regler for F-gasapparater og blus i camping-køretøjer. Dette blev kontrolleret og attesteret af en fagmand.
- Alle indbyggede gasdrevne apparater er tændsikrede. Hvis flammen slukkes, afbryder den automatiske tændsikring gastilførslen. På trods af denne sikkerhedsanordning skal den pågældende hurtigt lukkende ventil lukkes, når det pågældende apparat ikke er i drift.
- Tildæk aldrig mekaniske ventilationer i taglugerne og i gulvområdet eller tagventilerne, så en kontinuerlig luftudskiftning i køretøjet er sikret.
- Hold de mekaniske ventilationer fri for is og sne, hvis det sner om vinteren! (Kapitel 17.3)

## 11.2 Gaskasse



### Vigtigt!

#### Gaskasse

- ▲ Hold altid den mekaniske ventilation i gulvet fri!
- ▲ Opbevar altid gasflasker stående og surret fast.
- ▲ Anvend ikke gaskassen som magasin. Brandfare!

Der er kun adgang til gaskassen udefra.

Gaskassen anvendes til fastholdelse af gasflaskerne. Tvangsudluftninger må ikke tildækkes.

Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den.

## 11.3 Gastyper

De gasdrevne apparater anvendes med F-gas (propan, butan eller en blanding af begge).

I handlen tilbydes der primært 5 kg eller 11 kg ejer- eller leje-flasker.

#### **Omgang med gasflasker:**

- ➔ Opbevar udelukkende gasflasker i gaskassen!
- ➔ Aflås gaskassen, og sørg på denne måde for at sikre den mod uvedkommendes adgang!

### 11.3.1 Propangas

Propan er en farve- og lugtløs gas. Kogepunktet for propan ligger ved -42 °C.

Propan er egnet til vintercamping.

Propan er letantændeligt, tungere end luft og virker i høje koncentrationer narkotiserende og kan være kvælende.

### 11.3.2 Butangas

Butan forekommer i to forskellige versioner (isomerer): Isobutan og n-butan.

Isobutan og n-butan er F-gasser, der opstår ved destillation af mineralolie.

Kogepunktet for isobutan ligger ved -12 °C, kogepunktet for n-butan ligger ved -0,5 °C. Dermed er butan uegnet som opvarmnings- og driftsmiddel om vinteren. I overgangstiden kan der også anvendes en blanding af butan og propan.

### 11.3.3 Informationer om F-gas

#### Egenskaber for F-gas:

- F-gas er farveløs.
- Den lugter af hvidløg.
- Den er tungere end luft og samler sig ved gulvet, når den sættes fri.
- Den er brændbar og kan eksplodere, hvis den strømmer ukontrolleret ud, eller eksploderer ved gnister.
- I lukkede rum fortrænger den indåndingsluften. Fare for kvælning!

## 11.4 Gasforbrug vejledende værdier

Gasforbruget afhænger af, hvor intensiv de tilsluttede apparater anvendes.

| Forbruger   | Vejledende værdi | Enhed |
|-------------|------------------|-------|
| Gasvarmeovn | 170 - 490        | g/h   |
| Komfur      | 100 - 400        | g/h   |
| Køleskab    | 10 - 25          | g/h   |
| Bageovn     | 50 - 200         | g/h   |

Tabel 4 Gasforbrug vejledende værdier

## 11.5 Omgang med gasflasker



### Vigtigt!

#### Fare ved omgang med gasflasker

- ▲ Læs sikkerhedshenvisningerne på gasflasken!
- ▲ Anvend kun gasflasker med tilsluttet trykregulering!
- ▲ Ryg ikke i nærheden af gasflaskerne! Enhver form for åben ild skal ubetinget undgås! Det gælder frem for alt ved udskiftning af gasflaskerne.
- ▲ Smør aldrig gevind og tætninger på trykreguleringen med fedt. Eksplosionsfare på grund af kemiske reaktioner!
- ▲ Gulvudluftningerne i gaskassen skal altid holdes fri.
- ▲ Anvend kun gasflasker, der tilbydes til campingområdet!
- ▲ Anvend aldrig specialflasker fra andre anvendelsesområder!
- ▲ Gasflasker, der ikke er tilsluttet, skal altid være sikret med en beskyttelseshætte.
- ▲ Beskyttelseshætten skal medbringes til den tilsluttede flaske.
- ▲ Overhold testfristen på gasflasken!
- ▲ Påfyld kun gasflasker efter vægt. Vær også opmærksom herpå i udlandet!
- ▲ Anvend aldrig by- eller naturgas!
- ▲ Påfyld aldrig gasflasker på drivgastankstationer. Eksplosionsfare!
- ▲ Hvis køretøjet parkeres i længere tid, må gasflaskerne kun blive i køretøjet, hvis det er parkeret i det fri!
- ▲ Gaskassen er beregnet til maks. to 11 kg gasflasker.

Gasflaskerne hører ikke til leveringsomfanget for køretøjet og skal selv anskaffes og tilsluttes af ejeren.

Vær meget forsigtig ved omgang med gasflasker.

Grå gasflasker med rød mærkning (beskyttelseshætte og gulvring) er ejerflasker og kan ombyttes og fyldes.

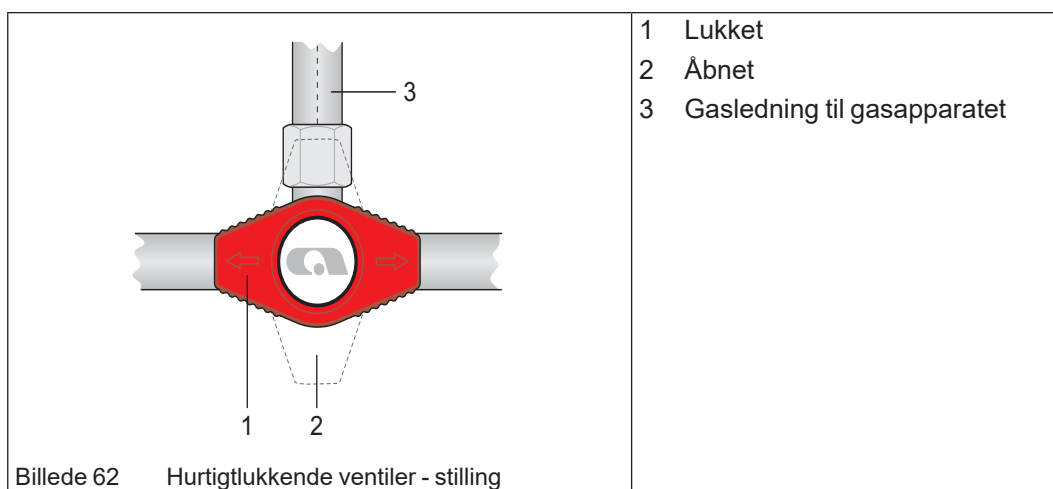
## 11.6 Hurtigtlukkende ventiler



### Henvisning!

Hvis det gasforbrugende slutapparat ikke anvendes, skal den pågældende hurtigtlukkende ventil lukkes.

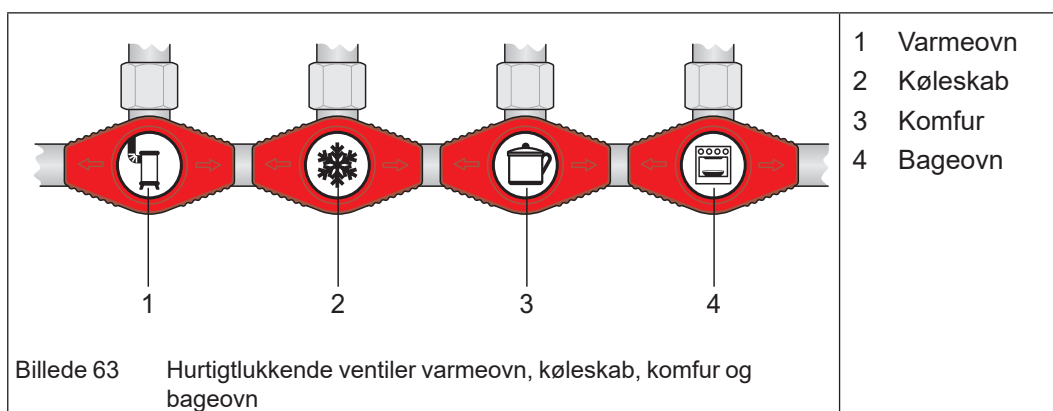
Gasfordelingen til de enkelte forbrugssteder foretages via de hurtigtlukkende gasventiler.



### Anvendelse af gasforbrugere:

- Åbn den pågældende hurtigtluukkende ventil for at tage det ønskede gasapparat i drift.
- Hurtigtluukkende ventil lukket (Billede 62/1): Pilene på den hurtigtluukkende ventil står på tværs af retningen for gasledningen til gasapparatet (Billede 62/3).
  - Hurtigtluukkende ventil åbnet (Billede 62/2): Pilene på den hurtigtluukkende ventil står i retning af gasledningen til gasapparatet (Billede 62/3).

## 11.6.1 Hurtigtluukkende ventiler varmeovn, køleskab, komfur og bageovn



Hvert gasapparat har sin egen hurtigtluukkende ventil.  
De er forsynet med tilsvarende symboler for at undgå forvekslinger:

- Varmeovn (Billede 63/1)
- Køleskab (Billede 63/2)
- Komfur (Billede 63/3)
- Bageovn (Billede 63/4)

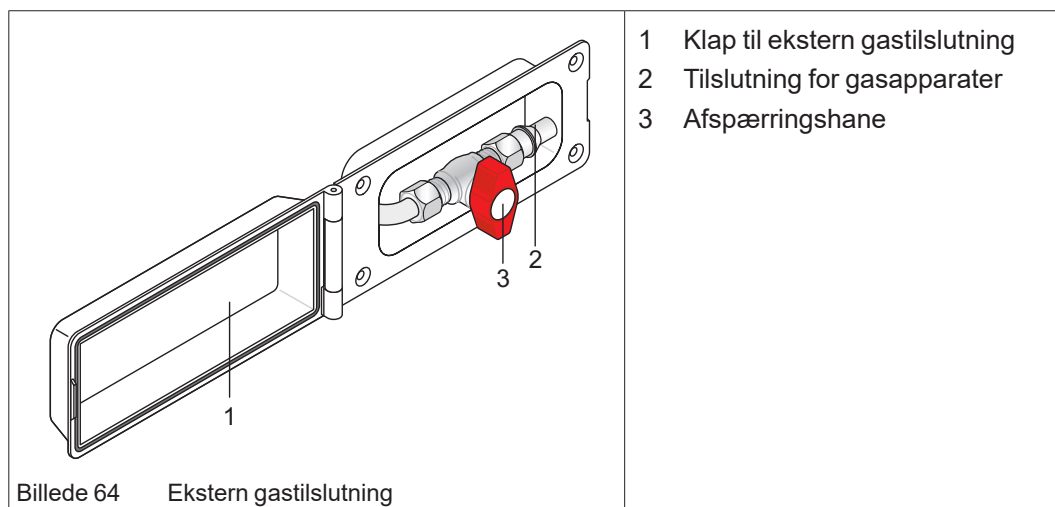
## 11.7 Ekstern gastilslutning (specialudstyr)



### Fare!

#### Eksplodingsfare

- ▲ Anvend kun en passende adapter til tilslutning til den eksterne gastilslutning.
- ▲ Tilslut kun gasapparater, som er beregnet til et driftstryk på 30 mbar, til den eksterne gastilslutning.
- ▲ Kontrollér den eksterne gastilslutnings tæthed, når et gasapparat er blevet tilsluttet. Hvis en gastilslutning er utæt, strømmer der gas ud i det fri.
- ▲ Luk straks afspærringshanen og hovedafspærringsventilen på gasflasken, hvis en gastilslutning er utæt, og lad et godkendt fagfirma kontrollere den eksterne gastilslutning.
- ▲ Ingen ild, ingen rygning og ingen gnistdannelse under tilslutningen af et gasapparat til den eksterne gastilslutning.
- ▲ Det er forbudt at fylde gasflasker med den eksterne gastilslutning. Overhold henvisningsmærkaterne.
- ▲ Luk altid afspærringshanen, hvis der ikke er tilsluttet et apparat til den eksterne gastilslutning.



#### Anvendelse af den eksterne gastilslutning:

- ➔ Åbn dækslet (Billede 64/1) på den eksterne gastilslutning.
- ➔ Sæt en passende adapter på tilslutningen (Billede 64/2).
- ➔ Åbn afspærringshanen (Billede 64/3).



## 12 Vand og spildevand

### 12.1 Vandforsyning



#### Advarsel!

##### Sundhedsfare

- ▲ Dannelse af bakterier og alger i vandtanken.
  - ➔ Skift vand inkl. vandvarmerens indhold regelmæssigt (f.eks. 2 x ugentligt).
  - ➔ Tøm vandtanken efter afslutningen af alle rejser eller senest efter 4 uger, rengør den grundigt, og lad den stå åben (udluftning).
  - ➔ Anvend et desinficeringsmiddel til vandtanken.



#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af vandpumpen

- ▲ Pumper kan køre varme uden vand og blive beskadiget.
- ▲ Lad aldrig pumper køre med tom vandtank!



#### Vigtigt!

##### Miljøskader

- ▲ Tøm aldrig tankene (vand og spildevand) i fri natur!
- ▲ Tøm kun tankene på benzinstationer, rastepladser, bortskaffelsessteder eller campingpladser på stederne, der beregnet til det.



#### Vigtigt!

##### Skader på grund af frost

- ▲ Ved frostfare skal vandanlægget i køretøjet tømmes.

Når en vandhane åbnes, tilkobles den indbyggede vandpumpe.

##### Anvendelse af vandtanken:

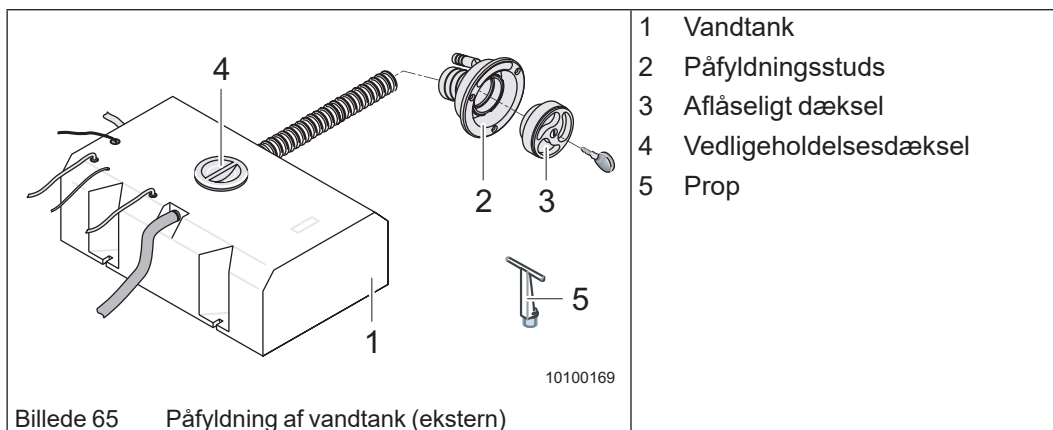
- ➔ Rengør vandtanken grundigt før hver kørsel.
- ➔ Fyld om muligt først vandtanken før en overnatning eller ved rejsens mål.
- ➔ Undgå ekstra vægt.
- ➔ Fyld kun vandtanken med drikkevand.

Hvis køretøjet standses i længere tid eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes, rengøres og tørre (kapitel 12.2). Lad alle vand- og aftapningshaner og alle aftapningsventiler stå åbne.

Vi anbefaler at kontrollere ledningerne for tæthed for hver 6 måneder og at efterspænde både spændebånd og forbindelsesled.

Vandforsyningsanlægget opfylder den tekniske udvikling (direktiv 2002/72/EF).

### 12.1.1 Vandtank



#### **Påfyldning af vandtank (ekstern):**

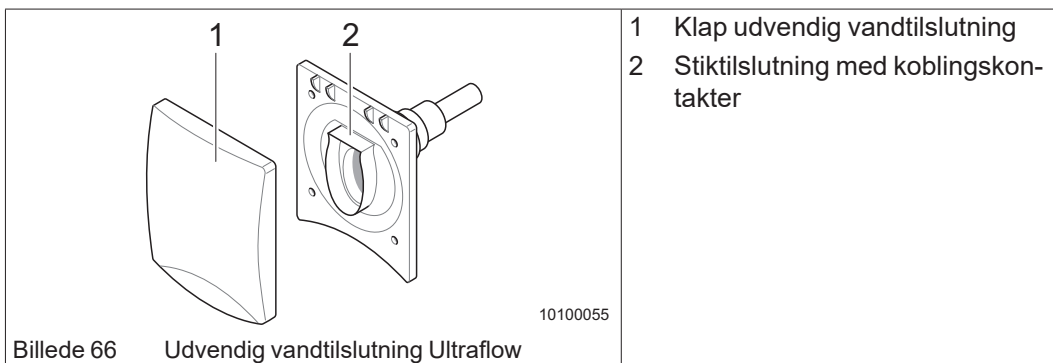
- ➔ Frakobl vandpumpen (tryk på tasten på kontrol- og instrumentpanelet, kapitel 8.6).
- ➔ Lås det aflåselige dæksel (Billede 65/3) på påfyldningsstuds (Billede 65/2) op, og åbn det.
- ➔ Fyld vand i vandtanken med en dunk, kande eller slange.
- ➔ Sæt dækslet på, luk det, og lås det.

#### **Tømning/rengøring af vandtanken:**

- ➔ Frakobl vandpumpen (tryk på tasten på kontrol- og instrumentpanelet, kapitel 8.6).
- ➔ Åbn vedligeholdelsesdækslet (Billede 65/4).
- ➔ Åbn proppen på tankens bund (Billede 65/5).
- ➔ Tøm vandtanken fuldstændigt.
- ➔ Rengør tanken indvendigt.
- ➔ Sæt igen proppen (Billede 65/5) i aftapningsåbningen, og luk vedligeholdelsesdækslet (Billede 65/4).

### 12.1.2 Udvendig vandtilslutning Ultraflow (specialudstyr)

Nogle køretøjer er udstyret med en udvendig vandtilslutning (Truma Ultraflow). Det er kun muligt at anvende den udvendige vandtilslutning med en passende adapter. Afhængigt af udstyret kan der tilsluttes separate vandforbrugere (f.eks. et udvendigt brusebad) eller en ekstern vandtank til den udvendige vandtilslutning.

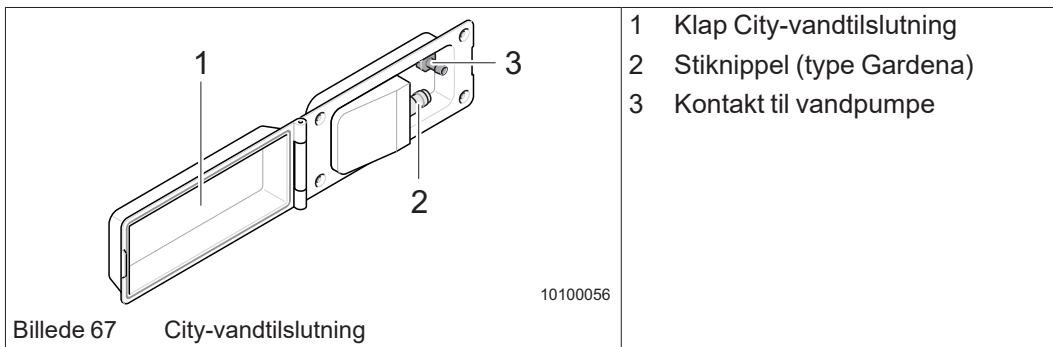


#### Brug af udvendig vandtilslutning:

- ➔ Åbn klappen (Billede 66/1) på den udvendige vandtilslutning.
- ➔ Sæt den passende stik (Truma Ultraflow) i stiktilslutningen (Billede 66/2).  
Det eksterne tilbehør er nu forbundet med instrumentnettet.

### 12.1.3 City-vandtilslutning (specialudstyr)

Nogle køretøjer er udstyret med en city-vandtilslutning. Det er kun muligt at anvende city-vandtilslutningen med en passende adapter (type Gardena).



#### Henvisning!

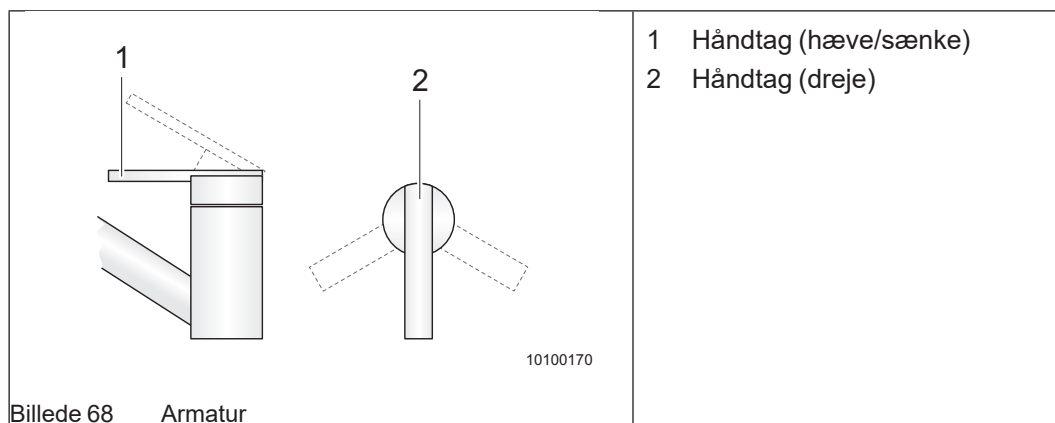
- Kontrollér regelmæssigt spildevandsbeholderens påfyldningsniveau.
- Kontrollér det eksterne vandtryk, maks. tilladt vandtryk: 10 bar.

- ➔ Åbn klappen (Billede 67/1) på city-vandtilslutningen.
- ➔ Sæt en passende adapter på stikniplen (Billede 67/2).
- ➔ Stil kontakten (Billede 67/3) på city-tilslutningen. Køretøjets vandpumpe er frakoblet. Når en vandhane åbnes, frigives city-vandtilslutningen.

### 12.1.4 Armatur

Varmt og koldt vand tilføres med et armatur med et håndtag.

Afhængigt af monteringspositionen reguleres vandtemperaturen enten ved at hæve og sænke eller ved at dreje håndtaget.

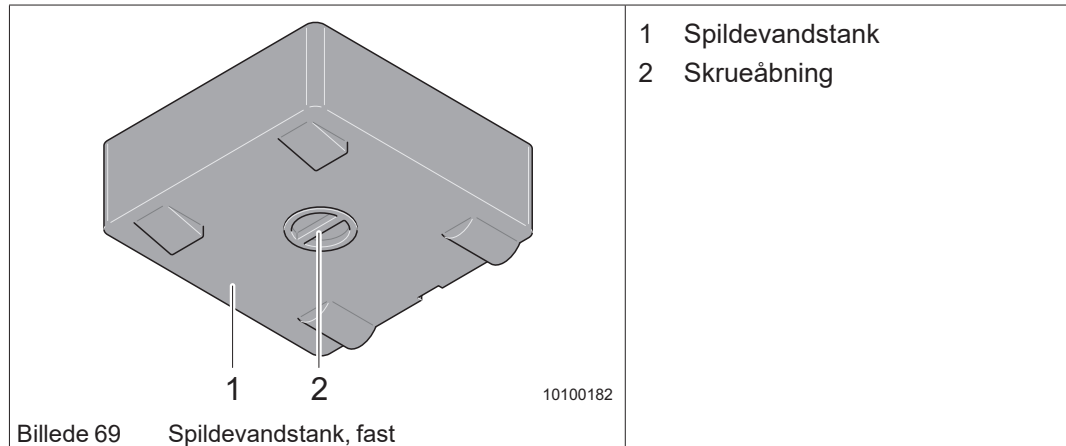


#### **Betjening af armaturet:**

- ➔ Bevæg håndtaget (Billede 68/1) op for at tilkoble vandpumpen. Vandet løber.
- ➔ Indstil den ønskede temperatur ved at dreje håndtaget (Billede 68/1).
- ➔ Håndtag i retning „rød“: vandet bliver varmere.
- ➔ Håndtag i retning „blå“: vandet bliver koldere (min. vandtankens omgivelsestemperatur).
- ➔ Tryk håndtaget (Billede 68/1) helt ned for at lukke for vandet igen.

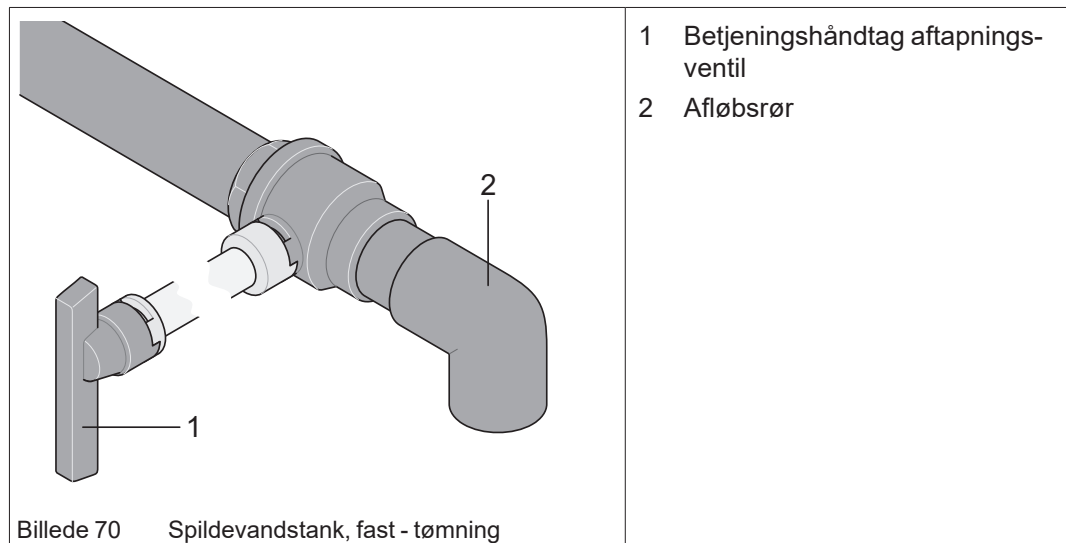
### 12.1.5 Spildevandstank, fast (specialudstyr)

Spildevandstanken befinder sig i vognens bund.



For grundig rengøring af spildevandstanken er den forsynet med en skrueåbning (Billede 69/2), som er tilgængelig nedefra. På den måde kan også genstridigt snavs fjernes.

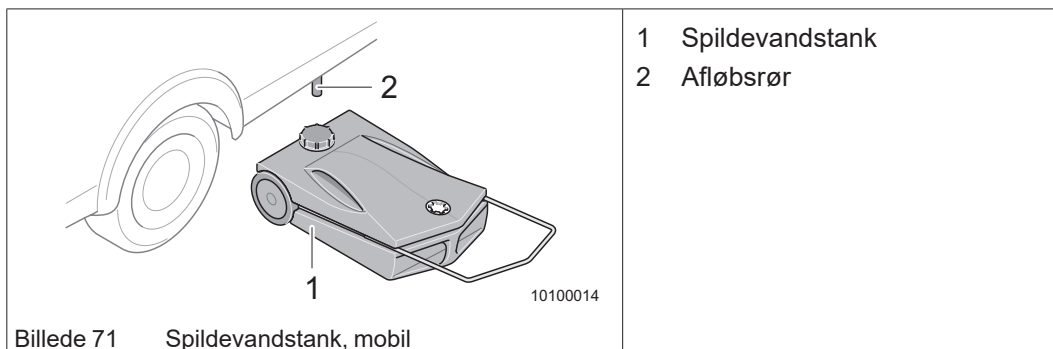
I vognens bund findes afløbsrøret (Billede 70/2) og betjeningshåndtaget (Billede 70/1) til spildevandstankens aftapningsventil.



#### **Tømning af spildevandstanken:**

- ➔ Placer køretøjet sådan over afløbsstedet, at spildevandet kan løbe ud af afløbsrøret (Billede 70/2) og ned en gully.
- ➔ Åbn aftapningsventilen ved at dreje betjeningshåndtaget (Billede 70/1).
- ➔ Luk aftapningsventilen igen, når tanken er tømt.

### 12.1.6 Spildevandstank, mobil (specialudstyr)



Afløbsrøret (Billede 71/2) befinder sig til venstre i kørselsretningen på køretøjets bund.

#### **Opstilling af spildevandstanken:**

- ➔ Åbn spildevandstankens dæksel, og opbevar det sikkert.
- ➔ Stil spildevandstanken under afløbsrøret, så der ikke løber vand uden for vandtanken.
- ➔ Kontrollér spildevandstankens påfyldningsniveau, og tøm spildevandstanken rettidigt i et tilladt afløb.

## 12.2 Tømning af vand- og spildevandsanlægget



### **Advarsel!**

#### **Sundhedsfare**

- ▲ Undgå dannelse af bakterier og alger i vandtanken.
  - ➔ Skift vand inkl. vandvarmerens indhold regelmæssigt (f.eks. 2 x ugentligt).
  - ➔ Tøm vandtanken inkl. vandvarmeren efter afslutningen af alle rejser, rengør den grundigt, og lad den stå åben (udluftning).
  - ➔ Rengør slangerne grundigt efter afslutningen af alle rejser.
  - ➔ Anvend et desinficeringsmiddel til vandtanken.



### **Vigtigt!**

#### **Skader på grund af frost**

- ▲ Undgå frostskafer på vand anlægget.
- ▲ Hvis køretøjet ikke opvarmes ved frostfare (overvintring), kan der forekomme skader på komponenterne i vand- og spildevandsanlægget på grund af isdannelse. Tøm alle vandførende komponenter.

Hvis køretøjet står stille i længere tid eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vand anlægget tømmes, rengøres og tørre. Lad alle vand- og aftapningshaner og alle aftapningsventiler stå åbne.

***Tømning af vandforsyningen:***

- ➔ Sluk vandpumpe og vandvarmer hhv. stikforbindelsen.
- ➔ Åbn alle vandhaner i midterposition.
- ➔ Tøm vandtanken (kapitel 12.1.1).
- ➔ Kontroller, at vandtankens sikkerhedsventil er åben (kapitel 13.4.1 eller 13.3.4).
- ➔ Skyl tanken, rengør den, og lad den tørre.
- ➔ Ved vogne med trykpumpe, skal pumpen startes kortvarigt for at fjerne restvand.
- ➔ Lad alle vandhaner være åbne indtil den næste idrifttagning af køretøjet. Tilkobl først vandpumpen igen, når der er fyldt vand på.

***Tømning af spildevandsanlægget:***

- ➔ Lad spildevandet løbe ned i spildevandstanken.
- ➔ Tøm spildevandstanken på et tilladt bortskaffelsessted.
- ➔ Lad alle aftapningshaner og alle aftapningsventiler stå åbne.

## 13 Opvarmning og varmt vand

### 13.1 Opvarmning generelt



#### Fare!

##### Brandfare

- ▲ Efter senest 30 år skal brugeren af varmeovnen sørge for, at Truma-varmeovnens varmeveksler udskiftes. Varmeveksleren må kun udskiftes af varmeovnens producent eller et autoriseret værksted.
- ▲ Reservedele til varmeovne skal altid være tilladt som reservedele af producenten.



#### Fare!

##### Eksplodingsfare

- ▲ Lad aldrig uforbrændt gas strømme ud.
- ▲ Sluk varmeovnen, før brændstoftanken fyldes, på færger og i garagen.



#### Fare!

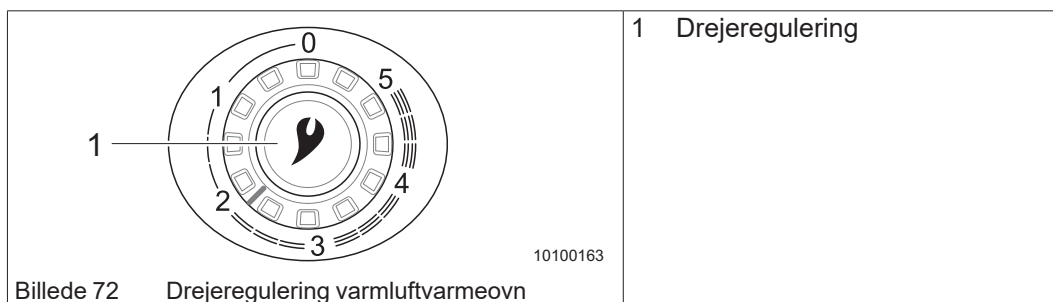
##### Fare for forgiftning

- ▲ Kontrollér om vinteren før idrifttagning, om skorstenen på campingvognens tag er fri for sne og is.
- ▲ Kontrollér før hver idrifttagning forbrændingsgasrøret for beskadigelser. Anvend ikke varmeovnen, hvis forbrændingsgasrøret er beskadiget.
- ▲ Luk og tildæk ikke skorstenen.
- ▲ Anvend skorstensforlængelse med vintercamping, sne må ikke dække skorstenen.
- ▲ Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.



## 13.2 Varmluftvarmeovn

### 13.2.1 Truma varmluftopvarmning



#### **Tænd varmluftvarmeovnen med tændingsautomaten:**

- ➔ Åbn afspærringsventilen på gasflasken og den hurtigtlukkende ventil til varmeovnen.
- ➔ Indstil drejereguleringen (Billede 72/1) på varmeovnen på den ønskede værdi, og tryk den ned indtil anslag.  
Tændingsautomaten frembringer tændingsgnister. Der kan høre en klikkende lyd.
- ➔ Hold drejereguleringen trykket ned, indtil flammen kan ses i skueglasset i varmeovnens beklædning.
- ➔ Hold drejereguleringen trykket ind i yderligere 10 sekunder, så tændsikringen aktiveres.

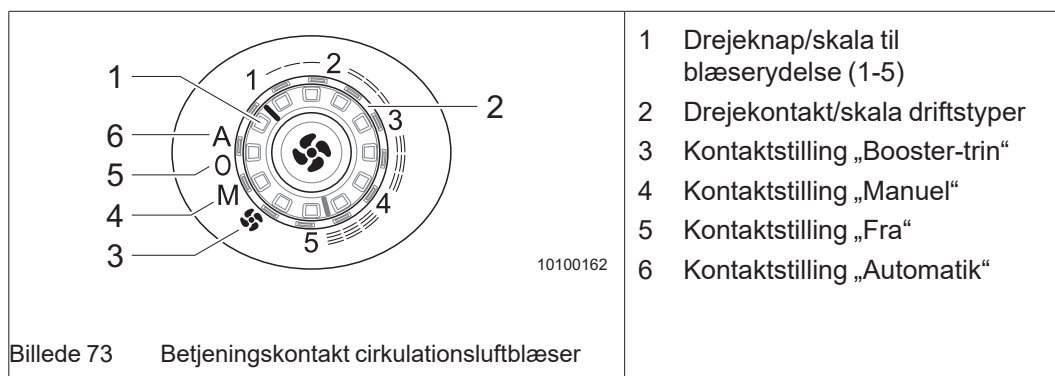
#### **Frakobling af varmluftvarmeovnen:**

- ➔ Stil varmeovnens drejeregulering (Billede 72/1) på "0".
- ➔ Hvis varmeovnen ikke anvendes i længere tid, skal den hurtigtlukkende ventil "varmeovn" og gasafspærringsventil på gasflasken lukkes.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 13.2.2 Cirkulationsluftblæser (specialudstyr)

Med cirkulationsluftblæseren kan du i forbindelse med varmluftvarmeovnen opnå en bedre varmefordeling i køretøjet.

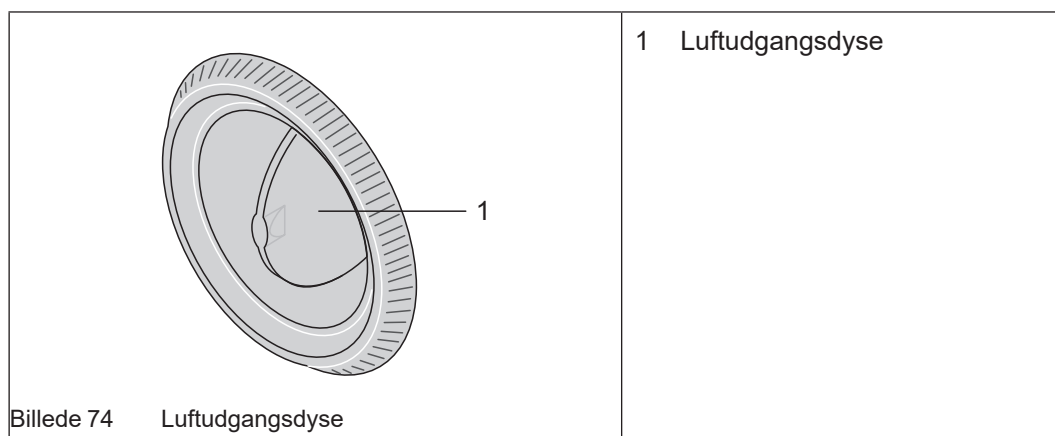


#### Tilkobling af cirkulationsluftblæseren:

- ➔ Indstil den ønskede driftsart med drejekontakten (Billede 73/2).
- Booster-trin (Billede 73/3) for at kunne indstilles blæserydelsen til den højeste værdi (maksimal luftvolumenstrøm).
  - Manuel (Billede 73/4) for at indstille den ønskede blæserydelse manuelt på drejehovedet (Billede 73/1).
  - Fra (Billede 73/5) for at slukke cirkulationsblæseren.
  - Automatik (Billede 73/6) for at kunne regulere elektronikken til den krævede blæserydelse og begrænse omdrejningstallet til den indstillede værdi.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 13.2.3 Varmluftsfordeling



I køretøjet er der fordelt flere luftudgangsdysser (Billede 74/1). Rør og flexslanger fører den varme luft til dyserne.

## **Fordeling af den varme luft:**

- ➔ Drej luftudgangsdyserne (Billede 74/1), så den varme luft kun kommer ud på det ønskede sted.

## **Indstilling af luftudgangsdyserne:**

- ➔ Åbn luftudgangsdysen (Billede 74/1) helt for at lede hele varmluftstrømmen til det ønskede sted.

Jo mere du lukker luftudgangsdysen (Billede 74/1), desto mindre bliver varmluftmængden, der kan strømme ud.

Jo flere luftudgangsdysen der er åbnet, desto mindre varm luft strømmer der ud ved en enkelt dyse.

### **13.2.4 El-varmeovn Ultraheat (specialudstyr)**

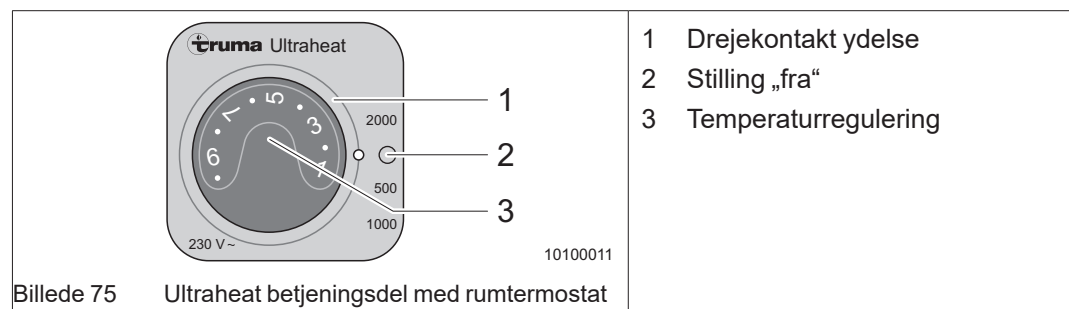
Den ekstra el-varmeovn Ultraheat er indbygget i varmluftvarmeovnen. Med den ekstra el-varmeovn opvarmes køretøjet hurtigere.

Med monteringen har din varmluftvarmeovn tre driftsarter:

- Kun varmluftsovn
- Varmluftvarmeovn og el-varmeovn sammen
- Kun el-varmeovn

Den ekstra el-varmeovn har tre ydelsestrin:

- 500 W
- 1000 W
- 2000 W



## **Tilkobling af Ultraheat:**

- ➔ Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen.
- ➔ Indstil drejekontakten (Billede 75/1) på det ønskede ydelsestrin 500 W, 1000 W eller 2000 W.
- ➔ Stil temperaturreguleringen (Billede 75/3) på den ønskede varmeydelse.

## **Frakobling af Ultraheat:**

- ➔ Stil drejekontakten (Billede 75/1) på "fra" (Billede 75/2).

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 13.3 Alde varmtvandsopvarmning



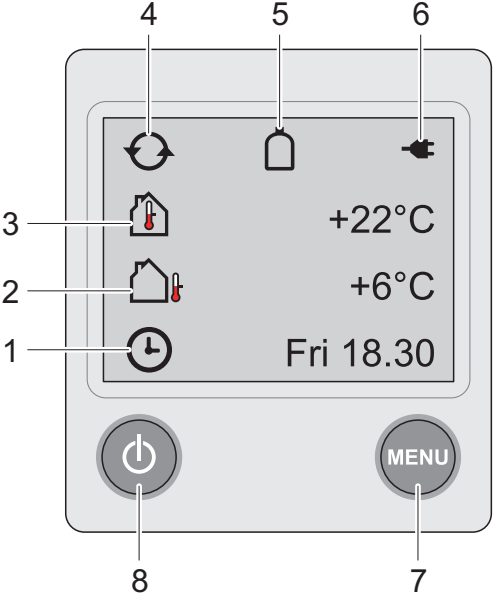
#### Henvisning!

Den centrale varmeovn Alde Compact har en „ioniserende flammekontrol“, dvs. hvis flamme slukker, forsøger den elektroniske styreenhed at tænde den igen. Hvis flammen ikke tændes inden for 10 sekunder, lukker magnetventilen gastilførslen, og den elektroniske styreenhed blokerer.

→ Reset ved af slukke varmeovnen og starte den igen med On-/Off-knappen (Billede 76/8).

Den centrale varmeovn og varmtvandsopvarmningen Alde Compact 3010 styres med betjeningsenheden. Betjeningsenheden har et berøringsfølsomt display. En stor del af indtastningerne foretages ved at trykke let på visningsoverfladen.

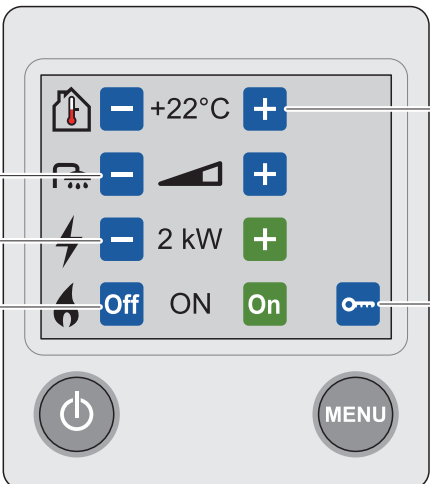
#### 13.3.1 Oversigt over symboler

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ur<br/>Indstilling af uret, se separat vejledning fra producenten.</li> <li>2 Udetemperatur<br/>Udetemperaturen vises, hvis føleren er monteret.</li> <li>3 Indetemperatur<br/>Indetemperaturen vises.</li> <li>4 Cirkulationspumpe<br/>Symbolet vises, når pumpen er i drift.</li> <li>5 Flaskeomkoblingsautomatik<br/>Symbolet vises, når der er tilsluttet og aktiveret en flaskeomkoblingsautomatik, se separat vejledning fra producenten.</li> <li>6 230 volt<br/>Symbolet vises, når der foreligger en spænding på 230 volt til varmeovnen.</li> <li>7 MENU-knap<br/>Tast til indstillingsmenuen.</li> <li>8 On-/Off-knap<br/>Varmeovnens hovedafbryder.</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

10100114

Billede 76      Betjeningsenhed oversigt over symboler

## 13.3.2 Menuoversigt

|                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p style="text-align: right;">10100115</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Opvarmning med gas<br/>Tryk på knappen „On“ for at tænde gasdriften.<br/>Tryk på knappen „Off“ for at slukke gasdriften.</li> <li>2 Opvarmning med strøm<br/>Vælg ydelsen (Off, 1 kW, 2 kW eller 3 kW) ved at trykke på knappen „+“ eller „-“. Nogle varmeovne er kun udstyret med 1 kW eller 2 kW.</li> <li>3 Varmtvandsmængde<br/>Tryk på knappen „+“ for at forøge varmtvandsmængden i 30 min.<br/>Tryk på knappen „-“ for at vende tilbage til grundindstillingerne for varmt vand, før der er gået 30 min.</li> <li>4 Rumtemperatur<br/>Tryk på knappen „+“ for at forøge temperaturen.<br/>Tryk på knappen „-“ for at reducere temperaturen.</li> <li>5 Værktøjsmenu<br/>Indstillinger, se separat vejledning fra producenten.</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Billede 77    Betjeningsenhed menuoversigt

Når der trykkes på menutasten, tændes baggrundsbelysningen, og de indstillelige funktioner vises.

De foretagne indstillinger gemmes automatisk efter 10 sekunder. Betjeningsenheden skifter automatisk til standby efter to minutter, hvis der ikke trykkes på nogen tast.

### 13.3.3 Start Alde-varmeovn



#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af varmeovnen

- ▲ Arbejder på den centrale varmeovns elektroniske styreenhed må kun udføres af fagpersonale!



#### Henvisning!

Hvis der vælges både elektrisk drift og drift med gas, prioriteres den elektriske drift.

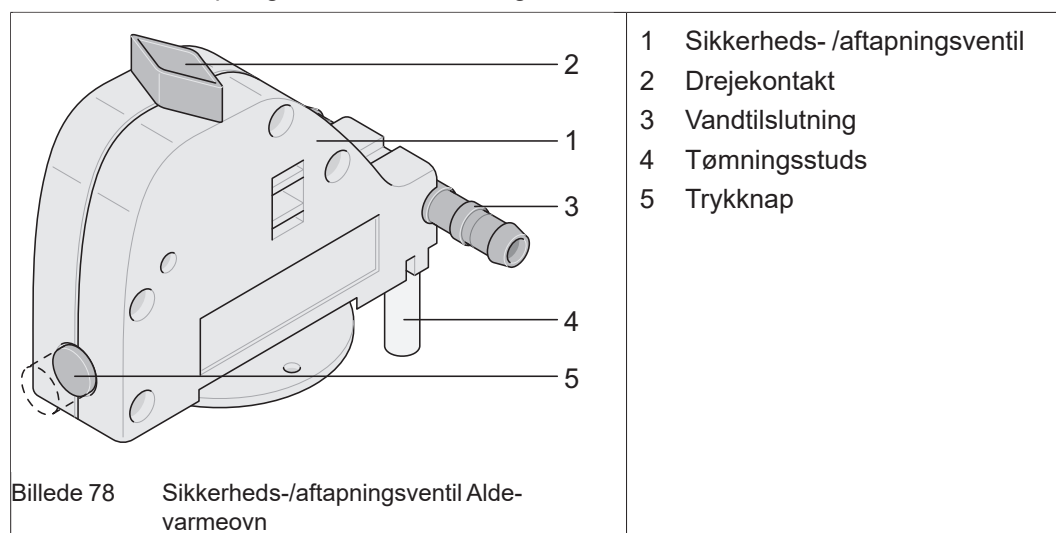
- ➔ Kontrollér varmemediets niveau (kapitel (Billede 85).
- ➔ Ved gasdrift: Åbn afspærringsventilen på gasflasken og den hurtigtlukkende ventil til varmeovnen.
- ➔ Tryk på On-/Off-knappen for at starte varmeovnen (Billede 76/8). Startbilledet vises. Varmeovnen starter med de sidst anvendte indstillinger.
- ➔ Regulering af den centrale varmeovn ved hjælp af betjeningsenheden (Billede 77/1 til 5).

Hvis der udelukkende er brug for varmt vand om sommeren, skal den indstillede temperaturværdi ligge under den foreliggende temperatur for at forhindre, at pumpen i varmesystemet starter.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 13.3.4 Tømning af Alde-varmeovn - FrostControl (sikkerheds-/aftapningsventil)

Sikkerheds- / aftapningsventilen befinder sig tæt ved varmeovnen.



„FrostControl“ er en strømløs sikkerheds-/aftapningsventil. Den tømmer automatisk vandvarmeren via tømningsstuds (Billede 78/4). Ved overtryk i systemet sker der automatisk en stødvis trykkudligning via sikkerhedsventilen.

## **Lukning af aftapningsventilen:**

Først ved temperaturer fra ca. 7 °C på aftapningsventilen kan denne lukkes manuelt (trykket) med drejeknappen (Billede 78/5) og vandvarmeren fyldes.

- ➔ Stil opvarmningen til sommer- eller vinterdrift og stil drejekontakten (Billede 78/2) på ventilen (Billede 78/1) til „Drift“. Drejekontakten skal klikke fast.
- ➔ Tryk trykknappen (Billede 78/5) ind i ventilen, indtil den klikker fast (stilling „lukket“).
- ➔ Hold altid udluftningsstudsens (Billede 78/4) på sikkerheds-/aftapningsventilen fri for snavs (snesjap, is, blade osv.).

## **Automatisk åbning af aftapningsventilen:**

Ved temperaturer under ca. 3 °C på aftapningsventilen åbner denne automatisk, trykknappen (Billede 78/5) springer ud og vandlageret i vognen løber ud af udtømningsstudsens (Billede 78/4).

## **Manuel åbning af aftapningsventilen:**

- ➔ Drej drejekontakten (Billede 78/2) 90°, indtil den klikker fast.

Trykknappen (Billede 78/5) springer ud og vandet løber ud gennem tømningssstudsens (Billede 78/4).

## 13.4 Truma-vandvarmer (specialudstyr)



### **Fare!**

#### **Fare for forgiftning og kvælning, når skorstenen er installeret til højre**

- ▲ Hvis forteltet er opbygget og varmeovnen kører i gasdrift, kan varmeovnens forbrændingsgasser samle sig i forteltets rum. Der er fare for forgiftning og kvælning på grund af iltmangel og den lugtløse og giftige kulmonoxid (CO), som evt. opstår.
- ▲ Sørg for tilstrækkelig ventilation!



### **Vigtigt!**

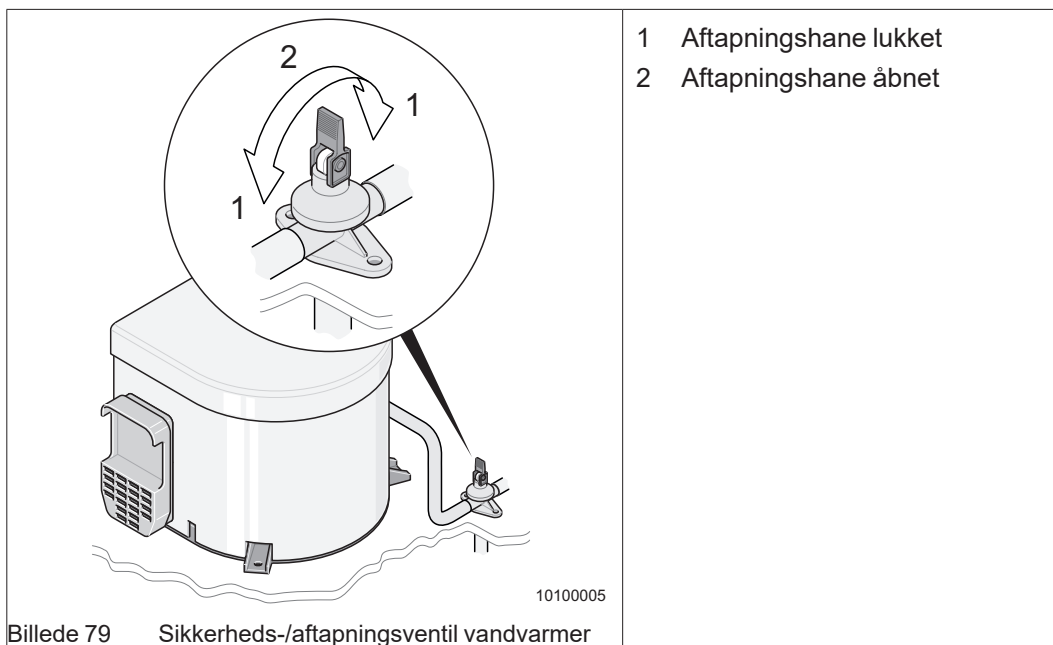
#### **Faretype**

- ▲ Anvend ikke vandvarmeren uden vand.
- ▲ Tøm vandvarmeren ved frostfare, når vandvarmeren ikke er i drift.
- ▲ Sluk og tøm vandvarmeren, når køretøjet ikke anvendes.

Anvend vandvarmeren med gas eller strøm via 230 V-tilslutningen. Vandvarmerens elektriske styring forsynes med spænding via 12 V-forsyningen.

For at opnå en hurtigere opvarmning kan Truma-vandvarmeren anvendes samtidigt med gas og strøm.

### 13.4.1 Påfyldning/tømning af vandvarmeren



Vandvarmeren forsynes med vand fra vandtanken.

#### **Påfyldning af vand i vandvarmeren:**

- ➔ Luk sikkerheds-/aftapningsventilen (Billede 79). Stil vippehåndtaget vandret.
- ➔ Tænd 12 V-forsyningen.
- ➔ Åbn alle vandhaner i køretøjet til "varm"-stilling. Vandpumpen kører.
- ➔ Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ude af vandhanerne uden bobler. Apparatet er nu fyldt med vand.
- ➔ Luk alle vandhaner igen.

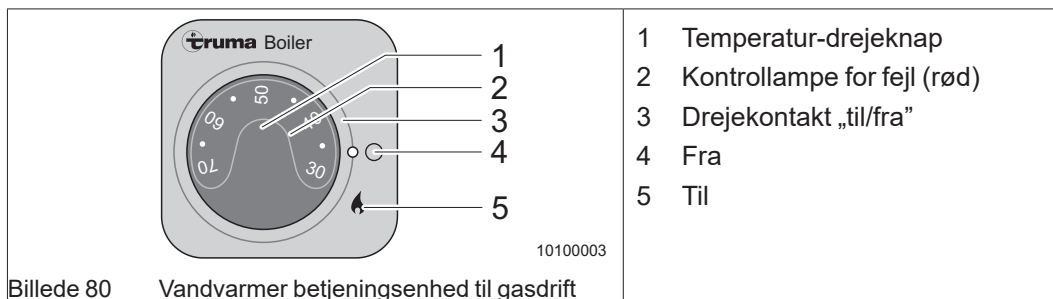
#### **Tømning af vandvarmeren:**

- ➔ Stil en opsamlingsbeholder under aftapningshanens udløb.
- ➔ Sluk vippekontakten til el-driften (Billede 81/1) og kontakten til gasdriften (Billede 80/3). Kontrollamperne i kontakterne lyser ikke.
- ➔ Sluk 12 V-forsyningen.
- ➔ Åbn alle vandhaner.
- ➔ Åbn sikkerheds-/aftapningsventilen (Billede 79/2). Stil vippehåndtaget lodret.
- ➔ Kontrollér, om apparatet er fuldstændigt tømt.
- ➔ Bortskaf opsamlet vand fra opsamlingsbeholderen på et tilladt sted.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.



## 13.4.2 Vandvarmer i gasdrift



### Tilkobling af vandvarmeren i gasdrift:

- ➔ Tag skorstensafskærmningen af.
- ➔ Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og den hurtigtlukkende ventil "vandvarmer".
- ➔ Tænd 12 V-forsyningen.
- ➔ Stil drejekontakten (Billede 80/3) på „Til" (Billede 80/5). Den grønne kontrollampe "drift" lyser i drejeknappen (Billede 80/1).
- ➔ Indstil den ønskede vandtemperering på drejeknappen (Billede 80/1).

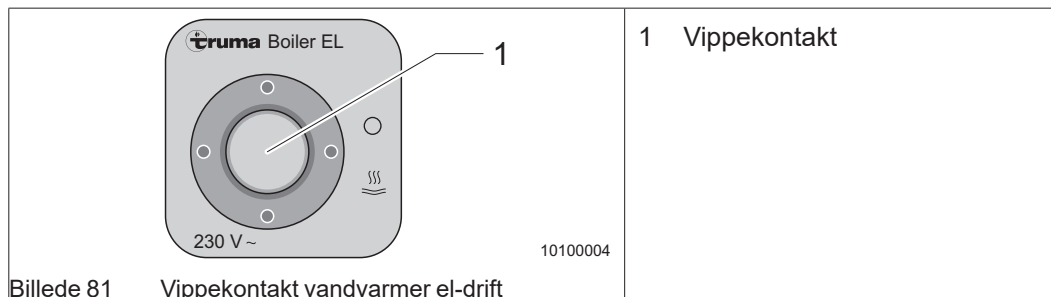
Hvis der foreligger en fejl, lyser den røde kontrollampe (Billede 80/2). Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### Frakobling af vandvarmeren i gasdrift:

- ➔ Stil drejekontakten (Billede 80/3) på „Fra" (Billede 80/4).
- ➔ Luk gasafspærringsventilen "vandvarmer" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- ➔ Sæt skorstensafskærmningen på skorstenen.

Den røde kontrollampe (Billede 80/2), lyser, hvis der foreligger en fejl. Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 13.4.3 Vandvarmer i el-drift



Billede 81 Vippekontakt vandvarmer el-drift

I el-driften er vandtemperaturen forindstillet på ca. 70 °C og kan ikke ændres.

**Tilkobling af vandvarmeren i el-drift:**

- ➔ Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen.
- ➔ Tryk vippekontakten (Billede 81/1) opad. Den grønne kontrollampe "drift" lyser.

**Frakobling af vandvarmeren i el-drift:**

- ➔ Tryk på vippekontakten (Billede 81/1) nedad. Den grønne kontrollampe "drift" lyser ikke.

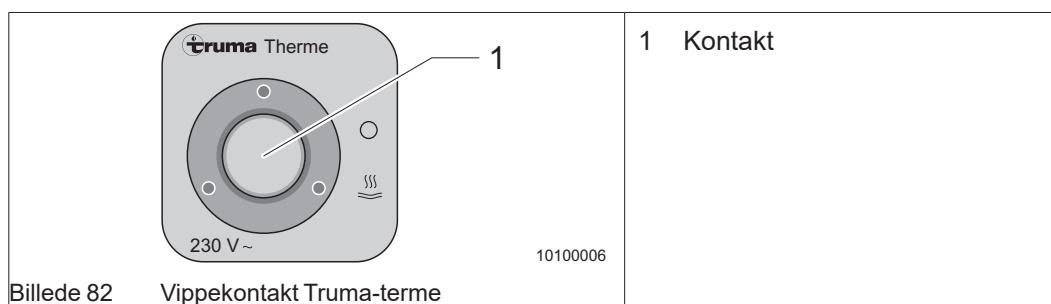
Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.



#### Henvisning!

Den elektriske varmestav er udstyret med en overophedningssikring. Sluk i tilfælde af en fejl (vand forbliver koldt) vippekontakten, vent ca. 10 minutter, og tænd igen.

## 13.5 Truma-terme (specialudstyr)



Billede 82 Vippekontakt Truma-terme

Du kan efter ønske anvende Truma-termen med 230 V-forsyning (elektrisk driftsart), med varmesystemets varmluft eller med begge energityper. Truma-termen opvarmer ca. 5 l vand til maks. 65 °C.

Med kontakten (Billede 82/1) tilkobles den elektriske driftsart. Under drift lyser kontrollampen i kontakten.

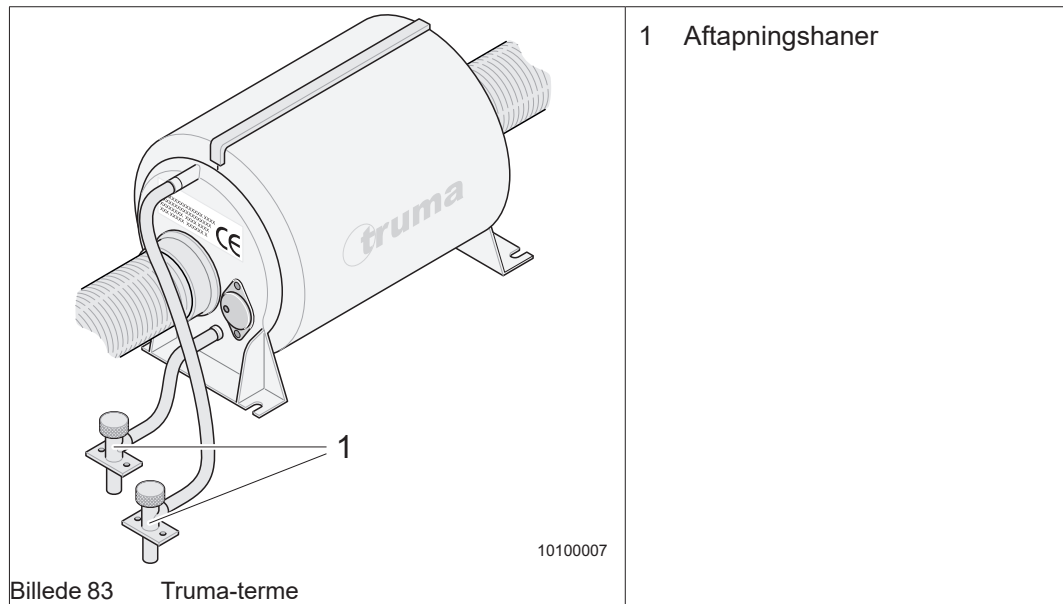
Under varmluftdrift opvarmes vandet i termen af varmeovnens luftstrøm.

## **Påfyldning af vand i Truma-termen:**

- ➔ Kontrollér, om kontakten til Truma-termen (Billede 82/1) er slukket. Kontrollampen må ikke lyse.
- ➔ Drej aftapningshanerne på drejehovedet (Billede 83/1) med uret, og luk dem.
- ➔ Åbn alle vandhaner i køretøjet til "varm"-stilling. Vandpumpen kører.
- ➔ Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ude af vandhanerne uden bobler. Apparatet er nu fyldt med vand.
- ➔ Luk alle vandhaner igen.

## **Elektrisk anvendelse af Truma-termen:**

- ➔ Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen.
- ➔ Tænd vippekontakten (Billede 82/1) til Truma-termen. Kontrollampen i kontakten lyser. Vandet i Truma-termen opvarmes indtil maks. 65 °C.



## **Tømning af Truma-termen:**

- ➔ Stil en opsamlingsbeholder under aftapningshanernes udløb.
- ➔ Sluk vippekontakten (Billede 82/1) til Truma-termen. Kontrollampen i kontakten lyser ikke.
- ➔ Åbn alle vandhaner.
- ➔ Drej aftapningshanerne mod uret på drejeknappen (Billede 83/1).
- ➔ Kontrollér, om apparatet er fuldstændigt tømt.
- ➔ Bortskaf opsamlet vand fra opsamlingsbeholderen på et tilladt sted.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 13.6 El-gulvvarme (specialudstyr)

Alt efter model og specialudstyr er dit køretøj blevet udstyret med gulvvarme. Med gulvvarmen kan du let opvarme gulvet i din vogn.



### Fare!

#### Fare for elektrisk stød eller kortslutning

- ▲ Hvis køretøjet er udstyret med elektrisk gulvvarme, må der ikke bores eller skrues skrues i gulvet.

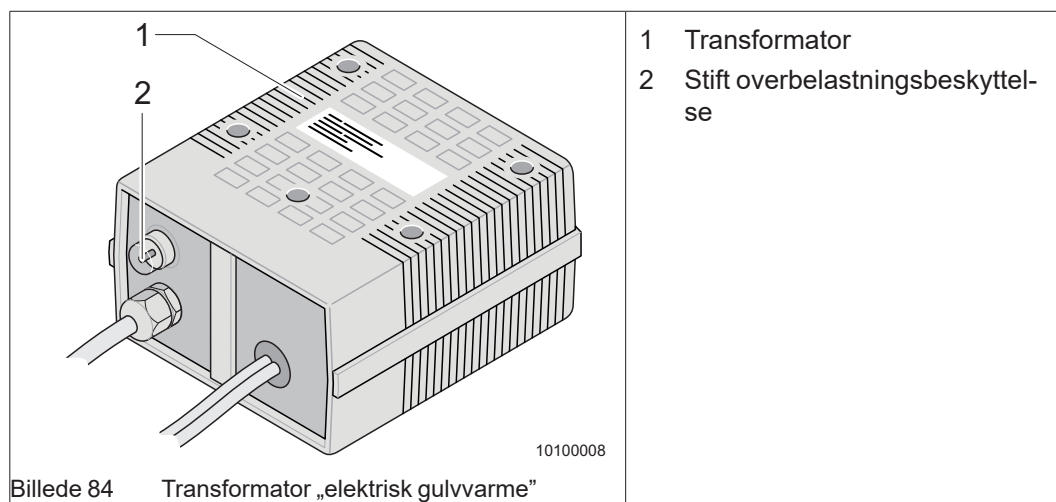


### Fare!

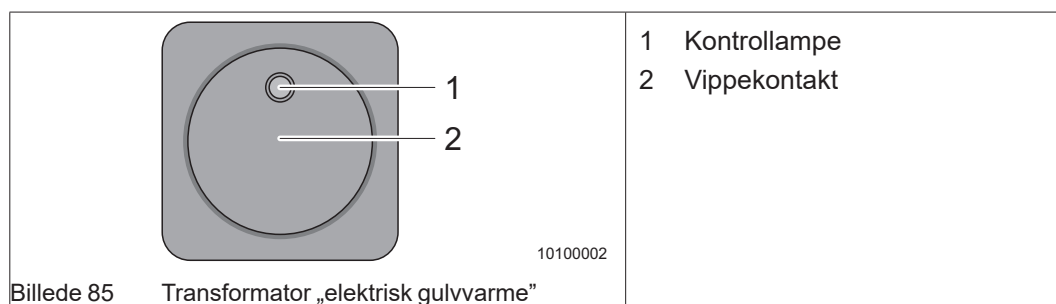
#### Fare for overophedning

- ▲ Tildæk ikke transformatoren.

Den elektriske gulvvarme kan kun anvendes, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.



Transformatoren (Billede 84/1) til den elektriske gulvvarme er afhængigt af modellen indbygget i slagbænken eller i sengetøjsmagasinet.



#### Bruge af el-gulvvarmen:

- ➔ Kontroller, om sikringen på 230 V-strømforsyningen på campingpladsen er tilstrækkelig. (350 W - 1,5 A)
- ➔ Kontroller, om tilslutningskablet er viklet helt ud af kabeltromlen.
- ➔ Kontroller, om 230 V-sikringsautomaten i vognen er slået til.

- ➔ Kontroller, om transformerens netstik er forbundet med en 230 V-stikdåse.
- ➔ Tryk på vippekontakten (Billede 85/2). Kontrollampen (Billede 85/1) i kontakten lyser.

**Slukke el-gulvvarmen:**

- ➔ Tryk på vippekontakten (Billede 85/2). Kontrollampen (Billede 85/1) i kontakten slukker.
- ➔ Når der slukkes, forbliver gulvet varmt i et stykke tid på grund af restvarmen.

El-gulvvarmen er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse. Når transformatoren overbelastes, aktiveres overbelastningsbeskyttelsen. Stiften (Billede 84/2) springer ud.

- ➔ Tryk stiften (Billede 84/2) på overbelastningsbeskyttelsen ind, når transformatoren er kølet af.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 13.7 Skorsten på den højre side af køretøjet

**Fare!****Fare for forgiftning og kvælning**

- ▲ Hvis forteltet er opbygget og varmeovnen kører i gasdrift, kan varmeovnens forbrændingsgasser samle sig i forteltets rum. Der er fare for forgiftning og kvælning på grund af iltmangel og den lugtløse og giftige kulmonoxid (CO), som evt. opstår.
- ▲ Sørg for tilstrækkelig ventilation!

## 14 Madlavning

### 14.1 Madlavning med gas



#### Fare!

##### Fare for forgiftning på grund af iltmangel og kulmonoxid (CO)

- ▲ Åbn altid også et vindue eller en luge, når gaskomfuret tændes.
- ▲ Tildæk aldrig mekaniske ventilationer i taglugerne og i indgangen samt tagventilerne.



#### Fare!

##### Eksplodingsfare

- ▲ Lad aldrig uforbrændt gas strømme ud på grund af eksplosionsfare!
- ▲ Hvis en flamme på gaskomfuret slukker, strømmer der uforbrændt gas ud, indtil tændsikringen aktiveres, og den danner sammen med ilt i køretøjet en eksplosiv blanding!
- ▲ Hold øje med flammerne, når du arbejder ved komfuret!
- ▲ Luk den pågældende hurtigtlukkende ventil, når arbejdet er afsluttet (kapitel 11.6.1).

##### **Vær opmærksom på følgende ved drift af gaskomfuret:**

- ➔ Åbn altid et vindue eller en tagluge (kapitel 8.2).  
Køretøjet forsynes på den måde med tilstrækkelig ilt og damp fra madlavningen ledes bort.
- ➔ Opbevar ikke brændbare genstande som f.eks. viskestykker, servietter osv. i nærheden af gaskomfuret. Brandfare!
- ➔ Iagttag tændingen omhyggeligt. Udsynet må ikke være tildækket.
- ➔ Sæt gryde midt på blusset.
- ➔ Anvend kun gryder med plan bund, der ikke er større end den pågældende rist.
- ➔ Lad ikke flader komme op over grydens kant.
- ➔ Anvend grydehandsker eller grydelapper ved omgang med varme gryder, pander og lignende genstande. Fare for kvæstelser!
- ➔ Anvend aldrig gaskomfuret som varmeapparat.

##### **Vær opmærksom på følgende ved glasafdækningen:**

- ➔ Belast den ikke med tryk, når den er lukket.
- ➔ Luk den ikke, så længe brændere stadig er tændt eller stadig afgiver varme.
- ➔ Stil ikke varme gryder på glasafdækningen.
- ➔ Lad køkkenvinduet være lukket ved frost, og sørg for ventilation et andet sted.  
Temperaturforskellen på glasafdækningen kan i modsat fald medføre beskadigelser.

## 14.2 Gaskomfur



### Vigtigt!

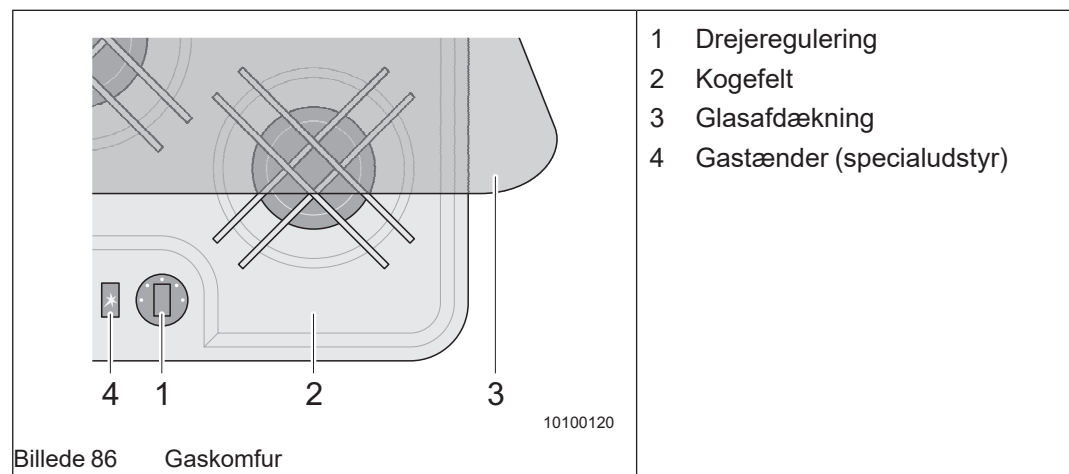
#### Defekt kogefelt

- ▲ Brænderen fungerer ikke korrekt. Flammen slukker, selv om der igen og igen trykkes i lang tid på reguleringen.
- ▲ Termoelementet er bøjet eller defekt. Lad et fagværksted udskifte defekte termoelementer. Det anbefales at lade en fagmand foretage en årlig vedligeholdelse.



### Henvisning!

- Sørg altid for at stille den pågældende betjeningsknap på „fra“, når du er færdig med at anvende komfuret, grillen eller bageovnen.
- Gå ved modeller med elektrisk tænding frem på samme måde som beskrevet, men flammen tændes ved at trykke på knappen til den elektriske tænding på betjeningsfeltet. Bageovnen og grillen skal tændes, mens døren er åbnet.



#### Korrekt anvendelse af gaskomfuret:

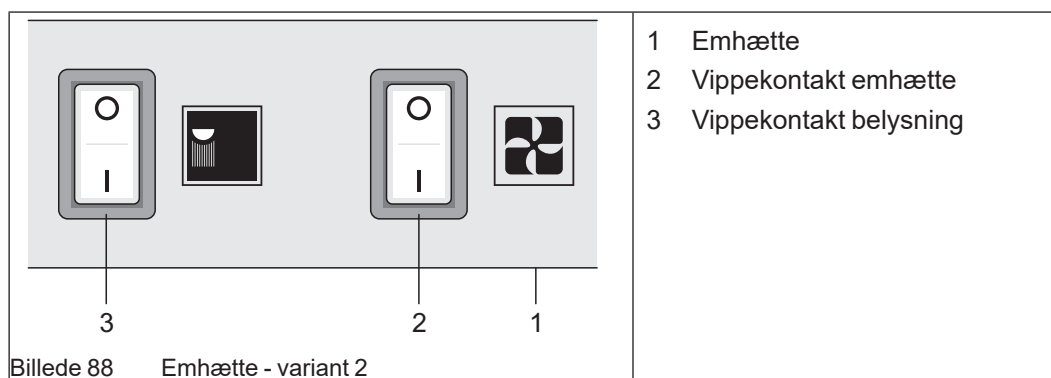
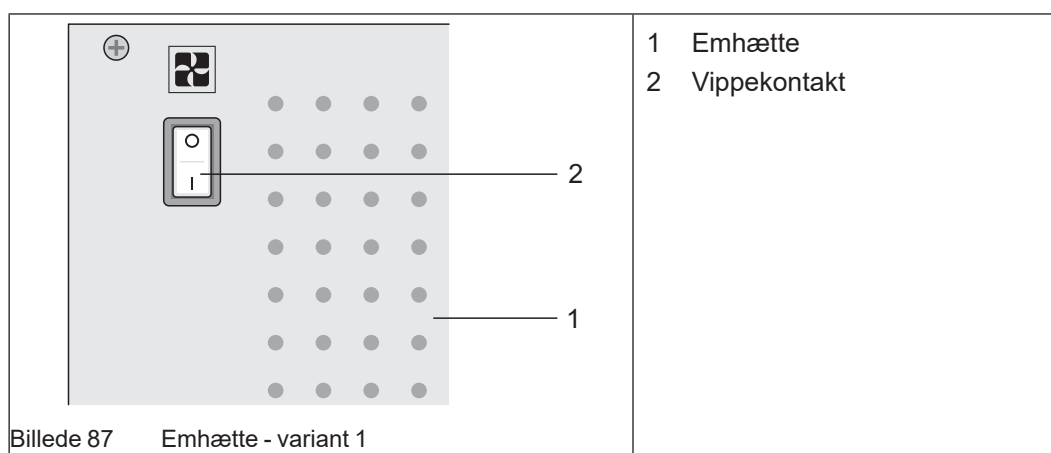
- ➔ Rengør gaskomfuret før idrifttagningen (kapitel (19.2.5).
- ➔ Vip glasafdækningen (Billede 86/3) på kogefeltet (Billede 86/2) op.
- ➔ Åbn gasflaskens spærreventil og den hurtigtlukende ventil (kapitel 11.6, Billede 62/3) på fordelerblokken.
- ➔ Drej drejereguleringen (Billede 86/1) på det ønskede blus (Billede 86/2) til „stor flamme“, tryk på den, og hold den ned.  
Der strømmer gas ud.
- ➔ Tænd den udstrømmende gas med en egnet tændanordning, og hold reguleringen (Billede 86/1) trykket ned i endnu ca. 10 s, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
  - Piezo-gastænder (specialudstyr): Ved hvert tryk på knappen (Billede 86/4) dannes en gnist for at tænde gassen.
  - El-gastænder (specialudstyr): Når det trykkes på knappen (Billede 86/4) dannes gnister, indtil gastænderen slippes.

- ➔ Gentag proceduren, hvis flammen slukkes.
- ➔ Regulér gastilførslen til symbolet „stor flamme“ eller „lille flamme“.
- ➔ Drej drejereguleringen med uret til „0-stilling“ for at slukke.  
Flammen slukker, og tændsikringsventilen spærrer automatisk gastilførslen.
- ➔ Luk den hurtigtlukkende ventil (kapitel 11.6, Billede 62/3).

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 14.3 Emhætte gaskomfur (specialudstyr)

Emhætten befinder sig over gaskomfuret.



#### Anvendelse af emhætten:

- ➔ Tænd emhætten (Billede 87/1) ved madlavningen (Billede 88/1) på vippekontakten (Billede 87/2), (Billede 88/2). På den måde undgår du kondenserende vanddamp og lugtgener i køretøjet.
- ➔ I nogle køretøjer kan du tænde kogefeltets belysning med en vippekontakt (Billede 88/3) på emhætten.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.



## 14.4 Mikrobølgeovn (specialudstyr)



### Fare!

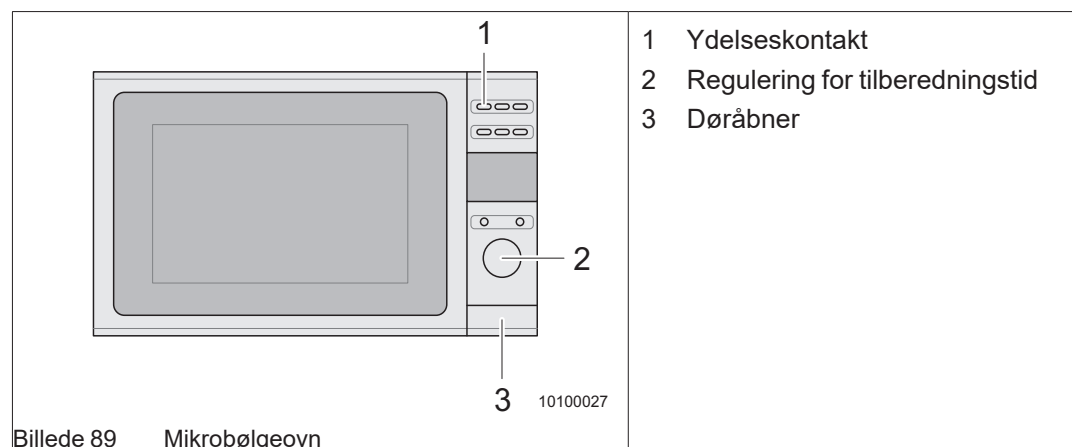
#### Fare for sundheden

- ▲ Lad kun fagpersonale reparere mikrobølgeovnen. Betydelig sundhedsfare på grund af ukorrekt reparationer!
- ▲ Fjern ikke beskyttelsesanordning, der hindrer, at der kommer mikrobølgeenergi ud.
- ▲ Tag ikke mikrobølgeovnen i drift, hvis dørtætningen er beskadiget.
- ▲ Lad ikke mikrobølgeovnen være uden opsyn under driften.
- ▲ Sluk mikrobølgeovnen, hvis der dannes røg, og afbryd strømforsyningen. Hold mikrobølgeovnen lukket.



### Henvisning!

Vi henviser udtrykkeligt til, at vi ikke påtager os ansvar for skader og driftsfejl, der skyldes manglende overholdelse af denne driftsvejledning.



#### Tilkobling af mikrobølgeovnen:

- ➔ Tryk på døråbneren (Billede 89/3) for at åbne døren, og stil madvarerne ind i ovnrummet.
- ➔ Luk døren. Der kan høres en klikkende lyd, når den går i indgreb.
- ➔ Vælg ydelsen ved at trykke en eller flere gang på ydelseskontakten (Billede 89/1).
- ➔ Vælg tilberedningstiden på reguleringen for tilberedningstiden (Billede 89/2). Tilberedningen begynder.

#### Frakobling af mikrobølgeovnen:

Når tilberedningen er afsluttet, angives det med en signaltone. Mikrobølgeovnen slukker automatisk.

- ➔ Tryk på døråbneren (Billede 89/3), og tag madvarerne ud.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 14.5 Gaskomfur med grill og bageovn (specialudstyr)



### Advarsel!

#### Fare for forbrænding på grund af varme overflader

- ▲ Anvend altid beskyttelseshandsker ved omgang med vare genstande.
- ▲ Beskyt dig selv og dine børn mod kontakt med varmeledende dele.
- ▲ Lad altid grillen og bageovnen køle tilstrækkeligt af indvendigt og udvendigt efter brug.



### Vigtigt!

#### Beskadigelse af bageovnen

- ▲ Anvend under ingen omstændigheder bageovnen til at opvarme rummet!

### 14.5.1 Drift



### Henvisning!

- Sørg altid for at stille den pågældende betjeningsknap på „fra“, når du er færdig med at anvende komfuret, grillen eller bageovnen.
- Gå ved modeller med elektrisk tænding frem på samme måde som beskrevet, men flammen tændes ved at trykke på knappen til den elektriske tænding på betjeningsfeltet. Bageovnen og grillen skal tændes, mens døren er åbnet.

Alle flammer styres enkeltvis, og hver enkelt overvåges af termoelementets føler. Hvis flammer slukkes utilsigtet, skal du frakoble dem og vente mindst et minut, før du forsøger at tænde dem igen.

#### Anvendelse af blussene:

- ➔ Kontrollér, at gasforsyningen er tilsluttet og tilkoblet. Åbn den hurtigtlukkende ventil til komfuret.
- ➔ Tryk på betjeningsknappen, og drej den mod uret, indtil den er helt åbnet - til stor flamme.
- ➔ Hold betjeningsknappen trykket ned, mens du holder en tændt tændstik hen til blusset.
- ➔ Så snart flammen brænder, skal du holde betjeningsknappen trykket ned i endnu ca. 10-15 sekunder.
- ➔ Slip betjeningsknappen, og indstil den ønskede flamme.
- ➔ Hvis flammen ikke tændes inden for 15 sekunder, skal du slippe betjeningsknappen og vente mindst et minut, før du gentager trin 2. til 5.
- ➔ For at slukke flammen skal du dreje betjeningsknappen, indtil stregen på betjeningsknappen peger på punktet på betjeningsfeltet.

**Anvendelse af grillen**

- ➔ Kontrollér, at gasforsyningen eller gasflasken er tilsluttet og tilkoblet.
- ➔ Åbn døren, tryk på betjeningsknappen, og drej den med uret indtil symbolet med den store flamme.
- ➔ Hold knappen trykket ned, mens du holder en tændt tændstik hen til brænderen.
- ➔ Så snart flammen brænder, skal du holde knappen trykket ned i endnu ca. 10-15 sekunder.
- ➔ Hvis flammen ikke tændes inden for 15 sekunder, skal du slippe betjeningsknappen og vente mindst et minut, før du gentager trin 2. til 4.
- ➔ For at slukke flammen skal du dreje betjeningsknappen, indtil strengen på betjeningsknappen peger på punktet på betjeningsfeltet.

**Anvendelse af bageovnen**

- ➔ Kontrollér, at gasforsyningen eller gasflasken er tilsluttet og tilkoblet.
- ➔ Åbn døre, tryk på betjeningsknappen, og drej den indtil anslag (trin 9, 240 °C).
- ➔ Hold knappen trykket ned, og hold en tændt tændstik hen til brænderen.
- ➔ Så snart flammen brænder, skal du holde knappen trykket ned i endnu ca. 10-15 sekunder.
- ➔ Slip knappen, og indstil den ønskede flamme.
- ➔ Hvis flammen ikke tændes inden for 15 sekunder, skal du slippe betjeningsknappen og vente mindst et minut, før du gentager trin 2. til 5.
- ➔ Anbring ovnrysten i den nødvendige position, og luk døren.
- ➔ Selv om ovnen opvarmes hurtigt, anbefales det at lade den forvarme i 10 minutter. Ovnen skal nå sin fulde temperatur inden for 15-20 minutter.
- ➔ For at slukke skal du dreje knappen, indtil strengen på knappen står ud for punktet på betjeningsfeltet.

**Indstilling af temperaturen:**

| Gas indstilling | Temperatur   |              |             | Ret                             |
|-----------------|--------------|--------------|-------------|---------------------------------|
|                 | Ovnens midte |              |             |                                 |
| 1/4 - 1/2       | 265 - 275 °C | 130 - 135 °C | Meget kølig | Marengs                         |
| 1               | 285 °C       | 140 °C       | Kølig       | Frugtkompot                     |
| 2               | 300 °C       | 150 °C       | Kølig       | Kage, retter med ris            |
| 3               | 330 °C       | 165 °C       | Lun         | Bagt dessert, småkager          |
| 4               | 355 °C       | 180 °C       | Middel      | Skærekager                      |
| 5               | 385 °C       | 195 °C       | Ret varm    | Kiksedej, pebernødder           |
| 6               | 410 °C       | 210 °C       | Varm        | Mørdejsrand                     |
| 7               | 430 °C       | 220 °C       | Varm        | Brød, små kager, wienerbrødsdej |
| 8               | 445 °C       | 230 °C       | Meget varm  | Butterdej                       |
| 9               | 465 °C       | 240 °C       | Meget varm  | Gratineret                      |

Tabel 5      Temperaturliste bageovn

## 15 Køleskab og fryseboks

Køleskabet og fryseboksen udgør en mekanisk enhed.

For at sikre optimal funktion skal apparatet stå så plant som muligt. Men det er til en vis grad også egnet til at stå skråt.

Køleskabs- og frysebokskombinationen kan efter ønske anvendes med 230 V, 12 V eller F-gas.

Drift med 230 V eller gas anbefales, da virkningsgraden her er bedst.

Før du tager køleskabet i drift, skal du rengøre det (kapitel (19.2.5)).

Ved den første idrifttagning kan der dannes lugt, som dog forsvinder efter et par timer.

Udluft opholdsrummet grundigt (kapitel 8.2).

Køleskabet kører fuldstændigt lydløst.

Køleskabet når først sin driftstemperatur efter et par timer. Fryseboksen skulle være kold efter ca. en time.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.



### Henvisning!

- Nogle illustrationer indeholder specialudstyr, som evt. ikke er indbygget i dit køretøj.
  - Det indbyggede køleskab i vognen arbejder efter absorptionsprincippet. Jo højere omgivelsestemperaturen er, jo mere varme skal køleskabet føre væk. Det sker via ventilationsgitteret udvendigt på vognen via køleskabets bagside.
    - Alt efter model kan luftcirkulationen påvirkes negativt på grund af åbne døre eller vinduer.
    - Ved højere temperaturer kan indbygningen af en rumventilator (specialudstyr) forbedre køleskabets ydelse.
    - Ved tørt vejr (ingen regn) kan det være fornuftigt at fjerne ventilationsgitteret.
- Vigtigt: Ved regnvejr skal ventilationsgitteret altid være monteret!

## 15.1 Betjeningselementer

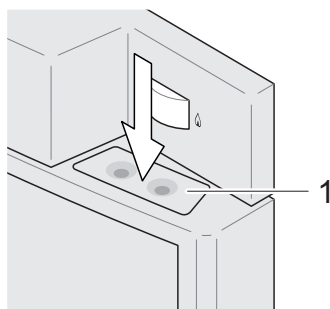
### 15.1.1 Åbning og lukning af døren



#### Vigtigt!

##### Beskadigelse af køleskabets dør

- ▲ Sørg altid for, at køleskabets dør er lukket korrekt, før du begynder at køre med køretøjet.



10100033

Billede 90

Køleskabslås Dometic 5-serien og 8-serien

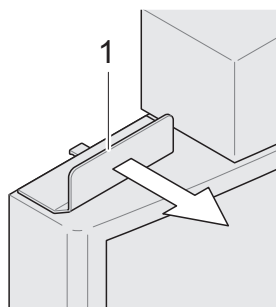
1 Oplåsningssknap

##### Åbning af køleskab i serien Dometic 8:

- ➔ Tryk oplåsningsskappen (Billede 90/1) ned, og åbn køleskabets dør.

##### Lukning af køleskab i serien Dometic 8:

- ➔ Der findes en automatisk lås på køleskabets dør. Når du lukker køleskabets dør og trykker den ind, låses den automatisk.



10100089

Billede 91

Køleskabslås Thetford

1 Lås

##### Åbn køleskab Thetford N3000:

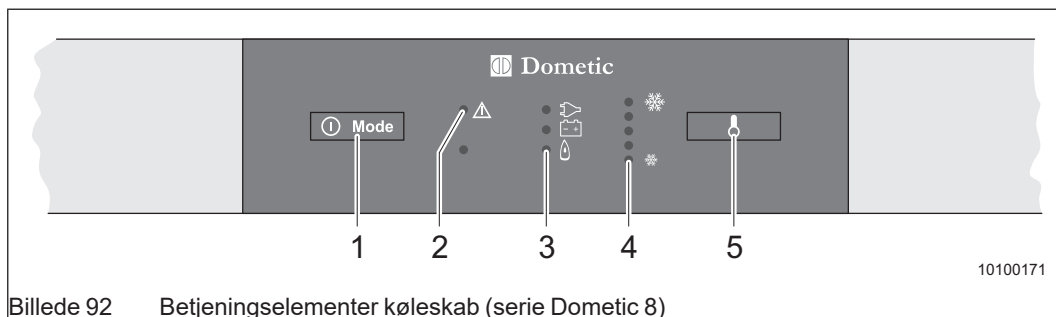
- ➔ Træk i låsen (Billede 91/1), og åbn døren.

##### Låse køleskabet Thetford N3000:

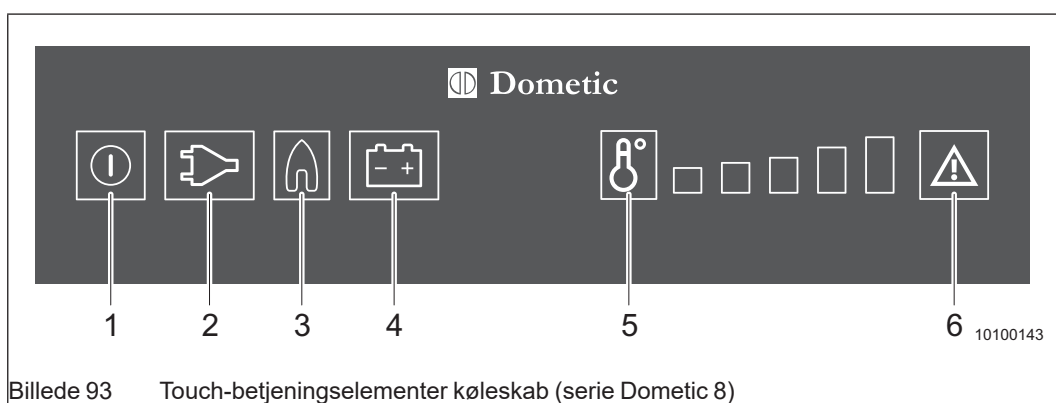
Der findes en automatisk lås på køleskabets dør.

- ➔ Luk køleskabsdøren og tryk den indad.  
Køleskabsdøren låser automatisk.

## 15.1.2 Dometic 8-serien med manuelt energivalg og automatisk tænding MES



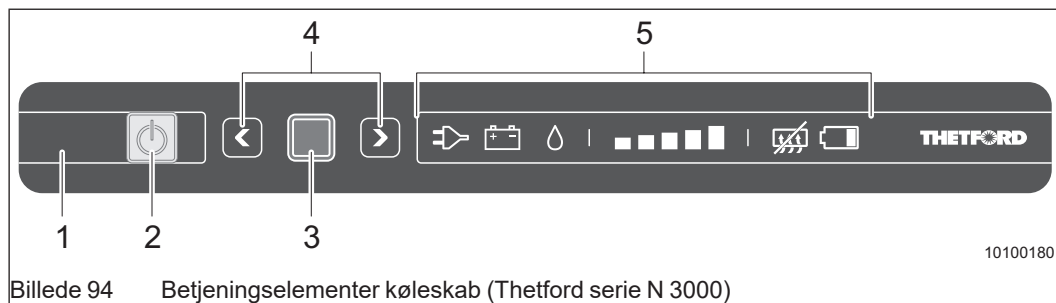
- 1 Tilkobling/energivalgkontakt
- 2 Visnings-LED „Fejl“
- 3 Visnings-LED „Driftstype“
- 4 Visnings-LED „Temperaturtrin“
- 5 Kontakt temperaturindstilling



- 1 Knappen „Tænd/sluk“
- 2 Valgknap driftstype „230 Volt“
- 3 Valgknap driftstype „Gas“
- 4 Valgknap driftstype „12 Volt“
- 5 Valgknap „Temperaturtrin“
- 6 Visning „Fejl“

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 15.1.3 Thetford serie N 3000



- 1 LED-betjeningsfelt
- 2 Hovedafbryder
- 3 Betjeningsknap
- 4 Piletaster (valgknapper)
- 5 Visning

For skifte mellem de forskellige funktioner skal du trykke ca. 2 sekunder på betjeningsknappen (Billede 94/3) og derefter på piletasterne (Billede 94/4) for at vælge den ønskede driftstype. Den valgte driftstype lyser til højre på visningen. For at bekræfte den valgte driftstype, skal der trykkes på betjeningsknappen (Billede 94/3) igen.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 15.2 Idrifttagning

### 15.2.1 12 V-drift

Driftsarten 12 V bør kun vælges, når motoren kører.

Vi anbefaler dog også drift med gas, når motoren kører, da køleskabets høje energiforbrug belaster køretøjets batteri meget.

### 15.2.2 230 V-drift

Vælg kun driftsarten 230 V, når der er tilsluttet en ekstern 230 V-forsyning.

Informér dig før rejsen om spændingsværdierne i rejselandet.

### 15.2.3 Gas-drift



#### Fare!

#### Eksplodingsfare ved stop ved en benzintank!

- ▲ Åben ild er forbudt i nærheden af benzintanke!
  - Sluk køleskabet på energivalgknappen!





## Vigtigt!

### Omgang med gas

- ▲ Anvend udelukkende køleskabet med F-gas (kapitel 11.3).
- ▲ Det er generelt tilladt at anvende køleskabet med gas under kørslen. Informér dig før rejsen om specielle bestemmelser i det pågældende rejseland (EN 732).
- ▲ Ved en højde på mere end 1000 m over havets overflade (NN) kan der forekomme fysisk betingede fejl, når gassen tændes. Det er ikke en fejlfunktion!
- ▲ Gasdrift er forbudt i nærheden af benzintanke!

### Anvendelse af køleskabet med gas:

- ➔ Åbn gasflaskens spærreventil og den hurtigtlukkende ventil (kapitel 11.6, Billede 62/3) på fordelerblokken.
- ➔ Vælg modussen „Gas“ på energivalgknappen.
- ➔ Tryk ved køleskabe med manuel tænding på batteritænderen, indtil flammeindikatoren har bevæget sig til det grønne område.
- ➔ Tryk ved køleskabe med manuelt energivalg (MES) flere gange på energivalgkontakten (Billede 92/1) eller (Billede 94/4), indtil tegnet „gasdrift“ er markeret. Tændingen foretages automatisk.



## Henvisning!

Ved apparater med automatisk energivalg (på displayet vises AES eller AUTO) vælger styreelektronikken i henhold til prioritetsrækkefølgen først GAS som option, når ingen af de to elektriske energityper står til rådighed.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 15.2.4 Vinterdrift



## Henvisning!

Anbring også vinterafdækningerne, når køretøjet tages ud af drift i længere tid eller rengøres udefra.

### Kontrol i vinterdriften:

- ➔ Kontrollér regelmæssigt, om ventilationsåbningerne ikke dækkes af sne, is, blade osv.  
Ved en udetemperatur under +8 °C skal du montere vinterafdækningerne (specialudstyr) på ventilationsgitrene.  
Køleskabsaggregatet beskyttes på den måde mod for kold luft.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 15.3 Opbevaring af madvarer

### 15.3.1 Generelle henvisninger

- Tag køleskabet i drift ca. 12 timer før opbevaring af madvarer.
- Opbevar altid kun forkølede varer. Sørg ved køb og transport af madvarerne for, at de er forkølet godt. Anvend isoleringstasker ved transport.
- Åbn altid kun køleskabets dør kortvarigt.
- Opbevar altid madvarerne adskilt og godt pakket ind (lukkede beholdere, aluminiumsfolie osv.).
- Læg aldrig varme madvarer i køleskabet. Lad dem altid først køle af.
- Opbevar følsomme madvarer direkte ved køleribberne.
- Vær opmærksom på, at temperaturen i et lukket køretøj kan stige kraftigt på grund af sollys. Det kan påvirke køleskabets effekt.
- Sørg for en uhindret luftcirkulation i køleskabsaggregatet.

### 15.3.2 Fryseboks

- Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i fryseboksen.
- Fryseboksen er egnet til at lave isterninger og til kortvarig opbevaring af dybfrostvarer.
- Fryseboksen er ikke egnet til at fryse madvarer!

## 15.4 Ud-af-drifttagning



### Henvisning!

Hvis køleskabet er slukket i længere tid, skal dørene blive stående på klem. Hertil har låsen endnu en låsestilling.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 16 Toilet



### Vigtigt!

#### Miljøskader

- ▲ Anvend en miljøvenlig og biologisk nedbrydelig WC-kemitilsætning til toilettet.
  - Udluftningen fjerner kun lugten, men ikke bakterier og gasser. De kan angribe gummitætninger.



### Vigtigt!

#### Materialebrud

- ▲ Sæt dig ikke på toiletlåget.
  - Låget er ikke beregnet til personers vægt og kan brække.



### Henvisning!

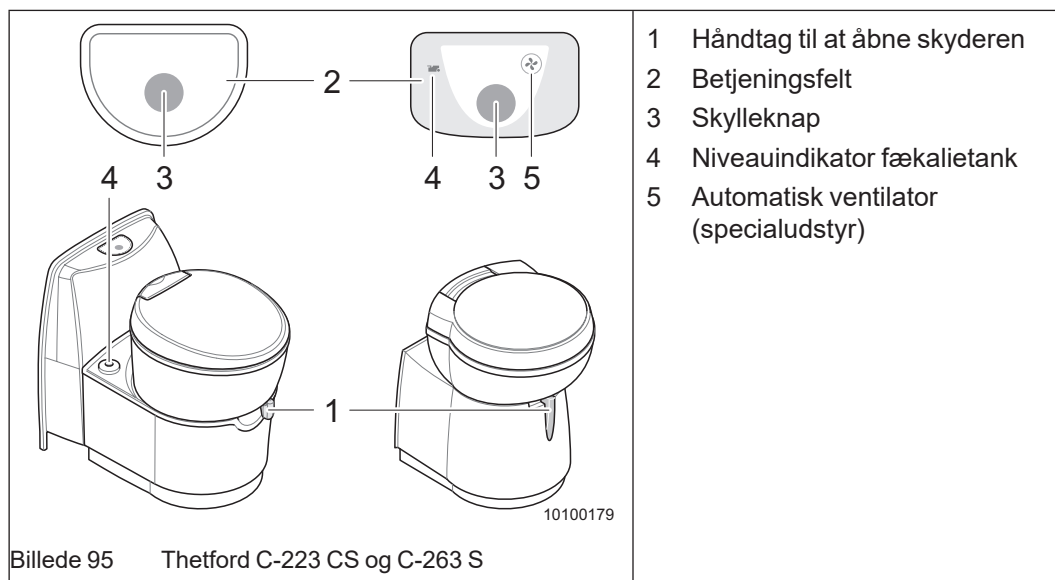
- Lad ikke vand stå i kummen, når toilettet ikke anvendes. Det forhindrer ikke ubehagelig lugt, men kan medføre oversvømmelser.
- Anvend hurtigtopløsende papir for at ikke påvirke fækalietankens mekanik.

#### **Vær opmærksom på følgende ved enhver idrifttagning af toilettet:**

- ➔ Udfør alle forberedende foranstaltninger i henhold til den separate betjeningsvejledning fra producenten ved enhver idrifttagning af Thetford-kassettetoilettet.
- ➔ Fyld vandtanken med rent vand før den første anvendelse af Thetford-toilettet (kapitel 12.1.1), eller fyld den separate vandtank (kun Thetford-toilet C-402 C, kapitel 16.1.3).
- ➔ Dæk fækalietankens bund med vand, og påfyld en miljøvenlig og biologisk nedbrydelig WC-kemitilsætning. Overhold oplysningerne fra producenten nøje ved doseringen. Af miljøårsager kan WC'et også anvendes uden kemitilsætninger, men derved er det nødvendigt at tømme fækalietanken oftere (kapitel 16.2).

## 16.1 Toiletsystem

### 16.1.1 Thetford-kassettoilet C-223 CS og C-263 S



#### **Før anvendelsen:**

- ➔ Drej toiletkummen til den ønskede position med begge hænder.
- ➔ Åbn skyderen ved hjælp af håndtaget (Billede 95/1) eller lad lidt vand løbe i tanken. Tryk én gang på skylleknappen (Billede 95/3).

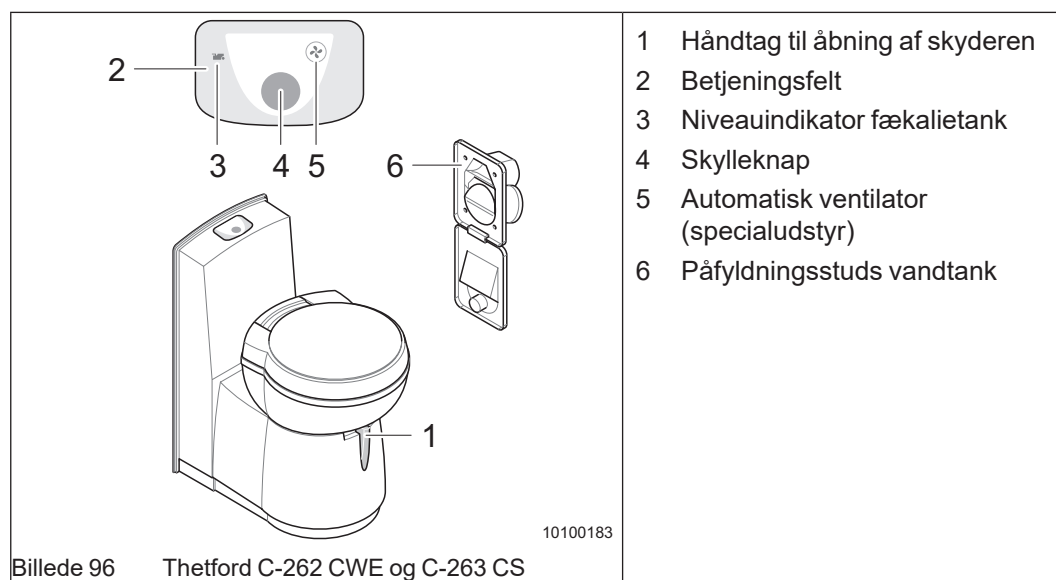
#### **Efter anvendelsen:**

- ➔ Skub håndtaget (Billede 95/1) til side, hvis skyderen stadig er lukket.
- ➔ Tryk i flere sekunder på skylleknappen (Billede 95/3) for at skylle.
- ➔ Luk skyderen igen med håndtaget (Billede 95/1), når du har skyllet.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 16.1.2 Thetford-kassettetoilet C-262 CWE og C-263 CS

Vandtanken i Thetford-kassettetoiletterne C-262 CWE og C-263 CS fyldes via påfyldningsstuds (Billede 96/6). Vandtankens påfyldningsstuds befinder sig uden på vognen.



#### **Påfyldning af vandtanken:**

- ➔ Åbn påfyldningsstuds (Billede 96/6) med nøgle.
- ➔ Hæld skyllevand i med en egnet kande.
- ➔ Luk påfyldningsstuds (Billede 96/6) med nøgle.

#### **Før anvendelsen:**

- ➔ Drej toiletkummen til den ønskede position med begge hænder.
- ➔ Åbn skyderen ved hjælp af håndtaget (Billede 96/1) eller lad lidt vand løbe i tanken. Tryk én gang på skylleknappen (Billede 96/4).

#### **Efter anvendelsen:**

- ➔ Skub håndtaget (Billede 96/1) til side, hvis skyderen stadig er lukket.
- ➔ Tryk i flere sekunder på skylleknappen (Billede 96/4) for at skylle.
- ➔ Luk skyderen igen med håndtaget (Billede 96/1), når du har skyllet.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 16.1.3 Thetford-kassettetoilet C-402 X

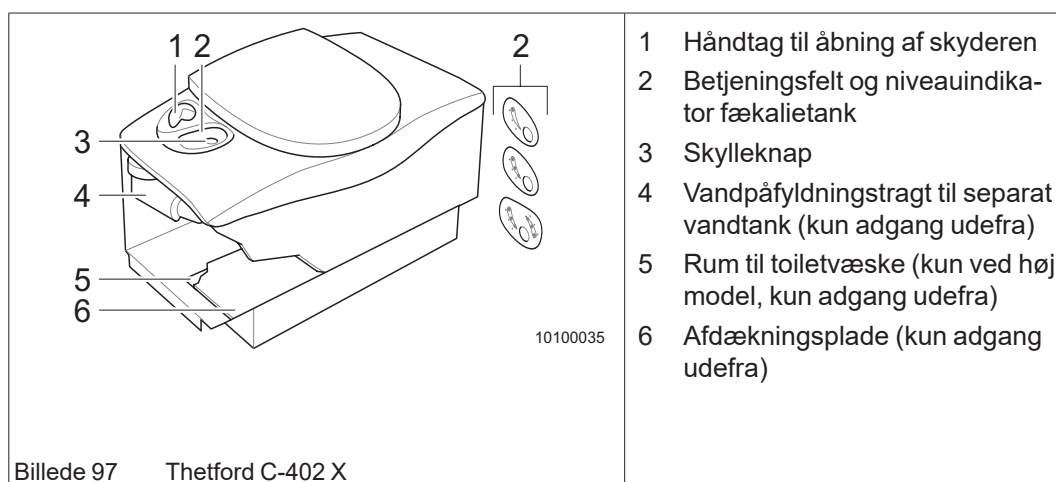
Toilettet C-402 X er forsynet med egen vandtank.



#### Vigtigt!

##### Skader på toilet og køretøj

- ▲ Lad ikke vand stå i kummen, når toilettet ikke anvendes. Det kan medføre tilstopning.
- ▲ Fyld ikke skyllevandstanken mere end halvt fuld på rejsen. I modsat fald kan der opstå vandskader i køretøjet.



##### **Før anvendelsen:**

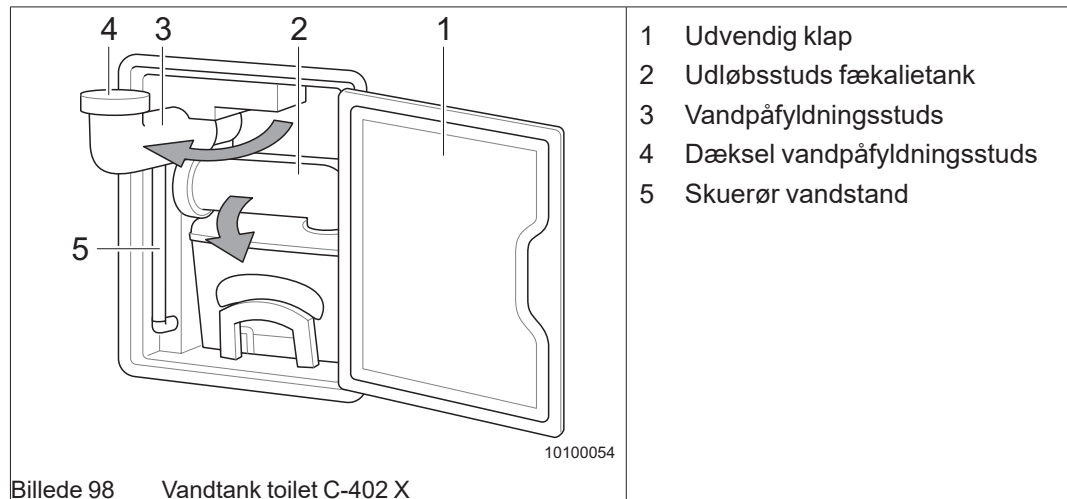
- ➔ Kontrollér, om vandtanken er fyldt.
- ➔ Åbn skyderen ved hjælp af håndtaget (Billede 97/1) eller lad lidt vand løbe i tanken. Tryk én gang på skylleknappen (Billede 97/3).

##### **Efter anvendelsen:**

- ➔ Åbn skyderen mod uret ved hjælp af håndtaget (Billede 97/1), hvis skyderen stadig er lukket.
- ➔ Tryk i flere sekunder på skylleknappen (Billede 97/3) for at skylle.
- ➔ Luk skyderen igen med håndtaget (Billede 97/1), når du har skyllet.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 16.1.3.1 Vandtank toilet C-402 X



Vandtanken har en kapacitet på 15 l.

#### **Påfyldning af vandtanken:**

- ➔ Åbn den udvendige klap (Billede 98/1) til fækalietanken og vandpåfyldningsstuds.
- ➔ Vip udløbsstuds på fækalietanken (Billede 98/2) ca. 90° ud, og tag vandtankforlænger (Billede 102/4) ud.
- ➔ Vip vandpåfyldningsstuds (Billede 98/3) ca. 90° ud, og skru dækslet (Billede 98/4) af.
- ➔ Sæt vandtankforlænger på vandpåfyldningsstuds.
- ➔ Iagttag vandstanden på skuerøret (Billede 98/5), og påfyld vand indtil maks. under vandpåfyldningsstuds.
- ➔ Fjern vandtankforlænger.
- ➔ Skru dækslet (Billede 98/4) på, og vip vandpåfyldningsstuds (Billede 98/3) ind.
- ➔ Læg vandtankforlænger (Billede 102/4) på plads på fækalietanken, og vip udløbsstuds på fækalietanken (Billede 98/2) ind.
- ➔ Luk den udvendige klap (Billede 98/1).

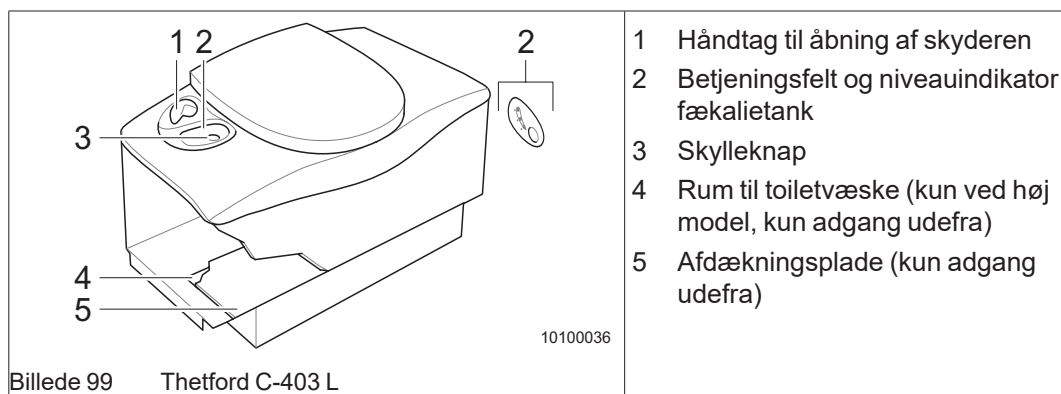
Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 16.1.4 Thetford-kassettetoilet C-403 L



#### Vigtigt!

▲ Lad ikke vand stå i kummen, når toilettet ikke anvendes. Det kan medføre tilstopning.



#### Før anvendelsen:

- ➔ Kontrollér, om vandtanken er fyldt.
- ➔ Åbn skyderen ved hjælp af håndtaget (Billede 99/1) eller lad lidt vand løbe i tanken. Tryk én gang på skylleknappen (Billede 99/3).

#### Efter anvendelsen:

- ➔ Åbn skyderen mod uret ved hjælp af håndtaget (Billede 99/1), hvis skyderen stadig er lukket.
- ➔ Tryk i flere sekunder på skylleknappen (Billede 99/3) for at skylle.
- ➔ Luk skyderen igen med håndtaget (Billede 99/1), når du har skyllet.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.



## 16.2 Fækali tank



### Vigtigt!

#### Fare for miljøet

- ▲ Anvend en miljøvenlig og biologisk nedbrydelig WC-kemtilsætning til toilettet.
- ▲ Fækali tanken må kun tømmes på campingpladser med tilsvarende rensningsanlæg eller dertil autoriserede bortskaffelsesstationer (f.eks. på parkeringspladser til campingkøretøjer).



### Vigtigt!

#### Beskadigelse af vandpumpen i vinterdrift

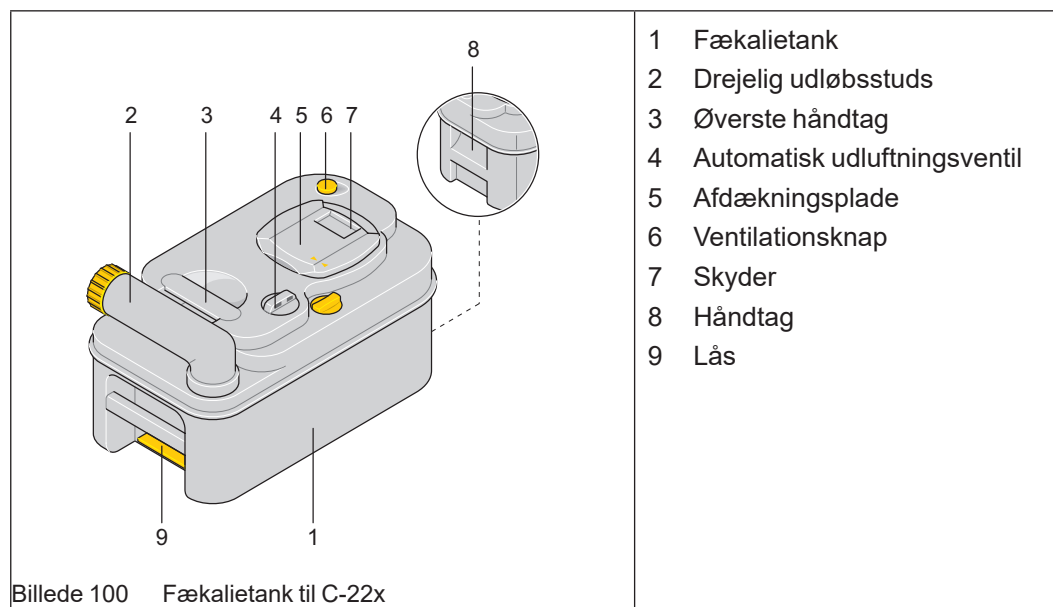
- ▲ I vinterdriften må toiletskyllingen først aktiveres efter grundig opvarmning af toiletrummet, da WC-skyllingens vandpumpe ellers kan blive beskadiget.
- ▲ Anvend ikke et frostbeskyttelsesmiddel.



### Henvisning!

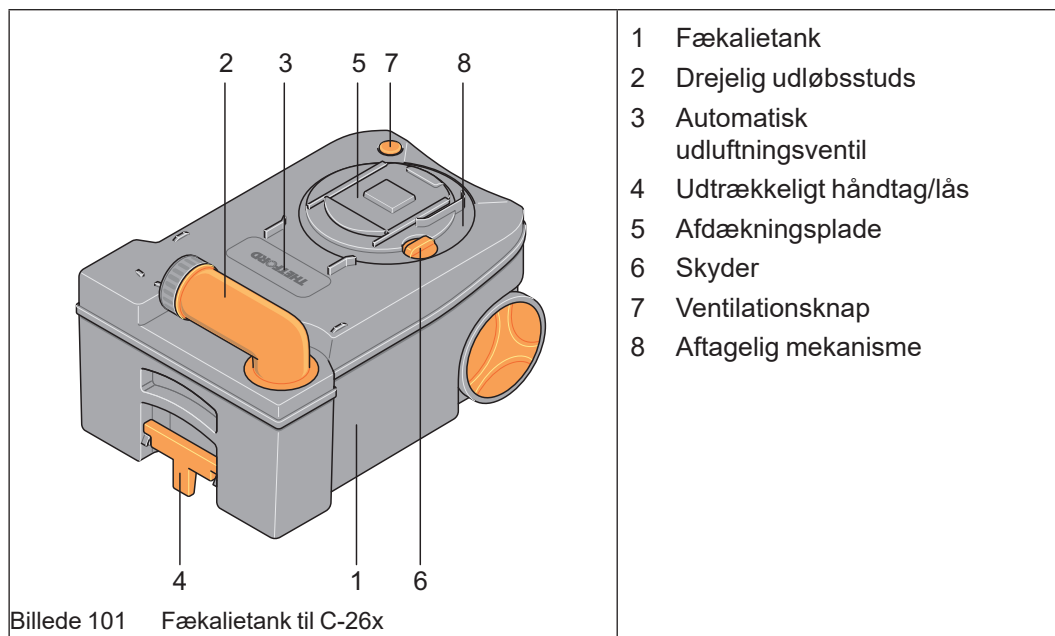
- Påfyld aldrig toiletvæske gennem skyderen eller gennem toilet kummen.
- I fækali tanken blandes væskerne med vandet med det samme og afsluttes. Det forhindrer påtrængende lugt på toilettet.

### 16.2.1 Thetford-kassettetoilet C-22x



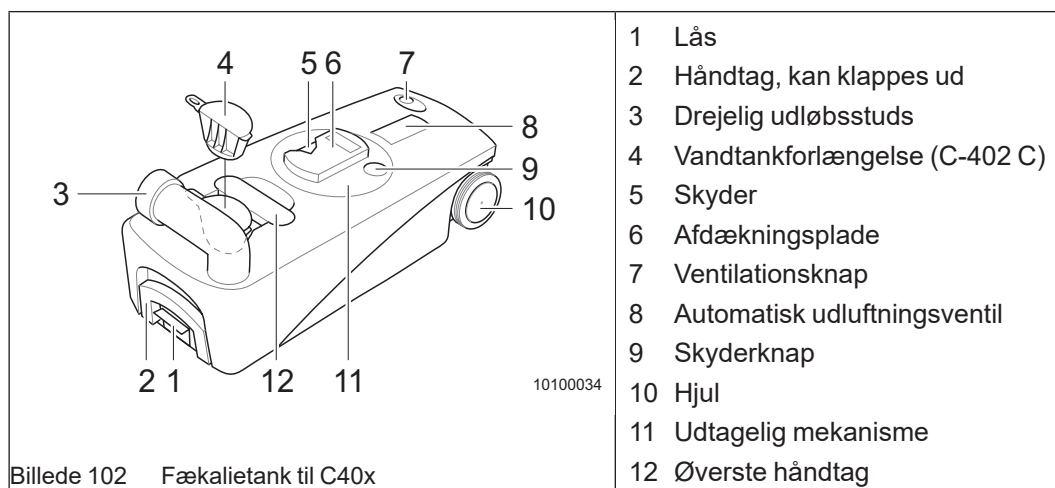
Fækali tanken (Billede 100/1) har en kapacitet på ca. 17 l og skal senest tømmes, når niveauindikatoren (Billede 95/4) lyser. Lad ikke fækali tanken blive for fuld.

### 16.2.2 Thetford-kassettetoilet C-26x



Fækali tanken (Billede 101/1) har en kapacitet på ca. 17 l og skal senest tømmes, når niveauindikatoren (Billede 95/4) hhv. (Billede 96/3) lyser. Lad ikke fækali tanken blive for fuld.

### 16.2.3 Thetford-kassettetoilet C-40x



Fækali tanken har en kapacitet på ca. 19 l og skal senest tømmes, når niveauindikatoren (Billede 97/2) hhv. (Billede 99/2) lyser. Lad ikke fækali tanken blive for fuld.

## 16.2.4 Tømning af fækali tanken

### *Udtagning af fækali tanken:*

- ➔ Luk skyderen (Billede 95/1), (Billede 96/1), (Billede 97/1) (Billede 99/1) i WC'et.
- ➔ Åbn serviceklappen udefra.
- ➔ Lås fækali tanken op ved hjælp af låsen (Billede 100/9), (Billede 101/4) eller (Billede 102/1) og tag den ud.
- ➔ Når tanken trækkes ud, lukkes skyderen (Billede 100/7), (Billede 101/6) eller (Billede 102/5) hygiejnisk af afdækningspladen (Billede 100/5), (Billede 101/5) eller (Billede 102/6).

### *Tømning af fækali tanken på en bortskaffelsesstation:*

- ➔ Træk håndtaget (Billede 100/8), (Billede 101/4) eller (Billede 102/2) op, og kørt fækali tanken til bortskaffelsesstationen, der er tilladt hertil.
- ➔ Stil fækali tanken oprejst. Udløbsstudsens (Billede 100/2), (Billede 101/2) eller (Billede 102/3) skal pege opad.
- ➔ Drej udløbsstudsens (Billede 100/2), (Billede 101/2) eller (Billede 102/3) opad.
- ➔ Skru dækslet af udløbsstudsens.
- ➔ Drej fækali tanken, så den tømmes.
- ➔ Tryk på ventilationsknappen (Billede 100/6), (Billede 101/7) eller (Billede 102/7) med tommelfingeren på den anden hånd.  
Tryk først på ventilationsknappen, når udløbsstudsens peger nedad. Ved at trykke på ventilationsknappen tømmes tanken uden sprøjt.
- ➔ Rengør fækali tanken grundigt med vand.
- ➔ Rengør også skyderen med vand.
- ➔ Fyld derefter toiletvæske i fækali tanken.  
Udløbsstudsens dæksel har et målebæger på indersiden.  
Derved nedbrydes fækalier hurtigt, dårligt lugt i fækali tanken undgås, og tankens inderside holdes ren.
- ➔ Montér tanken igen.
- ➔ Luk serviceklappen.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 16.3 Ud-af-idrifttagning af toilettet



#### Henvisning!

Tøm fækalietanken og vandtanken, hvis køretøjet ikke opvarmes ved frostfare.

#### *Ud-af-drifttagning af toilettet:*

- ➔ Stil en tilstrækkeligt stor beholder under vandtankens prop.
- ➔ Åbn proppen, tøm vandtanken helt, og lad den tørre.
- ➔ Tøm fækalietanken (kapitel 16.2).
- ➔ Lad udløbsstudsens stå åben, så tanken kan tørre.
- ➔ Rengør toilettet (kapitel 19.2.6).
- ➔ Rengør alle tætninger, og behandl dem med plejemiddel til tætninger.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

### 16.4 Vinterdrift af toilettet



#### Vigtigt!

#### **Beskadigelse af vandpumpen i vinterdrift**

- ▲ I vinterdriften må toiletskylningen først aktiveres efter grundig opvarmning af toiletrummet, da WC-skylningens vandpumpe ellers kan blive beskadiget.
- ▲ Anvend ikke et frostbeskyttelsesmiddel.



#### Henvisning!

- Tøm fækalietanken og vandtanken, hvis køretøjet ikke opvarmes ved frostfare.

Yderligere henvisninger findes i den separate vejledning fra producenten.

## 17 Vintercamping

### 17.1 Ankomst om vinteren

Vintercamping bliver mere og mere populært. Din **ADRIA**-vogn er alt efter model og udstyr egnet til vintercamping. Hvis du overholder følgende henvisninger, bliver din vinterferie i din egen campingvogn til det rene vintersjov.



#### Henvisning!

Monter egnede vinterdæk før rejsen, og tag snekæder med. Snekedder er forbudt ved aluminiumfælge.

#### *Vær opmærksom på følgende ved vintercamping:*

- ➔ Indhent nøje oplysninger om vejenes tilstand og vejret.
- ➔ Undgå veje med kraftige stigninger/fald.
- ➔ Vælg campingplads omhyggeligt og rettidigt, planlæg ankomst i dagslys.
- ➔ Kontrollér dækkene omhyggeligt, kontrollér profildybden, kontrollér dæktrykket (kapitel 22.1, Tabel 21).
- ➔ Fyld sprinkleranlægget med vintersprinklervæske, tag en reserve med undervejs.
- ➔ Befri taget, alle ruder, spejle og lygter og hjulkasser for sne og is før rejsen.
- ➔ Lad ikke motoren varme op i stilstand, men begynd at køre langsomt, når motoren er startet.
- ➔ Brug kun propangas (kapitel 11.3.1) med et toflaskesystem til vintercamping.
- ➔ Tag højde for tilstrækkeligt gasforråd.

#### *Opstilling af campingvognen:*

- ➔ Ryd sne væk fra opstillingspladsen, før køretøjet opstilles.
- ➔ Stil ikke køretøjet under træer. Grene og isstykker, der falder ned, kan beskadige tag og tagluger.
- ➔ Kontrollér med regelmæssige mellemrum undergrund for at undgå, at den synker ned, hvis det tør.
- ➔ Sørg for at sikre køretøjet mod at rulle væk med underlagskiler, når det er opstillet. Løsn parkeringsbremsen for at undgå, at den fryser fast.
- ➔ Når der er kørt veje med salt, skal hele køretøjet og chassiset vaskes grundigt.
- ➔ For at forhindre, at der dannes hvidrust på de varmgalvaniserede dele, skal du sørge for en tilstrækkelig luftcirkulation under køretøjet. Vand skal kunne løbe væk.
- ➔ Træk 230 V-strømkablet, så det ikke kan fryse fast eller beskadiges, når der ryddes sne.

## 17.2 Vinterdrift



### Fare!

#### Fare for kvælning

- ▲ Anvend ikke katalytovne eller infrarøde strålere i køretøjet. De fjerner ilt i opholdsrummet.



### Vigtigt!

#### Fare for beskadigelse på grund af frysning

- ▲ Opbevar ikke væsker i det uopvarmede køretøj ved frostfare.
- ▲ Hvis køretøjet forlades i længere tid ved lave temperaturer, og opvarmning er slukket, kan vandledningerne og -tankene fryse og derved blive beskadiget.
- ▲ Tøm spildevandstanken, når der er frostfare og opvarmningen er slukket.
- ▲ Rengør vandanlægget omhyggeligt, skyl det grundigt, tøm det fuldstændigt, og lad det tørre helt, hvis køretøjet ikke opvarmes ved frostfare.
- ▲ Hold også vandarmaturerne åbne i det uopvarmede køretøj ved frostfare, når vandforsyningen er tømt. Tøm armaturer, der har en „varm“ og en „kold stilling“, i begge stillinger, og lad dem derefter stå åben i den midterste stilling (kapitel 12.2).

Køretøjet er isoleret og i stor udstrækning egnet til brug om vinteren ved rigtig betjening. Vandforsyningen befinder sig inde i køretøjet.

Sne- og islasten kan være flere hundrede kilogram og reducerer på den måde køretøjets nyttelast.

Der dannes mere kondensvand om vinteren på grund af temperaturforskellene og fugtige genstand (f.eks. skibeklædning) i køretøjet.

Opvarmet luft optager væsentligt mere fugtighed end kold luft. Hvis den varme luft i køretøjet afkøles, dannes der kondensvand på kolde steder (vinduer, vinduesrammer og magasiner). En tilstrækkelig varmeovn med tændt cirkulationsluftanlæg hjælper.

#### **Vær opmærksom på følgende ved vinterdrift:**

- ➔ Ventilations- og udluftningsåbninger må ikke være dækket af sne eller snedriver. Fjern også sneen under køretøjet, så varmeovnen får tilstrækkelig frisk luft.
- ➔ Befri regelmæssigt tag og markise eller fortelt for sne og is (kapitel 2.8).
- ➔ Hold altid varmeovnens skorsten fri. Sæt forbrændingsgas-skorstensforlængelse (specialudstyr) på.
- ➔ Sørg for god ventilation og udluftning (luftcirkulation) og opvarmning. Hold altid den mekaniske ventilation åben.
- ➔ Anvend forteltet som vindfang og frastillingsområde for fugtige genstande f.eks. skiudstyr.
- ➔ Åbn altid alle skabsdøre, klapper og magasiner for at undgå, at der dannes kondensvand, når køretøjet opvarmes.
- ➔ Tør kondensvand, der evt. opstår, op.
- ➔ Udluft og tør hynderne dagligt.

- ➔ Åbn vinduer og tagluger, når du laver mad.
- ➔ Anvend så vidt muligt ikke el-apparater med stort strømforbrug. Strømkapaciteten på campingpladserne er begrænset.
- ➔ Sørg for, at afløbsrøret til spildevandet ikke fryser til (kapitel 12.2).

### 17.3 Tjekliste vintercamping

| Tjekliste vintercamping                                                        | ✓ |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|
| Snekæder (er forbudt til aluminiumfælge!)                                      |   |
| Isomåtte (som monteringsunderlag), arbejdshandsker                             |   |
| Sandsæk, lille skovl                                                           |   |
| Sneskovl, grus                                                                 |   |
| Kost                                                                           |   |
| Antiskridmætter                                                                |   |
| Talkum, vaseline til gummitætninger                                            |   |
| Afslusningsmiddel til dørlåse og ruder                                         |   |
| Starthjælpskabel                                                               |   |
| Iskraber af kunststof                                                          |   |
| Fyld sprinkleranlægget med vintersprinklervæske (tag en reserve med undervejs) |   |
| Antidugklud til forruden                                                       |   |
| Underlægningskiler                                                             |   |
| Frostbeskyttelsesmiddel til spildevandstanken (f.eks. kogesalt)                |   |
| Lommelygte/advarselsblink (udstyret med nye batterier)                         |   |
| Vinterafdækning til køleskabets ventilationsgitter (specialudstyr)             |   |
| Forbrændingsgas-skorstensforlængelse (specialudstyr).                          |   |
|                                                                                |   |
|                                                                                |   |
|                                                                                |   |

Tabel 6 Tjekliste vintercamping

## 18 Henstilling



### Henvisning!

Hvis vedligeholdelses- og plejehenvisningerne og tjeklisten til henstilling overholdes, kan køretøjet stå i det fri hele året.

### 18.1 Tjekliste til midlertidig henstilling af køretøjet:

|                  | Aktivitet                                                                                                                                                                                                                                       | ✓ |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>Karosseri</b> | Hold alle mekaniske ventilationer og tagventiler åbne.                                                                                                                                                                                          |   |
|                  | Vask køretøjet grundigt, og påfør lakpleje (voks).                                                                                                                                                                                              |   |
|                  | Sørg for at udbedre lakskader. Din <b>ADRIA</b> -forhandler rådgiver dig gerne om egnede midler.                                                                                                                                                |   |
|                  | Flyt køretøjet hver 4. uge for at undgå „affladninger“ og skader på hjullejerne. Sørg for at sikre køretøjet mod at rulle væk med underlægsiler.                                                                                                |   |
|                  | Kontrollér regelmæssigt dæktrykket.                                                                                                                                                                                                             |   |
|                  | Løsn parkeringsbremsen.                                                                                                                                                                                                                         |   |
|                  | Beskyt dækkene mod direkte sollys.                                                                                                                                                                                                              |   |
|                  | Udluft køretøjet grundigt hver 4. uge.                                                                                                                                                                                                          |   |
|                  | Hvis køretøjet parkeres i et lukket rum, skal mindst to vinduer forblive åbne.                                                                                                                                                                  |   |
|                  | Udluft undervognen godt.                                                                                                                                                                                                                        |   |
| <b>Gasanlæg</b>  | Tildæk om muligt skorstenen.                                                                                                                                                                                                                    |   |
|                  | Hvis køretøjet dækkes med en presenning, skal du sørge for, at der kan cirkulere tilstrækkelig luft under taget. Presenningen må ikke ligge direkte på taget, den kan klæbe fast på taget. Lette brædder gør en luftcirkulation på taget mulig. |   |
|                  | Luk gasflaskeafspærringsventilen på gasflasken.                                                                                                                                                                                                 |   |
|                  | Luk alle gasafspærringsventiler til alle apparater.                                                                                                                                                                                             |   |
| <b>Vandanlæg</b> | Tag altid alle gasflasker ud af gaskassen, og opbevar dem sikkert.                                                                                                                                                                              |   |
|                  | Luk gasslangens åbne ende, så der ikke kan trænge urenheder eller insekter ind.                                                                                                                                                                 |   |
|                  | Tøm hele vandanlægget fuldstændigt, rengør det omhyggeligt, og tør det.                                                                                                                                                                         |   |
|                  | Lad alle vandarmaturer stå åbne, lad alle aftapningshaner og aftapningsventiler stå åbne. Tøm armaturer, der har en „varm“ og en „kold stilling“, i begge stillinger, og lad dem derefter stå åben i en af de to stillinger.                    |   |



|                                         | Aktivitet                                                                                                                                                                                                                                                                 | ✓ |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|                                         | I vandtanken kan der dannes bakterier og alger, tøm derfor altid vandtanken efter rejsen, rengør den grundigt (kapitel 12.2), og tør den grundigt.<br>Vi anbefaler, at du anvender desinfektionsmidlerne til vandtanken. Din <b>ADRIA</b> -forhandler rådgiver dig gerne. |   |
| <b>Indbyg-<br/>ningsappa-<br/>rater</b> | Tøm og rengør køleskabet, lad køleskabets døre og evt. fryseboksen stå åben.                                                                                                                                                                                              |   |
|                                         | Henvisninger vedrørende midlertidig frakobling af de indbyggede apparater findes i de separate betjeningsvejledninger til apparaterne.                                                                                                                                    |   |
| <b>Opholds-<br/>rum</b>                 | Lad alle skabsdøre, serviceklapper, magasiner, siddetrug og sengetøjsmagasiner stå åbne.                                                                                                                                                                                  |   |
|                                         | Rengør opholdsrummet og magasinerne.                                                                                                                                                                                                                                      |   |
|                                         | Stil alle hynderne op for at udlufte dem, eller opbevar dem i huset.                                                                                                                                                                                                      |   |
|                                         | Kontrollér, at alle mekaniske ventilationer er åbnet og ikke er tildækket.                                                                                                                                                                                                |   |

Tabel 7 Tjekliste midlertidig henstilling af køretøjet

## 18.2 Henstilling om vinteren

Ved henstilling over vinteren er følgende supplerende foranstaltninger nødvendige ud over dem, der allerede er nævnt for midlertidig henstilling:

|                                         | Aktivitet                                                                                                                                | ✓ |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>Karosseri</b>                        | Fjern snelasten fra taget ved snevejr.                                                                                                   |   |
|                                         | Opvarm køretøjet grundigt hver 4. uge, og udluft det grundigt.                                                                           |   |
|                                         | Smør alle hængsler og låse.                                                                                                              |   |
|                                         | Smør alle gummitætninger med talkum eller vaseline.                                                                                      |   |
|                                         | Behandl alle lukkecylindre med grafitpulver.                                                                                             |   |
|                                         | Montér vinterafdækning til køleskabets ventilationsgitter (specialudstyr).                                                               |   |
| <b>Indbyg-<br/>ningsappa-<br/>rater</b> | Henvisninger vedrørende frakobling af de indbyggede apparater over vinteren findes i de separate betjeningsvejledninger til apparaterne. |   |
| <b>Opholds-<br/>rum</b>                 | Kontrollér, at alle mekaniske ventilationer er åbnet og ikke er tildækket.                                                               |   |
|                                         | Opbevar alle hynder tørt i huset.                                                                                                        |   |
|                                         | Opstil en luftaffugter, og kontrollér den regelmæssigt.                                                                                  |   |

Tabel 8 Tjekliste henstilling om vinteren

### 18.3 Idrifftagning efter henstilling

Ved idrifftagning efter henstilling af køretøjet skal følgende arbejder udføres:

|                             | Aktivitet                                                                                                                     | ✓ |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>Karosseri</b>            | Fjern presenninger og evt. trælister til ventilation.                                                                         |   |
|                             | Lad et fagværksted kontrollere bremseanlægget, hvis køretøjet har stået stille i længere tid (ca. 10 måneder).                |   |
|                             | Kontrollér dæktrykket, også reservehjulet (specialudstyr).                                                                    |   |
|                             | Fjern afdækning fra skorstenen, hvis den findes.                                                                              |   |
|                             | Monter vinterafdækning til køleskabets ventilationsgitter (specialudstyr).                                                    |   |
|                             | Kontrollér, at alle døre, vinduer, klapper og luger fungerer.                                                                 |   |
| <b>Gasanlæg</b>             | Kontrollér, at alle udvendige låse (f.eks. indgangsdøre, tankstuds, klapper osv.) fungerer.                                   |   |
|                             | Fastgør gasflasker i gaskassen, og tilslut dem.                                                                               |   |
|                             | Lad et fagværksted kontrollere gasanlægget, hvis køretøjet har stået stille i længere tid (ca. 10 måneder).                   |   |
| <b>El-system</b>            | Kontrollér, at el-systemet (f.eks. lys, stikdåser) og alle indbyggede apparater (f.eks. køleskab) fungerer.                   |   |
|                             | Kontrol af FI-fejlstrømsafbryder.                                                                                             |   |
| <b>Vandanlæg</b>            | Skyl hele vandanlægget igennem med rigeligt rent vand, land i forbindelse vandhane stå åbne.                                  |   |
|                             | Luk alle vandhaner og aftapningsventiler.                                                                                     |   |
|                             | Kontrollér, at alle vandhaner og aftapningsventiler er tætte og fungerer.                                                     |   |
| <b>Indbygningsapparater</b> | Henvisninger vedrørende idrifftagning af de indbyggede apparater findes i de separate betjeningsvejledninger til apparaterne. |   |
|                             | Kontrollér, at alle indbyggede apparater (f.eks. køleskab, komfur, varmeovn) fungerer.                                        |   |
| <b>Opholdsrum</b>           | Læg alle hynder på igen.                                                                                                      |   |
|                             | Fjern luftaffugteren.                                                                                                         |   |

Tabel 9 Tjekliste idrifftagning efter henstilling

## 19 Rengøring og pleje

### 19.1 Rengøring og pleje - udvendigt

Vognens udvendige flader (polyester) er indfarvet fra fabrikken side, og er altså ikke lakeret. Vi anbefaler følgende arbejdsstrin til pleje af køretøjet:



#### Advarsel!

##### Fare for kvæstelser og beskadigelse af køretøjets tag

- ▲ Køretøjets tag er ikke beregnet til stående personers vægt.
- ▲ Der kan ikke gås på køretøjets tag.
- ▲ Træd ikke på tagluger, tagrælinger osv.



#### Henvisning!

- Kør aldrig køretøjet gennem et vaskeanlæg, da de roterende rengøringsbørster laver ridser på acrylglasvinduerne.
- Hold en afstand på ca. 70 cm mellem dysen og køretøjets overflade ved rengøring med højtryksrensere.
- Ret ikke vandstrålen direkte mod døre, vinduer, luger og ventilationsåbninger. På grund af luftspalten hele vejen rundt mellem glaskuppel og ramme (mekanisk ventilation) kan der trænge vandsprøjt ind i køretøjet.
- Sprøjt ikke direkte på dekorationsfolierne, de kan løsne sig.
- Ret ikke vandstrålen direkte mod elektriske komponenter og stikforbindelser.
- Anvend ikke glaspudsemidler, slibende eller opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder sprit eller alkohol. Det medfører, at der dannes revner i acrylen, eller at den bliver skør.
- Undgå principielt alt, der kan forårsage fordybninger og ridser.
- Undgå, at vinduerne åbnes eller lukkes skævt.

- ➔ Vask køretøjet med rigeligt koldt til lunkent vand og rengøringstilsætningsstof. Tør derefter grundigt af med et vaskeskind.
- ➔ Egnede rengøringsmiddel og -tilsætningsstoffer kan fås hos din **ADRIA**-forhandler.
- ➔ Fjern altid fugleklatter, harpiks, bær, vejsalt, havsalt eller lignende med det samme.
- ➔ Vinduesruder må kun vaskes med rigeligt lunkent vand og en mild sæbeopløsning.
- ➔ Behandl gummitætningerne på døre, vinduer og klapper med talkum eller vaseline.
- ➔ Kontrollér undervognens tilstand en gang om året. Kontakt din **ADRIA**-forhandler, hvis undervognsbeskyttelsen er beskadiget.
- ➔ Chassiset er varmgalvaniseret. Forsegl begyndende rust (f.eks. på grund af stenslag eller andre påvirkninger) ved at påføre kold zink.
- ➔ Rengør varmgalvaniserede overflader og aluminiumskomponenter grundigt efter kørsel på saltede veje om vinteren, og skyl med rent vand.
- ➔ Køretøjets lakerede udvendige flade kan konserveres med almindeligt voks. Overhold producentens anvisninger.

- ➔ For at forhindre, at der dannes hvidrust (skønhedsfejl) på de varmgalvaniserede dele, skal du sørge for en tilstrækkelig luftcirkulation under køretøjet. Vand skal kunne løbe væk.
- ➔ Vask køretøjet regelmæssigt med rent ferskvand ved ophold i nærheden af havet.
- ➔ Polyesterdele skal behandles med en to-komponentvoks en gang om året. Overhold producentens anvisninger.
- ➔ Overhold forholdsreglerne til miljøbeskyttelse, når køretøjet rengøres og plejes.

### 19.1.1 Rengøring af acrylvinduerne (vinduer i siden, tagluger)



#### Henvisning!

- Kør aldrig køretøjet gennem et vaskeanlæg, da de roterende rengøringsbørster laver ridser på acrylglasvinduerne.
- Hold en afstand på ca. 70 cm mellem dysen og køretøjets overflade ved rengøring med højtryksrensere.
- Ret ikke vandstrålen direkte mod døre, vinduer, luger og ventilationsåbninger. På grund af luftspalten hele vejen rundt mellem glaskuppel og ramme (mekanisk ventilation) kan der trænge vandsprøjt ind i køretøjet.
- Anvend ikke glaspudsemidler, slibende eller opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder sprit eller alkohol. Det medfører, at der dannes revner i acrylen, eller at den bliver skør.
- Undgå principielt alt, der kan forårsage fordybninger og ridser.
- Undgå, at vinduerne åbnes eller lukkes skævt.



#### Henvisning!

Mellem acrylglasvinduernes dobbelte ruder kan der dannes kondensvand. Kondensvandet forsvinder af sig selv igen. Men denne proces forløber langsomt.

Acrylglasvinduer er meget følsomme og har brug for en meget omhyggelig behandling. Hvis rengøringshenvisningerne ikke overholdes, bortfalder producentens garanti.

- ➔ Rengør kun vinduer med varmt vand og en blød, ren svamp eller klud.
- ➔ Ved kraftig tilsmudsning kan der anvendes en opløsning med vand og en mild sæbeopløsning til at holde vinduet rent og frit for elektrostatisk opladning.
- ➔ Ved hårdnakket tilsmudsning anbefaler vi et specielt acrylglasrengøringsmiddel, der kan fås hos din **ADRIA**-forhandler.
- ➔ Anvend ikke skuremidler. De ridser kunststofoverfladerne.
- ➔ Skyl alle acrylglasruder med rent vand efter rengøringen af køretøjet.
- ➔ Behandl gummitætningerne med talkum.
- ➔ Behandl regelmæssigt alle bevægelige dele, hængsler og klapper med syrefrit fedt (f.eks. Ballistol).
- ➔ Lad ikke vand trænge ind i de mekaniske dele.
- ➔ Insektnettene og de mørke rullegardiner kan rengøres med en blød børste. Kraftig tilsmudsning kan vaskes af med vand og en mild sæbeopløsning. Lad derefter nettene og gardinerne tørre grundigt.

## 19.1.2 Rengøring af kunststofdelene

- ➔ Rengør kun kunststofdele skånende med varmt vand, et mildt husholdningsrengøringsmiddel og en blød, ren svamp eller klud. Den vandholdige opløsning må indeholde 2 % rengøringsmiddel.
- ➔ Anvend ikke skuremidler. De ridser kunststofoverfladerne.
- ➔ Meget fedtholdige eller olieholdige pletter kan vaskes af med ethyl-, isopropyl- eller isobutylalkohol. Hvis der anvendes organiske opløsningsmidler (f.eks. acetone, ethanol eller ethanoll), er der fare for materialeskader.
- ➔ Mulige skader på kunststofformdele er spændingsrevner, der udløses af forskellige medier. Andre kemikalier kan medføre, at kunststoffet kvælder og opløses. Derfor bør kunststofdele kun udsættes kortvarigt (maks. 2 minutter) for kontakt med ovennævnte opløsningsmidler ved rumtemperatur.
- ➔ Undgå mekanisk belastning (f.eks. fastklemning, vridning) af kunststofdelene under rengøringen for at forhindre, at de slår sig.

## 19.2 Rengøring og pleje - opholdsrum



### Henvisning!

På grund af sollys kan kunststofdelene blegne. Det er ikke en kvalitetsmangel.



### Henvisning!

- Anvend kun almindelige, milde rengøringsmidler til at rengøre køretøjet. Din **ADRIA**-handler rådgiver dig gerne.
- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Undgå alt, som kan medføre ridset eller furer.

### 19.2.1 Pleje af møbler

- ➔ Plej møblerne med en blød klud og en almindelig møbelpolitur, anvend ikke intensive rengøringsmidler.
- ➔ Vask arbejdsflader af med vand, hvor der er tilsat et mildt opvaskemiddel eller husholdningsrengøringsmiddel.
- ➔ Rengør tekstil-magasiner og tekstil-skabe med rengøringssskum.

### 19.2.2 Pleje af hynder, gardiner, stores

- ➔ Små pletter på hynderne kan fjernes med almindeligt betrækskum eller skummet fra et midlet vaskepulver.
- ➔ Vask ikke hyndernes stof.
- ➔ Udsæt ikke hyndernes stof for direkte solly, de kan blegne.
- ➔ Få fjernet store pletter eller tilsmudsninger i kemisk rengøring.
- ➔ Få kun gardiner og stores plejet i kemisk rengøring.
- ➔ Børst insektnet og foldegardiner af med en blød børste, eller støvsug dem med børstemundstykket på støvsugeren.
- ➔ Vask fedtholdige pletter af foldegardiner med en mild, varm natronludopløsning.

### 19.2.3 Rengøring af kunststofdelene



#### Advarsel!

##### Fare for kvæstelser på grund af ætsende stoffer

- ▲ Få ikke syrer i øjnene eller på slimhinderne! Undgå hudkontakt!
  - ▲ Anvend kun meget fortyndede almindelige syrer (f.eks. eddikesyre) til at fjerne kalkaflejringer.
- 
- ➔ Rengør kun kunststofdele skånende med varmt vand, et mildt husholdningsrengøringsmiddel og en blød, ren svamp eller klud. Den vandholdige opløsning må indeholde 2 % rengøringsmiddel.
  - ➔ Anvend ikke skuremidler. De ridser kunststofoverfladerne.
  - ➔ Meget fedtholdige eller olieholdige pletter kan vaskes af med ethyl-, isopropyl- eller isobutylalkohol. Hvis der anvendes organiske opløsningsmidler (f.eks. acetone, ethanol eller ethanol), er der fare for materialeskader.
  - ➔ Mulige skader på kunststofformdele er spændingsrevner, der udløses af forskellige medier. Andre kemikalier kan medføre, at kunststoffet kvælder og opløses. Derfor bør kunststofdele kun udsættes kortvarigt (maks. 2 minutter) for kontakt med ovennævnte opløsningsmidler ved rumtemperatur.
  - ➔ Undgå mekanisk belastning (f.eks. fastklemning, vridning) af kunststofdelene under rengøringen for at forhindre, at de slår sig.
  - ➔ Afhærd det anvendte vand for at undgå kalkaflejringer. Hvis der er aflejret kalk på overfladen, kan den fjernes med fortyndede syrer (f.eks. eddikesyre).

## 19.2.4 Pleje af PVC-gulv og gulvtæppe (specialudstyr)



### Vigtigt!

#### Fare for beskadigelse

- ▲ Læg ikke tæpper på det våde PVC-gulv, tæppet kan klæbe sammen med PVC-gulvet, og tæppet river PVC-gulvet med, når det tages af igen.
- ▲ Derudover kan der dannes skimmel mellem PVC-gulvet og tæppet.

- ➔ Vask PVC-gulvet med almindeligt rengøringsmiddel, og lad det tørre grundigt. Anvend ikke voks.
- ➔ Anvend ikke skuremidler eller aggressive rengøringsmidler.
- ➔ Støvsug tæppet.
- ➔ Behandl pletter med tæppeskum.

## 19.2.5 Rengøring af køkken

### 19.2.5.1 Rengøring af arbejdsflader og køkkenvask

- ➔ Vask arbejdsflader af med vand, hvor der er tilsat et mildt opvaskemiddel eller husholdningsrengøringsmiddel, og tør dem af.
- ➔ Plej køkkenvasken af rustfrit stål med et almindeligt rengøringsmiddel.

### 19.2.5.2 Rengøring af gaskomfuret



### Vigtigt!

#### Skader på gaskomfuret

- ▲ Der må ikke trænge vand eller rengøringsmiddel ind i gasudgangsåbningerne. Vand kan beskadige gaskomfuret.
- ▲ Anvend ikke skuremidler. De ridser overfladerne.

- ➔ Lad gaskomfuret køle af, før det rengøres.
- ➔ Rengør det kun med en blød, fugtig klud.
- ➔ Plej komfurets afdækningsplade (specialudstyr) med et glaspudsemiddel.

### 19.2.5.3 Rengøring af bageovnen



### Vigtigt!

#### Skader på pakninger og overflader

- ▲ Lad ikke dørtætningen komme i berøring med olie eller fedt.
- ▲ Anvend ikke skuremidler. De ridser overfladerne.

- ➔ Rengør apparatet indvendigt og udvendigt, før du tager det i drift, og derefter regelmæssigt.
- ➔ Anvend kun bløde klude. Rengør udelukkende apparatet med milde husholdningsrengøringsmidler.
- ➔ Vask derefter apparatet med rent vand, og tør det grundigt af.

#### 19.2.5.4 Rengøring af køleskabet



##### Vigtigt!

###### Skader på pakninger og overflader

- ▲ Anvend ikke sæbe eller kraftige, grynede eller sodaholdige rengøringsmidler.
  - ▲ Lad ikke dørtætningen komme i berøring med olie eller fedt.
  - ▲ Anvend ikke skuremidler. De ridser overfladerne.
- 
- ➔ Rengør apparatet indvendigt og udvendigt, før du tager det i drift, og derefter regelmæssigt.
  - ➔ Anvend kun bløde klude. Rengør udelukkende apparatet med milde husholdningsrengøringsmidler.
  - ➔ Vask derefter apparatet med rent vand, og tør det grundigt af.
  - ➔ Rengør køleskabsaggregatet for støv en gang om året. Anvend dertil en pensel eller en blød klud. Der er adgang til aggregatet gennem det øverste ventilationsgitter.

#### 19.2.6 Rengøring af det sanitære område



##### Vigtigt!

###### Skader på overflader

- ▲ Rengør ikke det sanitære område og toilettet med opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler. Anvend ikke skuremidler.
    - Disse midler kan medføre, at kunststoffet revner eller bliver skørt.
  - ▲ Kom ikke ætsende midler eller kogende vand i afløbsåbningerne.
    - Begge beskadiger afløbsrørene og vandlåsene.
  - ▲ Lad ikke dørtætningen komme i berøring med olie eller fedt.
  - ▲ Anvend ikke skuremidler. De ridser overfladerne.
  - ▲ Anvend ikke eddikeessens til at afkalke toilettet og vandanlægget. Anvend kun almindelige, milde afkalkningsmidler, der ikke angriber kunststoffet.
    - Din **ADRIA**-forhandler rådgiver dig gerne.
- 
- ➔ Rengør kun det sanitære område og toilettet med lidt varmt vand, en blød klud eller svamp og mildt, almindeligt rengøringsmiddel.
  - ➔ Rengør kun toiletrummet med en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel.
  - ➔ Tætninger på fækalietanken, udluftningen og på dækslet og toilettets skyder skal rengøres regelmæssigt med et mildt kunststofrengøringsmiddel.

#### 19.2.7 Rengøring af vand- og spildevandstanken samt WC-tanken.

- ➔ Rengør altid vandtanke og vandledninger grundigt med almindeligt rengøringsmiddel før hver påfyldning, og skyl igennem med rigeligt vand.

Rengør vandtankene omhyggeligt, skyl dem grundigt igennem, tøm dem fuldstændigt, og lad dem tørre helt, før køretøjet henstilles (kapitel 12).



## 20 Eftersyn & vedligeholdelse

### 20.1 Eftersynsarbejder



#### Henvisning!

En campingvogn skal som alle køretøjer kontrolleres af myndighederne med regelmæssige mellemrum (kapitel 2.4).



#### Henvisning!

Der må udelukkende originale reservedele fra den pågældende producent.

- Eftersyns- og vedligeholdelsesarbejder (kapitel 20.3 og 20.4) skal udføres med regelmæssige mellemrum.
- Da der er brug for speciel fagviden for at udføre vedligeholdelses- og eftersynsarbejder, skal de udføres af autoriserede værksteder.
- De regelmæssige vedligeholdelsesarbejder garanterer, at køretøjets værdi bibeholdes.

### 20.2 Bremses



#### Advarsel!

##### Fare for kvæstelser og alvorlige skader på køretøjet

- ▲ Kontrollér bremseanlægget regelmæssigt.
- ▲ Alle reparationer og indstillinger på bremseanlægget må kun udføres af et fagværksted!

Slitagen af bremseanlægget afhænger af køremåden.

- Opsøg omgående et fagværksted, hvis der forekommer påfaldende bremsereaktioner (hvis køretøjet trækker til siden eller bremsetrykket bliver svagere).
- Kør hensynsfuldt og forudseende.
- Undgå hård opbremsning.
- Lad bremseanlægget kontrollere regelmæssigt.

## 20.3 Chassis

| Vedligeholdelsesarbejde                              | Interval                                |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Eftersyn af campingvognen                            | Iht. forskrifterne i godkendelseslandet |
| Lad bremserne kontrollere på et autoriseret værksted | Årligt                                  |
| Få bundbeskyttelsen kontrolleret                     | Årligt                                  |
| Kontroller hjulmøtrikkernes spændingsmoment          | Månedligt                               |
| Kontroller profildybde og lufttryk                   | Før kørsel                              |
| Kontroller lys udvendigt                             | Før kørsel                              |

Tabel 10 Vedligeholdelses- og eftersynsplan karosseri

Ved køretøjer, der ikke køres så tit, skal der udføres vedligeholdelsesarbejder en gang om året eller rettidigt, før der køres.

## 20.4 Karosseri

| Vedligeholdelsesarbejde                                                                                                | Interval                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Overdragelseskontrol                                                                                                   | Før overdragelse          |
| Udskift gasregulator og gasslange                                                                                      | Hvert 10. år              |
| Gaskontrol                                                                                                             | Hvert 2. år               |
| tæthedskontrol                                                                                                         | Iht. garantibetingelserne |
| Karosserikontrol                                                                                                       | Årligt                    |
| Få kontrolleret det elektriske system                                                                                  | Årligt                    |
| Få kontrolleret gasanlægget                                                                                            | Årligt                    |
| Kontroller skrueforbindelser på taglugernes holdeklemmer                                                               | Årligt                    |
| Påfør talkum på tætningerne ved døre, vinduer og tagluger                                                              | Årligt                    |
| Rengøring af indgangstrinnets (specialudstyr) og støttebenene (specialudstyr) bevægelige dele og smøring med smørefedt | Halvårligt                |
| Vandledningernes og -forbindelsernes tæthed og fastgørelse                                                             | Halvårligt                |
| Opholdsrumbatteriets ladetilstand                                                                                      | Månedligt                 |

Tabel 11 Vedligeholdelses- og eftersynsplan karosseri

## 20.5 Kontrol og opfyldning af driftsvæsker

Til driftsvæskerne hører:

- Kølemiddel klimaanlæg (specialudstyr)
- Opvarmningsvæske til varmtvandsopvarmningen (specialudstyr)

Fremgangsmåden til kontrol af driftsvæskerne findes i de originale driftsvejledninger fra producenterne.

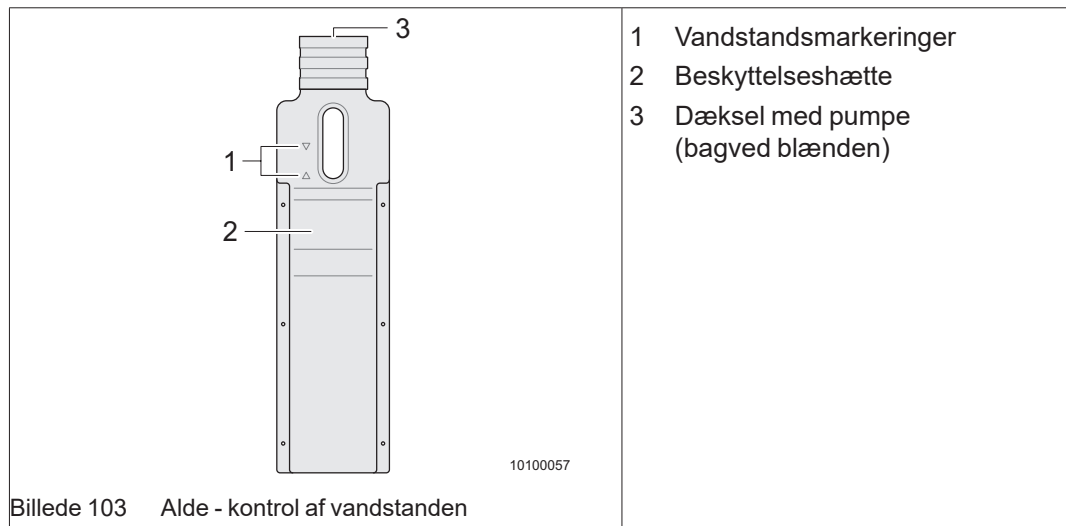
### 20.5.1 Kontrol af væskenniveauet i Alde-varmtvandsopvarmningen/påfyldning



#### Henvisning!

- Undgå, at der dannes bobler.
- Stil altid køretøjet vandret.

Alde-varmtvandsopvarmningsens udligningsbeholder er som regel monteret i klædeskabet.



#### Kontrol af vandstanden:

- ➔ Sluk Alde-varmtvandsopvarmningen på betjeningsdelen.
- ➔ Lad vandet køle af.
- ➔ Kontrollér, om vandstanden befinder sig mellem de to markeringer (Billede 103/1).

#### Påfyldning af vand:

- ➔ Fjern beskyttelseshætten (Billede 103/2).
- ➔ Skru dækslet (Billede 103/3) af, og tag dækslet med cirkulationspumpe langsomt op og ud.
- ➔ Kontrollér frostbeskyttelsesindholdet. Frostbeskyttelsen skal være 40 % eller -25 °C.
- ➔ Påfyld vand med frostbeskyttelse uden bobler indtil ca. 1 cm over min.-markeringen.

## 21 Udbedring af fejl

Vær opmærksom på følgende informationer ved fejlsøgning og udbedring af fejl.

Hvis fejl ikke kan udbedres, skal du kontakte kundeserviceafdelingen hos det ansvarlige **ADRIA**-servicested eller den pågældende apparatproducent (f.eks. varmeovn=firmaet Truma, toilet=firmaet Thetford, osv.).



### Advarsel!

#### Fare for kvæstelser og alvorlige skader på køretøjet

- ▲ Alle reparationer på køretøjet og reparationer på bremseanlægget må kun udføres af et fagværksted.

### 21.1 Hjulskift

#### 21.1.1 Sikring af køretøjet

- ➔ Bær advarselsvest (nationalt forskellige forskrifter).
- ➔ Fjern om muligt køretøjet fra trafikken.
- ➔ Sørg for at sikre køretøjet med en advarselstrekant og evt. en advarselslampe.
- ➔ Træk håndbremsen.
- ➔ Sørg for at sikre køretøjet mod at rulle væk med underlægskeer.

#### 21.1.2 Køretøjer med dækopfyldningssæt (specialudstyr)



### Advarsel!

#### Sundhedsfare

- ▲ Indånd ikke dampene under reparationen. Spraydåsen indeholder ethylenglykol og **må ikke anvendes af astmatikere**.
- ▲ Undgå kontakt med øjne, hud og tøj. Skyl straks med rigeligt vand ved berøring.
- ▲ Søg straks læge i tilfælde af en allergisk reaktion.



### Henvisning!

- Med dækpåfyldningssættet kan dæk, hvis slidbane blev gennemboret af fremmedlegemer med en diameter på **maks. 4 mm**, repareres.
- Reparationspåfyldningssættet er kun tilladt til påfyldning af dæk på et køretøj, som fra fabrikken er udstyret med dette reparationspåfyldningssæt.
- De reparerede dæk må kun anvendes i kort tid!
- Reparationen med dækpåfyldningssættet er kun nødhjælp!

Dækpåfyldningssættet befinder sig i den forreste del af køretøjets rum.

Til leveringsomfanget hører:

- en spraydåse med tætningsvæske
- en brochure
- en kompressor med manometer og forbindelsesstykker
- adapter til oppumpning af forskellige elementer

## **Før reparationen:**

Træk ikke fremmedlegemer (skrue eller søm), der er trængt ind i dækkene, ud.

- ➔ Kontrollér før reparationen omhyggeligt dæksiden.  
Reparationspåfyldningssættet må ikke anvendes, hvis dækket allerede blev beskadiget, fordi der blev kørt med et fladt dæk.
- ➔ Kontrollér også fælgen.  
Ved skader på fælgen (deformering af fælgens kant, der medfører tab af luft) er reparationen ikke mulig.

## **Efter reparationen:**

- ➔ Stands efter at have kørt i ca. 10 minutter, og kontrollér dæktrykket.
- ➔ Opsøg så hurtigt som muligt en fagmand.
- ➔ Meddel fagmanden, at dækket er blevet repareret med dækpåfyldningssættet.
- ➔ Giv personalet, som skal håndtere dækket, der er behandlet med dækpåfyldningssættet, brochuren.

Yderligere informationer om dækpåfyldningssættet findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## **21.1.3 Køretøjer med reservehjul (specialudstyr)**

### **21.1.3.1 Donkraft specialudstyr)**



#### **Fare!**

#### **Meget alvorlige kvæstelser, fordi man kommer i klemme**

- ▲ Anvend kun en donkraft, der har tilstrækkelig bæreevne. Bæreevnen findes ved hjælp af den tilladte totalvægt i de tekniske data for køretøjet.
- ▲ Sæt aldrig donkraften på karosseriet, sæt kun donkraften på de påtænkte steder (under akslen eller på chassiset).
- ▲ Donkraften anvendes kun til hjulskift. Den må under ingen omstændigheder anvendes under køretøjet.
- ▲ Løft kun køretøjet på plan og fast undergrund.
- ▲ Lig ikke under det løftede køretøj.
- ▲ Anvend ikke støttebenene til at løfte køretøjet.

Til hjulskift anbefaler vi en campingvogn-donkraft, der kan fås som tilbehør.

Hjulnøglen til at løsne og fastspænde hjulmøtrikkerne findes i kassen på vognstangen.

Yderligere informationer om donkraften findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 21.1.3.2 Hjulskift



#### Advarsel!

**Fare for kvæstelser, fordi køretøjet ruller væk**

- ▲ Foretag kun hjulskift, når køretøjet er sikret.

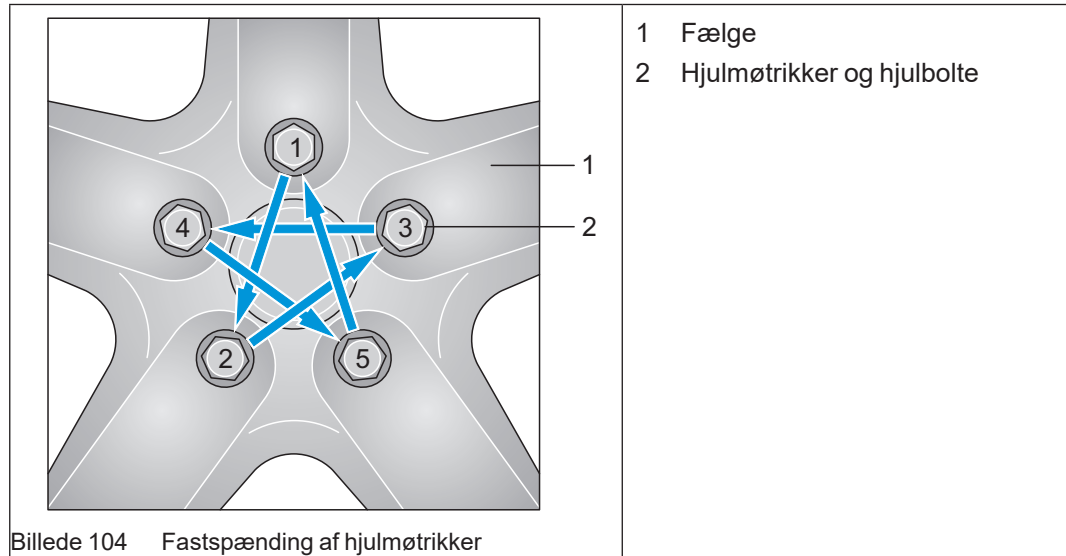


#### Vigtigt!

##### Usikker hjulfastgørelse

- ▲ Anvend altid de rigtige hjulbolte.
  - ▲ Ved letmetal-fælge kan der anvendes andre hjulbolte (diameter, længde) end ved stålfælge. Sørg for, at boltene ikke forbyttes.
- 
- ➔ Sørg for at sikre køretøjet (kapitel 21.1.1).
  - ➔ Frakobl campingvognen, og træk håndbremsen.
  - ➔ Læg kiler foran og bagved det modsatte hjul. Stil vognstangens hjul på tværs af kørselsretningen, og læg også kiler foran og bagved hjulet. På den måde sikres køretøjet mod at rulle væk.
  - ➔ Læg reservehjul og værktøj klar.
  - ➔ Træk beskyttelseskapperne på hjulmøtrikkerne eller hjulkapsler af.
  - ➔ Løsn hjulmøtrikkerne eller hjulboltene en halv omdrejning. Anvend hjulnøglen.
  - ➔ Sæt donkraften på, og løft køretøjet, indtil det defekte hjul har forladt jorden (kapitel 21.1.3.1).
  - ➔ Kør af hensyn til sikkerheden støttebenene ud indtil jorden uden belastning. Anvend ikke støttebenene til at løfte køretøjet.
  - ➔ Skru hjulmøtrikkerne og hjulboltene ud, og læg dem på et rent underlag. Sørg for, at gevindene er rene.
  - ➔ Skift hjulet.
  - ➔ Rengør gevindet, sæt hjulmøtrikkerne og hjulboltene på, og skru dem manuelt i.
  - ➔ Opbevar det defekte hjul i reservehjulsholderen.
  - ➔ Sænk køretøjet, og fjern donkraften.
  - ➔ Spænd hjulmøtrikkerne over kryds (kapitel 21.1.4).
  - ➔ Læg værktøj og sikringsmateriale på plads.
  - ➔ Kontrol ved næste mulig dæktrykket.
  - ➔ Kontrollér efter en kørselsstrækning på ca. 50 km, at hjulmøtrikkerne og hjulboltene sidder korrekt, og efterspænd.

### 21.1.4 Fastspænding af hjulmøtrikker



- ➔ Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene (Billede 104/2) i rækkefølgen 1 - 2 - 3 - 4 - 5.
- ➔ Kontrollér igen, at alle hjulmøtrikker og hjulbolte sidder fast.
- ➔ Anvend en momentnøgle ved letmetal-fælge uden stålmuffe.
  - 100 Nm for stålfælge
  - 120 Nm for letmetal-fælge
- ➔ Kontrollér efter en kørselsstrækning på ca. 50 km, at hjulmøtrikkerne og hjulboltene sidder korrekt.

## 21.2 Udskiftning af pærer



### Vigtigt!

#### Beskadigelse af pærerne

▲ Rør aldrig ved de nye pærer med bare hænder. Anvend altid en ren og trævlefri klud.

Kontrollér, at alle belysningsanordninger indvendigt og udvendigt på køretøjet fungerer, og udskift defekte lyskilder, før der køres.

### 21.2.1 Udskiftning af pærer - foran

Konturlysene foran er udført som lysdiodelygter. Lysdiodelygterne har meget lang levetid og skal ikke udskiftes tit. Det er kun muligt at udskifte lysene i et fagværksted. Kontakt din **ADRIA**-forhandler ved en defekt.

### 21.2.2 Udskiftning af pærer - bagpå

Ved nogle modeller er baglygterne udført som lysdiodelygter. Lysdiodelygterne har meget lang levetid og skal ikke udskiftes tit. Det er kun muligt at udskifte lysene i et fagværksted. Kontakt din **ADRIA**-forhandler ved en defekt.

Baglygternes glas er afhængigt af køretøjstypen lukket med 2 eller flere stjerneskruer.

#### *Udskiftning af pærer:*

- ➔ Skru stjerneskruerne ud, og tag det pågældende glas af.
- ➔ Pæren sidder i en bajonetlås. Tryk den defekte pære lidt ind i fatningen, og drej den ud mod uret.
- ➔ Vær opmærksom på de forskellige bajonetføringer (vridningssikring), når du indsætter pærer med to tråde (kan genkendes på to loddepunkter på soklen).
- ➔ Kontrollér, at den nye, indsatte pærer fungerer.
- ➔ Sæt baglygtens glas på igen, og skru stjerneskruerne i.

### 21.2.3 Udskiftning af pærer - siderne

Ved nogle modeller er sidemarkeringslygterne udført som lysdiodelygter. Lysdiodelygterne har meget lang levetid og skal ikke udskiftes tit. Det er kun muligt at udskifte lysene i et fagværksted. Kontakt din **ADRIA**-forhandler ved en defekt.

#### *Udskiftning af konturlysenes pære (rød/hvid):*

- ➔ Tag konturlysets glas af.
- ➔ Pæren sidder i en klemlås. Træk den defekte pære ud af fatningen.
- ➔ Kontrollér, at den nye, indsatte pærer fungerer.
- ➔ Sæt konturlysets glas på igen.



## 21.2.4 Pæretyper til udvendigt lys

| Lampe                        | Type     |
|------------------------------|----------|
| Bremselys og baklys          | PY21/5W  |
| Baklygte                     | P21W     |
| Tågebaglygte                 | P21W     |
| Blinklys                     | PY21W    |
| Nummerpladebelysning         | C5W      |
| Konturlys rødt/hvidt         | W5W      |
| Sidemarkeringslygte - orange | Lysdiode |
| Konturlys foran - hvidt      | Lysdiode |
| 3 bremselygte                | Lysdiode |

## 21.3 Fejl ved vandforsyning

| Fejl                          | Mulig årsag                                                        | Foranstaltninger                                                                             |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Intet vand</b>             | Vandtank tom.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fyld vandtanken (kapitel 12.1.1).</li> </ul>          |
|                               | Vandpumpens sikring defekt.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift den defekte sikring.</li> </ul>               |
|                               | Kontakten „Vandforsyning“ på kontrol- og instrumenttavlen slukket. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tænd kontakten.</li> </ul>                            |
|                               | Vandpumpe defekt.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Få vandpumpen udskiftet på et fagværksted.</li> </ul> |
| <b>Lækagevand i køretøjet</b> | Utæt sted i vandsystemet.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Find det utætte sted, og reparer det.</li> </ul>      |

Tabel 12 Fejl vandforsyning

## 21.4 Fejl toilet

| Fejl                                    | Mulig årsag                       | Foranstaltninger                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toilettet har intet skyllevand          | Vandtank tom.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Påfyld vand.</li> </ul>                                                                                                        |
| Pumpen brummer, reservoiret tømmes ikke | Der dannes klumper i reservoiret. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fyld reservoiret med vand. Lad klumperne svulme op i ca. 2 minutter, og skyl ud flere gange hurtigt efter hinanden.</li> </ul> |
| Toilettet fungerer ikke                 | Sikring defekt.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift sikringen.</li> </ul>                                                                                                  |

Tabel 13 Fejl toilet

## 21.5 Fejl gasanlæg

| Fejl                                | Mulig årsag                          | Foranstaltning                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gaslugt, højt gasforbrug            | Gasanlæg utæt.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tag straks gasanlægget ud af drift.</li> <li>Luk gasflaskeafspærringsventilerne.</li> <li>Undgå enhver form for tændg-nister og åbent lys.</li> <li>Udluft køretøjet grundigt (kapitel 2.5).</li> <li>Lad et fagværksted reparere.</li> </ul> |
| Ingen gas                           | Gasflasken er tom.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift gasflasken (kapitel 11.5 og 11.6).</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |
|                                     | Gasflaskeafspærringsventilen lukket. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Åbn gasflaskespærreventilen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
|                                     | Gastrykregulering tiliset.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Regulering afisningsanlæg (anvend EisEx).</li> </ul>                                                                                                                                                                                          |
|                                     | Hurtigtlukkende ventil lukket.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Åbn den hurtigtlukkende ventil (kapitel 11.6).</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |
|                                     | Det indbyggede apparat defekt.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lad et fagværksted reparere.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
|                                     | Udetemperatur for lav.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Anvend propangas vintercamping (kapitel 11.3.1).</li> </ul>                                                                                                                                                                                   |
| Uklart flammebillede ved forbrugere | Gastrykregulering defekt.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opsøg et fagværksted.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                              |

Tabel 14 Fejl gasanlæg

## 21.6 Fejl Varmeovn Alde Compact 3010



### Henvisning!

Hvis de nævnte foranstaltninger ikke løser problemet, bør du kontakte et autoriseret værksted.

| Fejl                                      | Mulig årsag                      | Foranstaltninger                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Varmeovnen starter ikke</b>            | Se kapitel „21.5 Fejl gasanlæg“. |                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                           | Ingen forsyningsspænding (12 V). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller batteriets spænding (12 V).</li> <li>• Kontroller alle elektriske stikforbindelser og sikringer.</li> </ul>                                                                       |
| <b>Elektrisk drift (230 V) ikke mulig</b> | Ingen netspænding.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, om sikringsautomaten er tændt.</li> <li>• Kontroller, om opvarmningsovens 230 V-stik er sat i.</li> <li>• Kontroller, om der er påtrykt 230 V-spænding ved stikdåsen.</li> </ul> |

Tabel 15 Fejl Varmeovn Alde Compact 3010

## 21.7 Fejl gaskomfur

| Fejl                                               | Mulig årsag                               | Foranstaltninger                                                                              |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ingen gas</b>                                   | Se kapitel „21.5 Fejl gasanlæg“.          |                                                                                               |
| <b>Flammen slukker i stillingen „lille flamme“</b> | Tændsikringen er ikke indstillet korrekt. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lad udelukkende et fagværksted indstille.</li> </ul> |
| <b>Tændsikringen reagerer ikke</b>                 | Tændsikring defekt.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opsøg et fagværksted.</li> </ul>                     |
| <b>Uklart flammebillede</b>                        | Gastrykregulering defekt.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opsøg et fagværksted.</li> </ul>                     |

Tabel 16 Fejl gaskomfur

## 21.8 Fejl køleskab/fryseboks

| Fejl                               | Mulig årsag                                          | Foranstaltninger                                                                                                                           |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ingen gasdrift</b>              | Se kapitel „21.5 Fejl gasanlæg“.                     |                                                                                                                                            |
|                                    | Energivalgkontakt på køleskabet på forkert stilling. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stil energivalgkontakten på køleskabet på „gasdrift“ eller „automatik“ (kapitel 15.1).</li> </ul> |
|                                    | Luft i ledningen.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluk apparatet, og start det igen. Gentag 3-4 gange.</li> </ul>                                   |
| <b>Ingen 230V-drift</b>            | Energivalgkontakt på køleskabet på forkert stilling. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stil energivalgkontakten på køleskabet på „230V“ (kapitel 15.1).</li> </ul>                       |
|                                    | Køretøj ikke tilsluttet til netforsyningen.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Etablér nettilslutning.</li> </ul>                                                                |
|                                    | Sikring i køretøjet defekt.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sæt ny sikring i.</li> </ul>                                                                      |
| <b>Ingen 12 V-drift</b>            | Energivalgkontakt på køleskabet på forkert stilling. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stil energivalgkontakten på køleskabet på „12 V“ (kapitel 15.1).</li> </ul>                       |
|                                    | Sikring i køretøjet defekt.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sæt ny sikring i.</li> </ul>                                                                      |
|                                    | Batteri afladet.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér og oplad batteriet.</li> </ul>                                                         |
|                                    | Tænding ikke slået til.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Start motor (trækkøretøjet).</li> </ul>                                                           |
| <b>Kølefunktion utilstrækkelig</b> | Dør ikke lukket rigtigt.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luk døren.</li> <li>• Før døren justeret.</li> </ul>                                              |
|                                    | Køleaggregatets ventilation er ikke tilstrækkelig.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér, at ventilationsgitteret ikke er tildækket.</li> </ul>                                 |
|                                    | Termostatstilling for lav.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forøg indstillingen.</li> </ul>                                                                   |
|                                    | Fordamper er tiliset for meget.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér, om køleskabets dør lukker tæt.</li> </ul>                                             |
|                                    | Kortvarigt er der sat for mange varme fødevarer ind. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lad først fødevarerne køle af.</li> </ul>                                                         |
|                                    | Apparat ikke tilstrækkeligt længe i drift.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér kølevirkningen efter et par timer.</li> </ul>                                          |

Tabel 17

Fejl køleskab/fryseboks

## 21.9 Fejl strømforsyning

| Fejl                                                    | Mulig årsag                                            | Foranstaltninger                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FI-fejlstrømsafbryder udløser</b>                    | Fejl i vognens 230 V-ledningsføring.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opsøg kundeservice.</li> </ul>                                                                                                                                             |
|                                                         | Fejl på en elektrisk forbruger.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tag stikkene fra alle elektriske forbrugere ud, indtil FI-fejlstrømsafbryderen ikke længere udløser.</li> <li>Lad defekte forbrugere reparere af en elektriker.</li> </ul> |
| <b>Opholdsrummets batteri oplades ikke i 230V-drift</b> | Ingen netspænding.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sikringsautomat i køretøjet tilkoblet.</li> <li>Få netspændingen kontrolleret.</li> </ul>                                                                                  |
|                                                         | 12 V-strømforsyningsapparat defekt.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opsøg kundeservice.</li> </ul>                                                                                                                                             |
| <b>Opholdsrummets batteri overoplades i 230V-drift</b>  | 12 V-strømforsyningsapparat defekt.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opsøg kundeservice.</li> </ul>                                                                                                                                             |
| <b>Opholdsrummets batteri oplades ikke under kørsel</b> | For mange forbrugere tændt.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sluk om muligt forbrugere.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| <b>Opholdsrummets batteri overoplades under kørsel</b>  | Generator defekt.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Få generatoren kontrolleret.</li> </ul>                                                                                                                                    |
|                                                         | Regulering defekt.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Få reguleringen kontrolleret.</li> </ul>                                                                                                                                   |
| <b>Køleskab fungerer ikke under kørsel</b>              | Ingen spænding til køleskabet.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Få sikring og ledningsføring kontrolleret.</li> </ul>                                                                                                                      |
|                                                         | 12 V-strømforsyningsapparat defekt.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opsøg kundeservice.</li> </ul>                                                                                                                                             |
|                                                         | Køleskab defekt.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Få køleskabet kontrolleret.</li> </ul>                                                                                                                                     |
| <b>12 V-forsyning i opholdsrummet fungerer ikke</b>     | 12 V-hovedafbryder til opholdsrummets batteri slukket. | <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V-hovedafbryder til opholdsrummets batteri tændt (kapitel 8.6).</li> </ul>                                                                                              |
|                                                         | Sikring eller ledningsføring defekt.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Få sikring og ledningsføring kontrolleret.</li> </ul>                                                                                                                      |
|                                                         | 12 V-strømforsyningsapparat defekt.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opsøg kundeservice.</li> </ul>                                                                                                                                             |
|                                                         | System lukket ned.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tag systemet i drift.</li> </ul>                                                                                                                                           |

Tabel 18 Fejl strømforsyning

## 21.10 Fejl kontrol- og instrumentpanel

| Fejl                                                                                    | Mulig årsag                                                                               | Foranstaltninger                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>12 V-forsyning fungerer ikke</b>                                                     | 12 V-forsyning slukket.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>12V-hovedafbryder tændt (kapitel 10.2).</li> </ul>                                                   |
|                                                                                         | Sikring defekt.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opsøg kundeservice.</li> </ul>                                                                       |
| <b>12 V-kontrolvisning (grøn) lyser ikke</b>                                            | 12 V-forsyning slukket.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tænd 12 V-forsyningen.</li> </ul>                                                                    |
| <b>System kan ikke tændes</b>                                                           | Opholdsrummets batteri ikke opladet eller opladet for lidt.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Oplad opholdsrummets batteri.</li> </ul>                                                             |
|                                                                                         | Sikring defekt.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opsøg kundeservice.</li> </ul>                                                                       |
| <b>Ingen spænding på opholdsrummets batteri</b>                                         | Opholdsrummets batteri er afladet.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Oplad straks opholdsrummets batteri.</li> <li>Dybafladning skader opholdsrummets batteri!</li> </ul> |
|                                                                                         | Stille forbrugere, f.eks. kombivarmeovnens frostbeskyttelsesventil, aflader.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Oplad opholdsrummets batteri, før køretøjet henstilles i længere tid.</li> </ul>                     |
| <b>Symbolet „netkontrol“ vises ikke på trods af tilslutning til 230V-netforsyningen</b> | Nettilslutningen er uden spænding.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér nettilslutningen (f.eks. campingplads).</li> </ul>                                        |
|                                                                                         | Effektsikkerhedsafbryderen før 12 V-strømforsyningsapparatet har udløst eller er slukket. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reset eller tænd effektsikkerhedsafbryderen.</li> </ul>                                              |

Tabel 19 Fejl kontrol- og instrumentpanel

## 21.11 Fejl central lysstyring

| Fejl                                            | Mulig årsag                                                                         | Foranstaltninger                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>En eller flere lyskredse kan ikke tændes</b> | En af spændingsindgangene forsynes ikke med strøm                                   | Kontroller strømforsyningen til strømforsyningsapparatet/12 V-forsyningen <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sikring defekt: Udskift sikring</li> <li>• Forsyningsapparatet slukket: Tænd apparatet</li> <li>• Forsyningsapparatet defekt: Opsøg kundeservice</li> </ul> |
|                                                 | Ledningsføring defekt                                                               | • Kontroller og udskift eventuelt tilslutningskabel og stik                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                 | Lysstyringsapparat defekt                                                           | • Opsøg kundeservice                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ikke muligt at tænde en lyskreds</b>         | Batteri afladet.                                                                    | • Oplad batteriet                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                 | Lysstyringsapparat defekt                                                           | • Opsøg kundeservice                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Lysscenarierne kan ikke gemmes</b>           | Lysstyringsapparat defekt                                                           | • Opsøg kundeservice                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Lyskreds kan ikke dæmpes</b>                 | Der er tale om en pære, der ikke kan dæmpes (f.eks. en lysstofpære i køkkenområdet) |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                 | Konfigurationen af lysstyringsapparatet forkert                                     | • Opsøg kundeservice                                                                                                                                                                                                                                                           |

Tabel 20

Fejl central lysstyring

## 22 Tekniske data

### 22.1 Dæk/dæktryk

| Dækstørrelse     | bar | psi | Maks. køretøjsvægt<br>(1 aksel) |
|------------------|-----|-----|---------------------------------|
| 185/65 R14       | 2,7 | 39  | 1000 kg                         |
| 185 R14 C 102    | 3,0 | 44  | 1100 kg                         |
| 185 R14 C 102    | 3,3 | 47  | 1300 kg                         |
| 185 R14 C 102    | 4,0 | 58  | 1500 kg                         |
| 195/70 R14 C     | 2,7 | 39  | 1100 kg                         |
| 195 R14 C 106    | 4,3 | 62  | 1700 kg                         |
| 195 R14 C 106    | 4,5 | 65  | 1800 kg                         |
| 195 R14 C 106    | 4,5 | 65  | 1900 kg                         |
| 195 R14 C 106    | 4,5 | 65  | 2000 kg                         |
| 195 R15 C 104    | 4,3 | 62  | 1700 kg                         |
| 195 R15 C 104    | 4,5 | 65  | 1800 kg                         |
| 205/75 R16 C 108 | 3,5 | 51  | 1500 kg                         |
| 205/75 R16 C 108 | 3,8 | 54  | 1800 kg                         |
| 205/75 R16 C 110 | 3,5 | 51  | 1500 kg                         |
| 205/75 R16 C 110 | 3,8 | 54  | 1800 kg                         |
| 215 R14 C108     | 4,5 | 65  | 2000 kg                         |

Tabel 21 Dæk/dæktryk 1 aksel

| Dækstørrelse     | bar | psi | Maks. køretøjsvægt<br>(1 aksel) |
|------------------|-----|-----|---------------------------------|
| 185 R14 C 102    | 3,3 | 47  | 2500 kg                         |
| 185 R14 C 102    | 4,0 | 58  | 2800 kg                         |
| 195/70 R14 C     | 3,0 | 44  | 2000 kg                         |
| 205/75 R16 C 108 | 3,0 | 44  | 2000 kg                         |
| 205/75 R16 C 110 | 3,0 | 44  | 2000 kg                         |

Tabel 22 Dæk/dæktryk dobbeltaksel

De tilsvarende dækstørrelsen findes i indregistreringsattesten eller på køretøjets dæk.



## 22.2 Nyttelast/vægt

### 22.2.1 Egenvægt/grundudstyr

Egenvægten består af:

- Det tomme, køreklare køretøjs masse inkl. grundudstyr fra fabrikken.
- Følgende er indeholdt:
  - Det tomme køretøjs masse
  - Op til 100 % fyldt gasflaske (11 kg fyldning + 5 kg flaskevægt = 16 kg)
  - Indtil til 100 % fyldt vandtank (hvis monteret, f.eks. 25 liter = 25 kg)
  - Op til 100 % fyldt vandsystem
  - Reservehjul/dækpåfyldningssæt (hvis det findes)
  - Værktøj

### 22.2.2 Beregning af nyttelast

Nyttelasten beregnes med følgende formel:

- Tilladt totalvægt - (minus) egenvægt/grundudstyr = nyttelastens vægt

I EU gælder forordningen VO (EU) 1230/2012 i forbindelse med køretøjets nyttelast.

#### 22.2.2.1 Nyttelast



#### Vigtigt!

##### Fare ved overlæsning

- ▲ Ved overlæsning bortfalder forsikringen og garantikravet over for producenten.
- ▲ Overskrid ikke tilladt totalvægt som angivet i indregistreringsattesten.



#### Henvisning!

- Læs køretøjet i overensstemmelse med forskrifterne (kapitel 5.4).
- Vej køretøjet, før der køres (f.eks. på en offentligt vognvægt).
- Et overlæsset køretøjs køreegenskaber ændrer sig drastisk. Du kan miste kontrollen over det under kørslen.

Nyttelasten består af:

##### Ekstraudstyr

Alle genstande, der tilbydes ud over standardudstyret.

Ekstraudstyrets vægt findes i kapitel 22.2.3, f.eks.:

- Ekstraudstyr fra **ADRIA**
- Ekstraudstyr fra forhandleren

## Personligt udstyr

- Ledsagende husdyr
- Sko og tøj
- Toilet- og sanitære artikler
- Køkkentilbehør og fødevarer
- Fritids- og sportsartikler, legetøj
- Audio-, tv- og videoequipment og tilbehør
- Og meget andet

### 22.2.3 Ekstraudstyrets og tilbehørets vægt

Køretøjets ekstra udstyrspakker og tilbehør anføres her med vægt. Sæt kryds ved det anvendte ekstraudstyr, og notér det i listen over totalvægt (kapitel 22.2.4). Alle vægtoplysninger er „cirka-oplysninger“.

| <b>Ekstraudstyr/tilbehør</b>                  | <b>Vægt (ca.)</b> | <b>✓</b> |
|-----------------------------------------------|-------------------|----------|
| Spildevandsslange                             | 2 kg              |          |
| CD-radio                                      | 1 kg              |          |
| Reservehjul                                   | 25 kg             |          |
| Cykelholder                                   | 10 - 20 kg        |          |
| Ildslukker                                    | 2 kg              |          |
| Klimaanlæg (Dometic)                          | 40 kg             |          |
| Klimaanlæg (Oxycom)                           | 25 kg             |          |
| Markise                                       | 20 - 30 kg        |          |
| TV + SAT-anlæg                                | 15 - 40 kg        |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
|                                               |                   |          |
| <b>Det indbyggede ekstraudstyrs totalvægt</b> |                   |          |

Tabel 23 Ekstraudstyrets og tilbehørets vægt

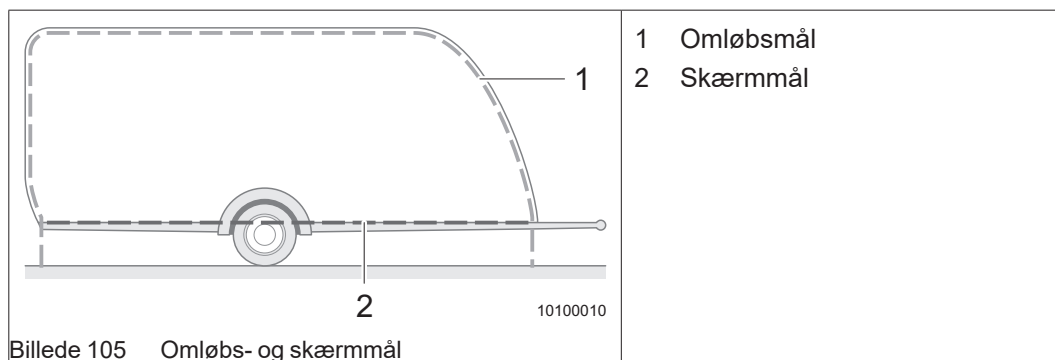


## 22.3 Omløbsmål og skærmål



### Henvisning!

- Mål- og vægtoplysninger ligger inden for en mulig tolerance på  $\pm 5\%$ .
- Tabellerne indeholder også karosserilængder for køretøjer, der evt. ikke findes i dit land.



Omløbs- og skærmålene findes i den pågældende tabel.

### 22.3.1 ACTION

| Køretøjsbetegnelse | Omløbsmål [cm] | Skærmål [cm] |
|--------------------|----------------|--------------|
| 361 LH             | 737            | --           |
| 361 PD             | 737            | 300          |

Tabel 25 Omløbs- og skærmål ACTION

### 22.3.2 AVIVA

| Køretøjsbetegnelse | Omløbsmål [cm] | Skærmål [cm] |
|--------------------|----------------|--------------|
| 360 DD             | 824            | 382          |
| 360 DK             | 810            | 368          |
| 400                | 846            | 426          |
| 442                | 884            | 464          |
| 472                | 914            | 494          |
| 492                | 935            | 515          |
| 522                | 963            | 543          |
| 563                | 1012           | 592          |

Tabel 26 Omløbs- og skærmål ADIVA

### 22.3.3 ALTEA

| Køretøjsbetegnelse | Omløbsmål [cm] | Skærmål [cm] |
|--------------------|----------------|--------------|
| 362                | 822            | 382          |
| 402                | 857            | 417          |
| 432                | 890            | 450          |
| 472                | 925            | 485          |
| 492                | 946            | 506          |
| 542                | 995            | 555          |
| 552                | 1009           | 569          |

Tabel 27 Omløbs- og skærmål ALTEA

### 22.3.4 ADORA

| Køretøjsbetegnelse | Omløbsmål [cm] | Skærmål [cm] |
|--------------------|----------------|--------------|
| 472                | 925            | 485          |
| 482                | 946            | 506          |
| 522                | 974            | 534          |
| 542                | 995            | 555          |
| 572/573            | 1023           | 583          |
| 593                | 1051           | 611          |
| 612/613            | 1072           | 632          |
| 753                | 1205           | 765          |

Tabel 28 Omløbs- og skærmål ADORA

### 22.3.5 ALPINA

| Køretøjsbetegnelse | Omløbsmål [cm] | Skærmål [cm] |
|--------------------|----------------|--------------|
| 573                | 1029           | 584          |
| 613                | 1078           | 633          |
| 663                | 1127           | 682          |
| 753                | 1211           | 766          |
| 763                | 1225           | 780          |
| 903                | 1356           | 911          |

Tabel 29 Omløbs- og skærmål ALPINA

## 23 Tjeklister



### Henvisning!

I disse lister er der også anført specialudstyr og personligt udstyr, som ikke hører til campingvognens serieomfang.

### 23.1 Generel tjekliste campingvogn

| Tjekliste campingvogn                                                                                                                                                                                                                                                        | ✓ |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Hovedeftersyn udført (kapitel 2.4.1)                                                                                                                                                                                                                                         |   |
| Gaskontrol udført (kapitel 2.4.2)                                                                                                                                                                                                                                            |   |
| Vedligeholdelses- og eftersynarbejder udført (kapitel 20)                                                                                                                                                                                                                    |   |
| Dæk ikke ældre end 6 år (kun ved tempo-100-godkendelse)                                                                                                                                                                                                                      |   |
| Hjulbolte, hjulmøtrikker spændt korrekt                                                                                                                                                                                                                                      |   |
| Dæktryk kontrolleret (kapitel 22.1), profildybde kontrolleret                                                                                                                                                                                                                |   |
| Dæktryk på reservehjul eller udløbsdato for dækpåfyldningssæt kontrolleret                                                                                                                                                                                                   |   |
| Lys kontrolleret                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
| Nationalitetskendetegn sat på (hvis der kræves i mållandet)                                                                                                                                                                                                                  |   |
| Nødudstyr til rådighed (advarselstrekant og forbindskasse, evt. advarselsblink og advarselsveste i trækkøretøjet)                                                                                                                                                            |   |
| Ildslukker til rådighed og kontrolleret                                                                                                                                                                                                                                      |   |
| Værktøj: Handsker, reservedunk (hvis det er tilladt i rejselandet), startkabel, slæbetov, trækstang, donkraft, kiler, nøgle til hjulmøtrikker, skruetrækker, gaffelnøgle, hammer, tang, strømindikator, kronemuffer, stofbånd, sammenklappelig spade, motorolie, spænderemme |   |
| Reserve dele: Sikringer, reservepærer, slangespændebånd, slange, reservedyk-pumpe, tråd                                                                                                                                                                                      |   |
| Sneskovi, kost, afisningsspray, isskraber, skraber                                                                                                                                                                                                                           |   |
| Snekæder, traktionshjælp                                                                                                                                                                                                                                                     |   |
| Vaterpas, opkørselskiler                                                                                                                                                                                                                                                     |   |
| CEE-kabeltromle, forlænger kabel, adapterkabel                                                                                                                                                                                                                               |   |
| Schuko tredobbelt stikdåse                                                                                                                                                                                                                                                   |   |
| Friskvandstank rengjort, desinficeret og aftapningsventil lukket                                                                                                                                                                                                             |   |
| Friskvandstank fyldt                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
| Vandslange, dunk, vandkande                                                                                                                                                                                                                                                  |   |
| Tilsætningsstof til fjernelse af bakterier i vand, fækali tank, osv.                                                                                                                                                                                                         |   |
| Gasflasker fyldt                                                                                                                                                                                                                                                             |   |

| Tjekliste campingvogn                                                                                      | ✓ |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Gasflasker i gaskassen fastgjort sikkert (kapitel 11.5), skruekappe og beskyttelsesdæksel til alle flasker |   |
| Hurtigtlukkende ventiler til komfur og bageovn lukket (kapitel 11.6)                                       |   |
| Gasadapter (fyldningssæt, flasksæt)                                                                        |   |
| Håndsving og underlagsplader til støtteben                                                                 |   |
| Håndsving til markise                                                                                      |   |
| Ekstra hynde til at bygge senge                                                                            |   |
| Alle stiger anbragt sikkert                                                                                |   |
| Antenne kørt ind og sikret                                                                                 |   |
| Alle væsker anbragt i tætte beholdere                                                                      |   |
| Alle genstande fra åbne hylder anbragt sikkert                                                             |   |
| Køleskabets, fryseboksens og bageovnens døre lukket sikkert                                                |   |
| Køkkenvaskens bræt anbragt sikkert                                                                         |   |
| Skabe og skuffer lukket sikkert                                                                            |   |
| Toiletdør lukket sikkert                                                                                   |   |
| Alle senge og sengeudtræk fastgjort sikkert                                                                |   |
| Alle borde anbragt sikkert                                                                                 |   |
| Alle vinduer og tagluger lukket sikkert                                                                    |   |
| Forteltslampe slukket                                                                                      |   |
| Markise kørt ind og fastgjort sikkert                                                                      |   |
| 230 V-tilslutningskabel fjernet fra udvendig stikdåse                                                      |   |
| Aftapningsventil spildevandstank lukket                                                                    |   |
| Støtteben kørt ind                                                                                         |   |
| Opkørselskiler, kiler fjernet                                                                              |   |
| Sne og is fjernet fra taget                                                                                |   |
| Holder bagpå læsset sikkert, advarselstavle fastgjort sikkert                                              |   |
| Bagage anbragt sikkert, så den ikke kan skride                                                             |   |
| Læsning udført i overensstemmelse med forskrifterne (kapitel 5.4)                                          |   |
| Køretøjets tilladte totalvægt og maks. akselbelastning ikke overskredet (se indregistreringsattest)        |   |
| Indgangstrin kørt ind                                                                                      |   |
| Alle udvendige døre og klapper lukket og låst sikkert                                                      |   |

Tabel 30 Generel tjekliste campingvogn

## 23.2 Tjekliste fører og passagerer

| Tjekliste fører og passagerer                                                | ✓ |
|------------------------------------------------------------------------------|---|
| Identitetskort, identitetskort til børn, pas, visum (kontrollér gyldighed!)  |   |
| Sygeforsikringskort, EU-sygeforsikringskort, blå sygesikringsbevis           |   |
| Udlandsforsikringsdokumentation                                              |   |
| Vaccinationskort (vaccinationer aktuelle?), allergipas, nødsituationspapirer |   |
| Nødvendige rejsedokumenter for alle dyr                                      |   |
| Kørekort, internationalt kørekort                                            |   |
| Køretøjspapirer, grønt forsikringskort                                       |   |
| TÜV-godkendelse, AU-godkendelse (trækkøretøj), gastestgodkendelse            |   |
| Parkeringskive (trækkøretøj)                                                 |   |
| Betjeningsvejledninger                                                       |   |
| Kontraktværksteder, campingvogn og trækkøretøj                               |   |
| Reserve nøgle til vognen                                                     |   |
| Ekstra briller, solbriller                                                   |   |
| Vinduespuddseklud                                                            |   |
| Automobilclub-kort, bilforsikring                                            |   |
| Ulykkesæt med europæisk ulykkesrapport                                       |   |
| Nøgler til lejlighed eller hus                                               |   |
| Kontanter, udenlandsk valuta                                                 |   |
| Rejsechecks                                                                  |   |
| VISA-kort, kreditkort                                                        |   |
| Vignetter, vejafgiftskuponer, færgebilletter, rabatmærker til benzin         |   |
| Rejseatlas, landkort                                                         |   |
| Navigationsudstyr, navigations-cd eller -dvd (trækkøretøj)                   |   |
| Guide, camping- og parkeringspladsguide                                      |   |
| Reserveringsbekræftelse campingplads                                         |   |
| Parlør, ordbøger                                                             |   |
| Rejseproviant                                                                |   |
| Adressebog                                                                   |   |
| Mobiltelefon                                                                 |   |

Tabel 31 Tjekliste fører og passagerer



### 23.3 Tjekliste opholds- og soveområde

| Udstyr                                                         | ✓ | Udstyr                                                                | ✓ |
|----------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------|---|
| Kopier af: Identitetskort, identitetskort til børn, pas, visum |   | Kopier af: Vaccinationskort, allergi-pas, nødsituationspapirer        |   |
| Kopier af: Kørekort, internationalt kørekort                   |   | Kopier af: Køretøjspapirer, grønt forsikringskort                     |   |
| Telefonnummer til din bank (ved tyveri af EC-kortet)           |   | Telefonnummer til kreditkortvirksomheden (ved tyveri af kreditkortet) |   |
| Tøj, sko                                                       |   | Nattøj                                                                |   |
| Regntøj, vintertøj (hue, tørklæde, handsker, støvler...)       |   | Badetøj, badesko, badekåbe, dykkerbriller, svømmefødder               |   |
| Sportstøj, joggingdragt                                        |   | Skitøj                                                                |   |
| Paraply                                                        |   | Skopleje                                                              |   |
| Hovedpude, dyner                                               |   | (Stræk-)lagener, sengetøj                                             |   |
| Bøjler                                                         |   | Klædebørste, fnugrulle                                                |   |
| Campingbord, campingstole                                      |   | Telt, fortelt                                                         |   |
| Duge, service, servietter, hagesmæk                            |   | Myggelys, myggelamper, fluesmækker                                    |   |
| Strygejern, sytøj, saks                                        |   | Lommekniv, multitool                                                  |   |
| Lommelygte, stearinlys                                         |   | Snor, line                                                            |   |
| Grill, kul, ildtænder                                          |   | Batterier                                                             |   |
| Skrivetøj                                                      |   | Vækkeur                                                               |   |
| Bøger, cd'er, dvd'er                                           |   | Radio                                                                 |   |
| Solbriller, solhat, solskygge                                  |   | Audioudstyr, fotoudstyr, videoudstyr                                  |   |
| Rygsæk                                                         |   | Spil, malesager, kæledyr                                              |   |
| Kikkert                                                        |   | Hundehalsbånd, hundesnor                                              |   |
| Cykler, trehjulede cykler, løbehjul                            |   | Låse med nøgle, lappegrej                                             |   |
| Luftmadras, pumpe eller kompressor                             |   | Fritidsudstyr                                                         |   |
| Imprægneringsmiddel                                            |   |                                                                       |   |

Tabel 32 Tjekliste beboelse

## 23.4 Tjekliste køkken

| Udstyr                          | ✓ | Udstyr                                                  | ✓ |
|---------------------------------|---|---------------------------------------------------------|---|
| Forplejning                     |   | Prop                                                    |   |
| Babymad                         |   | Glas, bægre, kopper                                     |   |
| Kødkniv, køkkenknive, brødkniv  |   | Tallerkener (store/små), dybe tallerkener, store kopper |   |
| Skærebræt                       |   | Skåle (store/små)                                       |   |
| Gastænder, tændstikker          |   | Brødkurv                                                |   |
| Saks, dåseåbner                 |   | Bestik, øseske, salatbestik                             |   |
| Gryder, pander                  |   | Plastikbeholdere                                        |   |
| Undersatser                     |   | Aluminiumfolie, vita wrap, fryseposer                   |   |
| Grydelapper                     |   | Køletaske                                               |   |
| Målebæger                       |   | Karklude                                                |   |
| Grydeskeer, paletkniv, piskeris |   | Kaffemaskine, filterposer, el-koger                     |   |
| Krydderier                      |   | Opvaskebørste, svamp, opvaskeklude                      |   |
| Sigte, dørslog                  |   | Viskestykker                                            |   |
| Opvaskemiddel                   |   | Rengøringsmidler                                        |   |
| Tekande, kaffekande, termokande |   | Dåseåbner, flaskeåbner, proptrækker                     |   |
| Flaskevarmer                    |   | Kost, skovl                                             |   |
| Æggekoger, æggebægre            |   | Skraldespand, affaldsposer                              |   |
| Brødrister                      |   | Grillbestik                                             |   |
| Pudseklude, spand               |   | Hundeskal                                               |   |

Tabel 33 Tjekliste køkkenudstyr

## 23.5 Tjekliste bad/sanitær

| Udstyr                                               | ✓ | Udstyr                                     | ✓ |
|------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------|---|
| Toilettaske                                          |   | Briller, brillepudseklude                  |   |
| Tandbørste, tandpasta, tandglas                      |   | Kontaktlinser, rengøringsmiddel, rent vand |   |
| Barbermaskine, barberblade, barberbørste, barberskum |   | Bodylotion, ansigtscreme, håndcreme        |   |
| Sæbe                                                 |   | Toiletbørste                               |   |
| Brusegel, shampoo                                    |   | Fugtservietter                             |   |
| Vaskeklude                                           |   | Bleer, pusleunderlag                       |   |
| Håndklæder, badehåndklæder                           |   | Tamponer, bind                             |   |
| Toiletpapir (hurtigtopløsende)                       |   | Prævention                                 |   |
| Kam, børste, hårbånd, hårbøjler                      |   | Vaskemidler, tørresnore, klemmer           |   |
| Hårtørrer, krøllejern                                |   | Papirservietter                            |   |
| Hårskum, hårspray                                    |   | Sagrotan                                   |   |
| Deodorant, parfume                                   |   | Solcreme, aftersun                         |   |
| Kosmetikartikler, læbestift                          |   | Insektbeskyttelsescreme, insektspray       |   |
| Vatpinde, vatpuder                                   |   | Rejseapotek med indlægssedler              |   |
| Neglesaks, neglefil                                  |   | Vasketøjspose                              |   |
| Pincet                                               |   | Ørepropper                                 |   |

Tabel 34 Tjekliste bad/sanitær

## 23.6 Personlig tjekliste

Kopiér og udfyld.

Rejserute:

Dato:

Personlig tjekliste



Tabel 35

Personlig tjekliste



## Stikordsregister

### 0-9

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| 12 V strømforsyning                                              | 74 |
| Kontrol- og instrumentpanel                                      | 77 |
| Opholdsrummets batteri                                           | 76 |
| Startbatteri                                                     | 76 |
| Strømforsyningsapparat                                           | 74 |
| 230 V strømforsyning                                             | 72 |
| Etablering af elektrisk forbindelse mellem køretøj og strømudtag | 72 |
| Sikring af køretøjet                                             | 73 |

### A

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Alde varmtvandsopvarmning              | 96 |
| Menuoversigt                           | 97 |
| Oversigt over symboler                 | 96 |
| Start opvarmning                       | 98 |
| Tømning af opvarmningen - FrostControl | 98 |
| Anhænger kobling                       | 16 |
| AKS 3004                               | 17 |
| AL-KO AK 160/300                       | 16 |
| BPW WS 3000 D                          | 18 |

### B

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Batteri                                 |    |
| Opholdsrummets batteri                  | 76 |
| Startbatteri                            | 76 |
| Beboelse i campingvognen                | 28 |
| Brusekabine                             | 57 |
| Central lysstyring                      | 49 |
| Indgangsdør                             | 28 |
| Kontrol- og instrumentpanel             | 45 |
| Møbellåseanordninger                    | 52 |
| Siddegruppe                             | 52 |
| Tagåbninger                             | 39 |
| TV-udstyr                               | 60 |
| Ventilation og udluftning               | 31 |
| Ventilationsvinduer                     | 32 |
| Vindue mørklægning og insektbeskyttelse | 35 |
| Beskrivelse og udstyr                   | 12 |
| Gaskasse                                | 12 |
| Indvendig indretning                    | 12 |

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Karosseri                         | 12     |
| Køkken                            | 12     |
| Toiletrum                         | 12     |
| Vand og spildevand                | 13     |
| Varmeovn                          | 13     |
| Vedrørende denne driftsvejledning | 12     |
| Betjeningsselementer køleskab     | 114    |
| Åbning og låsning af døren        | 114    |
| Serie Dometic 8                   | 115    |
| Thetford serie N 3000             | 116    |
| Bortskaffelse/skrotning           | 11     |
| Brandsikring                      | 9      |
| Adfærd i tilfælde af brand        | 10     |
| Brandsikring generelt             | 9      |
| Brusebad                          |        |
| Foldedør                          | 58, 59 |
| Butangas                          | 81     |

### C

|                        |    |
|------------------------|----|
| Campingvogn            |    |
| Dæk                    | 21 |
| frakobling             | 18 |
| læsning                | 19 |
| tilkobling             | 15 |
| Central lysstyring     | 49 |
| LIS 110-2              | 49 |
| Cirkulationsluftblæser | 94 |

### D

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Dæk                       | 21  |
| Dæk/dæktryk               | 156 |
| Dampaftræk gaskomfur      | 108 |
| Driftsvæsker              |     |
| Alde varmtvandsopvarmning | 143 |
| Kontrol og opfyldning     | 143 |

### E

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Efter kørslen          | 24  |
| Eftersyn               | 141 |
| Bremser                | 141 |
| Chassis                | 142 |
| Driftsvæsker           | 143 |
| Karosseri              | 142 |
| Eftersynsarbejder      | 141 |
| Ekstern gastilslutning | 84  |
| Eksternt indgangstrin  | 25  |



|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| Ekstra el-varmeovn Ultraheat                                        | 95  |
| Ekstra sidespejle                                                   | 21  |
| Elektrisk belysning                                                 | 22  |
| El-gulvvarme                                                        | 104 |
| Eltilslutning                                                       | 24  |
| Eksternt indgangstrin                                               | 25  |
| Eltilslutning                                                       | 25  |
| Støtteben                                                           | 26  |
| Trin                                                                | 24  |
| EN-netkontakt                                                       | 48  |
| EN-panel                                                            | 48  |
| Etablering af elektrisk forbindelse<br>mellem køretøj og strømudtag | 72  |

## F

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Fækalieltank                 | 125 |
| til C-22x                    | 125 |
| til C-26x                    | 126 |
| til C-40x                    | 126 |
| Tømning                      | 127 |
| Fast seng                    | 66  |
| F-gas                        | 81  |
| Foldedør brusebad            |     |
| Drejelukningslås             | 58  |
| Trykknaplukning              | 59  |
| Før der køres                | 15  |
| Anhænger koblinger           | 16  |
| Dæk                          | 21  |
| Ekstra sidespejle            | 21  |
| Elektrisk belysning          | 22  |
| Generelt tjek, før der køres | 22  |
| Hjulindsats                  | 15  |
| Læsning af køretøjet         | 19  |
| Reservenøgle                 | 22  |
| Tilkobling af campingvognen  | 15  |
| Før rejsen                   | 2   |
| Første idrifttagning         | 14  |
| FrostControl                 | 98  |
| Fryseboks                    | 118 |

## G

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Garanti, vedligeholdelse og reparation | 3   |
| Gasforbrug vejledende værdier          | 81  |
| Gasforsyning                           | 79  |
| Ekstern gastilslutning                 | 84  |
| Gasforbrug vejledende værdier          | 81  |
| Gaskasse                               | 80  |
| Gastyper                               | 80  |
| Generelle henvisninger                 | 79  |
| Hurtigt lukkende ventiler              | 82  |
| Omgang med gasflasker                  | 82  |
| Gaskasse                               | 80  |
| Beskrivelse                            | 12  |
| Gaskomfur                              | 107 |
| Emhætte                                | 108 |
| Gaskomfur med grill og bageovn         |     |
| Drift                                  | 110 |
| Gastyper                               | 80  |
| Butangas                               | 81  |
| F-gas                                  | 81  |
| Propangas                              | 80  |
| Generelle sikkerhedshenvisninger       | 5   |
| Generelt tjek, før der køres           | 22  |
| Gulvvarme                              | 104 |

## H

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Henstilling                              |     |
| Idrifttagning efter henstilling          | 134 |
| Midlertidig henstilling                  | 132 |
| Om vinteren                              | 133 |
| Hjulindsats                              | 15  |
| Hjulsift                                 | 144 |
| Donkraft                                 | 145 |
| Fastspænding af hjulmøtrikker            | 147 |
| Hjulsift                                 | 146 |
| Køretøjer med                            |     |
| dækpåfyldningssæt                        | 144 |
| Køretøjer med reservehjul                | 145 |
| Reservehjul                              | 145 |
| Sikring af køretøjet                     | 144 |
| Hurtigt tilsluttende ventiler gas        | 82  |
| Varmeovn, køleskab,<br>komfur og bageovn | 83  |



## I

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Idrifttagning                                   |     |
| Første idrifttagning                            | 14  |
| Registrering af køretøjet                       | 14  |
| Idrifttagning af køleskabet                     | 116 |
| 12 V-drift                                      | 116 |
| 230 V-drift                                     | 116 |
| Gas-drift                                       | 116 |
| Vinterdrift                                     | 117 |
| Indgangsdør                                     | 28  |
| Åbning/lukning indefra                          | 29  |
| Åbning/lukning udefra                           | 28  |
| Låseanordning til dør                           | 31  |
| Indledning                                      | 2   |
| Før rejsen                                      | 2   |
| Garanti, vedligeholdelse<br>og reparation       | 3   |
| Informationer til denne<br>betjeningsvejledning | 2   |
| Indvendig indretning                            |     |
| Beskrivelse                                     | 12  |
| Informationer til denne<br>betjeningsvejledning | 2   |

## K

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Karosseri                  |     |
| Beskrivelse                | 12  |
| Køjesenge                  | 67  |
| Køkken                     |     |
| Beskrivelse                | 12  |
| Køleskab og fryseboks      | 113 |
| 12 V-drift                 | 116 |
| 230 V-drift                | 116 |
| Åbning og låsning af døren | 114 |
| Betjeningslementer         | 114 |
| Fryseboks                  | 118 |
| Gas-drift                  | 116 |
| Idrifttagning              | 116 |
| Opbevaring af madvarer     | 118 |
| Serie Dometic 8            | 115 |
| Thetford serie N 3000      | 116 |
| Ud-af-drifttagning         | 118 |
| Vinterdrift                | 117 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Kontrol- og instrumentpanel | 45  |
| EN-netkontakt               | 48  |
| EN-panel                    | 48  |
| LT 50                       | 45  |
| Køretøj                     |     |
| Dæk                         | 21  |
| Første idrifttagning        | 14  |
| frakobling                  | 18  |
| Læsning                     | 19  |
| Med dækopfyldningssæt       | 144 |
| Med reservehjul             | 145 |
| Registrering                | 14  |
| sikring                     | 144 |
| tilkobling                  | 15  |

## L

|                        |    |
|------------------------|----|
| Låseanordning til dør  | 31 |
| LIS 110-2              | 49 |
| LT 50                  | 45 |
| Lysstyring LIS 110-2   | 49 |
| Betjeningstavler       | 49 |
| Lagre indstillinger    | 51 |
| Lyskreds 9-altid til   | 51 |
| Tænde, slukke og dæmpe | 50 |

## M

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Madlavning                       | 106    |
| Emhætte                          | 108    |
| Gaskomfur                        | 107    |
| Gaskomfur med grill og bageovn   | 110    |
| Madlavning med gas               | 106    |
| Mikrobølgeovn                    | 109    |
| Mikrobølgeovn                    | 109    |
| Miljøhenvísninger                | 11     |
| Møbellåseanordninger             | 52     |
| Bøjlegren med trykknop           | 53     |
| Boltelås                         | 55, 56 |
| Trykknop                         | 52     |
| Tryklukning                      | 54     |
| Mørklægning og insektbeskyttelse |        |
| Tagluge efter hinanden           | 44     |
| Tagluge ensløbende               | 43     |
| Tagluge modsatløbende            | 42     |
| Vindue ensløbende                | 36, 37 |
| Vindue modsatløbende             | 35, 38 |



# Stikordsregister



|                           |   |
|---------------------------|---|
| Myndighedernes kontroller | 6 |
| Hovedinspektioner         | 6 |
| Kontrol af gasanlægget    | 6 |

## N

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Nyttelast/vægt                | 157 |
| Beregning af nyttelast        | 157 |
| Egenvægt/grundudstyr          | 157 |
| Ekstra udstyr og tilbehør     | 158 |
| Nyttelast generel             | 157 |
| Personligt udstyr og tilbehør | 159 |

## O

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Omgang med gasflasker                   | 82     |
| Omløbsmål og skærmål                    | 160    |
| ACTION                                  | 160    |
| ADORA                                   | 161    |
| ALPINA                                  | 161    |
| ALTEA                                   | 161    |
| AVIVA                                   | 160    |
| Opbevaring af madvarer                  | 118    |
| Fryseboks                               | 118    |
| Generelle henvisninger                  | 118    |
| Opholdsrummets batteri                  | 76     |
| Opstilling                              |        |
| Eksternt indgangstrin                   | 25     |
| Eltilslutning                           | 24     |
| Støtteben                               | 25, 26 |
| Trin                                    | 24     |
| Opstilling af campingvognen             | 24     |
| Opstilling af køretøjet                 | 26     |
| Opvarmning og varmt vand                | 92     |
| Alde varmtvandsopvarmning               | 96     |
| Cirkulationsluftblæser                  | 94     |
| Ekstra el-varmeovn Ultraheat            | 95     |
| El-gulvvarme                            | 104    |
| Skorsten på den højre side af køretøjet | 105    |
| Truma-terme                             | 102    |
| Truma-vandvarmer                        | 99     |
| Varmeovn generelt                       | 92     |
| Varmluftsfordeling                      | 94     |
| Varmluftvarmeovn                        | 93     |

## P

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Pæretyper til udvendigt lys | 149 |
| Propangas                   | 80  |

## R

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Rengøring af køkken                     | 139 |
| Bageovn                                 | 139 |
| Gaskomfur                               | 139 |
| Køleskab                                | 140 |
| Rengøring og pleje                      |     |
| Akrylvinduer                            | 136 |
| Hynder, gardiner, stores                | 138 |
| Kabine                                  | 137 |
| Køkken                                  | 139 |
| Køleskab                                | 140 |
| Kunststofdele indvendig                 | 138 |
| Kunststofdele udvendig                  | 137 |
| Møbler                                  | 137 |
| PVC-gulv om gulvtæppe                   | 139 |
| Sanitært område                         | 140 |
| Udvendigt                               | 135 |
| Vand- og spildevandstanken samt WC-tank | 140 |
| Reservenøgle                            | 22  |
| Ro om natten                            | 66  |
| Sænkning af bordet                      | 70  |
| Senge                                   | 66  |

## S

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Sænkning af bordet               |     |
| Hægebord                         | 70  |
| Svingbord                        | 71  |
| Teleskopbord                     | 71  |
| Senge                            |     |
| Fast seng                        | 66  |
| Køjesenge                        | 67  |
| Skabsseng overskab               | 68  |
| Serie Dometic 8                  | 115 |
| Siddegruppe                      | 52  |
| Sikkerhed                        | 4   |
| Bortskaffelse/skrotning          | 11  |
| Brandsikring                     | 9   |
| El                               | 9   |
| Gas anlæg                        | 6   |
| Generelle sikkerhedshenvisninger | 5   |





|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Holdersystemer bag på køretøjet . . .     | 10         |
| Kørsel i trafikken . . . . .              | 5          |
| Miljøhenvísninger . . . . .               | 11         |
| Myndighedernes kontroller . . . . .       | 6          |
| Sikkerhedshenvísninger . . . . .          | 4          |
| Tag . . . . .                             | 10         |
| Sikkerhedshenvísninger                    |            |
| Symbolforklaring . . . . .                | 4          |
| Sikkerhedshenvísninger elsystem . . . . . | 9          |
| Sikkerhedshenvísninger                    |            |
| for holdersystemer bagpå . . . . .        | 10         |
| Sikkerhedshenvísninger                    |            |
| for kørsel i trafikken . . . . .          | 5          |
| Under kørslen . . . . .                   | 6          |
| Sikkerhedshenvísninger gasanlæg . . . . . | 6          |
| Gasapparater generelt . . . . .           | 8          |
| Gaskasse . . . . .                        | 8          |
| Gaskomfur . . . . .                       | 7          |
| Sikkerhedshenvísninger tag . . . . .      | 10         |
| Sikring af                                |            |
| 230 V-strømkredsen i køretøjet . . . . .  | 73         |
| Sikringer . . . . .                       | 77         |
| Skabsseng overskab . . . . .              | 68         |
| Skorsten på den                           |            |
| højre side af køretøjet . . . . .         | 105        |
| Spildevand . . . . .                      | 85         |
| Spildevandstank, fast . . . . .           | 89         |
| Spildevandstank, mobil . . . . .          | 24, 27, 90 |
| Eksternt indgangstrin . . . . .           | 25         |
| Eltilslutning . . . . .                   | 24         |
| Krav til opstillingspladsen . . . . .     | 27         |
| Opstilling af campingvognen . . . . .     | 24         |
| Opstillingsplads . . . . .                | 25         |
| Støtteben . . . . .                       | 26         |
| Trin . . . . .                            | 24         |
| Startbatteri . . . . .                    | 76         |
| Strømforsyning . . . . .                  | 72         |
| 12 V . . . . .                            | 74         |
| 230 V . . . . .                           | 72         |
| Sikring af 230 V-strømkredsen             |            |
| i køretøjet . . . . .                     | 73         |
| Sikringer . . . . .                       | 77         |
| Strømforsyningsapparat . . . . .          | 74         |

## T

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Tagåbninger/tagluge                      |     |
| Generelt . . . . .                       | 39  |
| med betjeningsbøjle . . . . .            | 39  |
| med drejegreb . . . . .                  | 41  |
| Med håndhjulsbetjening . . . . .         | 40  |
| Mørklægning og insektbeskyttelse         |     |
| efter hinanden . . . . .                 | 44  |
| Mørklægning og insektbeskyttelse         |     |
| ensløbende . . . . .                     | 43  |
| Mørklægning og insektbeskyttelse         |     |
| modsatløbende . . . . .                  | 42  |
| Tagluge mørklægning og insektbeskyttelse |     |
| efter hinanden . . . . .                 | 44  |
| ensløbende . . . . .                     | 43  |
| modsatløbende . . . . .                  | 42  |
| Tekniske data . . . . .                  | 156 |
| Dæk/dæktryk . . . . .                    | 156 |
| Det personlige udstyr                    |     |
| og tilbehørets vægt . . . . .            | 159 |
| Ekstraudstyrets                          |     |
| og tilbehørets vægt . . . . .            | 158 |
| Nyttelast/vægt . . . . .                 | 157 |
| Omløbsmål og skærmål . . . . .           | 160 |
| Thetford serie N 3000 . . . . .          | 116 |
| Tjekliste                                |     |
| Bad/sanitær . . . . .                    | 167 |
| Fører og passagerer . . . . .            | 164 |
| Generel tjekliste campingvogn . . . . .  | 162 |
| Køkken . . . . .                         | 166 |
| Opholds- og soveområde . . . . .         | 165 |
| Personlig . . . . .                      | 168 |
| Toilet . . . . .                         | 119 |
| Fækali-tank . . . . .                    | 125 |
| Henstilling . . . . .                    | 128 |
| Thetford C-223 CS og C-263 S . . . . .   | 120 |
| Thetford C-262 CWE                       |     |
| og C-263 CS . . . . .                    | 121 |
| Thetford C-402 X . . . . .               | 122 |
| Thetford C-403 L . . . . .               | 124 |
| Toiletsystem . . . . .                   | 120 |
| Vandtank toilet C-402C . . . . .         | 123 |
| Vinterdrift . . . . .                    | 128 |



|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Toiletrum .....                   | 57     |
| Beskrivelse .....                 | 12     |
| Foldedør brusebad .....           | 58, 59 |
| Vaskebord, klapbart .....         | 57     |
| Trin .....                        | 24, 25 |
| Truma-terme .....                 | 102    |
| Truma-vandvarmer .....            | 99     |
| I elektrisk drift .....           | 102    |
| I gasdrift .....                  | 101    |
| påfyldning/tømning .....          | 100    |
| Truma varmluftopvarmning .....    | 93     |
| TV-udstyr .....                   | 60     |
| Holder med loftsstyreskinne ..... | 62     |
| Holder med vægfastgørelse .....   | 64     |
| Udtræk med ligge reol .....       | 61     |

## U

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Ud-af-drifftagning af køleskab ..... | 118 |
| Udbedring af fejl .....              | 144 |
| Central lysstyring .....             | 155 |
| Gasanlæg .....                       | 150 |
| Gaskomfur .....                      | 151 |
| Hjulsift .....                       | 144 |
| Køleskab og fryseboks .....          | 152 |
| Kontrol- og instrumentpanel .....    | 154 |
| Strømforsyning .....                 | 153 |
| Toilet .....                         | 150 |
| Udskiftning af pærer .....           | 148 |
| Vandforsyning .....                  | 149 |
| Varmeovn Alde .....                  | 151 |
| Udskiftning af pærer .....           | 148 |
| Pæretyper til udvendigt lys .....    | 149 |
| Udskiftning af pærer - bagpå .....   | 148 |
| Udskiftning af pærer - foran .....   | 148 |
| Udskiftning af pærer - siderne ..... | 148 |
| Ultraflow .....                      | 87  |
| Ultraheat .....                      | 95  |
| Under kørslen .....                  | 23  |

## V

### Vægt

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Ekstra udstyr og tilbehør .....     | 158 |
| Personligt udstyr og tilbehør ..... | 159 |

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Vandforsyning .....                      | 85  |
| Armatyr .....                            | 88  |
| City-vandtilslutning .....               | 87  |
| Spildevandstank, mobil .....             | 90  |
| Udvendig vandtilslutning Ultraflow ..... | 87  |
| Vandtank .....                           | 86  |
| Vand og spildevand .....                 | 85  |
| Beskrivelse .....                        | 13  |
| Tømning .....                            | 90  |
| Vandforsyning .....                      | 85  |
| Vandtank toilet C-402 X .....            | 123 |

### Varmeovn

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Beskrivelse .....               | 13  |
| Varmluftsfordeling .....        | 94  |
| Varmluftvarmeovn .....          | 93  |
| Cirkulationsluftblæser .....    | 94  |
| Ekstra varmeovn Ultraheat ..... | 95  |
| Truma .....                     | 93  |
| Varmluftsfordeling .....        | 94  |
| Vaskebord, klapbart .....       | 57  |
| Vedligeholdelse .....           | 141 |
| Bremser .....                   | 141 |
| Chassis .....                   | 142 |
| Driftsvæsker .....              | 143 |
| Karosseri .....                 | 142 |

### Ventilation og

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| udluftning af campingvogn .....        | 31 |
| Ventilationsvinduer .....              |    |
| åbning/lukning .....                   | 33 |
| Generelt .....                         | 32 |
| Konstant ventilation .....             | 34 |
| Mørklægning og insektbeskyttelse ..... | 35 |

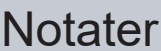
### Vindue mørklægning

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| og insektbeskyttelse ..... | 35     |
| ensløbende .....           | 36, 37 |
| modsatløbende .....        | 35, 38 |

### Vintercamping

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Ankomst om vinteren ..... | 129 |
| Tjekliste .....           | 131 |
| Vinterdrift .....         | 130 |





[illegible]



Angelestraße 56 - D-88214 Ravensburg  
info@tef.de - www.tef.de